



CRISIS GAIIA



Sandra Hordóñez

CRISIS GAIA

transdisciplinary art project
2022

ART AGAINST GLOBAL SYSTEM

C3 COMPLEXITY SCIENCE CENTER
UNAM
MÉXICO

CRISIS GAIA PARTICIPANTS / PARTICIPANTES

Agnes Hamvas
Alan Hevert
Alessandro Ruzzier
Amalina Bomnin
Andrew Mezvinsky
Angela Pietribiasi
Anna Watzinger
Barbara Kastelec
Bojan Golčar
Borda Donnelly
Borut Peterlin
Branimir Ritonja
Casaluce Geiger
Cecilia Donagio
Christian Borbolla
Christiane Spatt
Cordue von Heymann
Cristina Lombardo
Daniela Frausin
David Ojeda
Denise Parziek
Diego López Castillo
en nico
Ernst Logar
Eva Maria Schartmueller

Eva Petric-Rupert Huber
Eva Silberknoll
Fabiola Faidiga
Franz Wassermann
Giovanna Torresin
Hubert Hasler
Jelena Mici
Jennette Betancourt
Jose Andrade B
Jose Cianca
Kaiqin Zhang
Karin Maria Pfeifer
Karina Zothner
Laura Rambelli
Leonardo Martinez
Lucia Flego
Luise Kloos
Marcelo Calvillo
Maria Campitelli
Markus Gushelbauer
Mauricio Cervantes
Max Jurasch
Mercedes Aquí
Nancy Atakan
Natalia Mali

Natalia Papaeva
Olga Danelone
Paola Pisani
Paulette Goyes
Pierre Zufferey
Robert Reszner
Robert Roesch
Romina Dusic
Roy LaGrone
Sissa Micheli
Sofia Cruz Rocha
Sula Zimmerberger
Suzanne Horvitz
Tar Dust
Tilen Žbona
Toni Kleinlercher
Ulla Žibert
Uwe Poth
Vanja Mervic
Vasja Nagy
Victor Cauduro
Weicai Chen
Yhonathan Virguez Rodriguez
Žiga Okorn





“The ideas that stem from Gaia theory put us in our proper place as part of the Earth system not the owners, managers, commissars, or people in charge. The Earth has not evolved solely for our benefit, and any changes we make to it are at our own risk. This way of thinking makes clear that we have no special human rights; we are merely one of the partner species in the great enterprise of Gaia.”

James Lovelock

“Las ideas que derivan de la teoría de Gaia nos colocan en el lugar que nos corresponde como parte del sistema de la Tierra, no a los propietarios, gerentes, comisarios o personas a cargo. La Tierra no ha evolucionado únicamente para nuestro beneficio, y cualquier cambio que le hagamos es bajo nuestro propio riesgo. Esta forma de pensar deja en claro que no tenemos derechos humanos especiales; somos simplemente una de las especies asociadas en la gran empresa de Gaia.”

James Lovelock



Franz Wassermann

CRISIS GAIA

This Project invites artists, curators and researchers from all areas to mean about the “planet crisis” and give a proposals and views. The CRISIS GAIA project invites to think respect the biological life in the Earth planet and the human capacity to destroy or preserve it.

The CRISIS GAIA topic grow from the trans-discipline perspective by the contemporary art in conjunction with the researchers and specialist views from different disciplines and knowledge fields.

The universe is the biggest net of systems of complex systems self-organized and structured as successive dimensions. From the subatomic to the galaxy clusters. Inside each scale there acting laws and strong forces driving the parameters where the phenomenon behaviors occur. From the complexity sciences we can observe how the self-organization creates emergent properties that exceeds the original features of the system. That can result in a successive dimension effects. We can look in the self-organization of the atoms the emergent properties that is the biological life, the life don't is only a sum of atoms, carbon, hydrogen, oxygen and nitrogen. The life exceeds the conduct of the mater no-biological, the result is a new dimension and net system of complex systems. The Russian biologist Vladimir L. Vernadsky told about the biosphere concept as a set of all biological systems of the planet. Late the British James Lovelock mean about biosphere, atmosphere, geography and weather as a big system all connected named Gaia (Gaia is other name of Gea old Greek the Earth female god). The Gaia concept of Lovelock understand Gaia as a big living being. Result of the self-organization of

the living beings. Gaia includes the total of living beings of the Earth planet, individuals, groups and communities of individuals, societies and ecosystems, together atmosphere weather and the geographic contexts, the diverse conditions and niches able for the biological life, all together as system, one big living being.

The North American biologist Simon A. Levin talk about the organization of the living beings from the single cell to the ecosystems, under the concept of Adaptive Complex Systems, understanding the adaptation capacities face to the emergences and contingences; the environment changes, evolutionary and ecosystem principles as complex behaviors to preserve the life.

Else there are researches working about Homeostasis concept, that express the self-regulation principles of the living beings to adapt as answer when the environment or internal system change. Surely this is a basic tool for the Gaia system function.

From the evolution view we can observe that our nervous system was developed across the time resulting in a high complex levels of the conscious, knowledge and reason. And get direct influence over the other individuals, communities, species and ecosystems. We can create the artificial life, protect the life, but we can destroy the life too.

The global overpopulation and their needs, the sum of all interests of all people, business, reach and poor contrast, affect directly the Gaia system.



CRISIS GAIA

Este proyecto invita a curadores, artistas e investigadores de todas las áreas a reflexionar respecto a la Crisis planetaria y proponer puntos de vista.

El proyecto Gaia invita a reflexionar en relación a la vida biológica en el planeta Tierra y la capacidad humana de destruirlo o preservarlo.

El tópico CRISIS GAIA se aborda desde la perspectiva transdisciplinaria por medio del arte contemporáneo en conjunción con las visiones de investigadores y especialistas de diferentes disciplinas y campos del conocimiento.

El universo es una gran red de sistemas de sistemas complejos auto-organizados y determinados en diferentes dimensiones sucesivas. Desde lo subatómico hasta los cúmulos de galaxias. En cada escala actúan increíbles fuerzas y se aplican leyes definiendo los parámetros del funcionamiento de cada fenómeno. Desde las ciencias de la complejidad podemos reconocer que la auto-organización de los sistemas genera propiedades emergentes que rebasan las características originales del sistema que las genera manifestándose incluso en dimensiones siguientes. Desde esta óptica en la auto-organización de los átomos podemos observar la vida biológica como propiedad emergente. La vida es más que una suma de átomos de carbono, hidrógeno, oxígeno y nitrógeno. La vida rebasa las propiedades originales de esos elementos y resulta en una emergente nueva dimensión, sistema complejo, red, parámetro de auto-organización. El biólogo ruso Vladimir L. Vernadsky planteó el concepto

de biósfera como el conjunto de todo el sistema biológico del planeta. Más adelante el inglés James Lovelock añade a la biósfera la atmósfera, los contextos geográficos y el clima planteando un gran sistema de sistemas el cual nombra Gaia que es uno de los nombres mitológicos de la antigua diosa griega de la Tierra también llamada Gea, considerando esta como un ser vivo. Una propiedad emergente de la auto-organización de la vida. Gaia comprende la totalidad de los seres vivos del planeta, individuos, comunidades de individuos, sociedades y ecosistemas, en conjunto con la atmósfera, el clima y los contextos geográficos, las diversas condiciones y nichos aptos para la vida, y todo ello considerado como un solo sistema que es un solo gran ser vivo.

El biólogo norteamericano Simon A. Levin habla de los seres vivos y sus diferentes niveles de organización desde los organismos unicelulares hasta los ecosistemas, bajo el concepto de Sistemas Complejos Adaptativos, dada la capacidad de adaptación presente para hacer frente a las emergencias o contingencias; a los cambios del entorno, no solo como principios evolutivos, sino también, como mecanismos ecosistémicos complejos para hacer posible la preservación de la vida.

También se han hecho investigaciones respecto al concepto de Homeostasis el cual expresa el principio de auto-regulación de la vida de frente a los cambios tanto internos como de interacción con él entorno, seguramente es fundamental en el funcionamiento del sistema Gaia.

Desde la óptica evolutiva podemos observar que nuestro sistema

nervioso se ha desarrollado hasta generar altos niveles de consciencia, conocimiento y el uso de la razón de modo de poder tener influencia directa en el desarrollo, continuidad o extinción de otros seres vivos, sean individuos, comunidades, especies e incluso ecosistemas. Podemos crear vida de manera artificial y también acabar con ella.

La sobrepoblación mundial y las necesidades que implica, la suma de todos los intereses de todas las personas, empresas y países de pobres y poderosos, de manera directa afectan el sistema Gaia.

Dance on the Volcano

„Only in the togetherness of people in the jointly given world can existence develop at all. Only through political action do we dispel our sadness that our days are numbered and that after a short life span we disappear again into that “nowhere” from which we came. The cosmos does not even twitch.“

Hannah Arendt

Since the beginning of the pandemic political leaders worldwide have mostly been squandering the opportunity for actual change.

Workers in so-called systemically important professions were applauded for a short time, but in the long run, neither their wages increase, nor our visible respect. After an era of greed and selfishness, the crisis has made obvious the need for the idea of community to be sterntghened, as we can only get through this together. Instead of accepting the truth, it is precisely those who are most damaged by the ruling system who look to strong leaders.

What will we really miss, if we are protecting our planet?

No consummation, no traveling, abstinence on all levels?

No, just the opposite - it means freedom and a vision of future, which we will not have any longer, if we are going on like that.

We are at a turning point, our planet is jeopardized, the end is near, if we don't change our behavior. Why it is so hard for us to try something new,

Where is our pioneering spirit, our inquisitiveness?

„Environmental protection is no big thing.“

That's the original saying of kids - of followers of Friday for Future - and they are absolutely right.

That is why we, the globally interlinked curators and artists, must take responsibility to poke our finger into the wound, to ask questions, to point out alternatives in order to support the next generation in the struggle for naked survival.

Intro

„It is the feeling that the world is really closing down and that every ability is being crushed by the need to adapt, the need to perform, the need to be monitored. Be obedient, produce things, consume things, produce even more things, consume even more things. The earth is feverish, rainforests dissolve into smoke, but little happens.“

Thomas Aschauer Zeit Nr. 19 / 6.5.2021

2020 and 2021 will go down in history as the years of the pandemic. An

unanticipated virus has the world in its grip. If we honestly look inside ourselves, such a catastrophe has been looming for some time.

Mad cow disease, HIV, Sars, Bird Flu, Ebola....Corona.

All epidemics that have to do, among other things, with the fact that we have made the world so subservient that it must defend itself. We steal the animals, plants, fungi, indigenous people habitat, rob them of their livelihood, exterminate them and celebrate ourselves, the white successful super race, as the crown of creation.

We could take the chance and change everything. Fridays for Future, extinction rebellions, diem 25, Wandel, and many other groups show alternatives.

Attention - we do not have time!

We must act now, and Greta Thunberg is absolutely right, there is no more time for lip service.

And the good news are, each person can contribute, in small ways - but together we are creating a snowball effect that the most corrupt politicians cannot withstand:

Consumption reduction

Conscious use of resources

Boycotting companies that do not produce and act according to our ideas
Watch the movies by Werner Boote „Plastic Planet“ „Green Lie“ „Population Boom“!

I have to confess after watching „Plastic Planet“ I was so influenced that

I changed my life a bit and try to avoid to use any plastic. It is neither easy nor complicated to go one step further for yourself and select what we personally can do without . For me, it's more often liberating than restrictive that less is more.

° How did we get here? Did we take the wrong turn?

A complex combination of arrogance, hubris, worshipping money and wrong decisions. Finally we have to face that humans are not the crown of creation.

A brief history of human evolution, focusing on the fundamentals of evolutionary theory and how these apply to ecological, molecular genetic, paleontological and archeological approaches to important questions, is necessary. Evolution consider as a concomitant development of the main behavioral and functional complexes of the genus Homo among the motor control and locomotion, mastication and digestion, the senses of reproduction.

Starting with the period we settled down, built hamlets, changed from matriarchate to patriarchate, subjugated the world, transformed ourselves to dominators of the environment.

Since than greed and hubris stands in our way.

The growing of possession, money, ground, resources started and the responsibility for our environment was shrinking since then. The world was subordinated to man.

According to Hannah Arendt, human disaster began in Christianity, with the hope of private salvation. And developed when Homer Faber, the maker of the Renaissance, entered the stage with gods called productivity and genius.

Another starting point, where it got worse, was the Industrial Revolution. The transition to new manufacturing processes in Europe and US in the period from 1760 to 1840, the increase use of steam power and water power, the development to mechanized factory system. It helped on one hand, but it led to an unprecedented rise in the rate of population growth, exploitation, waste of resources and human power. Since than the space of plural liberty was constricted, subjected to the laws of productivity, citizens turned into objects.

On 23.4.1789 the manufacturers of Paris demanded for lower wages, even if their profits were increasing during the last years. On 14.7.1789 the French Revolution started because the workers were suffering - working poor phase one.

„In proportion therefore, as the repulsiveness of the work increases, the wages decrease.“

Karl Marx The Communist Manifest

In the second half of the 19th century, the bourgeois class transferred

the capitalist laws of competition and production into politics. Thus the boundaries of the nation- state were blown up, unleashing a world-encompassing and misfortune-bringing frenzy.

The result of economic exploitation was a broad loss of interest in politics and the public.

Race is a purely ideological concept, which served above all to legitimize the colonial policy of the 18th and 19th centuries. Although the existence of the human race was definitively disproved in the 60ties of the 20th century, nevertheless we still use this categorization today. An example of colonial exploitation and destruction in the 19th and 20th centuries is Nigeria and the colonization by the British in 1861. 400 different population groups with more than 514 languages in Nigeria, one of the most important crude oil producers worldwide, was long-term destroyed by a Dutch company.

The Petrol Development Company of Nigeria, part of the Royal Dutch Shell Company, began drilling in the Niger Delta in 1956. The Niger Delta was totally polluted by the long oil pipes, which were eroded or drilled by poor inhabitants to get the raw material. The Ogoni, about half a million people, who live in the Niger Delta, were deprived of their livelihood. In 2013, a Nigerian court verdict found the Shell Company guilty and responsible for the destruction of all livelihoods in the Niger Delta. A cleanup would take over 30 years and cost millions of dollars. No reparations were demanded.

On contrary, the devastation is still going on.

These days, even as Canada promotes action on climate change on the world stage, the Canadian and provincial governments are pushing to expand oil sands operations —which brings substantial economic benefits to the region—in the face of a chorus of opposition from environmentalists and indigenous people. The threat to the environment, human and animal health, especially in the adjacent first nation reserves, is obvious. Nevertheless, the promised reforestation of the destroyed areas is still a long time coming.

The context of colonial annihilation mechanism and the barbarism of the 20 century is obvious.

A contemporary example of devastation is the tri-border region of Bolivia, Chile and Argentina, which is said to hold 70 percent of the world's lithium deposits. The raw material is needed to manufacture electric car batteries. In times of energy transition, the demand for lithium is growing rapidly. But mining it destroys the livelihood of the indigenous population.

It is the home of the Kollas, one of the few indigenous peoples that still exist in South America. They live from handicrafts and llama breeding and maintain their millennia-old culture. But right now, the Kolla communities are afraid of losing their homeland. Many of them see their livelihoods in danger.

Lithium is needed to manufacture batteries. Large industrialized nations such as the USA, China, and also European countries increasingly want

to convert their traffic to electro mobility in order to stop urban pollution and protect the climate. Vehicles that run on electricity instead of diesel or gasoline require lithium ion batteries. Manufacturers need around ten kilos of lithium for a single electric car battery. Global lithium mining has more than doubled since 2016, and experts estimate that by 2030, more than 240,000 tons of lithium will be needed each year in the automobile industry.

Thinking consequences in consciousness and their solutions from the beginning has always been a weakness of Homo Sapiens.

Nobody considered the negative consequences of industrialization, nobody could offer solutions for spent Nuclear fuel rods and Nuclear waste. Now we are making the same mistake with the batteries of electro mobility. The durability of a car battery is about 8 years - what then. Recycling is currently being researched, but it has not been implemented from the beginning.

It is still more ecological to drive an old gasoline car 100,000 km than to buy an electric car.

The CO2 footprint of a new electric car is equivalent to this long driving time.

„The danger of conformism is a complete unanimity in total liberty“

Hannah Arendt about USA

In the second half of the 19. century the citizens transferred the laws of



Diego López Castillo



Christian Borbolla

competitions and production to the politics. Though they blew up the law of the national state and unleashed a worldwide rage.

The success story of economic growth after WW2, based on the destruction of war, an annual growth of 8% of GDP/BIP, promised a period of borderlessness.

„Growth is like gravity“

CEO of BDI

In the 70ties the borders of growth, in economic, ecologic and social sense are appearing. 1972 the Club of Rome demands an end to growth at their meeting in Washington. The alarm signal is heard. The success story of boundless growth is tottering.

Out of the blue scientists are being attacked, the growth story further fueled.

This unleashed economic frenzy culminated in the gold rush of the 1980 s. The natural forces of the financial industry returned by political edict, the financial markets were deregulated by politics, capital was unleashed, the age of monetarism established. The fairy tale “from rags to riches” was adapted, anything was possible. The dawn of neoliberalism fueled hopes for a brilliant future. Prosperity for all who are capable. Over the years, this vision turned out to be one of the most problematic economic lies of mankind.

„Today, financial markets, not governments, decide.“

Stewart Coweley - Ex Fonds Manager

The deregulation of the financial markets under Reagan and Thatcher started a debt system - growth on credit. The next step up was the use of money for betting. Politicians handed power to capital in favor of new growth in capital values and thus made themselves dependent. Since then, the credo has been - get into debt in order to be able to do business. The explosion of debt and credit leads to the Lehmann implosion 2008. The self-healing of the market proved to be a chimera.

2009/2010 they all started at the same point - before the crisis, as if nothing happened, they went even further.

High-frequency trading - The Flash Crash in 2010 lasted only for 13 minutes, like a chain reaction in the complex system of the capital market. All offers and demands suddenly disappeared from the screen and paralyzed trade. The only solution worldwide was to pull the plug.

The financial world today resembles a game show.

What followed after that crash?

The opportunity to change the system was missed once again. The crisis of the banks were classified as state crises. States and populations suffered from the immense debts of the banks. In principle, the population saved the banks by losing social and economic support. Social benefits, health insurance, education systems, infrastructure measures have been cut, states have been driven into incapacity to act and thus made the cheap

prey of other states. (i.e. Piräus / The Greek Harbour is functioning since it is in the hand of a Chinese Company, the contract was urged by the European Commission and their economic restrictions).

Geographic and class affiliation increasingly influence economic advancement. A kind of robber baronism spread and extended the circles of influence into politics. It seems

CEO of BDI

as if the electorate is trusting the biggest gangsters, believing that the strongest and most corrupt leader will also offer the greatest protection and support.

Exactly the opposite occurred, the class of the working poor grew, the equality of opportunity decreased. The ruling class, mostly puppets of the economy or even criminals, exploit the working people for the benefit of a small, absurdly rich clique, additionally helping themselves to the state coffers, to the capital of the population.

Common values and resources are sold, primeval forests in the Carpathian, Amazon rain forest, primeval forests in Indonesien, Philippines, Thailand, Myanmar a.m.m. are cleared groundlessly. Monocultures are built up, our livelihoods are degraded. The profit from all this overexploitation, however, wanders into private pockets. We watch calmly, how the branch, on which we sit, is sawed off.

Instead we have to focus the context of contemporary evolutionary and genetic theory finally, analyses of the varied extensions of the fossile record and contemporary primatology and comparative morphology.

After us the flood of meaning is the motto of every capitalist, says Marx, I would add of every politician.

„Society tends to discourage us from structural thinking. In a culture where we think of ourselves as free-acting individuals, it is not easy to recognize disturbing realities like poverty, racism, and sexism as parts of a larger architecture of violence. Yet the community is infested with bigotry like an infection. It is only seen and felt when the symptoms become visible.“

Laurie Penny Unspeakable Things 2014

How will we get out?

Together with

HOPE - COURAGE - RESISTANCE - DISOBEDIENCE

„Anybody who knows anything of history knows that great social changes are impossible without feminine ferment. Social progress can be measured exactly by the social position of fair sex (the ugly ones included).“

Karl Marx Selected Letters 1844 -1877

We are in a period of collective schizophrenia at the moment. We have already understood, in what catastrophic situation we are, but we can not resist the illusion, the improbable chance to play along.

HOPE

We can change it, if we want.

As a kind of guide line you can use one of the manifestos that have recently appeared.

° MANIFESTO by Black Hole Society December 2020

<https://pogmahon.com/wp-content/uploads/2021/03/2020-manifest-print-upd.pdf>

° EVERY HUMAN by Ferdinand von Schirach

<https://www.jeder-mensch.eu/informationen/>

And an inevitable unconditional basic income. It has long been calculated by various experts that it is possible. In fact, it would become possible if large corporations paid adequate taxes and states stopped spending money on analogue defense. Today, no one has to leave the room to paralyze a state.

Racism, discrimination against women, LGBTQI+, minorities, a balance of injustice can only be avoided through a stable social and educational basis.

COURAGE

We the people have to point out whats going on.

The media should be focusing on what's going on instead of being embedded in political structures. We now need investigative journalists more than ever.

Precisely because of the domination of the corporations, which have a completely transnational logic and only feed off the state when it is convenient for them, our task is also to create new logics that not only respond to the corporations but also step in front of them.

Renewing debate on dialectic between personal responsibility & common action is necessary too. The concept of public good, as well as the concepts of the public

interest and the common good, have to be discussed again.

I have the feeling that many of the people are much further ahead than politics and business, only the courage to stand up is missing, or the strength due to the financial situation of many.

RESISTANCE

Impose a shopping boycott on irresponsible companies, exploiters of people and resources.

Buy second-hand goods, keep the things already produced in the cycle instead of dumping them in landfills.

Avoid substitute satisfaction purchases.

Be happy with what you have and trade with people you like. Soon a feeling of liberation sets in. Nevertheless, we can go through life well dressed, with better materials, without exploitation.

Resist Isms and be aware of politicians who are writing their memoirs around 30. Read Daniel Kalder Dictator's Literature!

COMMON DISOBEDIENCE

Not so much in the media, but on internet and in scientific journals we can see since the 1970ties, that alternatives are developing. I remember a meeting of the Club of Rom, in the 1980ties, where the attendees were talking about hydrogen propulsion, and I, a student these days, was curious about the new development and the hope for our future.

It was a period when forests were suffering because of acid rain, when Austria was building the first nuclear power plant Zwentendorf, the reactor disaster of Chernobyl, one of the last floodplains in Europe, Hainburg, should be cleared.

I remember a kind of solidarity at that period. We, the people, announced our interests and agendas, we went in the streets for demonstrations, against nuclear power, against clearing of natural forests, against Nazi professors at university, for human rights and environmental protection, cause we felt the complex connections.

The forest recovered, Zwentendorf, already finished, was never started,

Hainburg remained untouched, Chernobyl was a warning, Nazi professors were marked in course directories.

But we still have nuclear power, we now have a big problem with climate change, and we, the wealthy population of this blue planet are waisting all resources as if there is no tomorrow.

MUSHROOMS

My point of personal awareness, beside Werner Bootes movies and Greta Thunberg's

warning was the insight of human individual after reading Merlin Scheldrake's book „Entangled Life“. The view of the human being as an individual became relative. We humans are ecosystems with around 40 trillion microorganisms that live in and on our bodies, through which we can digest food and which produce important minerals. Fungi are not only essential for the survival of all living things in the animal and plant kingdoms, they can also help to minimize the damage we cause.

The voracious appetite of fungi can be used to break down environmental toxins such as oil after an oil spill, a process called mycoremediation. Mycrofabrication can be used to produce building materials and textiles, and mycofiltration can be used to remove heavy metals and toxins from contaminated water.

SUSTAINABLE FARMING - LOCAL FOOD, LOCAL WATER

The term agribusiness is a mockery.

Especially when it comes to food, our attitude should be humble. Enjoy instead of shoveling in, buy local products, here too less high-quality food is more.

Small sustainable farms must be supported, we must honour the hard work through fair milk and meat prices. Of course, we also need fair wages for all, so that a healthy diet is not reserved for the privileged classes.

Another example for sustainable using resources is the Project „#Rain for All“ by Isla Urbana. Isla Urbana’s mission is to contribute a concrete solution to the sustainable supply of water in Mexico by driving rainwater harvesting and other practices that allow a rational, ecological and equitable access to water for all. A rainwater harvesting system can capture a large quantity of water and supply a family with water for 5-12 month per year. By harvesting the rain that falls on the roofs, we could reduce the amount of water we have to pump out of the aquifers, slowing—and perhaps eventually stopping—the sinking of Mexico City, which is built on an underground sweet water reservoir.

CONSCIOUS SELECTIVITY ABOUT TECHNOLOGY

Ernest Callenbach wrote in his „Ecotopia“ books in the mid 70ties about all our actual problems. In terms of concept of human involvement with the ecology, as well as some of the economic and social concepts, the „Ecotopia“ books are related to what is known as sustainability movement. He does not reject high technology but rather his fictional society shows a conscious selectivity about technology. As an example, with its emphasis on personal rather than impersonal interactions, Callenbach’s

Ecotopian society anticipates the development and liberal usage of video conferencing.

The West Cost Circle members were already researching at that period about the efforts to incorporate solar, wind and renewable energy sources (James T. Baldwin) or sustainable building practice (Peter Calthorpe). The Canadian biologist John Todd researched on behalf of ecological food production and waste water processing by using ecosystem technologies that incorporates plants, animals and bacteria.

Or the Cable Satellite Public Affairs Network, created in 1979 by cable television industry as a non profit public service, televises many proceedings of the United States federal governments well as other public affairs programming.

Technologisation brings many advantages, but it also hangs many people, destroys many professions. Of course, a great opportunity lies in the simplification of daily life, smart city, home, office i.e.. Machines that start to think. Thinking machines will change our world, so we have to change our way of thinking. And we have to be aware that all these smart tools are tools for surveillance too.

found it almost exhilarating when I recently read that AI is racist. Why do the privileged people who feed computers with data collected by mostly

male historians, often also corrected by rulers, wonder about the racism of algorithms?

We are the polis, we have the power.

We have the right and the responsibility to change the status quo. We have the mandatory for a solution because of our successors.

Denise Parizek Curator/Writer 2021

Special thanks to Cristina Bogdan, Marta Mikulec, Doris Krumpl, Manolo Cocho, Philip Quehenberger, Stefan Wieland

QUELLEN

Daniel Kalder „Dictator’s Literature“

Ernst Callenbach „Ecotopia“

Merlin Sheldrake „Entangled Life“ Ullstein Slavo Zizek „Manifest“

Fischer Verlag Laurie Penny „Unspeakable Things“

Eric Vuillard „Kongo“, „14. Juli“, „Die Tagesordnung“ Richard A. Werner

„Princes of Yen“

Ulrike Guérot

Hannah Arendt

Karl Marx „Selected Letters“, „Kapitalistische Manifest“

John Maynard Keynes „Allgemeine Theorie der Beschäftigung“

Malcom X

Thomas Ascheuer Die Zeit Nr. 19 6.5.2021

Prof. Tim Jackson, Economist University of Surrey

West Cost Circle

Chiamando Negozi Adichie „Amerikanah“

Johanna Lier „Bring mir Jagdfang“ Zürich 2016

Lewis Dartnell The Knowledge. How to Rebuild Our World from Scratch,

2014 Dance on the Volcano 1920 Regie: Richard Eichberg with Bela

Lugosi



Bailando en el volcán

„Sólo en la unión de las personas en el mundo dado conjuntamente puede desarrollarse la existencia. Solo a través de la acción política podemos disipar nuestra tristeza de que nuestros días estén contados y de que después de una corta vida desaparezcamos nuevamente en esa “nada” de donde venimos. El cosmos ni siquiera se contrae “.

Hannah Arendt

Desde el comienzo de la pandemia, los líderes políticos de todo el mundo han estado desperdiciando la oportunidad de un cambio real. Los trabajadores de las llamadas profesiones de importancia sistémica fueron aplaudidos por un corto tiempo, pero a la larga, ni sus salarios aumentan ni nuestro respeto visible. Después de una era de codicia y egoísmo, la crisis ha dejado patente la necesidad de fortalecer la idea de comunidad, ya que solo podemos superar esto juntos. En lugar de aceptar la verdad, son precisamente los más perjudicados por el sistema gobernante los que buscan líderes fuertes.

¿Qué extrañaremos realmente si estamos protegiendo nuestro planeta?

¿Sin consumación, sin viajes, abstinencia en todos los niveles?

No, todo lo contrario, significa libertad y una visión de futuro, que ya no tendremos, si seguimos así.

Estamos en un punto de inflexión, nuestro planeta está en peligro, el final está cerca, si no cambiamos nuestro comportamiento. ¿Por qué nos cuesta tanto probar algo nuevo, dónde está nuestro espíritu pionero, nuestra curiosidad?

“La protección del medio ambiente no es gran cosa”.

Ese es el dicho original de los niños, de los seguidores de Friday for Future, y tienen toda la razón.

Es por eso que nosotros, los curadores y artistas interconectados globalmente, debemos asumir la responsabilidad de meter el dedo en la herida, hacer preguntas, señalar alternativas para apoyar a la próxima generación en la lucha por la supervivencia desnuda.

Introducción

“Es la sensación de que el mundo realmente se está cerrando y que cada habilidad está siendo aplastada por la necesidad de adaptarse, la necesidad de actuar, la necesidad de ser monitoreado. Sea obediente, produzca cosas, consume cosas, produzca aún más cosas, consume aún más cosas. La tierra está febril, las selvas tropicales se disuelven en humo, pero sucede poco ”.

Thomas Aschauer Zeit Nr. 19 / 6.5.2021

020 y 2021 pasarán a la historia como los años de la pandemia. Un virus inesperado tiene al mundo bajo su control. Si miramos honestamente dentro de nosotros mismos, una catástrofe de este tipo se avecina desde hace algún tiempo.

Enfermedad de las vacas locas, VIH, SARS, Gripe aviar, Ébola Corona. Todas las epidemias que tienen que ver, entre otras cosas, con el hecho de que hemos hecho al mundo tan servil que debe defenderse. Robamos los

animales, las plantas, los hongos, el hábitat de los pueblos indígenas, les robamos su sustento, los exterminamos y celebramos a nosotros mismos, la super raza blanca exitosa, como la corona de la creación.

Podríamos arriesgarnos y cambiarlo todo. Fridays for Future, extinction rebellions, diem 25, Wandel y muchos otros grupos muestran alternativas. Atención, ¡no tenemos tiempo!

Debemos actuar ahora, y Greta Thunberg tiene toda la razón, no hay más tiempo para la palabrería.

Y la buena noticia es que cada persona puede contribuir, en pequeñas formas, pero juntos estamos creando un efecto de bola de nieve que los políticos más corruptos no pueden soportar:

Reducción de consumo

Uso consciente de recursos

Boicotear a las empresas que no producen y actúan de acuerdo con nuestras ideas.

¡Vea las películas de Werner Boote „Plastic Planet“ „Green Lie“ „Population Boom“!

Tengo que confesar que después de ver “Plastic Planet” me sentí tan influenciado que cambié un poco mi vida y traté de evitar usar cualquier plástico. No es fácil ni complicado dar un paso más y seleccionar lo que personalmente podemos prescindir. Para mí, es más liberador que restrictivo que menos es más.

° ¿Cómo llegamos aquí? ¿Tomamos el camino equivocado?

Una combinación compleja de arrogancia, arrogancia, adoración al dinero y decisiones equivocadas. Finalmente, tenemos que afrontar que los humanos no son la corona de la creación.

Es necesaria una breve historia de la evolución humana, centrándose en los fundamentos de la teoría evolutiva y cómo estos se aplican a los enfoques ecológicos, genéticos moleculares, paleontológicos y arqueológicos de cuestiones importantes. La evolución considera como un desarrollo concomitante de los principales complejos conductuales y funcionales del género Homo entre el control motor y la locomoción, la masticación y la digestión, los sentidos de la reproducción.

A partir de la época en que nos asentamos, construimos caseríos, pasamos de matriarcado a patriarcado, subyugamos el mundo, nos transformamos en dominadores del medio ambiente.

Ya que la codicia y la arrogancia se interponen en nuestro camino.

Comenzó el crecimiento de la posesión, el dinero, la tierra, los recursos y la responsabilidad por nuestro medio ambiente se fue reduciendo desde entonces. El mundo estaba subordinado al hombre.

Según Hannah Arendt, el desastre humano comenzó en el cristianismo, con la esperanza de una salvación privada. Y se desarrolló cuando Homer Faber, el creador del Renacimiento, entró en escena con dioses llamados productividad y genio.

Otro punto de partida, donde empeoró, fue la Revolución Industrial. La transición a nuevos procesos de fabricación en Europa y EE. UU. En el período de 1760 a 1840, el aumento del uso de la energía del vapor y del agua, el desarrollo de un sistema de fábrica mecanizado. Ayudó por un lado, pero condujo a un aumento sin precedentes en la tasa de crecimiento de la población, explotación, desperdicio de recursos y energía humana. Dado que el espacio de la libertad plural se constriñó, sometido a las leyes de la productividad, los ciudadanos se convirtieron en objetos.

El 23.4.1789 los fabricantes de París exigieron salarios más bajos, incluso si sus ganancias estaban aumentando durante los últimos años. El 14.7.1789 comenzó la Revolución Francesa porque los trabajadores estaban sufriendo - la primera fase de los trabajadores pobres.

“Por lo tanto, en proporción, a medida que aumenta la repugnancia del trabajo, los salarios disminuyen”.

Karl Marx El Manifiesto Comunista

En la segunda mitad del siglo XIX, la clase burguesa transfirió las leyes capitalistas de competencia y producción a la política. Así, las fronteras del estado-nación se volaron, desatando un frenesí que abarca todo el mundo y trae desgracias. El resultado de la explotación económica fue una gran pérdida de interés en la política y el público.

La raza es un concepto puramente ideológico, que sirvió sobre todo para legitimar la política colonial de los siglos XVIII y XIX. Aunque la existencia de la raza humana fue definitivamente refutada en los años 60 del siglo XX, todavía usamos esta categorización hoy.

Un ejemplo de explotación y destrucción colonial en los siglos XIX y XX es Nigeria y la colonización de los británicos en 1861. 400 grupos de población diferentes con más de 514 idiomas en Nigeria, uno de los productores de petróleo crudo más importantes del mundo, fue a largo plazo destruido por una empresa holandesa. La Petrol Development Company de Nigeria, parte de la Royal Dutch Shell Company, comenzó a perforar en el delta del Níger en 1956. El delta del Níger estaba totalmente contaminado por las largas tuberías de petróleo, que eran erosionadas o perforadas por habitantes pobres para obtener la materia prima. Los Ogoni, alrededor de medio millón de personas que viven en el delta del Níger, se vieron privados de su sustento. En 2013, un veredicto de un tribunal nigeriano declaró a Shell Company culpable y responsable de la destrucción de todos los medios de vida en el delta del Níger. Una limpieza tomaría más de 30 años y costaría millones de dólares. No se exigieron reparaciones.

Por el contrario, la devastación continúa.

En estos días, incluso cuando Canadá promueve la acción sobre el cambio climático en el escenario mundial, los gobiernos canadienses y provinciales están presionando para expandir las operaciones de arenas petrolíferas, lo que trae beneficios económicos sustanciales a

la región, frente a un coro de oposición de ambientalistas e indígenas. gente. La amenaza para el medio ambiente, la salud humana y animal, especialmente en las reservas adyacentes de la primera nación, es obvio. Sin embargo, la reforestación prometida de las áreas destruidas aún está por llegar.

El contexto del mecanismo de aniquilación colonial y la barbarie del siglo XX es obvio.

Un ejemplo contemporáneo de devastación es la región de la triple frontera de Bolivia, Chile y Argentina, que se dice que contiene el 70 por ciento de los depósitos de litio del mundo. La materia prima es necesaria para fabricar baterías de automóviles eléctricos. En tiempos de transición energética, la demanda de litio está creciendo rápidamente. Pero la minería destruye el sustento de la población indígena. Es el hogar de los Kollas, uno de los pocos pueblos indígenas que aún existen en América del Sur. Viven de la artesanía y la cría de llamas y mantienen su cultura milenaria. Pero ahora mismo, las comunidades de Kolla tienen miedo de perder su tierra natal. Muchos de ellos ven en peligro su sustento.

Se necesita litio para fabricar baterías. Las grandes naciones industrializadas como los EE. UU., China y también los países europeos quieren cada vez más convertir su tráfico a la movilidad eléctrica para detener la contaminación urbana y proteger el clima. Los vehículos que funcionan con electricidad en lugar de diesel o gasolina requieren baterías de iones de litio. Los fabricantes necesitan alrededor de diez kilos

de litio para una sola batería de automóvil eléctrico. La minería mundial de litio se ha más que duplicado desde 2016, y los expertos estiman que para 2030, se necesitarán más de 240,000 toneladas de litio cada año en la industria automotriz.

Pensar las consecuencias en la conciencia y sus soluciones desde el principio siempre ha sido una debilidad del Homo Sapiens. Nadie consideró las consecuencias negativas de la industrialización, nadie pudo ofrecer soluciones para las barras de combustible nuclear gastadas y los desechos nucleares. Ahora estamos cometiendo el mismo error con las baterías de la movilidad eléctrica. La durabilidad de la batería de un automóvil es de aproximadamente 8 años, entonces qué.

Actualmente se está investigando el reciclaje, pero no se ha implementado desde el principio. Es aún más ecológico conducir un viejo coche de gasolina 100.000 km que comprar un coche eléctrico. La huella de CO2 de un coche eléctrico nuevo equivale a este largo tiempo de conducción.

“El peligro del conformismo es una completa unanimidad en total libertad”

Hannah Arendt sobre EE. UU.

En la segunda mitad del siglo XIX los ciudadanos trasladaron las leyes



Paola Pisani



Eva Silberknoll

de la competencia y la producción a la política. Aunque volaron la ley del estado nacional y desataron una furia mundial.

La historia de éxito del crecimiento económico después de la Segunda Guerra Mundial, basada en la destrucción de la guerra, un crecimiento anual del 8% del PIB / BIP, prometía un período sin fronteras.

“El crecimiento es como la gravedad”

GEO del BDI

En los años setenta van apareciendo las fronteras del crecimiento, en sentido económico, ecológico y social. 1972 el Club de Roma exige el fin del crecimiento en su reunión en Washington. Se escucha la señal de alarma. La historia de éxito del crecimiento sin límites se tambalea. De la nada, los científicos están siendo atacados, la historia de crecimiento se avivó aún más.

Este frenesí económico desatado culminó con la fiebre del oro de los años ochenta. Las fuerzas naturales de la industria financiera regresaron por edicto político, los mercados financieros fueron desregulados por la política, se desató el capital, se estableció la era del monetarismo. Se adaptó el cuento de hadas “de la pobreza a la riqueza”, todo era posible. El amanecer del neoliberalismo alimentó las esperanzas de un futuro brillante. Prosperidad para todos los que sean capaces. A lo largo de los años, esta visión resultó ser una de las mentiras económicas más problemáticas de la humanidad.

“Hoy, los mercados financieros, no los gobiernos, deciden”

Stewart Coweley - Ex Fonds Manager

La desregulación de los mercados financieros bajo Reagan y Thatcher inició un sistema de deuda: el crecimiento del crédito. El siguiente paso fue el uso de dinero para apostar. Los políticos entregaron el poder al capital a favor de un nuevo crecimiento de los valores del capital y, por lo tanto, se volvieron dependientes. Desde entonces, el credo ha sido: endeudarse para poder hacer negocios. La explosión de la deuda y el crédito conduce a la implosión de Lehmann en 2008.

La autocuración del mercado resultó ser una quimera.

2009/2010 todos empezaron en el mismo punto: antes de la crisis, como si no hubiera pasado nada, fueron aún más lejos.

Negociación de alta frecuencia: el Flash Crash de 2010 duró solo 13 minutos, como una reacción en cadena en el complejo sistema del mercado de capitales. Todas las ofertas y demandas desaparecieron repentinamente de la pantalla y paralizaron el comercio. La única solución en todo el mundo era desconectarla.

El mundo financiero de hoy se parece a un programa de juegos.

¿Qué siguió después de ese accidente?

Una vez más se perdió la oportunidad de cambiar el sistema. Las crisis de los bancos se clasificaron como crisis estatales. Los estados y las poblaciones sufrieron las inmensas deudas de los bancos. En principio, la población salvó a los bancos perdiendo apoyo social y económico.

Se han recortado los beneficios sociales, el seguro médico, los sistemas educativos, las medidas de infraestructura, los estados han quedado incapacitados para actuar y, por lo tanto, se han convertido en presa barata de otros estados. (es decir, Piräus / The Greek Harbour está funcionando ya que está en manos de una empresa china, el contrato fue solicitado por la Comisión Europea y sus restricciones económicas).

La afiliación geográfica y de clase influye cada vez más en el avance económico. Una especie de baronismo ladrón se extendió y extendió los círculos de influencia a la política. Parece

CEO de BDI

como si el electorado confiara en los mafiosos más grandes, creyendo que el líder más fuerte y corrupto también ofrecerá la mayor protección y apoyo.

Ocurrió exactamente lo contrario, la clase de los trabajadores pobres creció, la igualdad de oportunidades disminuyó. La clase dominante, en su mayoría títeres de la economía o incluso criminales, explota a los trabajadores en beneficio de una camarilla pequeña y absurdamente rica, ayudándose además a las arcas del Estado, al capital de la población.

Se venden valores y recursos comunes, bosques vírgenes en los Cárpatos, selva tropical del Amazonas, bosques vírgenes en Indoniesen, Filipinas, Tailandia, Myanmar a.m. se aclaran sin fundamento. Se construyen monocultivos, se degradan nuestros medios de vida. El beneficio de toda esta sobreexplotación, sin embargo, se pierde en los bolsillos privados. Observamos con calma cómo se corta la rama en la que nos sentamos.

En su lugar, tenemos que enfocar el contexto de la teoría genética y evolutiva contemporánea, finalmente, los análisis de las variadas extensiones del registro fósil y la primatología contemporánea y la morfología comparada.

Después de nosotros, el torrente de sentido es el lema de todo capitalista, dice Marx, yo añadiría de todo político.

„La sociedad tiende a desanimarnos del pensamiento estructural. En una cultura en la que pensamos en nosotros mismos como individuos que actúan libremente, no es fácil reconocer realidades perturbadoras como la pobreza, el racismo y el sexismo como partes de una arquitectura más amplia de violencia. Sin embargo, la comunidad está infestada de intolerancia como una infección. Solo se ve y se siente cuando los síntomas se hacen visibles

“Laurie Penny Unspeakable Things 2014

° ¿Cómo saldremos?

Juntos con

ESPERANZA - VALOR - RESISTENCIA – DESOBEDIADO

“Cualquiera que sepa algo de historia sabe que los grandes cambios sociales son imposibles sin el fermento femenino. El progreso social se puede medir exactamente por la posición social del sexo justo (incluidos los feos)

“Karl Marx Selected Letters 1844 -1877

Estamos en un período de esquizofrenia colectiva en este momento. Ya hemos entendido, en qué situación catastrófica nos encontramos, pero no podemos resistir la ilusión, la improbable oportunidad de seguir el juego.

ESPERANZA

Podemos cambiarlo, si queremos.

Como una especie de línea guía, puede utilizar uno de los manifiestos que han aparecido recientemente.

° MANIFIESTO por Black Hole Society Diciembre 2020

<https://pogmahon.com/wp-content/uploads/2021/03/2020-manifest-print-upd.pdf>

° TODOS LOS HUMANOS por Ferdinand von Schirach

<https://www.jeder-mensch.eu/informationen/>

Y una renta básica incondicional inevitable. Varios expertos han calculado durante mucho tiempo que es posible. De hecho, sería posible si las grandes corporaciones pagaran los impuestos adecuados y los estados dejaran de gastar dinero en defensa analógica. Hoy nadie tiene que salir de la habitación para paralizar un estado.

El racismo, la discriminación contra las mujeres, LGBTQI +, minorías, un equilibrio de injusticia solo se puede evitar a través de una base social y educativa estable.

CORAJE

Nosotros, la gente, tenemos que señalar lo que está pasando.

Los medios de comunicación deberían centrarse en lo que está sucediendo en lugar de estar incrustados en estructuras políticas. Ahora necesitamos más periodistas de investigación que nunca.

Precisamente por el dominio de las corporaciones, que tienen una lógica completamente transnacional y solo se alimentan del Estado cuando les conviene, nuestra tarea es también crear nuevas lógicas que no solo respondan a las corporaciones sino que también se pongan al frente de ellas. .

También es necesario renovar el debate sobre la dialéctica entre responsabilidad personal y acción común. El concepto de bien público, así como los conceptos de público

el interés y el bien común, deben ser discutidos nuevamente.

Tengo la sensación de que muchas personas están mucho más adelante que la política y los negocios, solo falta el coraje para ponerse de pie, o la fuerza debido a la situación financiera de muchos.

RESISTENCIA

Imponer un boicot comercial a empresas irresponsables, explotadoras de personas y recursos.

Compre bienes de segunda mano, mantenga las cosas ya producidas en el

ciclo en lugar de tirarlas a los vertederos.

Evite las compras de satisfacción sustitutivas.

Sé feliz con lo que tienes e intercambia con las personas que te agradan.

Pronto se instala un sentimiento de liberación. Sin embargo, podemos ir por la vida bien vestidos, con mejores materiales, sin explotación.

Resista los ismos y esté atento a los políticos que escriben sus memorias alrededor de los 30. ¡Lea la literatura del dictador de Daniel Kalder!

DESOBEDIENCIA COMÚN

No tanto en los medios de comunicación, sino en Internet y en las revistas científicas que podemos ver desde la década de 1970, que se están desarrollando alternativas. Recuerdo una reunión del Club de Rom, en la década de 1980, donde los asistentes hablaban sobre la propulsión de hidrógeno, y yo, un estudiante en estos días, tenía curiosidad por el nuevo desarrollo y la esperanza para nuestro futuro.

Era un período en el que los bosques sufrían debido a la lluvia ácida, cuando Austria estaba construyendo la primera central nuclear de Zwentendorf, el desastre del reactor de Chernobyl, una de las últimas llanuras aluviales de Europa, Hainburg, debería ser despejada. Recuerdo una especie de solidaridad en ese período. Nosotros, el pueblo, anunciamos nuestros intereses y agendas, salimos a las calles a las manifestaciones, contra la energía nuclear, contra la tala de bosques naturales, contra los profesores nazis en la universidad, por los derechos humanos y la protección del medio ambiente, porque sentimos las conexiones complejas.

El bosque se recuperó, Zwentendorf, ya terminado, nunca se inició,

Hainburg permaneció intacto, Chernobyl fue una advertencia, los profesores nazis fueron marcados en los directorios de los cursos.

Pero todavía tenemos energía nuclear, ahora tenemos un gran problema con el cambio climático, y nosotros, la población rica de este planeta azul, estamos gastando todos los recursos como si no hubiera un mañana.

HONGOS

Mi punto de conciencia personal, junto a las películas de Werner Bootes y Greta Thunberg

La advertencia fue la percepción del individuo humano después de leer el libro “Entangled Life” de Merlin Scheldrake. La visión del ser humano como individuo se volvió relativa. Los seres humanos somos ecosistemas con alrededor de 40 billones de microorganismos que viven dentro y fuera de nuestro cuerpo, a través de los cuales podemos digerir los alimentos y que producen importantes minerales. Los hongos no solo son esenciales para la supervivencia de todos los seres vivos en los reinos animal y vegetal, sino que también pueden ayudar a minimizar el daño que causamos.

El apetito voraz de los hongos se puede utilizar para descomponer toxinas ambientales como el petróleo después de un derrame de petróleo, un proceso llamado micorremediación. La microfabricación se puede utilizar para producir materiales de construcción y textiles, y la microfibración se puede utilizar para eliminar metales pesados y toxinas del agua contaminada.

AGRICULTURA SOSTENIBLE - ALIMENTOS LOCALES, AGUA LOCAL

El término agroindustria es una burla.

Especialmente cuando se trata de comida, nuestra actitud debe ser humilde.

Disfrute en lugar de palear, compre productos locales, aquí también menos comida de alta calidad es más.

Las pequeñas granjas sostenibles deben ser apoyadas, debemos honrar el arduo trabajo a través de precios justos de la leche y la carne. Por supuesto, también necesitamos salarios justos para todos, para que una dieta saludable no esté reservada a las clases privilegiadas.

Otro ejemplo de uso sostenible de los recursos es el Proyecto “#Rain for All” de Isla Urbana. La misión de Isla Urbana es aportar una solución concreta al suministro sustentable de agua en México impulsando la captación de agua de lluvia y otras prácticas que permitan un acceso racional, ecológico y equitativo al agua para todos. Un sistema de recolección de agua de lluvia puede capturar una gran cantidad de agua y suministrar agua a una familia durante 5 a 12 meses al año. Al recolectar la lluvia que cae sobre los techos, podríamos reducir la cantidad de agua que tenemos que bombear fuera de los acuíferos, desacelerando, y quizás eventualmente deteniendo, el hundimiento de la Ciudad de México, que está construida sobre un depósito subterráneo de agua dulce.

SELECTIVIDAD CONSCIENTE ACERCA DE LA TECNOLOGÍA

Ernest Callenbach escribió en sus libros “Ecotopia” a mediados de los 70 sobre todos nuestros problemas actuales. En términos del concepto de participación humana en la ecología, así como algunos de los conceptos económicos y sociales, los libros “Ecotopia” están relacionados con lo que se conoce como movimiento de sostenibilidad.

No rechaza la alta tecnología, sino que su sociedad ficticia muestra una selectividad consciente sobre la tecnología. Como ejemplo, con su énfasis en las interacciones personales más que impersonales, la sociedad ecotopiana de Callenbach anticipa el desarrollo y uso liberal de la videoconferencia.

Los miembros de West Cost Circle ya estaban investigando en ese período sobre los esfuerzos para incorporar fuentes de energía solar, eólica y renovable (James T. Baldwin) o práctica de construcción sostenible (Peter Calthorpe). El biólogo canadiense John Todd investigó en nombre de la producción de alimentos ecológicos y el procesamiento de aguas residuales mediante el uso de tecnologías de ecosistemas que incorporan plantas, animales y bacterias. O la Red de Asuntos Públicos por Cable Satélite, creada en 1979 por la industria de la televisión por cable como un servicio público sin fines de lucro, televisa muchos procedimientos de los gobiernos federales de los Estados Unidos, así como otros programas de asuntos públicos. La tecnología trae muchas ventajas, pero también cuelga a mucha gente, destruye muchas profesiones. Por supuesto, una gran oportunidad radica en la simplificación de la vida diaria, la ciudad inteligente, el hogar,

la oficina, es decir, máquinas que empiezan a pensar. Las máquinas pensantes cambiarán nuestro mundo, por eso tenemos que cambiar nuestra forma de pensar.

Y debemos ser conscientes de que todas estas herramientas inteligentes también son herramientas de vigilancia.

Me pareció casi estimulante cuando leí recientemente que la IA es racista. ¿Por qué las personas privilegiadas que alimentan las computadoras con datos recopilados en su mayoría por historiadores masculinos, a menudo también corregidos por gobernantes, se preguntan sobre el racismo de los algoritmos?

Somos la polis, tenemos el poder.

Tenemos el derecho y la responsabilidad de cambiar el status quo. Tenemos la obligación de una solución gracias a nuestros sucesores.

Denise Parizek Curator/Writer 2021

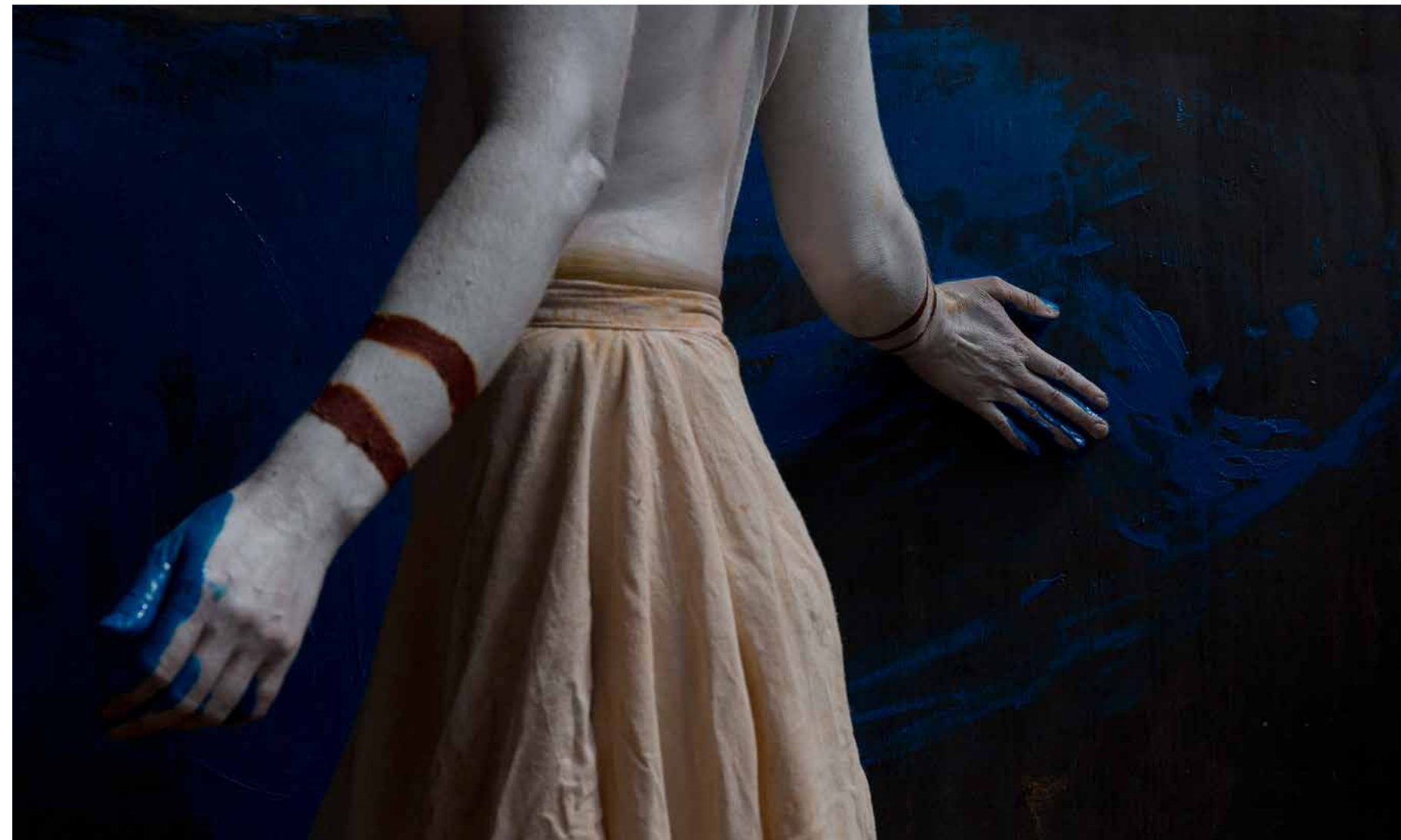
Un agradecimiento especial a Cristina Bogdan, Marta Mikulec, Doris Krumpl, Manolo Cocho, Philip Quehenberger, Stefan Wieland

Bibliografía

Daniel Kalder “Literatura del dictador”
Ernst Callenbach “Ecotopia”
Merlin Sheldrake “Vida enredada” Ullstein Slavo Zizek “Manifiesto”
Fischer Verlag Laurie Penny “Cosas indescriptibles”
Eric Vuillard „Kongo“, „14. Juli “; Die Tagesordnung “Richard A. Werner” Princes of Yen “
Ulrike Guérot
Hannah Arendt
Karl Marx „Selected Letters“, „Kapitalistische Manifest“
John Maynard Keynes “Allgemeine Theorie der Beschäftigung”
Malcom X
Thomas Ascheuer Die Zeit Nr. 19 6.5.2021
Prof. Tim Jackson, Economist University of Surrey
Círculo de Costo Oeste
Chiamando Negozi Adichie “Amerikanah”
Johanna Lier „Bring mir Jagdfang“ Zürich 2016
Lewis Dartnell El conocimiento. Cómo reconstruir nuestro mundo desde cero, 2014 Danza en el volcán 1920 Regie: Richard Eichberg con Bela Lugosi



Mauricio Cervantes



Mauricio Cervantes

CRISIS GAIA

The crisis of our planet has been talked about for some time and the greatest responsibility falls on mankind.

This project starts from the innovative reflections on planet Earth formulated by the English scientist James Lovelock who, in 1979, wrote “Gaia. A New Look at Life on Earth.”

Gaia, the mythological name of the Earth, a variant of GEA of ancient Greek origin, has formed and continues to form a complex self-regulating synergistic system through the interaction between living organisms and surrounding inorganic components that maintains and perpetuates the conditions for life on the planet. Mankind, as well as animals, plants, insects, bacteria, viruses, all living beings, are part of the Earth system; from this point of view mankind does not enjoy privileged rights but is a species, a partner together with other organisms, who contributes to maintain, in constant evolution, the balance of life on Earth even in the face of changes for the adaptive capacity. This thought expands to include universal interactions and connections so that from micro to macro everything appears as a single self-regulating system including infinite complex subsystems.

The biosphere and the evolution of organisms determine the fundamental conditions for the habitability of the Earth, such as the stability of global temperature, the salinity of seawater, the levels of atmospheric oxygen... and many other environmental variables.

Humans, like all organisms, can contribute to the maintenance of this changing balance that enables life but can also destroy it.

In Lovelock’s theory the human position, similar to that of the other living beings, is relevant, therefore going beyond the privilege of which it has

felt invested since time immemorial, especially by a classical, renaissance thought that placed man at the center of the world. Now we speak of the decadence of anthropocentrism in a phase of disconcerting change, not only climatic, which man does not seem able to remedy because it is caused by himself. Subverting the balance of the ecosystem of Gaia, as man is doing, involves outcomes that we already see as catastrophic. Even the scholar Leonardo Caffo (1), analyzing the post-human condition (to be precise, he speaks of a “contemporary post-human”), starts from anthropocentrism based on a presumed superiority over other life forms, whilst in reality we are of the same substance as all other living beings. His thought, however, is aimed at the post-human, at the new speciation towards which man is evolving, in a condition of increasing fragility, where the cycle “Homo sapiens” seems to run out, hoping, in the face of the ecosystem disruption in place, a recovery of naturalism, existential simplification, almost a sort of “happy degrowth”.

All these investigations, arguments and reflections by intellectuals, scholars and scientists result from the state of crisis of planet Earth.

We all feel a status of transformation, of subversion of which the ongoing pandemic seems an inescapable confirmation. Mega galactic intensive breeding, where animals are subjected to unnatural living conditions to satisfy the market and the super-population in constant increase with the constant growth of CO2, the globalizing system of all production, wild crops in disproportionate size, deforestation, drought, climate change, migration. Capitalism, as a degeneration of the concept of profit, contributes to this collapse.

In the discourse of change, of a radical subversion that affects the

planet and the humanity that inhabits it, the exponential expansion of technology cannot but be included. Unlike the new speciation of which Leonardo Caffo speaks, the robotic industrialization of our existence does not imply the extinction of Homo sapiens but on the contrary, according to transhumanists, the strengthening of superhumanism and its vocation to overcome the limits of the human body by increasing its physical and cognitive capacities with the aim of eradicating disease and canceling aging. Transhumanism envisages a man transformed by virtue of the machine, a man who becomes a machine on an Earth torn apart by him. In an extreme perspective, machine intelligence will far outweigh human intelligence and biological life will be absorbed by technology. In essence, a human mind as a computer, a data storage and processing device, as neural code grafted onto the wet machinery of the central nervous system (2) Without reaching this extreme situation, for some time now another arrangement derived from technology - big-data, - that is, an immense mass of digitally regulated data, governs the world through multinational corporations which, if they arrange and coordinate this data, they also exercise an inevitable control over individuals. This is another sign that reaffirms a new status.

The disruption of the planet is therefore associated with a radical change in the human condition with different and uncertain perspectives.

Techno-progressivism, together with the human-induced mutation of the ecosystem, induced by man, characterize our time of transition, of passage to something else. The pandemic has crowned the turning point as an indelible mark time to make us understand that we are entering a new season of our life and that of the planet.

How does art intervene and interpret all this? Everyone has noticed that a new page is being turned, that the previous status will no longer be there and that it will have to be replaced with another one. The lock down has generated situations of suspension, reflection and reasoning, through meetings on online platforms.

Some, like us at Gruppo78, have launched appeals in support of those who, like the Civil Protection in Italy, were working to manage the serious situation prompting everyone to stay at home. In fact we promoted, “Cartolinedacasa”. That is, the production of a small visual signal, a postcard, as an instrument to create a sort of supranational understanding in the name of solidarity and resilience. Expanding from Europe to America to Africa.

But there were no extraordinary events to testify to the evolving season. The art historian Christian Caliendo noted, in this period of suspension, a “subtraction of meaning” (3) a tiredness and a flattening while waiting for the return to normality, a retreat therefore, not a stimulus to some new expressive explosion.

Having said all this, for Crisis Gaia I present the following artists of the Gruppo78 from Trieste who, in various ways, bear witness to the crisis of the planet and of mankind, all hoping for the immediate need to intervene:

Cecilia Donaggio

offers some photos of the painting Marmorto, an ironic look at death, says the artist, which follows and concludes the trilogy Marnero/ Marbianco/

Marfango presented in Mexico in 2013. Skeletons of men and animals parade in the green polluted sea, “sporting, with a vein of black humor, an Olympic front-crowl.” The work descends from the catastrophic 2010 pollution in the Gulf of Mexico following the explosion of British Petroleum’s platform.

Cristina Lombardo, a multimedia artist, centers the problem of the planet’s collapse in three significant photos with the title How it will end?. One photo stares at the globe in its entirety, in a customized version of the historic image taken from the moon. The second shows it faded by a gray veil, in the third the globe is even darker, off in space. A drastic and eloquent omen to induce immediate rescue.

Olga Danelone with “Complexity and Gaia” reconnects to trophallaxis, a favorite subject that pursues the existential practices of ants for mutual sustenance, an exemplary model of socialization. In the worrying increase of the human anthill, communication is a complex and chaotic flow that branches out and multiplies in endless arteries, increasing the malaise, close to collapse, of Gaia.

Lucia Flego, with the video Planetary Mutations, tackles the subject in full, highlighting all the failures that man is causing on Earth, starting from a curious observation at the time of the lockdown: animals, in the absence of man,

have begun to reappropriate natural places that were not frequented before. A signal of a possible restoration of equilibriums shattered by anthropocentrism. And a lively exhortation to act soon, to intervene before it is too late.

Angela Pietribiasi, refined photographer, but also poet and video-maker, with the diptychs entitled “The drift of the anthropocene”, equates the icebergs, caught in sparkling nocturnal images that, detaching themselves from the earth go adrift, to humans, symbolically floating in the water, and therefore to the anthropocene that is also going adrift. A disastrous omen - said with images crossed by poetry - that invests both man, guilty and victim at the same time, and the environment altered by him (the rising of the seas will cause incalculable damage).

Paola Pisani starts from Hesiod, the oldest Greek poet, who glimpses the foreboding of our planet’s fate in the tangled primordial incest between Heaven (the god Uranus, born from Gaia herself) and Earth (Gaia). The work is carried out through a series of photos of magnified flowers, with fleshy, erotic pistils which, in addition to witnessing the inexhaustible fertility of the earthly Womb in all natural aspects, highlights the bisexuality of the flower. And she claims their recomposition, torn by the division of gender - with the supremacy of logos - by equating them.

Maria Campitelli



Angela Pietribiasi

CRISIS GAIA

Desde hace algún tiempo se habla de la crisis de nuestro planeta y la mayor responsabilidad recae sobre la humanidad.

Este proyecto parte de las innovadoras reflexiones sobre el planeta Tierra formuladas por el científico inglés James Lovelock quien, en 1979, escribió “Gaia. Una nueva mirada a la vida en la Tierra”.

Gaia, el nombre mitológico de la Tierra, una variante de GEA de origen griego antiguo, ha formado y continúa formando un complejo sistema sinérgico autorregulado a través de la interacción entre los organismos vivos y los componentes inorgánicos circundantes que mantiene y perpetúa las condiciones para la vida en el planeta. La humanidad, así como los animales, las plantas, los insectos, las bacterias, los virus, todos los seres vivos, son parte del sistema de la Tierra; desde este punto de vista la humanidad no goza de derechos privilegiados sino que es una especie, un socio junto con otros organismos, que contribuye a mantener, en constante evolución, el equilibrio de la vida en la Tierra incluso ante cambios en la capacidad adaptativa. Este pensamiento se expande para incluir interacciones y conexiones universales, de modo que, desde lo micro hasta lo macro, todo aparece como un único sistema autorregulado que incluye infinitos subsistemas complejos.

La biosfera y la evolución de los organismos determinan las condiciones fundamentales para la habitabilidad de la Tierra, como la estabilidad de la temperatura global, la salinidad del agua de mar, los niveles de oxígeno atmosférico... y muchas otras variables ambientales.

Los seres humanos, como todos los organismos, pueden contribuir al mantenimiento de este equilibrio cambiante que permite la vida, pero

también puede destruirla.

En la teoría de Lovelock la posición humana, similar a la de los demás seres vivos, es relevante, por lo que va más allá del privilegio del que se ha sentido investido desde tiempos inmemoriales, especialmente por un pensamiento clásico renacentista que colocó al hombre en el centro del mundo. . Ahora hablamos de la decadencia del antropocentrismo en una fase de cambio desconcertante, no solo climático, que el hombre no parece poder remediar porque es provocado por él mismo. Subvertir el equilibrio del ecosistema de Gaia, como lo está haciendo el hombre, implica resultados que ya vemos como catastróficos. Incluso el erudito Leonardo Caffo (1), al analizar la condición poshumana (para ser precisos, habla de un “poshumano contemporáneo”), parte del antropocentrismo basado en una presunta superioridad sobre otras formas de vida, mientras que en realidad estamos de la misma sustancia que todos los demás seres vivos. Su pensamiento, sin embargo, se dirige a lo poshumano, a la nueva especiación hacia la que va evolucionando el hombre, en una condición de creciente fragilidad, donde el ciclo “Homo sapiens” parece agotar, esperando, de cara al ecosistema. disrupción en el lugar, recuperación del naturalismo, simplificación existencial, casi una especie de “feliz decrecimiento”.

Todas estas investigaciones, argumentos y reflexiones de intelectuales, estudiosos y científicos son el resultado del estado de crisis del planeta Tierra.

Todos sentimos un estado de transformación, de subversión del cual la

pandemia en curso parece una confirmación ineludible. Cría intensiva mega galáctica, donde los animales son sometidos a condiciones de vida antinaturales para satisfacer el mercado y la superpoblación en constante aumento con el constante crecimiento del CO2, el sistema globalizador de toda la producción, cultivos silvestres en tamaño desproporcionado, deforestación, sequía, clima. cambio, migración. El capitalismo, como una degeneración del concepto de lucro, contribuye a este colapso.

En el discurso del cambio, de una subversión radical que afecta al planeta y a la humanidad que lo habita, no puede dejar de incluirse la expansión exponencial de la tecnología. A diferencia de la nueva especiación de la que habla Leonardo Caffo, la industrialización robótica de nuestra existencia no implica la extinción del Homo sapiens sino por el contrario, según los transhumanistas, el fortalecimiento del sobrehumanismo y su vocación de superar los límites del cuerpo humano aumentando sus capacidades físicas y cognitivas con el objetivo de erradicar enfermedades y anular el envejecimiento. El transhumanismo concibe a un hombre transformado en virtud de la máquina, un hombre que se convierte en una máquina en una Tierra destrozada por él. En una perspectiva extrema, la inteligencia de las máquinas superará con creces la inteligencia humana y la tecnología absorberá la vida biológica. En esencia, una mente humana como computadora, un dispositivo de almacenamiento y procesamiento de datos, como código neuronal injertado en la maquinaria húmeda del sistema nervioso central (2) Sin llegar a esta situación extrema, desde hace algún tiempo otro arreglo derivado de la tecnología - big -data,

es decir, una inmensa masa de datos regulados digitalmente, gobierna el mundo a través de corporaciones multinacionales que, si ordenan y coordinan estos datos, también ejercen un control inevitable sobre los individuos. Esta es otra señal que reafirma un nuevo estatus.

La disrupción del planeta se asocia, por tanto, a un cambio radical en la condición humana con perspectivas diferentes e inciertas.

El tecnoprogresismo, junto con la mutación humana del ecosistema, inducida por el hombre, caracterizan nuestro tiempo de transición, de paso a otra cosa. La pandemia ha coronado el punto de inflexión como una marca imborrable en el tiempo para hacernos comprender que estamos entrando en una nueva etapa de nuestra vida y la del planeta.

¿Cómo interviene e interpreta el arte todo esto? Todos han notado que se está pasando una nueva página, que el estado anterior ya no estará allí y que tendrá que ser reemplazado por otro. El encierro ha generado situaciones de suspensión, reflexión y razonamiento, a través de encuentros en plataformas online.

Algunos, como nosotros en Gruppo78, han lanzado llamamientos en apoyo de quienes, como Protección Civil en Italia, estaban trabajando para gestionar la grave situación que llevó a todos a quedarse en casa. De hecho promocionamos, “Cartolinedacasa”. Es decir, la producción de una pequeña señal visual, una postal, como instrumento para crear una especie de entendimiento supranacional en nombre de la solidaridad y la resiliencia. Expansión de Europa a América y África.

Pero no hubo eventos extraordinarios para atestiguar la evolución de

la temporada. El historiador del arte Christian Caliandro notó, en este período de suspensión, una “sustracción de sentido” (3) un cansancio y un aplanamiento a la espera de la vuelta a la normalidad, un retroceso por tanto, no un estímulo a una nueva explosión expresiva.

Dicho todo esto, para Crisis Gaia presento a los siguientes artistas del Gruppo78 de Trieste que, de diversas formas, dan testimonio de la crisis del planeta y de la humanidad, todos esperando la necesidad inmediata de intervenir:

Cecilia Donaggio

ofrece algunas fotos del cuadro Marmorto, una mirada irónica a la muerte, dice la artista, que sigue y concluye la trilogía Marnero / Marbianco / Marfango presentada en México en 2013. Esqueletos de hombres y animales desfilan en el mar verde contaminado “. luciendo, con una vena de humor negro, una corona olímpica “. La obra desciende de la catastrófica contaminación de 2010 en el Golfo de México tras la explosión de la plataforma de British Petroleum.

Cristina Lombardo,

artista multimedia, centra el problema del colapso del planeta en tres importantes fotografías con el título ¿Cómo terminará ?. Una foto mira al globo terráqueo en su totalidad, en una versión personalizada de la imagen histórica tomada desde la luna. El segundo lo muestra descolorido por un velo gris, en el tercero el globo es aún más oscuro, en el espacio. Un presagio drástico y elocuente para inducir el rescate inmediato.

Olga Danelone con “Complexity and Gaia” se reconecta con la trofalaxis,

un tema favorito que persigue las prácticas existenciales de las hormigas para el sustento mutuo, un modelo ejemplar de socialización. En el preocupante aumento del hormiguero humano, la comunicación es un flujo complejo y caótico que se ramifica y se multiplica en interminables arterias, aumentando el malestar, cercano al colapso, de Gaia.

Lucia Flego,

con el video Planetary Mutations, aborda el tema en su totalidad, destacando todos los fracasos que el hombre está provocando en la Tierra, a partir de una curiosa observación en el momento del encierro: los animales, en ausencia del hombre, han comenzado a reapropiarse. parajes naturales que antes no eran frecuentados. Una señal de una posible restauración de los equilibrios destrozados por el antropocentrismo. Y una animada exhortación a actuar pronto, a intervenir antes de que sea demasiado tarde.

Angela Pietribiasi,

refinada fotógrafa, pero también poeta y videgrabadora, con los dípticos titulados “La deriva del antropoceno”, equipara los icebergs, atrapados en imágenes nocturnas chispeantes que, desprendiéndose de la tierra, van a la deriva, a los humanos, flotando simbólicamente. en el agua, y por tanto al antropoceno que también va a la deriva. Un presagio desastroso - dicho con imágenes atravesadas por la poesía - que reviste al hombre, culpable y víctima al mismo tiempo, y al entorno alterado por él (la subida de los mares provocará un daño incalculable).

Paola Pisani

parte de Hesíodo, el poeta griego más antiguo, que vislumbra el presentimiento del destino de nuestro planeta en el incesto primordial enredado entre el Cielo (el dios Urano, nacido de la propia Gaia) y la Tierra (Gaia). El trabajo se realiza a través de una serie de fotografías de flores magnificadas, con pistilos carnosos y eróticos que, además de presenciar la inagotable fertilidad del Vientre terrenal en todos los aspectos naturales, resalta la bisexualidad de la flor. Y reivindica su recomposición, desgarrada por la división de género -con la supremacía del logos- equiparándolos.

María Campitelli



Angela Pietribiasi



Sissa Micheli



Sissa Micheli

How did we come to this crisis?

There are more people that believe the Earth is flat today than there were in the Columbus times. No wonder Gaia is in crisis.

There are many memes with sentences like this circulating on social media, trying to be funny, socially and/or politically charged and at least partly leaning on science as the authority behind the joke. The problem is that there is no joke here. It really is possible that the belief in flatness of the Earth is more popular today than it was over 500 years ago, but a good joke always includes a lie as a function, otherwise it is more or less just some kind of mocking. Of course mocking can be extremely funny to some but it is depriving the others of dignity. Actually establishing a distinction between “us” and “them” and clearly stating some kind of hierarchy in the relationship is the main function of mocking. It is all about creating and applying a system of values while keeping their own position pretty much on the top and secure.

Human egocentrism, anthropocentrism seems to be pretty natural phenomenon, just as it would be written in our genes but in the history the idea of superiority over nature appeared just recently. Only since the 16th century in the western, European, perhaps even Western European culture that spread globally by this time, the importance of the human being inside the Universe has been continuing to grow. Humanism and later enlightenment did a great job in the process of emancipation of the mind to the ultimate point by killing the subject of infinity. That means that the infinity was made observable by rational thought and subjected to the human understanding and even made possible to be conquered,

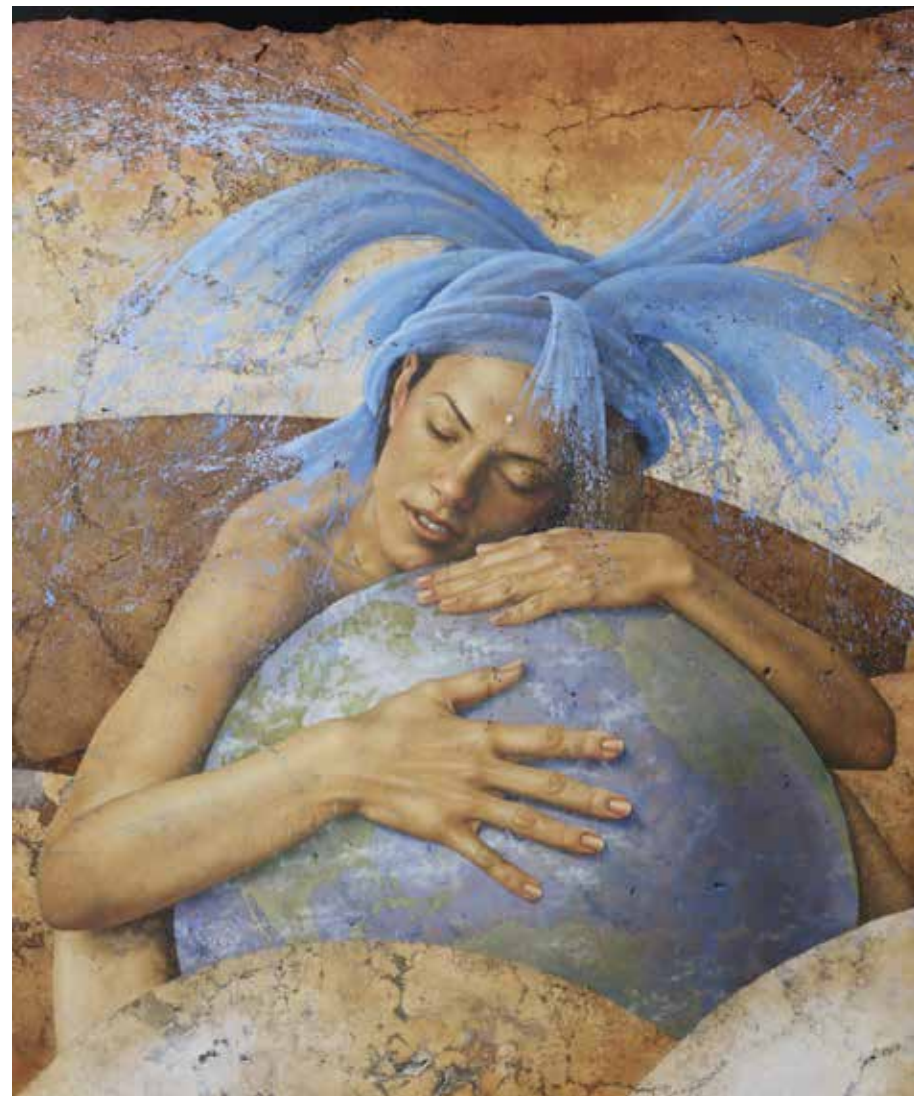
or better, colonized to a certain extent. According to some modern interpretations, for example, in the scene of Creation of Adam in the fresco on the Sistine chapel ceiling Michelangelo depicted God with the accompanying angels under the mantel in a form resembling a section of a human brain. Whether he knew the structure of the human brain as well as if he painted it on purpose according to it or by intuition is not known. And even though he didn't understand the function of this organ as it is understood today, the painting itself still carries the hint of understanding that the same way God's mind created a human, a human mind created God. In this sense God, the transcendental entity became just another concept to be rationally researched and explained together with its unpredictability throughout the 19th century. As an atheist substitute or synonym for God nature entered the discourse simultaneously and underwent a very similar process. In art the course of the relation towards nature in the western society is very clearly traceable in the development of gardens and parks. For the whole Middle Ages and up until the mid 16th century the garden was limited to the ideal of “hortus conclusus”, a closed garden of rather small dimensions within the walls containing local ornamental and fruit plants and a fountain. The walls clearly marked the border between the inside and the outside, the uncontrolled “wilderness”. Already the mannerist and early baroque parks were extended on a much larger area, the plants and their placements were systematic and included more and more of those coming from exotic lands, and held a collection of antique and contemporary sculptures. Even artificial caves, grotte were very popular, but only to simulate the spontaneity, uncontrollability of nature. It was all about clear confrontation between the Apollonic and

Dionysiac aesthetics, the cultivated and the wild beauty. With time parks became more and more a theatrical scenery under strict gardener's i.e. designer's control creating a spectacular illusion of an encounter between culture and nature. The fascination with the power of cultivating, or with another word taming everything wild has been persisting until present.

There is no doubt that industrialisation literally and metaphorically put on more steam to the attitude towards nature, which grew simultaneously with consumption of energy extracted from the Earth. By not being dependent merely on the power of the human's own body, domesticated animals and capricious wind anymore, colonising nature became easier and the feeling of might greater. However at the beginning of this era there was the last powerful stream in art that paid tribute to the might of nature, its invincibility, its eternity and sublimity. Romanticism was the last genuinely pre-modern movement in art, although it already carried the spirit of the new era of a subjective individual. This individual who later became part of a collective and more recently a team, interpreted reality on their own judgements, limited by sensitivity of used technology and applied rules, as objective truth. In the same time new systems of production had evolved, capitalism and its competitor communism as a response to the problems the former created, but both based on a materialist worldview and ideological pivot – capital. For both the central figure was and still is a productive and creative individual who contributes into society as much as possible in constant growth of production, which is inevitably connected with exploitation of resources. The violent love between the two approaches has expressed itself clearly

during the 20th century. But let's not simplify the political division of the world after the 1st and especially after the 2nd world war so much that it would draw a clumsy bipolar picture. Only looking at the political movements that were born to emancipate the workers ended up in clear deals with the rich elite just to have support against their political competitors. In art the whole thing is even more complex since it took the course of not being representational. It actually already started with the romanticists who invented landscapes to express a feeling, an idea, but the final strike for representational art was the invention of photography and the technological advances that made image production easier and faster. The romanticists still followed the idea of conveying the universal truth, while photography coined the idea of a point of view defined by space and time. In the 19th century this point of view counted as the objective testimony of reality and has been abused as such until now. Why a photograph, after so many have written about its deceptive powers still functions as a representation of reality is another issue that exceeds this essay. Interestingly the controversy of a singular point of view being subjective and objective at the same time found its way into art at least until the first decades of the 20th century. The Braque's and Picasso's analytical cubism clearly reveals the problem of presenting reality as it is from only one point of view by breaking up the euclidean space into fragments. This revelation was soon enhanced through their synthetic cubism phase that involved fragments of various times and spaces in visual representation. The contemporary and later movements with their manifests, definitions and rules for thinking, seeing and behaviour created clearly distinctive and unique identities that included aesthetics,

Victor Cauduro



Ulla Žibert

philosophy, politics, ideologies and more, and they believed themselves to be the ultimate and eternal even universally the best and the only true way of artistic expression. While the movements before the 2nd world war were generally collective identities, the artists in the 2nd half of the 20th century, and perhaps art market even more, struggled to produce an individual, personal style. They addressed various contents concerning individual and societal issues through applying a universally comprehensible visual language they adapted to their personal formal solutions. Achieving a clear difference from the others or even inventing a totally new style seems to be one of the main features of the high and late modernism. The invention of the white cube as the ideal gallery space ideologically supported the isolation of an artwork from the profanity of everyday life. On the other hand Conceptualism, the last big collective and international movement resembling the avant-garde 50 years before, often accentuated the presence of art and its sublimity as an intentional act of awareness of omnipresence of symbolic dimension of life. Probably the most influential approach that conceptual art promoted was and is the idea of contextuality that led to popularity of context based art. Beside strongly political art, especially in societies less determined by culture of consumerism during the 1980's the art became much more personal. Intimacy was an important theme and artists kept inventing their own iconographies to express ideas, which caused much more hermetic artistic discourse, but still remained based on traditional, modernist values and ideology. A very interesting and much more symptomatic change in art world happened with the revival of conceptualist art in the 1990's. Its success is based on the contradiction with the main values of

Conceptualism in the late 1960's and early 70's: conquering museums and the art market, joining the mainstream and becoming one of the leading academisms in the following decade. In the last 20 years context based art has become generally accepted and personal iconographies that are very often not understandable without a proper explanation very common. Art production has been growing exponentially and so has the technical and aesthetic diversity to the point where it is not possible to systematically track what is going on. And since art does not advance like technology does it is impossible for art history to be aware of the course. Market based economy that advertises creativity as a value in it self, without stating what it means and what its purpose is, and that feeds on ideology of the new, the artists are exposed to the pressure of always presenting the most recent works and end up in hyperproduction. On the other hand, the theory in general, which became a great part of academic structures, causes the artworks to more often be direct products of theoretical study than inventions from empirical contemplation. They are products with a practical reason (excuse) for existence instead of a materialisation of a spiritual experience.

Art is a mirror of its contemporary society even when it depicts archetypes. The Holy Bible, the most often reproduced book in history, for example explains more about the time in which it was written than about the reality it seems to describe. Every art holds the essence of the temporal and spatial context of its origin, which doesn't mean the same as art being based on a certain context that defines it symbolically. Being contemporary has become an imperative in art and life in the western society decades ago,

to which I must add consumerist even if it already sounds boring, and it seems like it is becoming more and more radical since our everyday life is becoming based on updates that concern a plethora of its aspects from the good old news, computer operation system, the apps on smartphones and finally to the latest antiviral vaccination dose. Being contemporary means to be fixated on the present, to believe being obsolete everything that doesn't adapt to novelties, that can't be updated, and to believe that contemporary is good for the future without imagining a good future (or any future at all). The centre of being contemporary is one's own ego defined by loss of true understanding how the past, present and future are unavoidably intertwined. Since the 1990's it has been propagated by various people involved in art the idea that all art was once contemporary. The idea is mostly just rhetorically abused as a consolation and a numbing drug to make one feel alright in this production-consumption system and urban way of life. The Majority of the world's population lives in the urban environment already, so this feels OK even for the democratic measures where the opinion of the majority rules upon every minority. Or it is even more radical and ethically questionable as this statement seems to colonize and appropriate the past by positioning the present as evolutionarily superior, while expressing esteem for its artefacts. It is simply not any different from exotism and orientalism at all. It belongs to the rationality of the 19th century mentality full of prejudice and pride. Of course all art was once contemporary. It was contemporary of its time of creation and it is somehow to the time of every observer. But the meanings in these contemporaneities differ from each other. The main difference between the era that is commonly understood as

“contemporary”, in art this is by different definitions between the end of WWII and the late 1960's till present, and the time before this is in the understanding of eternity. Modern science studies many models of the Universe involving infinity as a factor, accountable coefficient that helps equations make sense. Society thinks accordingly. Jonathan Swift wrote in the third Gulliver's travel when he met immortal people how Gulliver was fascinated by immortality until one of them told him that they are young for a short time only and then forever old. This is what the contemporary human forgot. For the previous, pre-modern generations the eternal life meant continuation of the genes and tradition – handing the wisdom of survival over to the young. Being and thinking contemporary means exactly the opposite. It means neglecting the things that will outlive us, it means thinking temporary.

The crisis of Gaia is not about the danger that life on Earth would disappear but the fear that living conditions will at least endanger prosperity or even cause extinction of the human species. The most dreadful scenarios that have already found their way into popular culture look much alike the many older apocalyptic stories that were meant to keep people under control and follow the rules of the rulers, to obey. Although these stories were usually based on prejudices, superstition and religion, they were constructed to be accepted as a plausible explanation of the cause-consequence logic. The data scientists collect and interpret today are mostly trusted but the information that most of the population bases its opinions on comes from the media corrected, selected and most of all simplified. And the enemy is the most simplistic explanation of the

complexity of life. Fear and hate are the most powerful emotions that most easily connect people in large groups that make individuals feel safer because they finally find something in common with others. But the key ideology of contemporary production and consumption, of activity within modern society is individualism. The key ideology is to encourage an individual to search for any kind of particularities in themselves and identify with them to differ from the others, to have the feeling of being something special, one of a kind. Remember the modernist artists? Individuals have been concentrating themselves on these particularities more and more by adjusting their reality through adjustable features of new technologies but also of society itself. Today every habit, every opinion can be regarded as an identity. For example, what someone eats or drinks, whether smokes or not, who they vote for or if they vote at all, what they believe in and so on. One can detect the opposition to their stance at any time and identify themselves accordingly. One keeps finding the right causes, good causes to stand and fight for all the time. Different causes. They are just in accordance with every single identity one identifies with. Perhaps this is what keeps people busy with themselves and makes them forget and neglect the oneness with society, with humanity, with the whole ecosystem, the Earth, with the Universe.

Vasja Nagy-Hofbauer



¿Cómo llegamos a esta crisis?

Hay más personas que creen que la Tierra es plana hoy en día que en la época de Colón. No es de extrañar que Gaia esté en crisis.

Hay muchos memes con frases como esta que circulan en las redes sociales, tratando de ser divertidos, social y / o políticamente cargados y, al menos en parte, apoyándose en la ciencia como la autoridad detrás de la broma. El problema es que aquí no hay broma. Realmente es posible que la creencia en la planitud de la Tierra sea más popular hoy que hace más de 500 años, pero un buen chiste siempre incluye una mentira como función, de lo contrario es más o menos una especie de burla. Por supuesto, burlarse puede ser extremadamente divertido para algunos, pero priva a los demás de dignidad. En realidad, establecer una distinción entre “nosotros” y “ellos” y establecer claramente algún tipo de jerarquía en la relación es la función principal de la burla. Se trata de crear y aplicar un sistema de valores manteniendo su propia posición en la parte superior y segura.

El egocentrismo humano, el antropocentrismo parece ser un fenómeno bastante natural, tal como estaría escrito en nuestros genes, pero en la historia apareció recientemente la idea de superioridad sobre la naturaleza. Solo desde el siglo XVI en la cultura occidental, europea, tal vez incluso de Europa occidental que se extendió globalmente en este momento, la importancia del ser humano dentro del Universo no ha dejado de crecer. El humanismo y la iluminación posterior hicieron un gran trabajo en el proceso de emancipación de la mente hasta el último punto al matar al sujeto del infinito. Eso significa que el infinito se hizo observable

por el pensamiento racional y se sometió al entendimiento humano e incluso posibilitó ser conquistado, o mejor, colonizado en cierta medida. Según algunas interpretaciones modernas, por ejemplo, en la escena de la Creación de Adán en el fresco del techo de la Capilla Sixtina, Miguel Ángel representó a Dios con los ángeles acompañantes bajo la repisa de la chimenea en una forma que se asemeja a una sección de un cerebro humano. No se sabe si conocía tan bien la estructura del cerebro humano como si la pintó a propósito de acuerdo con ella o por intuición. Y a pesar de que no entendía la función de este órgano como se lo entiende hoy, la pintura en sí todavía lleva la insinuación de comprender que de la misma manera que la mente de Dios creó a un ser humano, una mente humana creó a Dios. En este sentido Dios, la entidad trascendental se convirtió en un concepto más a investigar y explicar racionalmente junto con su imprevisibilidad a lo largo del siglo XIX. Como sustituto ateo o sinónimo de Dios, la naturaleza entró en el discurso simultáneamente y pasó por un proceso muy similar. En el arte, el curso de la relación con la naturaleza en la sociedad occidental se puede rastrear muy claramente en el desarrollo de jardines y parques. Durante toda la Edad Media y hasta mediados del siglo XVI, el jardín se limitó al ideal de “hortus conclusus”, un jardín cerrado de rather small dimensions within the walls containing local ornamental and fruit plants and a fountain. The walls clearly marked the border between the inside and the outside, the uncontrolled “wilderness”. Already the mannerist and early baroque parks were extended on a much larger area, the plants and their placements were systematic and included more and more of those coming from exotic lands, and held a collection of antique and contemporary sculptures. Even artificial caves, grotte were

very popular, but only to simulate the spontaneity, uncontrollability of nature. It was all about clear confrontation between the Apollonic and Dionysiac aesthetics, the cultivated and the wild beauty. With time parks became more and more a theatrical scenery under strict gardener’s i.e. designer’s control creating a spectacular illusion of an encounter between culture and nature. The fascination with the power of cultivating, or with another word taming everything wild has been persisting until present.

No cabe duda de que la industrialización literal y metafóricamente aceleró la actitud hacia la naturaleza, que crecía simultáneamente con el consumo de energía extraída de la Tierra. Al no depender más del poder del propio cuerpo humano, de los animales domesticados y del viento caprichoso, la colonización de la naturaleza se hizo más fácil y la sensación de poder mayor. Sin embargo, al comienzo de esta era hubo la última corriente poderosa en el arte que rindió homenaje al poder de la naturaleza, su invencibilidad, su eternidad y sublimidad. El romanticismo fue el último movimiento artístico genuinamente premoderno, aunque ya llevaba el espíritu de la nueva era de un individuo subjetivo. Este individuo que luego pasó a formar parte de un colectivo y más recientemente de un equipo, interpretó la realidad a partir de sus propios juicios, limitados por la sensibilidad de la tecnología utilizada y las reglas aplicadas, como verdad objetiva. Al mismo tiempo, habían evolucionado nuevos sistemas de producción, el capitalismo y su competidor el comunismo como respuesta a los problemas creados por el primero, pero ambos basados en una cosmovisión materialista y un pivote ideológico: el capital. Para ambos, la figura central fue y sigue siendo un individuo productivo y creativo

que contribuye a la sociedad tanto como sea posible en el crecimiento constante de la producción, que está inevitablemente relacionada con la explotación de los recursos. El amor violento entre los dos enfoques se ha expresado claramente durante el siglo XX. Pero no simplifiquemos tanto la división política del mundo después de la 1ª y especialmente después de la 2ª guerra mundial como para trazar una imagen bipolar torpe. Solo mirando los movimientos políticos que nacieron para emancipar a los trabajadores terminaron en acuerdos claros con la élite rica solo para tener apoyo frente a sus competidores políticos. En el arte todo es aún más complejo ya que tomó el curso de no ser representativo. En realidad, ya comenzó con los románticos que inventaron paisajes para expresar un sentimiento, una idea, pero el golpe final del arte representativo fue la invención de la fotografía y los avances tecnológicos que hicieron que la producción de imágenes fuera más fácil y rápida. Los románticos todavía seguían la idea de transmitir la verdad universal, mientras que la fotografía acuñó la idea de un punto de vista definido por el espacio y el tiempo. En el siglo XIX este punto de vista contaba como testimonio objetivo de la realidad y ha sido abusado como tal hasta ahora. Por qué una fotografía, después de que tantos han escrito sobre sus poderes engañosos, sigue funcionando como una representación de la realidad, es otra cuestión que supera este ensayo. Curiosamente, la controversia de que un punto de vista singular es subjetivo y objetivo al mismo tiempo se abrió camino en el arte al menos hasta las primeras décadas del siglo XX. El cubismo analítico de Braque y Picasso revela claramente el problema de presentar la realidad tal como es desde un solo punto de vista, rompiendo el espacio euclidiano en fragmentos. Esta revelación pronto se vio reforzada



Eva Maria Schartmueller



Hubert Hasler

a través de su fase de cubismo sintético que involucró fragmentos de diversas épocas y espacios en la representación visual. Los movimientos contemporáneos y posteriores con sus manifestaciones, definiciones y reglas para pensar, ver y comportarse crearon identidades claramente distintivas y únicas que incluían estética, filosofía, política, ideologías y más, y se creían lo último y eterno, incluso universalmente lo mejor. y la única forma verdadera de expresión artística. Si bien los movimientos antes de la Segunda Guerra Mundial eran generalmente identidades colectivas, los artistas de la segunda mitad del siglo XX, y quizás el mercado del arte aún más, lucharon por producir un estilo individual y personal. Abordaron diversos contenidos relacionados con cuestiones individuales y sociales mediante la aplicación de un lenguaje visual universalmente comprensible que adaptaron a sus soluciones formales personales. Lograr una clara diferencia con los demás o incluso inventar un estilo totalmente nuevo parece ser una de las principales características del alto y tardío modernismo. La invención del cubo blanco como el espacio ideal de la galería apoyó ideológicamente el aislamiento de una obra de arte de la blasfemia de la vida cotidiana. Por otro lado, el conceptualismo, el último gran movimiento colectivo e internacional que se asemeja a la vanguardia 50 años antes, a menudo Acentuó la presencia del arte y su sublimidad como acto intencional de conciencia de la omnipresencia de la dimensión simbólica de la vida. Probablemente el enfoque más influyente que promovió el arte conceptual fue y es la idea de contextualidad que llevó a la popularidad del arte basado en el contexto. Además del arte fuertemente político, especialmente en sociedades menos determinadas por la cultura del consumismo durante la década de 1980, el arte se volvió

mucho más personal. La intimidad fue un tema importante y los artistas siguieron inventando sus propias iconografías para expresar ideas, lo que provocó un discurso artístico mucho más hermético, pero aún se mantuvo basado en los valores e ideología tradicionales y modernistas. Un cambio muy interesante y mucho más sintomático en el mundo del arte ocurrió con el resurgimiento del arte conceptualista en la década de 1990. Su éxito se basa en la contradicción con los principales valores del conceptualismo de finales de los sesenta y principios de los setenta: conquistar los museos y el mercado del arte, incorporarse al mainstream y convertirse en uno de los principales académicos de la década siguiente. En los últimos 20 años, el arte basado en el contexto se ha vuelto generalmente aceptado y las iconografías personales que muy a menudo no son comprensibles sin una explicación adecuada son muy comunes. La producción de arte ha ido creciendo exponencialmente y también la diversidad técnica y estética hasta el punto en que no es posible rastrear sistemáticamente lo que está sucediendo. Y dado que el arte no avanza como lo hace la tecnología, es imposible que la historia del arte conozca el rumbo. Economía de mercado que publicita la creatividad como un valor en sí mismo, sin enunciar lo que significa y cuál es su propósito, y que se alimenta de la ideología de lo nuevo, los artistas se ven expuestos a la presión de presentar siempre las obras más recientes y terminan en hiperproducción. Por otro lado, la teoría en general, que se convirtió en una gran parte de las estructuras académicas, hace que las obras de arte sean más a menudo productos directos del estudio teórico que invenciones de la contemplación empírica. Son productos con una razón práctica (excusa) de existencia en lugar de una materialización de una

experiencia espiritual.

El arte es un espejo de su sociedad contemporánea incluso cuando representa arquetipos. La Santa Biblia, el libro más reproducido de la historia, por ejemplo, explica más sobre la época en que fue escrita que sobre la realidad que parece describir. Todo arte tiene la esencia del contexto temporal y espacial de su origen, lo que no significa lo mismo que el arte se base en un determinado contexto que lo define simbólicamente. Ser contemporáneo se ha convertido en un imperativo en el arte y la vida en la sociedad occidental hace décadas, a lo que debo sumar consumista aunque ya suene aburrido, y parece que se está volviendo cada vez más radical ya que nuestra cotidianeidad se está volviendo basada en actualizaciones. que se refieren a una plétora de sus aspectos, desde las buenas noticias, el sistema operativo de la computadora, las aplicaciones en los teléfonos inteligentes y, finalmente, hasta la última dosis de vacuna antiviral. Ser contemporáneo significa estar obsesionado con el presente, creer obsoleto todo lo que no se adapta a las novedades, que no se puede actualizar, y creer que lo contemporáneo es bueno para el futuro sin imaginar un buen futuro (o cualquier futuro en el futuro). todos). El centro del ser contemporáneo es el propio ego definido por la pérdida de la verdadera comprensión de cómo el pasado, el presente y el futuro están inevitablemente entrelazados. Desde la década de 1990, varias personas involucradas en el arte han propagado la idea de que todo arte alguna vez fue contemporáneo. La idea es, en su mayoría, abusada retóricamente como un consuelo y una droga adormecedora para que uno se sienta bien en este sistema de producción-consumo y forma de vida urbana.

La mayoría de la población mundial ya vive en el entorno urbano, por lo que esto se siente bien incluso para las medidas democráticas donde la opinión de la mayoría gobierna sobre cada minoría. O es incluso más radical y éticamente cuestionable, ya que esta afirmación parece colonizar y apropiarse del pasado al posicionar el presente como evolutivamente superior, al tiempo que expresa estima por sus artefactos. Simplemente no se diferencia en absoluto del exotismo y el orientalismo. Pertenece a la racionalidad de la mentalidad del siglo XIX llena de prejuicios y orgullo. Por supuesto, todo el arte alguna vez fue contemporáneo. Fue contemporáneo de su tiempo de creación y de alguna manera es el tiempo de todo observador. Pero los significados en estas contemporaneidades difieren entre sí. La principal diferencia entre la era que comúnmente se entiende como “contemporánea”, en el arte, es por diferentes definiciones entre el final de la Segunda Guerra Mundial y finales de la década de 1960 hasta el presente, y el tiempo anterior a esto está en la comprensión de eternidad. La ciencia moderna estudia muchos modelos del Universo que involucran al infinito como factor, coeficiente responsable que ayuda a que las ecuaciones tengan sentido. La sociedad piensa en consecuencia. Jonathan Swift escribió en el tercer viaje de Gulliver cuando conoció a personas inmortales cómo Gulliver estaba fascinado por la inmortalidad hasta que uno de ellos le dijo que son jóvenes solo por un corto tiempo y luego para siempre viejos. Esto es lo que olvidó el ser humano contemporáneo. Para las generaciones anteriores, premodernas, la vida eterna significaba la continuación de los genes y la tradición: entregar la sabiduría de la supervivencia a los jóvenes. Ser y pensar contemporáneos significa exactamente lo contrario. Significa descuidar las cosas que nos

sobrevivirán, significa pensar en algo temporal.

La crisis de Gaia no se trata del peligro de que desaparezca la vida en la Tierra, sino del temor de que las condiciones de vida pongan al menos en peligro la prosperidad o incluso provoquen la extinción de la especie humana. Los escenarios más espantosos que ya han encontrado su camino en la cultura popular se parecen mucho a las muchas historias apocalípticas más antiguas que estaban destinadas a mantener a la gente bajo control y seguir las reglas de los gobernantes, para obedecer. Aunque estas historias generalmente se basaban en prejuicios, superstición y religión, fueron construidas para ser aceptadas como una explicación plausible de la lógica de causa-consecuencia. Los datos que los científicos recopilan e interpretan hoy en día son en su mayoría confiables, pero la información en la que la mayoría de la población basa sus opiniones proviene de los medios de comunicación corregidos, seleccionados y, sobre todo, simplificados. Y el enemigo es la explicación más simplista de la complejidad de la vida. El miedo y el odio son las emociones más poderosas que conectan más fácilmente a las personas en grupos grandes que hacen que las personas se sientan más seguras porque finalmente encuentran algo en común con los demás. Pero la ideología clave de la producción y el consumo contemporáneos, de la actividad dentro de la sociedad moderna, es el individualismo. La ideología clave es animar a un individuo a buscar cualquier tipo de particularidades en sí mismo e identificarse con ellas para diferenciarse de los demás, para tener la sensación de ser algo especial, único. ¿Recuerdas a los artistas modernistas? Los individuos se han concentrado cada vez más en estas particularidades ajustando su realidad a través de características

ajustables de las nuevas tecnologías, pero también de la propia sociedad. Hoy en día, cada hábito, cada opinión se puede considerar como una identidad. Por ejemplo, qué come o bebe alguien, si fuma o no, por quién vota o si vota, en qué cree, etc. Uno puede detectar la oposición a su postura en cualquier momento e identificarse en consecuencia. Uno sigue encontrando las causas correctas, buenas causas por las que luchar todo el tiempo. Diferentes causas. Están de acuerdo con cada identidad con la que uno se identifica. Quizás esto es lo que mantiene a las personas ocupadas consigo mismas y las hace olvidar y descuidar la unidad con la sociedad, con la humanidad, con todo el ecosistema, la Tierra, con el Universo.

Vasja Nagy-Hofbauer





Leonardo Martínez

ARTISTS / ARTISTAS
CRISIS GAIA

Àgnes Hamvas AUSTRIA / AUSTRIA

The Invention of Nature
Àgnes Hamvas, 2021

Plants began to travel at the latest in 1492, when Columbus and his troops set foot on the new continent. Unknown plants came to Europe for reasons of research, as with Alexander von Humboldt, or to edify rulers and enrich their collections. So-called neophytes have largely established themselves in our everyday life. In this tradition, I brought various plants to Croatia, to a small island, and created my garden with them. I designed my photos in the style of 19th century landscape painters such as Ferdinand Bellermann or Frederic Edwin Church.

With colonisation, borders were torn down on the one hand, and new categorisations such as race were introduced to oppress people on the other.

Denise Parizek
Curator / Writer

La invención de la naturaleza
Àgnes Hamvas, 2021

Las plantas comenzaron a viajar a más tardar en 1492, cuando Colón y sus tropas pisaron el nuevo continente. Plantas desconocidas llegaron a Europa por motivos de investigación, como ocurrió con Alexander von Humboldt, o para edificar gobernantes y enriquecer sus colecciones. Los llamados neófitos se han establecido en gran medida en nuestra vida cotidiana. En esta tradición, traje varias plantas a Croacia, a una pequeña isla, y creé mi jardín con ellas. Diseñé mis fotos al estilo de los paisajistas del siglo XIX como Ferdinand Bellermann o Frederic Edwin Church.

Con la colonización, las fronteras se derribaron, por un lado, y se introdujeron nuevas categorizaciones como la raza para oprimir a las personas, por el otro.

-
Denise Parizek
Comisario / Escritor



Alan Hevert MEXICO / MÉXICO

About the work:
FUSION

The piece “fusion”, composed of a polyp-tych, reflects on the problem of climate change and global warming, which has generated the melting of ice at the Earth’s geographic poles, bringing with it serious consequences on habitats and conditions of life of numerous species of animals that inhabit these areas.

Sobre la obra:
FUSIÓN

La pieza “fusión”, compuesta por un políptico, reflexiona sobre la problemática del cambio climático y el calentamiento global, lo cual ha generado el derretimiento del hielo en los polos geográficos terrestres, trayendo con ello, graves consecuencias en los hábitats y las condiciones de vida de numerosas especies de animales que habitan dichas zonas.



Alessandro Ruzzier ITALY / ITALIA

Continuous

Continuous - because something happened, happens and will happen again, even when I will not exist anymore.

Infinite - as my research is never fulfilled, and I have never found a God yet. Because the Universe is the image of a gaze that keeps losing focus, but at the same time it offers us footholds, actual entities: planets, constellations, galaxies.

Provisional - because it is as unstable as the human being and it holds all the infinite, unpredictable variations of life and its transience.

Continuo

Continuo: porque algo sucedió, sucede y volverá a suceder, incluso cuando ya no exista.

Infinito, ya que mi investigación nunca se completa y nunca he encontrado un Dios todavía. Porque el Universo es la imagen de una mirada que sigue perdiendo el foco, pero al mismo tiempo nos ofrece puntos de apoyo, entidades reales: planetas, constelaciones, galaxias.

Provisional - porque es tan inestable como el ser humano y contiene todas las variaciones infinitas e impredecibles de la vida y su fugacidad.



“So I can see where I am now” / “Para que pueda ver dónde estoy ahora”

Andrew Mezvinsky USA / ESTADOS UNIDOS

Gefilte Fishin'

30 sec animation loop - 2017

<https://vimeo.com/87290751>

The general memory loss of how things arrived at the store sweeps the general public as they enter the supermarket doors. As the upsurge of fish farms throughout the world has let humans forget what fish really is to do with its ease of accessibility. The conscious observer has left the morals at home when they enter the supermarket. Due to the capitalist gene that has spread throughout civilization, all goods have lost their truth in their origin and value.

Society has lost touch with the intimacy of its surroundings since farms and slaughtering houses were placed outside the cities. So, when a Chef plates a dish the viewer takes in the beauty and forgets the origins of his nourishment. The first world people forgot that what sits on their plates every evening is in the end just a constant reminder of death. In "Gefilte Fishing" the fish plate inspired shape comes to life

depicting a natural scene idealizing the origins of life. The idea is that pure death is displayed and coated over.

As tides turn, man can only watch nature as his head rolls.

Gefilte Fishin'

Bucle de animación de 30 segundos – 2017

<https://vimeo.com/87290751>

La pérdida de memoria general de cómo llegaron las cosas a la tienda arrasa al público en general cuando entran por las puertas del supermercado. A medida que el auge de las piscifactorías en todo el mundo ha hecho que los humanos olviden lo que realmente tienen que hacer los peces con su facilidad de acceso. El observador consciente ha dejado la moral en casa cuando entra al supermercado. Debido al gen capitalista que se ha extendido por toda la civilización, todos los bienes han perdido su verdad en su origen y valor.

La sociedad ha perdido contacto con la intimidad de su entorno desde que se colocaron granjas y mataderos fuera de las ciudades. Entonces, cuando un Chef prepara un plato, el espectador asimila la belleza y olvida los orígenes de su alimento. La gente del primer mundo se olvidó de que lo que se sienta en sus platos todas las

noches es, al final, solo un recordatorio constante de la muerte. En "Gefilte Fishing", la forma inspirada en un plato de pescado cobra vida y representa una escena natural que idealiza los orígenes de la vida. La idea es que la muerte pura se muestre y se cubra.

A medida que cambian las mareas, el hombre solo puede observar la naturaleza mientras gira la cabeza.



Andrew Mezvinsky USA / ESTADOS UNIDOS

Twin Towers of Babel- 2019

3:45 min video

<https://vimeo.com/310971404>

Mis-communication has become the way of communicating in contemporary society. With many readings to a sentence, piece of work, or act, this has made us suspicious as an audience.

“Language seems a privileged metaphor for expressing the mediated character of artmaking. (...) all words being abstractions, only roughly based on making reference to concrete particulars (...) on the other hand language is the most impure, the most contaminated, the most exhausted of all ...”

Sontag

Through transliteration of the symbolic narrative of the Tower of Babel -many rendering and reading have been made. This loaded metaphor that is the depiction of BABEL was given to the audience as a familiar icon to grasp on to. Symbolic narrative is situated between “what is spoken” and “what is understood”... what

in essence is called “interpretation.”

Corporations have used this interpretation of language about facts to bend the government’s ear to relax legislation on environmental issues. These corporations and their lobbyists use the confusion of languages to manipulate society and governments to best their profits.

Torres Gemelas de Babel- 2019

3:45 min video

<https://vimeo.com/310971404>

La mala comunicación se ha convertido en la forma de comunicarse en la sociedad contemporánea. Con muchas lecturas de una frase, obra o acto, esto nos ha hecho sospechar como audiencia.

“El lenguaje parece una metáfora privilegiada para expresar el carácter mediatizado de la creación artística. (...) Todas las palabras son abstracciones, basadas sólo a grandes rasgos en hacer referencia a particulares concretos (...) en cambio, el lenguaje es el más impuro, el más contaminado, el más agotado de todos...”.

Sontag

A través de la transliteración de la narrativa simbólica de la Torre de Babel, se han realizado muchas interpretaciones y lecturas. Esta metáfora cargada que es la representación de BABEL fue entregada a la audiencia como un ícono familiar al que aferrarse. La narrativa simbólica se

sitúa entre “lo que se habla” y “lo que se entiende” ... lo que en esencia se llama “interpretación”.

Las corporaciones han utilizado esta interpretación del lenguaje sobre los hechos para inclinar el oído del gobierno a relajar la legislación sobre cuestiones ambientales. Estas corporaciones y sus cabilderos utilizan la confusión de los idiomas para manipular a la sociedad y a los gobiernos para obtener mejores ganancias.



Andrew Mezvinsky USA / ESTADOS UNIDOS

‘you dont have to be right about everything’
2 min animation loop 2019

<https://vimeo.com/471583696>

The first impulse to capture a memory for a majority of people today is to take out their phone and capture it. Not to live it. Not to be present at the moment. The tendency to occupy your retina with the pocket screen. The idea of time has become digitized in many ways. In ‘you dont have to be right about everything’ deforestation and the blending of real nature to digital culture is deconstructed and reconstructed. Ikea and the use of cheap dispensable wood products has become the norm.

Something that takes years to grow is now harvested, cut and stripped in approx 2min with todays new technology. Changing the understanding of time on a very material level.

you dont have to be right about everything’
‘no tienes que tener razón en todo’
Bucle de animación de 2 minutos 2019

<https://vimeo.com/471583696>

El primer impulso para capturar un recuerdo para la mayoría de las personas hoy en día es sacar su teléfono y capturarlo. No vivirlo. No estar presente en este momento. La tendencia a ocupar tu retina con la pantalla de bolsillo. La idea del tiempo se ha digitalizado de muchas formas. En ‘no tienes que tener razón en todo’ se deconstruye y reconstruye la deforestación y la mezcla de la naturaleza real con la cultura digital. Ikea y el uso de productos de madera prescindibles baratos se ha convertido en la norma.

Algo que tarda años en crecer ahora se cosecha, corta y despoja en aproximadamente 2 minutos con la nueva tecnología actual. Cambiando la comprensión del tiempo a un nivel muy material.



Angela Pietribiasi ITALIY / ITALIA

“Antropocene’s drift”

By Angela Pietribiasi

Icebergs are beautiful and sad messages arriving from far away, from the slow erosion of glaciers, from those snows that we could not call never-ending anymore.

They are bright structures that modify themselves up to disappear, remaining only as growing water. A water that will take back her land, uprooting trees and destroying coastal banks, provoking migrations of populations living on the coast; we are already assisting to climate migrations.

In this very moment, Antropocene, we are protagonists and responsable for the fate of the planet. Our wish of dominating the nature paradoxically tranformed us in guilty victims.

We are an annihilation, an abdication, we also transported by the flow of the current.

The icebergs, in their shining photogenic quality and unstoppable fate, are sharing with us a condition of solitary drift.

“Deriva del Antropoceno”

Por Angela Pietribiasi

Los icebergs son hermosos y tristes mensajes que llegan de lejos, de la lenta erosión de los glaciares, de esas nieves que ya no podríamos llamar interminables.

Son estructuras brillantes que se modifican hasta desaparecer, quedando solo como agua en crecimiento. Un agua que recuperará su tierra, arrancando árboles y destruyendo márgenes costeros, provocando migraciones de poblaciones que viven en la costa; ya estamos asistiendo a las migraciones climáticas.

En este mismo momento, Antropoceno, somos protagonistas y responsables del destino del planeta. Nuestro deseo de dominar la naturaleza nos transformó paradójicamente en víctimas culpables.

Somos una aniquilación, una abdicación, también nos transporta el fluir de la corriente.

Los icebergs, en su brillante calidad fotogénica y su imparable destino, comparten con nosotros una condición de deriva solitaria.



Anna Watzinger AUSTRIA / AUATRIA

“The gold plated Kamut seed,

an ancient kind of wheat is a culmination of understanding time and life. Already in its original form as a simple seed it represents the past as a symbol of the plant that produced it, the present with its presence as it is and the future with holding the possibility for growing into a new plant. But it is gold plated, placed on a pedestal, exposed on top of a glass support and protected by a thick glass cover; all this makes of it a mystical object of adoration and seemingly belonging to some ancient cult. In this sense the seed becomes the representation of the idea of life itself and the dependence of mankind on powers of nature and its cycles. Through resembling to some kind of an ancient and perhaps even primitive cult it acts as the saviour in case everything else is ruined and lost.

In a symbolic way should be understood the price the artist stated for this artwork as well, because it is hardly, still not impossible, to be expected that a collector or even less, an occasional visitor of the exhibition would pay 999€ for it, even if such a powerful artist's statement is worth

much more. But the number reflects the idea of infinite, uncountable and suits perfectly the meanings that we can read in the sculpture. This actually is not a golden seed but a real one that can produce the next generation that will give more grains and so on until everyone is fed again. This is a true and real treasure.”

“La semilla de Kamut bañada en oro,

un tipo antiguo de trigo es la culminación de la comprensión del tiempo y la vida. Ya en su forma original como una simple semilla, representa el pasado como símbolo de la planta que lo produjo, el presente con su presencia como lo es y el futuro con la posibilidad de convertirse en una nueva planta. Pero está bañado en oro, colocado en un pedestal, expuesto sobre un soporte de vidrio y protegido por una cubierta de vidrio grueso; todo esto lo convierte en un objeto místico de adoración y aparentemente perteneciente a algún culto antiguo. En este sentido, la semilla se convierte en la representación de la idea de la vida misma y la dependencia de la humanidad de los poderes de la naturaleza y sus ciclos. actúa como el salvador en caso de que todo lo demás se arruine y se pierda.

De manera simbólica debe entenderse también el precio que el artista indicó por esta obra de arte, porque difícilmente, todavía no imposible, esperar que un coleccionista o, menos aún, un visitante ocasional de la exposición pague 999 €

por ella. incluso si la declaración de un artista tan poderoso vale mucho más. Pero el número refleja la idea de infinito, incontable y se adapta perfectamente a los significados que podemos leer en la escultura. En realidad, esta no es una semilla de oro, sino una real que puede producir la próxima generación que dará más granos y así sucesivamente hasta que todos se alimenten nuevamente. Este es un tesoro verdadero y real “.



Barbara Kastelec SLOVENIA / ESLOVENIA

Food represents a link between our ancestors and the coming generations who will be, to a large extent, forced to grow native seeds and to look for new modes of producing food, given that extreme weather conditions, livestock raising and monoculture farming will make many a land on our planet unsuitable for cultivation.

The central focus of my paintings is the food - life - death relationship. From the perspective of feeding as well as of creative destruction, I am specifically interested in yeast fungi, different types of mould, bacteria and slime moulds.

Besides their biological structure, what is also of interest to me is the way these microorganisms are involved in the lives of larger organisms and how their microcosm is becoming a part of a mosaic of larger macrocosm that people, plants and animals form part of.

La alimentación representa un vínculo entre nuestros antepasados y las generaciones venideras que se verán, en gran medida, obligadas a cultivar semillas autóctonas y a buscar nuevos modos de producir alimentos, dado que las condiciones climáticas extremas, la ganadería y el monocultivo harán que muchos tierra en nuestro planeta inadecuada para el cultivo.

El foco central de mis pinturas es la relación comida-vida-muerte. Tanto desde la perspectiva de la alimentación como de la destrucción creativa, me interesan específicamente los hongos de la levadura, diferentes tipos de moho, bacterias y mohos.

Además de su estructura biológica, lo que también me interesa es la forma en que estos microorganismos están involucrados en la vida de organismos más grandes y cómo su microcosmos se está convirtiendo en parte de un mosaico de macrocosmos más grande del que forman parte las personas, las plantas y los animales.



Bojan Golčar SLOVENIA / ESLOVENIA

Brave Warm World / Consequences

The chaotic period in which we are currently living has brought with it numerous new styles in all fields of art production, including photography. The manifest contents have moved into the background, while conceptual issues, communication, relationships and ecological themes have moved to the forefront as the subject of expression.

Bojan Golčar's works do not merely address the contents, but also the medium of photography itself and merge the two into a harmonised artistic expression. His creativity rigorously follows the doctrine that photography gives us a different insight into our surroundings.

Life on earth is the most magnificent and most complex phenomena known to us. Environment and life are inseparably intertwined. However, our planet is currently in great danger. We are destroying forests around the world, the deserts are getting larger, river and seas are polluted. The air we breathe is also becoming worse. The ever-warmer atmosphere is causing

the deserts to spread and the glaciers to melt, both of which influence the weather conditions around the world. Nature is trying to warn us about the changes with the ever more frequent extreme weather phenomena, changes that could present a great danger to our future life on this planet.

People living on islands are going to face rising sea levels and hurricanes, people on the continent will face floods and landslides, Alpine ecosystems will be destroyed, drought is already becoming an increasing threat. As a consequence of the changing weather conditions numerous animal species will become extinct. Vast reserves of drinking water will disappear as a result of the melting glaciers. The careless attitude towards the environment in contemporary society is terrifying, as it reveals the individual's immature attitude towards a healthy planet. The future is a mystery, we cannot define it or ascertain what it will be like, but there are certain theories that might or might not come

true.

People are aware of our transience; thus, it is not surprising, that we try to find various answers as to the meaning of our existence and the dangers that threaten us. The anxieties that are stirred within the individual by the insecurity as regards the issue of life after death and the meaning of life, are connected to the anxiety that society causes by expecting this same individual to always remain happy and not to burden other people with his woes. By enticing us to ever new shopping sprees and travels to new destinations for new experiences, adverts currently take care of this. Goods are piling up, and in combination with marketing products and services this is taking its toll. The problem of pollution and climate changes is undoubtedly a consequence of our actions, for we, with the way we live our lives, and especially by encouraging the hyper-production of goods, influence nature, change it, exploit it and pollute it.

The beauty of nature overwhelmed the artist to the extent that he found it easy to create a series of stunning photographs, which represented the starting point for his visual narrative on the changes humans are causing in nature. The final selected and retouched images depicting an alienated landscape do not depict the actual consequences of the damage we are causing to our planet, as the artist did not intend to document the pollution, weather phenomena and natural disasters that are linked to climatic changes.

Golčar's imaginary futuristic images of Earth, towards which we are impulsively rushing with our actions, are created with the use of digital tools. The artist has created all the photographs, none of the photographs have been taken from the internet and the software manipulation was also all his own work. In certain composite images he merged two exposures, one over the other, while others were (due to their content) created merely through software manipulation. In the sense of the doctrine

of shock the artist used scratches and blemishes, as well as changed the contours and colours in the final image. His interventions into his photographic images are as radical as human intervention into our environment. With the interventions he created a message, while preserving the appearance of a realistic image. His photographs are merely his vision, for nobody knows for sure and nobody dares to predict, what the world that is dying in front of our eyes will look like tomorrow. The only thing that is certain is that it will be different.

(Tatjana Pregl Kobe: foreword from photobook Bojan Golčar: Consequences, selfpublished, 2019)

www.bojangolcar.si
bojan.golcar@gmail.com



Bojan Golčar SLOVENIA / ESLOVENIA

Brave Warm World / Consecuencias

El caótico período en el que vivimos ha traído consigo numerosos estilos nuevos en todos los campos de la producción artística, incluida la fotografía. Los contenidos manifiestos han pasado a un segundo plano, mientras que las cuestiones conceptuales, la comunicación, las relaciones y los temas ecológicos han pasado a un primer plano como sujeto de expresión.

Las obras de Bojan Golčar no solo abordan los contenidos, sino también el medio de la fotografía en sí y fusionan los dos en una expresión artística armonizada. Su creatividad sigue rigurosamente la doctrina de que la fotografía nos da una visión diferente de nuestro entorno.

La vida en la tierra es el fenómeno más magnífico y complejo que conocemos. El medio ambiente y la vida están inseparablemente entrelazados. Sin embargo, nuestro planeta se encuentra actualmente en gran peligro. Estamos destruyendo bosques en todo el mundo, los desiertos son cada vez más grandes, los ríos y los mares están contaminados.

El aire que respiramos también está empeorando. La atmósfera cada vez más cálida está provocando la expansión de los desiertos y el derretimiento de los glaciares, factores que influyen en las condiciones meteorológicas de todo el mundo. La naturaleza está tratando de advertirnos sobre los cambios con los fenómenos meteorológicos extremos cada vez más frecuentes, cambios que podrían representar un gran peligro para nuestra vida futura en este planeta.

Las personas que viven en las islas se enfrentarán al aumento del nivel del mar y los huracanes, las personas en el continente se enfrentarán a inundaciones y deslizamientos de tierra, los ecosistemas alpinos serán destruidos, la sequía ya se está convirtiendo en una amenaza cada vez mayor. Como consecuencia de las condiciones climáticas cambiantes, numerosas especies animales se extinguirán. Vastas reservas de agua potable desaparecerán como resultado del deshielo de los glaciares. La actitud descuidada hacia el medio ambiente en

la sociedad contemporánea es aterradora, ya que revela la actitud inmadura del individuo hacia un planeta sano. El futuro es un misterio, no podemos definirlo ni saber cómo será, pero hay ciertas teorías que pueden o no hacerse realidad.

La gente es consciente de nuestra fugacidad; por tanto, no es de extrañar que tratemos de encontrar diversas respuestas sobre el sentido de nuestra existencia y los peligros que nos amenazan. Las angustias que despiertan en el individuo la inseguridad en cuanto al tema de la vida después de la muerte y el sentido de la vida, están conectadas a la angustia que provoca la sociedad al esperar que este mismo individuo permanezca siempre feliz y no agobie a otras personas con sus aflicciones. Al atraernos a nuevas compras y viajes a nuevos destinos en busca de nuevas experiencias, los anuncios actualmente se encargan de esto. Los bienes se están acumulando y, en combinación con la comercialización de productos y servicios, esto está pasando factura. El problema de la contaminación y los cambios climáticos

es sin duda una consecuencia de nuestras acciones, pues nosotros, con la forma en que vivimos nuestra vida, y sobre todo fomentando la hiperproducción de bienes, influimos en la naturaleza, la cambiamos, la explotamos y la contaminamos.

La belleza de la naturaleza abrumaba al artista hasta el punto de que le resultaba fácil crear una serie de impresionantes fotografías, que representaban el punto de partida de su narrativa visual sobre los cambios que los seres humanos están provocando en la naturaleza. Las imágenes finales seleccionadas y retocadas que representan un paisaje alienado no representan las consecuencias reales del daño que estamos causando a nuestro planeta, ya que el artista no pretendía documentar la contaminación, los fenómenos meteorológicos y los desastres naturales que están vinculados a los cambios climáticos.

Las imaginarias imágenes futuristas de la Tierra de Golčar, hacia las que nos apresuramos impulsivamente con nuestras acciones, se crean con el uso de

herramientas digitales. El artista ha creado todas las fotografías, ninguna de las fotografías ha sido tomada de Internet y la manipulación del software también fue obra suya. En ciertas imágenes compuestas fusionó dos exposiciones, una sobre la otra, mientras que otras fueron creadas (debido a su contenido) simplemente mediante la manipulación de software. En el sentido de la doctrina del shock, el artista utilizó arañazos e imperfecciones, además de cambiar los contornos y colores de la imagen final. Sus intervenciones en sus imágenes fotográficas son tan radicales como la intervención humana en nuestro entorno. Con las intervenciones creó un mensaje, conservando la apariencia de una imagen realista. Sus fotografías son simplemente su visión, porque nadie sabe con certeza y nadie quiere predecir cómo será mañana el mundo que está muriendo frente a nuestros ojos. Lo único seguro es que será diferente.



Borda + Donnelly CANADA + SCOTLAND / CANADA + ESCOCIA

Over the years many bank note designs across nations have relied on the themes of animals, historic events, famous places or people to be depicted on bills. In the 1890s though the USA marketed a very different series of bank notes known as the 'educational series.' Rather than the typical configuration of a president depicted on the cover side, these notes allowed all residents and particularly those located in rural areas to see represented specific phenomena from scientific to technological advancements that might not otherwise have access to such pictorial representations in their own communities. These 19th C story-based market currencies were also seen as a way to create learning spot for residents to explore and understand some of the most up to date technologies being developed in the USA.

Inspired by the idea of currency as an educational platform, - artists Borda (Canada) and Donnelly (Scotland), B+D are proposing to create their own climate story bank notes. Their illustrations will depict scenes and ideas about coastal and terrestrial climate mitigation and act as a

visual reminder of what is possible if we act globally. Their use of the bank note as a teaching and visual platform will be further leveraged when it is accompanied by other toolkits such as a project website in order to extend climate conversations and actions. B+D's tender drawings will be available for any national and/or persons to adopt and/or to use.

For the exhibition, B+D are pleased to share original drawings and/or digital prints. B+D will also aspire to include and develop VR codes on their drawn currency notes in order to take viewers to other artworks and layers of information related to climate dialogue.

While artists such as Andy Warhol and the Chapman brothers have used currency to amplify artist authorship, pop culture and market place values, B+D are interested in currency as a conceptual platform. They see the art as a

place of occupation and as a call to inform processes of preservation. They are of the belief that their work can also parody or bridge how markets of capital exchange can now positively impact climate change,

knowledge, and exchange.

Ultimately B+D are hopeful their bank note designs can leverage important debates about how global, personal and market actors are needed to work together in order to preserve, adapt and strengthen our responses to support natural system management and curb the onset of oceans on the rise.



Borda + Donnelly CANADA + SCOTLAND / CANADA + ESCOCIA

A lo largo de los años, muchos diseños de billetes de banco en todas las naciones se han basado en los temas de animales, eventos históricos, lugares famosos o personas que se representan en los billetes. En la década de 1890, aunque EE. UU. Comercializó una serie muy diferente de billetes de banco conocida como la ``serie educativa´. En lugar de la configuración típica de un presidente representada en la portada, estos billetes permitieron que todos los residentes y, en particular, los que se encuentran en áreas rurales, pudieran ver representaron fenómenos específicos, desde avances científicos hasta avances tecnológicos, que de otro modo no tendrían acceso a tales representaciones pictóricas en sus propias comunidades. Estas monedas del mercado basadas en historias del siglo XIX también se vieron como una forma de crear un lugar de aprendizaje para que los residentes exploren y comprendan algunas de las tecnologías más actualizadas que se están desarrollando en los EE. UU.

Inspirándose en la idea de la moneda como plataforma educativa, los artistas Borda (Canadá) y Donnelly (Escocia),

B + D proponen crear sus propios billetes de banco con historia climática. Sus ilustraciones representarán escenas e ideas sobre la mitigación del clima costero y terrestre y actuarán como un recordatorio visual de lo que es posible si actuamos globalmente. Su uso del billete de banco como plataforma didáctica y visual se potenciará aún más cuando vaya acompañado de otros conjuntos de herramientas, como un sitio web del proyecto, para ampliar las conversaciones y acciones sobre el clima. Los dibujos de licitación de B + D estarán disponibles para que cualquier nacional y / o personas los adopten y / o utilicen.

Para la exposición, B + D se complace en compartir dibujos originales y / o impresiones digitales. B + D también aspirará a incluir y desarrollar códigos de realidad virtual en sus billetes dibujados para llevar a los espectadores a otras obras de arte y capas de información relacionadas con el diálogo climático.

Mientras que artistas como Andy Warhol y los hermanos Chapman han utilizado la moneda para amplificar la autoría de los artistas, la cultura pop y los valores

del mercado, B + D está interesado en la moneda como plataforma conceptual. Ven el arte como un

lugar de ocupación y como un llamado a informar los procesos de preservación. Ellos creen que su trabajo también puede parodiar o tender un puente sobre cómo los mercados de intercambio de capital pueden ahora impactar positivamente el cambio climático, el conocimiento y el intercambio.

En última instancia, B + D tiene la esperanza de que sus diseños de billetes puedan aprovechar debates importantes sobre cómo se necesita que los actores globales, personales y del mercado trabajen juntos para preservar, adaptar y fortalecer nuestras respuestas para apoyar la gestión del sistema natural y frenar la aparición de océanos en el subir.



Borut Peterlin SLOVENIA / ESLOVENIA

During the lock-down I went deep into the woods, connecting with nature, avoiding bears and ticks while making ultra large wet plate collodion negatives. The photography process became a ritual inspired by the work of Ana Mendieta. All these photos are reproductions of carbon contact print on glass from the negative.

Durante el encierro me adentré en el bosque, conectándome con la naturaleza, evitando osos y garrapatas mientras hacía negativos de colodión de placa húmeda ultra grandes. El proceso de la fotografía se convirtió en un ritual inspirado en la obra de Ana Mendieta. Todas estas fotos son reproducciones de impresiones de contacto de carbono sobre vidrio del negativo.



Branimir Ritonja SLOVENIA / ESLOVENIA

Caught in their own border

Imagine your home is only accessible from one road; however, that road is not in your country, but in the neighbouring one. This is just one of many stories that became part of the lives of many people after the breakup of Yugoslavia – when the boundaries were set, that were non-existent before the split. Before the disintegration of Yugoslavia, there was one country, one nation and good relations. However, after the breakup, the new frontier divided many, formerly unified, estates. The border did not only separate many homes, but many former Slovenian homes fell under the Croatian border and vice versa. What used to be one city is now separated and the people who live there face many problems with affiliation as well as infrastructure.

Although we were part of one country, there is a lot of hidden hatred and neglect of minorities after the disintegration between the newly formed countries. There are many who have been basically forced into another citizenship because of the new border.

Branimir Ritonja's photographs show us unusual and difficult stories of people whose lives have been turned upside down by the newly set border. The series of photographs *Trapped in Our Own Border* does not only bring many socially important issues into question – experiencing borders that did not exist before and nationalism – but also raises public awareness about the lives of the often overlooked people along the border who are oppressed, face hatred and nationalism.

Martina Frangež



Branimir Ritonja SLOVENIA / ESLOVENIA

Caught in their own border

Imagine que solo se puede acceder a su casa desde una carretera; sin embargo, esa carretera no está en su país, sino en el vecino. Esta es solo una de las muchas historias que se convirtieron en parte de la vida de muchas personas después de la desintegración de Yugoslavia, cuando se establecieron los límites, que no existían antes de la escisión. Antes de la desintegración de Yugoslavia, había un país, una nación y buenas relaciones. Sin embargo, después de la ruptura, la nueva frontera dividió muchas propiedades anteriormente unificadas. La frontera no solo separaba muchas casas, sino que muchas antiguas casas eslovenas caían bajo la frontera croata y viceversa. Lo que solía ser una ciudad ahora está separada y las personas que viven allí enfrentan muchos problemas de afiliación y de infraestructura.

Aunque éramos parte de un país, hay mucho odio y negligencia ocultos hacia las minorías después de la desintegración entre los países recién formados. Hay muchos que básicamente se han visto

obligados a tener otra ciudadanía debido a la nueva frontera.

Las fotografías de Branimir Ritonja nos muestran historias inusuales y difíciles de personas cuyas vidas se han visto trastornadas por la nueva frontera. La serie de fotografías Atrapados en nuestra propia frontera no solo cuestiona muchos problemas socialmente importantes: experimentar fronteras que no existían antes y nacionalismo, sino que también aumenta la conciencia pública sobre las vidas de las personas oprimidas a menudo ignoradas a lo largo de la frontera. enfrentar el odio y el nacionalismo.

Martina Frangež



Casaluce Geiger AUSTRIA /AUSTRIA

Ititled the work “Where do you live?” as this is one of the first questions that are usually asked when starting a conversation with someone we have just met. It is probably among those questions that contribute to creating a bridge of identitarian definition. Indeed, the Earth where we live on is the Genius Loci that, par excellence, binds us together. In The Gaia Hypothesis formulated by James Lovelock and Lynn Margulis, Earth is assumed as an autarchic world that as a huge single cell is able to pulse and self-regulate based on exchanges of vital energy among all life forms.

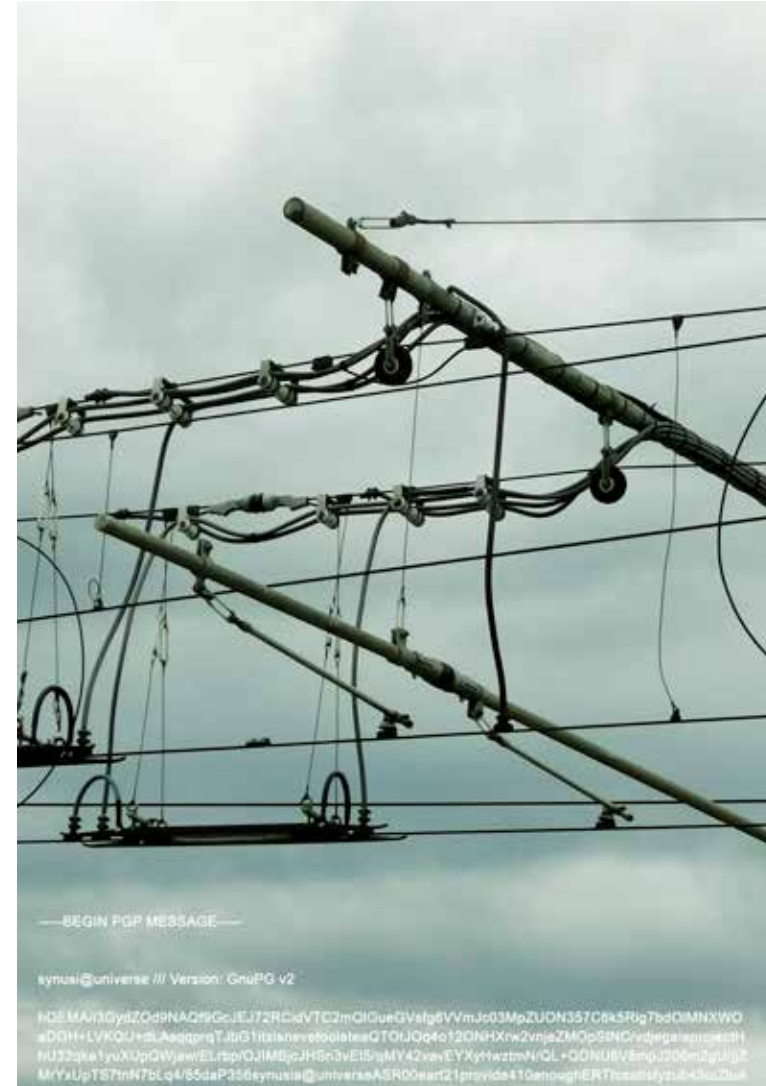
Within this dimension, throughout the years humankind as conceived an anthropocentric view that – in the social, political, anthropological, metaphysical and philosophical fields -, compels to a constant change in perspective. Thus, I have imagined a post-human conceptual connection by creating in a visionary way the overlapping of a parallel world composed of a network of technological bodies (as has been the case for some time now), between nanotechnology and power network (Derrick de Kerckhove, Electric age), as well as made of simple urban or

marine litter, and architecture invaded by plants.

The creation of a storytelling by images – shot through a smartphone, commonly used on media sharing platforms -, represents a language code (or a sort of expressive style) that, as Marshall McLuhan put it, in this case also carries its own message.

How will this huge cell, invaded as it is by a network of technological connection in several respects, learn to manage this self-regulation?

For how long yet will humans be able to project themselves into the centre of this universe, now so complex, hybrid and, most of all, illusory?



Casaluce Geiger AUSTRIA /AUSTRIA

Titulé la obra “¿Dónde vives?” ya que esta es una de las primeras preguntas que se suelen hacer al iniciar una conversación con alguien que acabamos de conocer. Probablemente esté entre esas preguntas que contribuyen a crear un puente de definición identitaria. De hecho, la Tierra donde vivimos es el Genius Loci que, por excelencia, nos une. En The Gaia Hypothesis formulada por James Lovelock y Lynn Margulis, la Tierra se asume como un mundo autárquico que, como una enorme célula única, puede pulsar y autorregularse en función de los intercambios de energía vital entre todas las formas de vida.

Dentro de esta dimensión, a lo largo de los años la humanidad ha concebido una mirada antropocéntrica que, en los campos social, político, antropológico, metafísico y filosófico, obliga a un cambio constante de perspectiva. Así, he imaginado una conexión conceptual post-humana al crear de manera visionaria la superposición de un mundo paralelo compuesto por una red de cuerpos tecnológicos (como ha sido el caso desde hace algún tiempo), entre la nanotecnología y la red de energía

(Derrick de Kerckhove, edad eléctrica), así como de simple basura urbana o marina, y arquitectura invadida por plantas.

La creación de una narración a partir de imágenes, filmada a través de un teléfono inteligente, comúnmente utilizado en plataformas de intercambio de medios, representa un código de lenguaje (o una especie de estilo expresivo) que, como dijo Marshall McLuhan, en este caso también lleva su propio mensaje.

¿Cómo aprenderá esta enorme célula, invadida por una red de conexión tecnológica en varios aspectos, a gestionar esta autorregulación?

¿Hasta cuándo los humanos podrán proyectarse en el centro de este universo, ahora tan complejo, híbrido y, sobre todo, ilusorio?



Cecilia Donaggio ITALIY / ITALIA

Deadsea picture

If for Lovelock human and animal activities influence the whole planet, how much of these activities linked to the thought of the human zoological group alone distort its nature? As well as in Teilhard de Chardin's theories on evolution. The Noosphere is that solid layer, the thinking layer, the area of the Spirit theorized by the French philosopher, paleontologist, theologian.

In the painting Marmorto biosphere and noosphere merge but life has already abandoned men and animals in this macabre swim in a poisoned and greasy sea.

A disenchanted and ironic metaphor on the damage of a species that knows how to transform even thought into self-destructive action.

Deadsea video

In an upward spiral human and animal skeletons, unknown writings, symbols and signs cross each other in a play of transparencies. In a swirling sequence shot, the trail of luminous bodies and objects merges into the thinking layer defined as Noosphere by Teilhard De Chardin. With this word Teilhard summarizes the third phase of his evolutionary design, following the geo-sphere (inanimate matter or pre-life or inorganic world) and the bio-sphere (biological life proper). It is from this moment in the evolution of the universe that the phenomenon of hominization occurs, as a point of passage from the biosphere to the noosphere, or rather to the world of thought, a passage that is achieved through the human capacity for reflection and which marks a substantial discontinuity with the previous phase.



Cecilia Donaggio ITALIY / ITALIA

Marmuerto cuadro

Si para Lovelock las actividades humanas y animales influyen en todo el planeta, ¿cuántas de estas actividades ligadas al pensamiento del grupo zoológico humano por sí solas distorsionan su naturaleza? Así como en las teorías de la evolución de Teilhard de Chardin. La Noosfera es esa capa sólida, la capa pensante, el área del Espíritu teorizada por el filósofo, paleontólogo y teólogo francés.

En el cuadro de Marmuerto la biosfera y la noosfera se funden pero la vida ya ha abandonado a hombres y animales en este macabro baño en un mar envenenado y grasiento.

Una metáfora desencantada e irónica sobre el daño de una especie que sabe transformar incluso el pensamiento en acción autodestructiva.

Video de Marmuerto

En una espiral ascendente, esqueletos humanos y animales, escrituras desconocidas, símbolos y signos se entrecruzan en un juego de transparencias. En una secuencia de planos giratorios, el rastro de cuerpos y objetos luminosos se funde en la capa de pensamiento definida como Noosfera por Teilhard De Chardin. Con esta palabra Teilhard resume la tercera fase de su diseño evolutivo, siguiendo la geoesfera (materia inanimada o pre-vida o mundo inorgánico) y la biosfera (vida biológica propiamente dicha). Es a partir de este momento de la evolución del universo que se produce el fenómeno de la hominización, como un punto de paso de la biosfera a la noosfera, o más bien al mundo del pensamiento, un paso que se logra a través de la capacidad humana de reflexión y lo que marca una discontinuidad sustancial con la fase anterior.



Christian Borbolla MEXICO / MÉXICO

I believe that to address the problems that our presence on this planet entails, we must begin by removing the different adjectives or frames that define this terrestrial globe. And from this point on you have to understand and appreciate this planet as a living being, with its own consciousness, which is much more evolved than ours.

This living organism, like us, is in constant evolution and experimentation, GAIA grants us permission to be in it and helps us evolve, allows us to rehearse and feel through an experience in a space that the planet provides us .

Obviously the low level of consciousness that has governed this humanity in the last millennia has created a severe impact on this environment. The terrible pollution generated to obtain energy from fossil fuels has seriously damaged our world. And this type of practice that is closely linked to the economic model that prevails in this system, in turn creates a vicious circle that is determined to generate poverty and dependency. So the way to approach this problem must go much deeper than what

we have analyzed until now and separately.

To reverse this situation, a sufficiently deep change must be generated to modify the world economic system for the time being and thus achieve a balance with the planet and be able to coexist in harmony and enjoy the immense benefits that it offers us. While humanity and when I refer to humanity I mean the “collective” that chooses the leaders, who in turn run the system. Do not wake up and understand how this great gear works and ask yourself, who really rules this place? we will continue like puppets damaging the environment, with a very low level of consciousness.

It is worth pointing out that this system is planned, so that people do not wake up! But how are the majority going to wake up? if we are more concerned with paying rent and credit cards.

For how long have we not allowed ourselves to feel, when we observe the sky on a starry night, what would make us understand that we are part of a whole together with this wonderful being called GAIA.

Currently the human being, GAIA and all living beings, as well as all the planets, not only in our solar system, but in various systems are undergoing a major evolutionary change. A long-awaited change that ancient cultures predicted and recorded on their calendars; the so-called “ascension or change of consciousness” that is generated from a shower of photons that is passing through our galaxy and affects the Schumann resonance and therefore the GAIA magnetosphere. As a result of this shower of photons, all the cells that make up matter are affected in various ways. Obviously all living beings that inhabit this earth will undergo a very powerful energy change that will help raise our level of consciousness. All those beings whose bodies do not support this change will leave this plane, to reincarnate in another body, more evolved and to be able to continue passing through a human experience. Raising our consciousness is nothing more than understanding and feeling that we are all oneself. And understand and accept that the really important thing that lubricates and moves this planet is; love which goes beyond the

great differences that we have been told we have. Beliefs that have been anchored in the collective subconscious sponsored by political, economic and religious systems. The time has come to evolve as a species, to create a new world away from everything that separates us from our brothers, sisters and our beautiful planet. The decline in the various systems that underpin our current civilization is present, in any area that we can analyze, there is a generalized discontent and a sense of rupture. This is largely thanks to this new energy coming from the center of the galaxy, which I hope will soon drive a powerful change in our society and we can evolve as a collective. Paraphrasing Nietzsche who said that “Man is a rope stretched between the superman and the animal” it seems that we are getting closer to the extreme that contains the superman and we are moving further away from the animal. Or at least it is my wish for this humanity!

The pieces that I present attached to this text, show the relationship between the creative man through his hands and water as one of the most important elements

in the creation of life. Through it, life is generated and maintained on this planet. In the same way, it contains an energetic flow that man uses and through alchemy and transmutation he obtains the power to create and animate the inanimate and vice versa. Depending on the intention, it is concluded that man can create or destroy a situation at will, which is closely linked to his level of consciousness.

Christian Borbolla
CDMX
March 2, 2021



Christian Borbolla MEXICO / MÉXICO

Considero que para abordar la problemática que conlleva nuestra presencia en este planeta, debemos comenzar por quitar, los diferentes adjetivos o marcos que definen a este globo terrestre. Y a partir de este punto hay que entender y apreciar a este planeta como un ser vivo, con una conciencia propia, la cual es mucho más evolucionada que la nuestra.

Este organismo vivo, al igual que nosotros esta en constante evolución y experimentación, GAIA nos otorga el permiso de estar en el/ella y nos ayuda a evolucionar, nos permite ensayar y sentir a través de una experiencia en un espacio que el planeta nos proporciona.

Evidentemente el bajo nivel de conciencia que ha regido a esta humanidad en los últimos milenios ha creado una afectación severa a este entorno. La terrible contaminación generada para obtener energía a partir de combustibles fósiles ha dañado a nuestro mundo de forma grave. Y este tipo de practicas que están íntimamente ligadas al modelo económico que impera en este sistema, a su vez crea,

un circulo vicioso que se empeña en generar pobreza y dependencia. Así que la manera de abordar este problema debe ser mucho más profunda que lo que hasta hoy y de manera separada hemos analizado.

Para revertir esta situación se debe de generar un cambio suficientemente profundo para modificar por lo pronto el sistema económico mundial y así lograr un equilibrio con el planeta y poder coexistir en armonía y disfrutar de las inmensas bondades que nos ofrece. Mientras la humanidad y al referirme a la humanidad me refiero al “colectivo” que escoge a los lideres, que a su vez manejan el sistema. No despierte y comprenda como funciona este gran engranaje y se pregunte ¿Quienes realmente gobiernan este lugar? seguiremos como marionetas dañando el entorno, con un nivel concienical ínfimo. ¡Vale la pena precisar, que este sistema esta planeado, para que la gente no despierte! ¿Pero como va a despertar la mayoría? si estamos más preocupados de pagar la renta y las tarjetas de crédito. Hace cuanto tiempo que no nos permitirnos sentir, cuando observamos

el firmamento en una noche estrellada, lo que nos haría comprender que somos parte de un todo junto con este ser tan maravilloso llamado GAIA.

Actualmente el ser humano, GAIA y todos los seres vivos, así como todos los planetas, no solo de nuestro sistema solar, sino de varios sistemas están atravesando por un cambio evolutivo de suma importancia. Un cambio esperado desde hace tiempo que predijeron las culturas antiguas y dejaron constancia en sus calendarios; la llamada “ascensión o cambio de conciencia” que se genera a partir de una lluvia de fotones que esta atravesando nuestra galaxia y afecta a la resonancia Schumann y por tanto a la magnetosfera de GAIA. Como resultado de esta lluvia de fotones, todas las células que conforman la materia se ven afectadas en diversas formas. Evidentemente todos los seres vivos que habitamos esta tierra sufriremos un cambio energético muy potente que ayudará a elevar nuestro grado de conciencia. Todos aquellos seres cuyos cuerpos no soporten este cambio dejarán este plano, para reencarnar en otro cuerpo, más evolucionado y poder

seguir transitando en una experiencia humana. Elevar nuestra conciencia no es otra cosa más que comprender y sentir que todos, somos uno mismo. Y comprender y aceptar que lo realmente importante que lubrica y mueve este planeta es; el amor el cual va, más allá, de las grandes diferencias que nos han dicho que tenemos. Creencias que se han anclado en el subconsciente colectivo auspiciados por sistemas políticos, económicos y religiosos. Ha llegado el momento de evolucionar como especie, de crear un nuevo mundo alejado de todo aquello que nos separa de nuestros hermanos, hermanas y de nuestro hermoso planeta. La decadencia en los diversos sistemas que apuntalan nuestra actual civilización se hace presente, en cualquier ámbito que podamos analizar, se percibe un descontento generalizado y una sensación de ruptura. Esto es en gran parte gracias a esta nueva energía proveniente del centro de la galaxia, que espero pronto impulse un potente cambio en nuestra sociedad y podamos evolucionar como colectivo. Parafraseando a Nietzsche quien decía que “El hombre es una cuerda tendida entre el superhombre y el animal” parece que nos

acercamos más al extremo que contiene al superhombre y nos alejamos más del animal. ¡O por lo menos es mi deseo para esta humanidad!

Las piezas que presento adjuntas a este texto, ponen de manifiesto la relación entre el hombre creador por medio de sus manos y el agua como uno de los elementos más importantes en la creación de la vida. A través de ella se genera y se mantiene la vida en este planeta. De igual forma contiene un flujo energético que l hombre utiliza y por medio de la alquimia y transmutación obtiene el poder de crear y animar lo inanimado y viceversa. Dependiendo de la intensión, se concluye que el hombre, puede crear o puede destruir a voluntad situación, que esta íntimamente ligado a su nivel de conciencia.

Christian Borbolla
CDMX

2 de marzo de 2021



Christian Borbolla MEXICO / MÉXICO



Christiane Spatt AUSTRIA / AUSTRIA

In the self-portrait “Jane” Christiane Spatt stages herself with a stuffed animal monkey that has accompanied her since childhood, she holds it in her arms quasi breastfeeding, as a link and connection to childhood, overcoming time and space. The stuffed animal is filled with personal memories and associations. The symbolic act as an approach and connection with one’s own roots, the roots of humanity, tells of the longing for nature and the desire to reconnect with it.

En el autorretrato “Jane” Christiane Spatt se escenifica con un mono de peluche que la acompaña desde pequeña, lo sostiene en sus brazos casi amamantando, como vínculo y conexión con la infancia, superando el tiempo y el espacio. El animal de peluche está lleno de recuerdos y asociaciones personales. El acto simbólico como acercamiento y conexión con las propias raíces, las raíces de la humanidad, habla del anhelo de la naturaleza y el deseo de reconectar con ella.



Cordue von Heymann GERMANY / ALEMANIA

NOT ONLY TO GIVE A REFLEXION ABOUT THE SITUATION OF THE WORLD IN CRISIS-

SOME OF KARL MARX' THESES ARE PROVED NOW: TURBOCAPITALISM DESTROYS NATURE AND THE BASE OF ANY BEING. CLIMATE CHANGE FOLLOWS THE KAPUTTALISM (BETTER NAME FOR CAPITALISM)

I AM SORRY ABOUT THE DESPERATED SITUATION OF US ARTISTS WHO WORK ISOLATED IN OUR ATELIERS, GOING ON WITH PRODUCING HUGE CANVASES AND USING MATERIALS LIKE ACRYLIC COLOURS THAT CANNOT REALLY HELP!

HOW TO COMBINE THE INDIVIDUAL WISHES OF „BEEING CREATIVE“ WITH RESPONSABLE BEHAVIOUR ?

To be honest, me neither find a 100% solution. May be the human beings with all their requirements

are the real reason of ALL the problems?

For my art-production I decided recently, to use only wasted and upgiven materials and to avoid huge dimensions of work

making performances and building the smallest works as possible is my reaction. Connecting with artists and scientist who are searching progress in discussing these urgent questions and sharing their ideas and cooperating also inside the works

no conclusion yet. But a wall of questions.



Fruit-market in Molenbeek, Brussels 2016



Cordue von Heymann GERMANY / ALEMANIA

NO SÓLO PARA DAR UNA RELFEXIÓN SOBRE LA SITUACIÓN DEL MUNDO EN CRISIS-

ALGUNOS DE ESTOS DE KARL MARX ESTÁN PROBADOS AHORA: TURBOCAPIATLISM DESTRUYE LA NATURALEZA Y LA BASE DE CUALQUIER ABEJA. EL CAMBIO CLIMÁTICO SIGUE AL KAPUTTALISMO (MEJOR NOMBRE DEL CAPITALISMO)

LO SIENTO POR LA SITUACIÓN DESESPERADA DE LOS ARTISTAS ESTADOS UNIDOS QUE TRABAJAN AISLADOS EN NUESTROS ATELIERS, SEGUIMOS PRODUCIENDO LIENZAS ENORMES Y UTILIZANDO MATERIALES COMO COLORES ACRÍLICOS ¡QUE REALMENTE NO PUEDE AYUDAR!

CÓMO COMBINAR LOS DESEOS INDIVIDUALES DE “SER CREATIVO” CON COMPORTAMIENTO RESPONSABLE?

Para ser honesto, yo tampoco encuentro una solución al 100%. Pueden ser los seres humanos con todos sus requisitos. ¿Cuál es la verdadera razón de TODOS los problemas?

Para mi producción de arte, decidí recientemente, usar solo materiales desperdiciados y dañados y evitar grandes dimensiones de trabajo.

hacer performances y construir las obras más pequeñas posibles es mi reacción. Conectar con artistas y científicos que buscan avanzar en la discusión de estas cuestiones urgentes y compartir sus ideas y cooperar también dentro de las obras.

todavía no hay conclusión. Pero un muro de preguntas.



Cristina Lombardo ITALIY / ITALIA

Gaia, the blue planet, is in serious danger. The man with his anthropocentric vision is spoiling the wonderful mechanism of Gaia.

But in this moment nobody is understanding how urgent is the problem of solving the disaster.

For this reason I want to point out that this is a very important question.

A big question point is under our sky. How it will end?

The technic is a ball of clay covered by paper, then a layer of a drawing of the plan of our planet coloured with water colors. Then I take photo of this handmade ball rebuilding the universe in which we live..

Gaia, el planeta azul, está en grave peligro. El hombre con su visión antropocéntrica está estropeando el maravilloso mecanismo de Gaia.

Pero en este momento nadie está comprendiendo cuán urgente es el problema de resolver el desastre.

Por esta razón, quiero señalar que esta es una pregunta muy importante.

Un gran interrogante está bajo nuestro cielo. ¿Cómo acabará?

La técnica es una bola de arcilla cubierta por papel, luego una capa de un dibujo del plano de nuestro planeta coloreado con acuarelas. Luego tomo una foto de esta bola artesanal reconstruyendo el universo en el que vivimos.



Daniela Frausin ITALIY / ITALIA

CRISIS-GAIA

Daphne, the metamorphosis of a body into a tree, penetrates into the roots, into the leaves and becomes

body - tree torn by GAIA, the earth, which possesses it in a terrifying embrace.

This is the myth, taken from Ovid's "Metamorphoses", a myth that, like a dream, is steeped in enigmatic meanings and lends itself to multiple interpretations.

Thus, by shaping clay, a ductile and arcane material, with grooves, signs and chiaroscuro reliefs, I "materialized" the mysterious Daphne in the yearning to enter into profound symbiosis with the dark depths of matter and, identifying myself with this transformation, the echo of sacredness reached me of the nature that permeated the thought of the ancients.

Poets, writers like Lucretius and Ovid, but even before them the pre-Socratic philosophers, had one immense knowledge of the environment that surrounded them and emphasized the

importance of the continuity existing in man-nature relationship, fundamental in determining the ethics of our being men.

These wonderful, precious concepts, essential for the survival of the eco-system we make

part, have not only been forgotten by globalization but worse, destroyed and trampled on,

sinking into an unprecedented CRISIS. I think in fact that only with the expansion of sensitivity and a massive awareness of the surrounding environment there may be a real change, a rebirth and that

art and culture, understood in all its possible forms, are essential to help us understand the enormous damage done by humanity, especially in the last 50 years, damage

mainly due to senseless, criminal accelerated development.

Perhaps only the power of the artistic message will be able, at least in part, to put the world

contemporary in the face of the infernal

abyss into which he fell.

I conclude with a quote from an artist with whom I have always felt in tune, Ana Mendieta.

"My art is founded on the faith of a universal Energy that flows in everything, from the insect to man, from humans to the spectrum, from the spectrum to plants, from plants to the galaxy. My works are the veins in which the Universal fluid flows. Through them the ancestral lymph, the original beliefs rise, the primordial accumulations, the unconscious thoughts that move the world".

Title of the works: Daphne - ceramic 2021



Daniela Frausin ITALIY / ITALIA

CRISIS-GAIA

Daphne, la metamorfosis de un cuerpo en un árbol, penetra en las raíces, en las hojas y se convierte en cuerpo - árbol desgarrado por GAIA, la tierra, que lo posee en un abrazo aterrador. Este es el mito, tomado de las “Metamorfosis” de Ovidio, un mito que, como un sueño, está impregnado de enigmáticos significados y se presta a múltiples interpretaciones.

Así, al dar forma a la arcilla, un material dúctil y arcano, con ranuras, signos y relieves de claroscuro, “materialicé” el misteriosa Daphne en el anhelo de entrar en profunda simbiosis con las oscuras profundidades de materia e, identificándome con esta transformación, me llegó el eco de lo sagrado de la naturaleza que impregnaba el pensamiento de los antiguos.

Los poetas, escritores como Lucrecio y Ovidio, pero incluso antes que ellos, los filósofos presocráticos, tuvieron un inmenso conocimiento del entorno que

los rodeaba y destacó la importancia de la continuidad existente en relación hombre-naturaleza, fundamental para determinar la ética de nuestro ser hombres.

Estos maravillosos y preciosos conceptos, esenciales para la supervivencia del ecosistema que creamos parte, no sólo han sido olvidados por la globalización, sino peor aún, destruidos y pisoteados, hundiéndose en una CRISIS sin precedentes. Creo de hecho que solo con la expansión de la sensibilidad y una conciencia masiva del entorno circundante puede haber un cambio real, un renacimiento y que

El arte y la cultura, entendidos en todas sus formas posibles, son fundamentales para ayudarnos comprender el enorme daño causado por la humanidad, especialmente en los últimos 50 años, daños principalmente debido al desarrollo acelerado criminal sin sentido.

Quizás sólo el poder del mensaje artístico

podrá, al menos en parte, poner el mundo contemporáneo ante el abismo infernal en el que cayó.

Concluyo con una cita de una artista con la que siempre me he sentido en sintonía, Ana Mendieta.

“Mi arte se fundamenta en la fe de una Energía universal que fluye en todo, desde el insecto hasta el hombre, de los humanos al espectro, del espectro a las plantas, de las plantas a la galaxia. Mis obras son las venas por las que fluye el fluido Universal. A través de ellos la linfa ancestral, las creencias originales surgen, las acumulaciones primordiales, los pensamientos inconscientes que mueven el mundo”.

Título de las obras: Daphne - cerámica 2021



David Ojeda MEXICO / MÉXICO

Stultifera Navis

Traveling by plane is one of the most distinctive transport routes of modernity, however the fear of flying is a problem that affects approximately one third of the population. Therefore airlines have developed a series of strategies to reassure the passenger. Just like the cards that are available in the seat of an airplane, with graphic instructions to respond to a possible plane crash.

In this way, this book proposes the safety instructions for a model airplane entitled “Stultifera Navis” which refers to the poem “Das Narrenschiff” by Sebastian Brant. Which in turn was painted by Bosco, representing a ship adrift in which the passengers behave like crazy. Opening an artistic theme that, beyond being a reaction to madness, is a parody of society itself, since we are the ones who find ourselves adrift on a ship without a destination and without a captain. , imprisoned in a collective madness that no one seems to notice.

In my interpretation of the “ship of fools” the cartoons represent absurd activities in

the face of the chaos of a plane crash. With the intention of pointing out how our consumer society is consuming the planet, leading us to ecological collapse, while we find ourselves alienated and indifferent in a world adrift. Like the alienated passengers on the ship of fools, who are lost on the horizon, never to return.

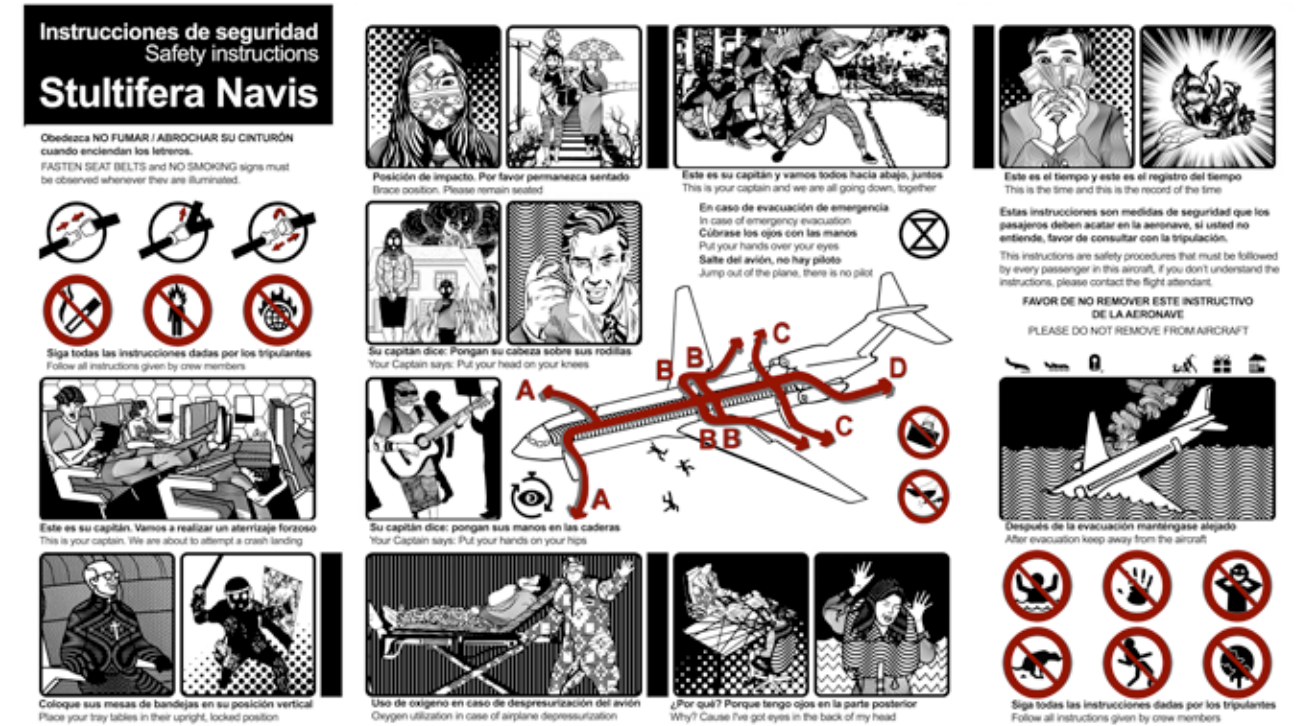
Stultifera Navis

Viajar en avión es una de las vías de transporte más distintivas de la modernidad, sin embargo el temor a volar es un problema que afecta aproximadamente a una tercera parte de la población. Por lo tanto las aerolíneas han desarrollado una serie de estrategias para tranquilizar al pasajero. Tal como las tarjetas que se encuentran disponibles en el asiento de un avión, con instrucciones gráficas para responder ante un posible accidente aéreo.

De esta manera la presente obra propone las instrucciones de seguridad de un modelo de avión titulado “Stultifera Navis” el cual hace alusión al poema “Das Narrenschiff” de Sebastian Brant. El cual a su vez fue pintado por el Bosco, representando un navío a la deriva en el cual los pasajeros se comportan como locos. Abriendo una temática artística que más allá de ser una reflexión en torno a la locura, es una parodia de la sociedad misma, ya que somos nosotros los que nos encontramos a la deriva en un navío sin destino y sin capitán, aprisionados en una

locura colectiva de la cual nadie parece darse cuenta.

En mi interpretación de la “nave de los locos” las viñetas representan actividades absurdas ante el caos de un accidente aéreo. Con la intención de señalar cómo nuestra sociedad de consumo esta consumiendo el planeta llevándonos al colapso ecológico, mientras nos encontramos enajenados e indiferentes en un mundo a la deriva. Tal como los enajenados pasajeros de la nave de los locos, que se pierden en el horizonte para jamás volver.



Diego López Castillo MEXICO / MÉXICO

he scavengers, The haystacks, The Angelus, Dump

With these photomontages I would like to generate in the viewer a reflection on the ecological problems that affect the world, taking as reference the haystacks by Monet, the Angelus and the Gleaners by Millet and a landscape by Albert Bierstadt. From the original pieces I took some elements or intervened them to recontextualize them to a more current environment and thus generate a new reading.

The haystacks under this new idea have now become mountains of garbage, there is no longer straw but bags, paper, containers, waste and waste in general.

With the two pieces taken from Millet I want to make visible, in addition to the ecological impact, the crude symbiosis between workers and waste, in their trade of collecting, selecting, recovering, transforming, marketing and reusing solid waste. Fulfilling the work of recycling, the first link in the marketing chain and material recovery. In the Angelus, the crop field is now covered with garbage and the workers, still laborers, are scavengers who

in their daily work find a corpse inside a black garbage bag. Not atypical situation in our modern Mexico. The gleaners put aside the harvesting of the leftover wheat to rummage through the trash and find something of value to take and exchange it for some coins.

And finally, the landscape shows how the human being invades the countryside with waste, contaminating everything in its path. I intend to reflect the ecological impact that we are leaving on the planet, filling the landscape of Bierstadt with rubbish and rubble; in this way try to raise awareness about the damage.



Diego López Castillo MEXICO / MÉXICO

Los pepenadores, Los almiares, El ángelus, Tiradero

Con estos fotomontajes me gustaría generar en el espectador una reflexión sobre las problemáticas ecológicas que afectan al mundo tomando como referencia los almiares de Monet, el Ángelus y las Espigadoras de Millet y un paisaje de Albert Bierstadt. De las piezas originales tomé algunos elementos o las intervení para recontextualizarlas a un entorno más actual y así generar una nueva lectura.

Los almiares bajo esta nueva idea se han convertido ahora en montañas de basura, ya no hay paja sino bolsas, papel, envases, desperdicios y desechos en general.

Con las dos piezas tomadas de Millet quiero visibilizar, además del impacto ecológico, la cruda simbiosis entre los obreros y los desechos, en su oficio de recolectar, seleccionar, recuperar, transformar, comercializar y reutilizar los residuos sólidos. Cumpliendo la labor de reciclar, primer eslabón de la cadena de comercialización y recuperación de material. En el Ángelus el campo de ç

sembradío se cubre ahora de basura y los obreros, aún obreros, son pepenadores que en su labor diaria encuentran un cadáver dentro de una bolsa negra de basura. Situación no atípica en nuestro México moderno. Las espigadoras dejan de lado la recolecta de las sobras de trigo para hurgar entre la basura y encontrar algún objeto de valor para llevar e intercambiarlo por algunas monedas.

Y finalmente en el paisaje se muestra como el ser humano invade con desechos el campo contaminándolo todo a su paso. Pretendo reflejar el impacto ecológico que estamos dejando en el planeta llenando de basura y escombros el paisaje de Bierstadt; de esta manera tratar de concientizar sobre el daño.



en nico ITALIY / ITALIA

In urban decay the streets from communication arteries are transformed into empty spaces that host the demons of violence (1) or into blind alleys where the human remains a prisoner of his own delirium (2), deprived of that freedom to which even the being vegetable in vain yearns. The memory of a flourishing tropical nature visited by youthful pride sadly remains in a dull poster that is the backdrop to the rubble of the human settlement (3) where even the archaeological finds, witnesses of ancient civilizations, are transformed into sinister shrouds (4).

En la decadencia urbana las calles de las arterias de comunicación se transforman en espacios vacíos que albergan los demonios de la violencia (1) o en callejones sin salida donde el humano queda prisionero de su propio delirio (2), privado de esa libertad a la que incluso el ser vegetal en vano anhela. El recuerdo de una naturaleza tropical floreciente visitada por el orgullo juvenil lamentablemente permanece en un cartel aburrido que es el telón de fondo de los escombros del asentamiento humano (3) donde incluso los hallazgos arqueológicos, testigos de civilizaciones antiguas, se transforman en sudarios siniestros (4).



Ernst Logar AUSTRIA / AUSTRIA

Oil Beauty and Horror in the Petrol Age
Kunstmuseum Wolfsburg, September 4,
2021 – January 9, 2022

No other substance has shaped societies in the twentieth and early twenty-first centuries as much as petroleum. Airplanes, tanks, and spacecraft, motorways, shopping malls and suburban settlements, nylon stockings, mountains of plastic, and vinyl – key materials and technologies, lifestyles and visions of our time owe their existence to the energy density and transformability of oil. Now, however, the dusk of the “petrol age” is looming, whereby neither can its end be precisely dated, nor its consequences adequately assessed.

The exhibition Oil. Beauty and Horror in the Petrol Age therefore takes a speculative, poetic look back at the presence of the modern age of petroleum, which has lasted for roughly one hundred years. From the distance of a hypothetical future, we ask what was typical of our time, what was great and beautiful, what was ugly and terrible, and how all this is reflected in art and culture.

La belleza del aceite y el horror en la era del petróleo /Kunstmuseum Wolfsburg, 4 de septiembre de 2021-9 de enero de 2022

Ninguna otra sustancia ha dado tanta forma a las sociedades en el siglo XX y principios del XXI como el petróleo. Aviones, tanques y naves espaciales, autopistas, centros comerciales y asentamientos suburbanos, medias de nailon, montañas de plástico y vinilo: materiales y tecnologías clave, estilos de vida y visiones de nuestro tiempo deben su existencia a la densidad energética y la capacidad de transformación del petróleo. Ahora, sin embargo, se acerca el crepúsculo de la “era del petróleo”, en el que no se puede fechar con precisión su fin ni evaluar adecuadamente sus consecuencias.

La exposición Oil. Beauty and Horror in the Petrol Age, por lo tanto, hace una mirada especulativa y poética a la presencia de la era moderna del petróleo, que ha durado aproximadamente cien años. Desde la distancia de un futuro hipotético, nos preguntamos qué era típico de nuestro tiempo, qué era grande y bello, qué era feo

y terrible, y cómo todo esto se refleja en el arte y la cultura.



Eva Maria Schartmueller AUSTRIA / AUSTRIA

PHYSICAL by Eva Maria Schartmüller overlays mineral cut scars with human scars and thus places a crossroads in the viewer's perspective that has been totally lost to us in recent decades.

Scars, scars in nature, on human skin, on human souls. The disconnection of human from nature to worship technology and economy has made phenomena like environmental disasters, climate change, unequal distribution of goods, exploitation, destruction of precious resources and pandemics possible in the first place.

Shortcomings of our fragile construct only become apparent when we are on the verge of collapse.

Hubris stands in the way of 21st century human or tempts us to fatalistic steps. But what happens to the cuts, the scars on body and soul, when they are superficially overcome but continue to smolder inwardly?

These scars are the base for disputes and

wars, for destruction and reconstruction on crumbling ground, for permanent conflicts.

These scars are passed down through generations as patterns. The scars lead to prejudices and disputes.

The present time shows us how fragile our construct of economy and society is, how much we have scarred the planet and continue to do so consistently.

Denise Parizek / Curator 2021

PHYSICAL de Eva Maria Schartmüller superpone cicatrices de corte mineral con cicatrices humanas y, por lo tanto, coloca una encrucijada en la perspectiva del espectador que se ha perdido por completo en las últimas décadas.

Cicatrices, cicatrices en la naturaleza, en la piel humana, en el alma humana. La desconexión del ser humano de la naturaleza para adorar la tecnología y la economía ha hecho posibles en primer lugar fenómenos como los desastres ambientales, el cambio climático, la distribución desigual de bienes, la explotación, la destrucción de recursos preciosos y las pandemias.

Las deficiencias de nuestra frágil construcción solo se hacen evidentes cuando estamos al borde del colapso.

La arrogancia se interpone en el camino del ser humano del siglo XXI o nos tienta a dar pasos fatalistas. Pero, ¿qué sucede con los cortes, las cicatrices en el cuerpo y el alma, cuando se superan superficialmente pero continúan ardiendo por dentro?

Estas cicatrices son la base de disputas y guerras, de destrucción y reconstrucción en terrenos desmoronados, de conflictos permanentes.

Estas cicatrices se transmiten de generación en generación como patrones. Las cicatrices dan lugar a prejuicios y disputas.

El tiempo presente nos muestra cuán frágil es nuestra construcción de la economía y la sociedad, cuánto hemos marcado al planeta y lo seguimos haciendo de manera constante.

Denise Parizek / Curadora 2021



Eva Petrič -Rupert Huber SLOVENIA / ESLOVENIA

RE@EVOLUTION

Video, 4 min. 29 sec., by

Eva Petric, music by Rupert Huber

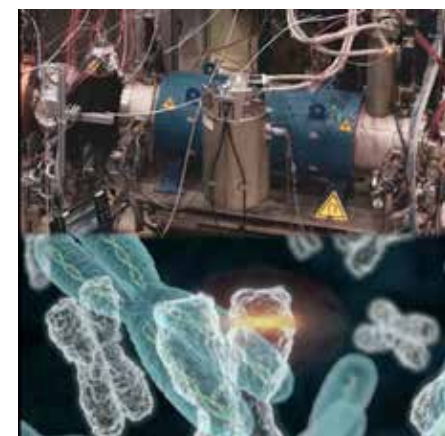
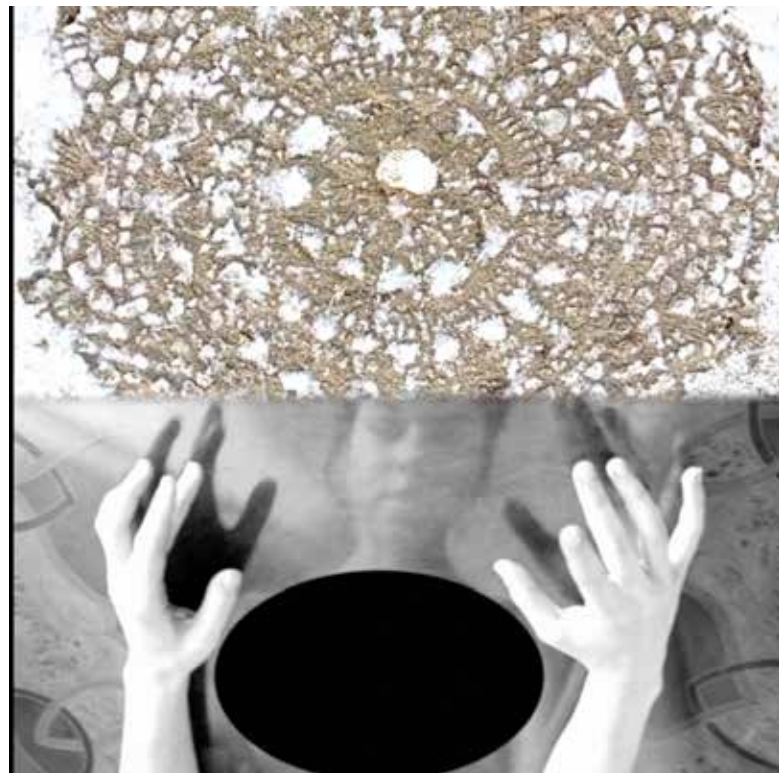
Video RE@EVOLUTION concerns itself with the placement of Human sapiens within space and Earth, and space and Earth within Human sapiens, expressed through the evermore repetitive weaving through space and time that spirals and which we define and perceive as evolution. It is the RE-entry into Plato's allegory of the cave. The video addresses the problem of over-domination of Human sapiens on Earth and calls for Re-evolution – to enable further co-existence of Human sapiens on Earth based on Human sapiens' respect of Earth as a living system, as Gaia, that supports Human sapiens' existence.

RE @ EVOLUCIÓN

Video, 4 min. 29 seg.,

De Eva Petric, música de Rupert Huber

El video RE @ EVOLUTION se ocupa de la ubicación del sapiens humano dentro del espacio y la Tierra, y del espacio y la Tierra dentro del sapiens humano, expresado a través del tejido cada vez más repetitivo a través del espacio y el tiempo que gira en espiral y que definimos y percibimos como evolución. Es la re-entrada a la alegoría de la cueva de Platón. El video aborda el problema de la dominación excesiva de los sapiens humanos en la Tierra y pide la re-evolución, para permitir una mayor coexistencia de los sapiens humanos en Earth sobre la base del respeto de los sapiens humanos por la Tierra como un sistema vivo, como Gaia, que apoya la existencia de los sapiens humanos.



Eva Silberknoll AUSTRIA / AUSTRIA

The wilderness – preserves the world *

Do you feel oppressed when reading that once again large areas of grassland are being used for “whatever” construction? Do you dislike people in your neighbourhood that behave disrespectfully towards flora? Then you are just like me.

Over time, nature and plant conservation turned into a more and more important aspect of my life, and the idea for this project started to develop. I see it as an invitation to let more nature into our lives and to treat the natural habitat with respect.

Due to growing up in rural areas with intact landscapes, nature was always a natural part of my life. However, over the last few years forests and meadows are being destroyed, and more and more of those habitats are taken away. The plant world is a crucial part of our lives. As we deprive it of its basis of life, we also mislead ourselves.

My work is a call to create more space for

plants and to respect them. The result is a series of staged photographs, colourful and surreal – I see it as an invitation to bring more nature into our everyday lives and to connect with it on a daily basis.

With the help of this body of work, I would like to encourage nature and the plant world to revolt and occupy our lives, just as we are doing it with theirs. Dear Flora, conquer our world, spread out your leaves and don´t let yourself get exiled ever again.

*Henry David Thoreau



Eva Silberknoll AUSTRIA / AUSTRIA

El desierto - preserva el mundo *

¿Se siente oprimido al leer que una vez más se están utilizando grandes extensiones de pastizales para la construcción de “lo que sea”? ¿No le gusta la gente de su barrio que se comporta de forma irrespetuosa con la flora? Entonces eres como yo.

Con el tiempo, la conservación de la naturaleza y las plantas se convirtió en un aspecto cada vez más importante de mi vida y la idea de este proyecto comenzó a desarrollarse. Lo veo como una invitación a dejar entrar más naturaleza en nuestras vidas y a tratar el hábitat natural con respeto.

Debido a que crecí en áreas rurales con paisajes intactos, la naturaleza siempre fue una parte natural de mi vida. Sin embargo, en los últimos años se están destruyendo bosques y prados, y cada vez se quitan más de esos hábitats. El mundo vegetal es una parte crucial de nuestras vidas. Al privarlo de su base de vida, también nos engañamos a nosotros mismos.

Mi trabajo es un llamado a crear más espacio para las plantas y respetarlas. El resultado es una serie de fotografías puestas en escena, coloridas y surrealistas; lo veo como una invitación a traer más naturaleza a nuestra vida cotidiana y a conectarnos con ella a diario.

Con la ayuda de este cuerpo de trabajo, me gustaría alentar a la naturaleza y al mundo vegetal a rebelarse y ocupar nuestras vidas, tal como lo estamos haciendo con las de ellos. Querida Flora, conquista nuestro mundo, extiende tus hojas y no te dejes desterrar nunca más.

*Henry David Thoreau



Fabiola Faidiga ITALIY / ITALIA

TOWARDS BREMEN

FABIOLA FAIDIGA | Sculptural and video installation - 2019

Collectible animals in hard plastic painted in white acrylic color

The installation VERSO BREMA highlights, through the visual reinterpretation of the fable by the Grimm brothers THE MUSICANTS OF BREMA, the serious situation of animals in danger of extinction or vulnerable.

Human behaviors such as deforestation, the conversion of uncultivated places into pastures, hunting, the illicit trade in wild animals and in particular the devastation due to pollution and the consequent climate change, have made it difficult for many animals to survive.

Through this utopian and fantastic reinterpretation / hope that the installation represents, the different animals of the world, in danger like the protagonists of the Brothers Grimm's fairy tale, decide to escape from the abuse of humans and therefore from "extinction", metaphorically

highlighting the urgent problem. On the merits, the bronze sculpture in Bremen by Gerhard Marx, which sees the four animals of the fairy tale placed one above the other, is very well known.

The installation is coherently accompanied by the video FRIDAYS which reports the web footage of some world events where young students "homo sapiens sapiens", including the urgency and danger of repeated anti-environmentalist behaviors and choices, overcome the suspension and descend into squares to demonstrate and demand actions aimed at preventing global warming and climate change. They too are on their way "towards a better world".

THE MUSICANTS OF BREMA - GRIMM Brothers / Summary of the fairy tale
A donkey, a dog, a cat and a rooster who lived on four different farms were always treated badly by their owners, who, once

they got older, wanted to get rid of them. They then decide to leave their territory and flee. After meeting, they decide to go together to Bremen in Germany, to live without masters and try to become musicians in the city band. On the way to Bremen the four animals, tired from the long journey, see an illuminated house, look inside and see bandits sitting at a richly laid table. Being hungry, they think of sending them on the run in order to have food: after positioning themselves on top of each other's back, they play a strange concert by emitting their own noises, producing a deafening noise. The brigands, not knowing where that commotion is coming from, think that the house is haunted by ghosts and run away in fear ...

The four animals, feeling well in the house, free from violence, give up going to Bremen and will live happily there for the rest of their lives.



Fabiola Faidiga ITALIY / ITALIA

HACIA BREMEN

FABIOLA FAIDIGA | Instalación
escultórica y video - 2019

Animales de colección en plástico duro pintado en color acrílico blanco

La instalación VERSO BREMA destaca, a través de la reinterpretación visual de la fábula de los hermanos Grimm LOS MUSICANTES DE BREMA, la grave situación de los animales en peligro de extinción o vulnerables.

Comportamientos humanos como la deforestación, la conversión de terrenos baldíos en pastizales, la caza, el comercio ilícito de animales salvajes y en particular la devastación debida a la contaminación y el consecuente cambio climático, han dificultado la supervivencia de muchos animales.

A través de esta reinterpretación / esperanza utópica y fantástica que representa la instalación, los diferentes animales del mundo, en peligro como los protagonistas del cuento de los hermanos Grimm, deciden escapar del abuso de humanos y por ende de la “extinción”, resaltando metafóricamente el problema

urgente. En cuanto al fondo, es muy conocida la escultura de bronce en Bremen de Gerhard Marx, que ve a los cuatro animales del cuento de hadas colocados uno encima del otro.

La instalación está acompañada de manera coherente por el video VIERNES que informa el metraje web de algunos eventos mundiales donde jóvenes estudiantes “homosapienssapiens”, incluida la urgencia y el peligro de repetidos comportamientos y elecciones anti-ambientalistas, superan la suspensión y descienden a las plazas para manifestarse. y demandar acciones encaminadas a prevenir el calentamiento global y el cambio climático. Ellos también están en camino “hacia un mundo mejor”.

LOS MUSICOS DE BREMA - GRIMM Brothers / Resumen del cuento de hadas
Un burro, un perro, un gato y un gallo que vivían en cuatro granjas diferentes siempre fueron maltratados por sus dueños, quienes, una vez mayores, quisieron

deshacerse de ellos. Luego deciden abandonar su territorio y huir. Después de conocerse, deciden irse juntos a Bremen en Alemania, vivir sin maestros y tratar de convertirse en músicos en la banda de la ciudad. De camino a Bremen, los cuatro animales, cansados del largo viaje, ven una casa iluminada, miran dentro y ven a los bandidos sentados en una mesa ricamente puesta. Al tener hambre, piensan en echarlos a correr para tener comida: tras colocarse uno encima de la espalda del otro, dan un concierto extraño emitiendo sus propios ruidos, produciendo un ruido ensordecedor. Los bandidos, sin saber de dónde viene esa conmoción, piensan que la casa está encantada por fantasmas y huyen asustados ...

Los cuatro animales, sintiéndose bien en la casa, libres de violencia, renuncian a ir a Bremen y vivirán felices allí el resto de sus vidas.



Franz Wassermann AUSTRIA / AUSTRIA

In MEN FUCK GOD Franz Wassermann cuts off the head of a dead fish and penetrates its trunk till ejaculation. The fish can be read as a symbol of god as well as a symbol of the phallus. In addition, film scientist Andrea B. Braidt contextualizes Wassermann's performance as a piece of abject art: "In MEN FUCK GOD Wassermann's preoccupation with the abject culminates in a special way: during a perverted act of procreation, an ejaculation inside a corpse, death (the dead fish) meets life (sperm)." The full video MEN FUCK GOD can be requested from the artist via

En MEN FUCK GOD Franz Wassermann le corta la cabeza a un pez muerto y le penetra la trompa hasta la eyaculación. El pez se puede leer como un símbolo de dios y también como un símbolo del falo. Además, la científica cinematográfica Andrea B. Braidt contextualiza la actuación de Wassermann como una obra de arte abyecto: "En MEN FUCK GOD la preocupación de Wassermann por lo abyecto culmina de una manera especial: durante un acto pervertido de procreación, una eyaculación dentro de un cadáver, la muerte (el pez muerto) se encuentra con la vida (esperma)". El video completo MEN FUCK GOD se puede solicitar al artista a través de



Franz Wassermann AUSTRIA / AUSTRIA



Giovanna Torresin ITALIA / ITALIA

From where I am writing right now, June is sweet and little seeds are sprouting. Mother Nature's heart beats fast: she is creating, forming, building matter, from flowers to the fruits we all enjoy.

Every seed has its biological genetic program encoded. Everything has been written since the dawn of times, which are now lost in ancient memory.

Up to now, we mark time with this rhythm: Here – Now – Immediately, no longer following our biological code, which is so similar to the one of nature.

In truth, we constitute, with the Earth and even more so with the Universe, one great living being.

Man is gifted with mind and reason, hereafter his inventiveness, reason, knowledge and consciousness as well.

Mind is wonderful, mind is powerful, but if used in a ferocious, predatory way towards Mother Nature, she will be forced to defend herself not to be annihilated.

The nurturing of this Mother is our duty, it allows our species to survive.

Maybe one day our species will have to make way for another one, not necessarily human as we intend it. Meanwhile, let

us strive so that our heart starts beating again, at the same rhythm as that of nature, so that She will not be forced to expel this “foreign body”.

Giovanna Torresin



Giovanna Torresin ITALIA / ITALIA

Desde donde escribo ahora mismo, junio es dulce y están brotando pequeñas semillas. El corazón de la Madre Naturaleza late rápido: está creando, formando, construyendo materia, desde las flores hasta los frutos que todos disfrutamos.

Cada semilla tiene su programa genético biológico codificado. Todo ha sido escrito desde los albores de los tiempos, que ahora se pierden en la memoria antigua.

Hasta ahora, marcamos el tiempo con este ritmo: Aquí - Ahora - Inmediatamente, ya no siguiendo nuestro código biológico, que es tan parecido al de la naturaleza.

En verdad, constituimos, con la Tierra y más aún con el Universo, un gran ser vivo. El hombre está dotado de mente y razón, en adelante su inventiva, razón, conocimiento y conciencia también.

La mente es maravillosa, la mente es poderosa, pero si se usa de una manera feroz y depredadora hacia la madre naturaleza, se verá obligada a defenderse para no ser aniquilada.

La crianza de esta Madre es nuestro deber, permite que nuestra especie sobreviva.

Tal vez algún día nuestra especie tenga que dar paso a otra, no necesariamente

humana como pretendemos. Mientras tanto, esforcémonos para que nuestro corazón vuelva a latir, al mismo ritmo que el de la naturaleza, para que Ella no se vea obligada a expulsar este “cuerpo extraño”.

Giovanna Torresin



Hubert Hasler AUSTRIA /AUSTRIA

“It’s the biggest species extinction since the dinosaurs disappeared”

Christoph Heinrich, CEO WWF Germany
There is no end in sight to the downward spiral. In its updated Red List of July 9, 2020, the World Conservation Union IUCN now records 32,441 animal and plant species as threatened. That’s more than ever before.

“We humans play a dangerous dual role in the global species Gau. On the one hand, we are destroying species habitats, fueling species extinction. On the other hand, species diversity is the basis for functioning ecosystems, on which we humans ourselves ultimately depend,” Heinrich said. “An intact and diverse natural world gives us food, clean water and other raw materials, regulates the climate and acts as a bulwark against diseases and pandemics. The destruction of nature is primarily at the expense of billions of people in the global South, and their lives often depend directly on the use of natural resources.”

Conservation organizations, Fridays for Future, Greta Thunberg, scientists of different fields, all of them have been

warning for years, decades, about the devastating consequences of the neoliberal exploitation of our planet as well as the irresponsible waste of resources.

Authors like Margaret Atwood or T.C. Boyle fictionalized in dystopian novels about functional new social structures, chickens without heads, mainly consisting of coveted breast meat, problems with Neopyths and Neozoa.

Natural disasters accumulate, one pandemic follows another, people starve to death due to climate change, and we watch.

Hubert Hasler has long been concerned with Neophytes, using them as an allegory for xenophobia, integrating them photographically and sculpturally in the contemporary art context.

In his new, two-part work “Fleischbeschau & Schweinschakal” on the presentation of the hunted. For Hasler, this is a revelation of the voyeuristic in the struggle against/with/over nature.

Wild boars multiply in our forests

unregulated, become in some places a plague due to lack of prey predators.

Out of fear of epidemics, border fences are erected as if a bacterium could be kept out. We find similar reactions in the current fight against pandemics.

The jackal is also an uninvited immigrant. Although jackals do very well in man-made cultural landscapes, they are classified as an enemy by the hunting community.

Who determines what is alien and therefore dangerous to us? And is this assessment subject to the spirit of the times?

Denise Parizek / Curator



Hubert Hasler AUSTRIA /AUSTRIA

“Es la mayor extinción de especies desde que desaparecieron los dinosaurios”

Christoph Heinrich, director ejecutivo de WWF Alemania

No se vislumbra un final para la espiral descendente. En su Lista Roja actualizada del 9 de julio de 2020, la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN) ahora registra 32,441 especies de animales y plantas como amenazadas. Eso es más que nunca. “Los humanos jugamos un papel dual peligroso en la especie global Gau. Por un lado, estamos destruyendo los hábitats de las especies, alimentando la extinción de las especies. Por otro lado, la diversidad de especies es la base para el funcionamiento de los ecosistemas, de los que los seres humanos dependemos en última instancia”, dijo Heinrich. “Un mundo natural intacto y diverso nos brinda alimentos, agua limpia y otras materias primas, regula el clima y actúa como un baluarte contra enfermedades y pandemias. La destrucción de la naturaleza se produce principalmente a expensas de miles de millones de personas en el Sur global, y sus

vidas a menudo dependen directamente del uso de los recursos naturales”. Organizaciones conservacionistas, viernes para el futuro, Greta Thunberg, científicos de distintos campos, todos ellos llevan años, décadas, advirtiendo sobre las devastadoras consecuencias de la explotación neoliberal de nuestro planeta así como del despilfarro irresponsable de recursos.

Autores como Margaret Atwood o T.C. Boyle ficcionalizó en novelas distópicas sobre nuevas estructuras sociales funcionales, pollos sin cabeza, que consisten principalmente en la codiciada carne de pechuga, problemas con Neopyths y Neozoa.

Los desastres naturales se acumulan, una pandemia sigue a otra, la gente muere de hambre debido al cambio climático y nosotros observamos. Hubert Hasler se ha preocupado durante mucho tiempo por los neófitos, utilizándolos como una alegoría de la xenofobia, integrándolos fotográfica y escultóricamente en el contexto del arte

contemporáneo.

En su nueva obra en dos partes “Fleischbeschau & Schweinschakal” sobre la presentación de los cazados. Para Hasler, esta es una revelación de lo voyeurista en la lucha contra / con / sobre la naturaleza. Los jabalíes se multiplican en nuestros bosques sin regularizar, convirtiéndose en algunos lugares en una plaga debido a la falta de presas depredadoras.

Por miedo a las epidemias, se erigen vallas fronterizas como si se pudiera mantener alejada a una bacteria. Encontramos reacciones similares en la lucha actual contra las pandemias.

El chacal también es un inmigrante no invitado. Aunque a los chacales les va muy bien en paisajes culturales creados por el hombre, la comunidad de cazadores los clasifica como enemigos.

¿Quién determina qué es ajeno y, por tanto, peligroso para nosotros? ¿Y esta valoración está sujeta al espíritu de la época?

Denise Parizek / Curadora



Jelena Micic SERBIA / SERBIA

Bojna polja (Color/Battle Fields) is a spatial installation consisting of collected and structured porous plastic nets with different characteristics and colors. Nets that envelop and limit a certain portion of fruit/vegetable appear in a specific, industry-defined color system and size from which arises a set of hand-bonded spatial compositions limited by features of the selected/rejected material. Playful spatial paintings in form of translucent color walls, structure the space of the gallery, directing and limiting visitors movement. Works are repeatedly adjusted to the dimensions of the space and carry visible traces of adaptation(s).

The central topic of my practice is analysis of socio-political aspects of color(systems). My method incorporates artistic research presupposing field work. Material investigation and its contexts of use I find of special interest, as it conveys an underlying economic message I tend to emphasize. Collecting, arranging and archiving carefully selected types of material I build into large-scale installations. Since 2016 I have been collecting fruit and vegetable

nets from the supermarkets in Vienna and sewing them together into colorful semi-transparent walls. The notion of the limit and border are present here in several aspects - from the way the nets limit 1, 2 or 25kg of a product, to the way that the nets redistribute the use of the space. My recent fascinations are with plastic bags and plastic-grip cotton buds. I am using a simple crocheting technique in order to create formal compositions from cut stripes of garbage bags, which on the other hand refer to my work as a former Yugoslav Third country cleaning lady in Austria. The sterile surface of plastic is in direct relation with the notion of hygiene and purity. One of the political tasks of the EU is regulation of single-use plastic which has already been forbidden in Austria. The production of the source has been controlled, and the relevant products started disappearing from the shelves. I am working on finding the last samples of the extinct environmentally hostile species and storing it in order to reuse it as a basic building block for my work.



Jelena Micic SERBIA / SERBIA

Bojna polja (Color/Battle Fields) is a spatial installation consisting of collected and structured porous plastic nets with different characteristics and colors. Nets that envelop and limit a certain portion of fruit/ve Bojna polja (Color / Battle Fields) es una instalación espacial formada por mallas plásticas porosas recogidas y estructuradas con diferentes características y colores. Las redes que envuelven y limitan una determinada porción de fruta / verdura aparecen en un sistema de color y tamaño específico, definido por la industria, del cual surge un conjunto de composiciones espaciales unidas a mano limitadas por las características del material seleccionado / rechazado. Lúdicas pinturas espaciales en forma de paredes de colores translúcidos, estructuran el espacio de la galería, dirigiendo y limitando el movimiento de los visitantes. Las obras se ajustan repetidamente a las dimensiones del espacio y llevan rastros visibles de adaptación (es).

El tema central de mi práctica es el análisis de los aspectos sociopolíticos del color (sistemas). Mi método incorpora la

investigación artística que presupone el trabajo de campo. Encuentro de especial interés la investigación material y sus contextos de uso, ya que transmite un mensaje económico subyacente que tiendo a enfatizar. Recopilar, organizar y archivar tipos de material cuidadosamente seleccionados que construyo en instalaciones a gran escala. Desde 2016, colecciono redes de frutas y verduras de los supermercados de Viena y las cose para formar paredes semitransparentes de colores. La noción de límite y borde está presente aquí en varios aspectos, desde la forma en que las redes limitan 1, 2 o 25 kg de un producto, hasta la forma en que las redes redistribuyen el uso del espacio. Mis fascinaciones recientes son las bolsas de plástico y los bastoncillos de algodón con agarre de plástico. Estoy usando una técnica de crochet simple para crear composiciones formales a partir de tiras cortadas de bolsas de basura, que por otro lado se refieren a mi trabajo como una ex dama de la limpieza del tercer país yugoslavo en Austria. La superficie estéril del plástico está en relación directa con la noción de higiene y pureza. Una de las

tareas políticas de la UE es la regulación del plástico de un solo uso, que ya ha sido prohibida en Austria. Se controló la producción de la fuente y los productos relevantes comenzaron a desaparecer de los estantes. Estoy trabajando para encontrar las últimas muestras de especies extintas ambientalmente hostiles y almacenarlas para reutilizarlas como un bloque de construcción básico para mi trabajo.



Jennette Betancourt USA / ESTADOS UNIDOS

Nature is a living and sentient system. Reacts to stimuli from other plant, animal and human species. Their responsiveness may be compromised depending on the length of time, the degree of speed, and the alliteration of these events.

At present, we are witnessing a constant degradation of the biotic system caused by deforestation, pollution and intensive exploitation of the planet's resources. With this persistent process, we break the possibility of the dynamic equilibrium of the biosphere, which guarantees subsistence.

It is important to understand that in this exercise of illogical destruction of what sustains life, the species that will disappear will be ours: the planet will prosper without us again.

Jeannette Betancourt

La naturaleza es un sistema vivo y sintiente. Reacciona ante los estímulos de otras especies vegetales, animales y la humana. Su capacidad de respuesta puede verse comprometida según la extensión de tiempo, el grado de velocidad y aliteración de esos acontecimientos.

En la actualidad, asistimos a una constante degradación del sistema biótico provocado por la deforestación, contaminación y explotación intensiva de los recursos del planeta. Con este proceso persistente, quebrantamos la posibilidad del equilibrio dinámico de la biósfera, lo cual garantiza la subsistencia.

Es importante comprender que en este ejercicio de ilógica destrucción de lo que sustenta la vida, la especie que desaparecerá será la nuestra: el planeta prosperará sin nosotros nuevamente.

Jeannette Betancourt



José Andrade ECUADOR / ECUADOR

Gaia and her revenge

“In war, it is not the most violent army that wins, but the most cooperative, coordinated and supportive army with its comrades. This should give us hope for options and alternatives.”¹

Entropy is the only constant present in any system and this entropy undeniably leads us to the cessation of all life. In a long process based on changes that seek to forge balance, generating new systems based on their renewed conditions, the goal is to delay and stay away from the inevitable final blackout. Closing the threshold of the advance of entropy through the constant self-regulations that seek to maintain an equilibrium, is that a system seeks to sustain itself over time, but failing that if external factors expand the threshold of advance of change, bringing it exponentially closer to an irremediable point, the system must fight back violently to ensure its survival.

So much has been said about climate change, global warming and although

perhaps everyone on earth has heard the analogy that humans are a virus and our mother Gaia tries to eliminate us with a “fever”, in the same way that we do. When we suffer a viral attack, not all of us have internalized this belief either out of ignorance or vested interests. What is truly unfortunate is that Gaia’s reaction is palpable, tangible, quantifiable, and above all fearful. As already stated, the system seeks to survive its survival and in this radical change, the affected person will be the human being, thus allowing a new system, a new form, a new life.

The proposed work “Flood” presents a dystopian future, in which Gaia in her eagerness to regain control over her system and achieve self-regulation, finally awakens in rapture, fury and pride, where like a deity she sends her angels and invades the land with plagues, with power and biblical forcefulness, where in the already flooded city not even the trumpets are heard, only the immeasurable echo of the water that has come to baptize the

aggressor with death and bless the new life. “Flood” frames Guayaquil, a city similar and comparable to most Latino communities, a real city that generates empathy in the viewer and it is from here that what is no longer is glimpsed. This sense of belonging together with the constant concern and consequent investigation, on the denial of the human being in relation to all the changes that the planet has gone through throughout history, allows the development of this work, where the inability to see backwards and recognizing the footprints it has left as a sign and warning to future generations, leads us to disaster. You cannot deny science or technological advances and all the knowledge that they offer us, however, it seems that the best thing that humanity knows how to deal with moments of crisis is to deny reality and put a veil of disbelief in the way of temporary solution but not real.

1. The creative spark. How imagination made us human. Sources Agustín Ariel ISBN.978-84- 344-2723-5 January 2018.



José Andrade ECUADOR / ECUADOR

Gaia y su venganza

“En la guerra no gana el ejército más violento, sino el más cooperativo, coordinado y solidario con sus camaradas. Esto tendría que darnos esperanzas para opciones y alternativas.”¹

La entropía es la única constante presente en cualquier sistema y esta entropía nos lleva innegablemente a la cesación de toda vida. En un proceso largo dado a partir de cambios que buscan forjar equilibrio, generando nuevos sistemas a partir de sus renovadas condiciones, la meta es demorar y mantenerse alejados del inevitable apagón final. Cerrando el umbral del avance de la entropía mediante las constantes autorregulaciones que buscan mantener un equilibrio, es que un sistema busca sostenerse en el tiempo, pero en su defecto si factores externos expanden el umbral del avance del cambio, acercándolo exponencialmente a un punto irremediable, el sistema debe contraatacar de manera violenta para asegurar su supervivencia.

Tanto se ha hablado del cambio climático,

del calentamiento global y aunque tal vez todos en la tierra hayan escuchado la analogía que el humano es un virus y nuestra madre Gaia trata de eliminarnos con “fiebre”, de la misma manera en que nosotros lo hacemos cuando sufrimos algún ataque viral, no todos hemos interiorizado esta creencia ya sea por ignorancia o por intereses creados. Lo verdaderamente lamentable es que la reacción de Gaia es palpable, tangible, cuantificable y por sobre todo temible. Como ya se expuso el sistema busca perdurar su supervivencia y en ese cambio radical el afectado será el ser humano, permitiendo así un nuevo sistema, una nueva forma, una nueva vida.

La obra propuesta “Flood” presenta un futuro distópico, en el cual Gaia en su afán por recuperar el control sobre su sistema y lograr autorregularse, finalmente despierta en arrebatado, furia y soberbia, donde a manera de una deidad envía a sus ángeles e invade la tierra con plagas, con poderío y contundencia bíblica,

donde en la ciudad ya inundada no se escuchan ni lastrompetas, tan solo el eco inconmensurable del agua que ha venido a bautizar de muerte al agresor y bendecir la nueva vida.

“Flood” enmarca a Guayaquil, ciudad similar y comparable a la mayoría de comunidades latinas, una ciudad real que genera empatía en el espectador y es desde aquí que se vislumbra lo que ya no es. Este sentido de pertenencia en conjunto a la preocupación constante y consecuente investigación, sobre la negación del ser humano en relación a todos los cambios que el planeta ha atravesado a lo largo de la historia, permite el desarrollo de esta obra, donde la incapacidad de ver hacia atrás y reconocer las huellas que ha dejado como señal y advertencia a generaciones futuras, nos lleva al desastre. No se puede negar la ciencia ni los avances tecnológicos y todos los conocimientos que ellos nos ofrecen, sin embargo, pareciera que lo mejor que la humanidad sabe hacer frente a momentos de crisis, es negar la realidad y ponerle un

velo de incredulidad a manera de solución temporal mas no real.

1. La chispa creativa. Cómo la imaginación nos hizo humanos. Fuentes Agustín Ariel ISBN.978-84- 344-2723-5 enero 2018.



José Cianca ECUADOR / ECUADOR

CRISIS GAIA Work: Stipend

Author: José Cianca

Format: 9:16

Stipendio was born from the story of a criminal event, which is progressively altered through a granular synthesizer generated in the Max / MSP program, combined with polyphonic progressions of bird songs that were modified in their frequency and that were also intervened by the synthesizer granular, seeking to generate a chaotic sound discourse while the story of the criminal act unfolds.

The earth is a living being capable of self-regulation and to some extent, it is capable of correcting imbalances caused by human beings. What makes Gaia like any other living being is that it is made up of elemental units of life, which are fed by circulatory systems, such as rivers and ocean currents, which distribute nutrients in this higher organism; and by a respiratory system that is the atmosphere, which, like lungs, allows photosynthesis through its extensive jungles and at the same time the respiration of Gaia.

When the parameters of self-regulation exceed the limits, regulation becomes impossible and the elemental stabilization systems for life, can become highly unstable, turning the results into absolute chaos.

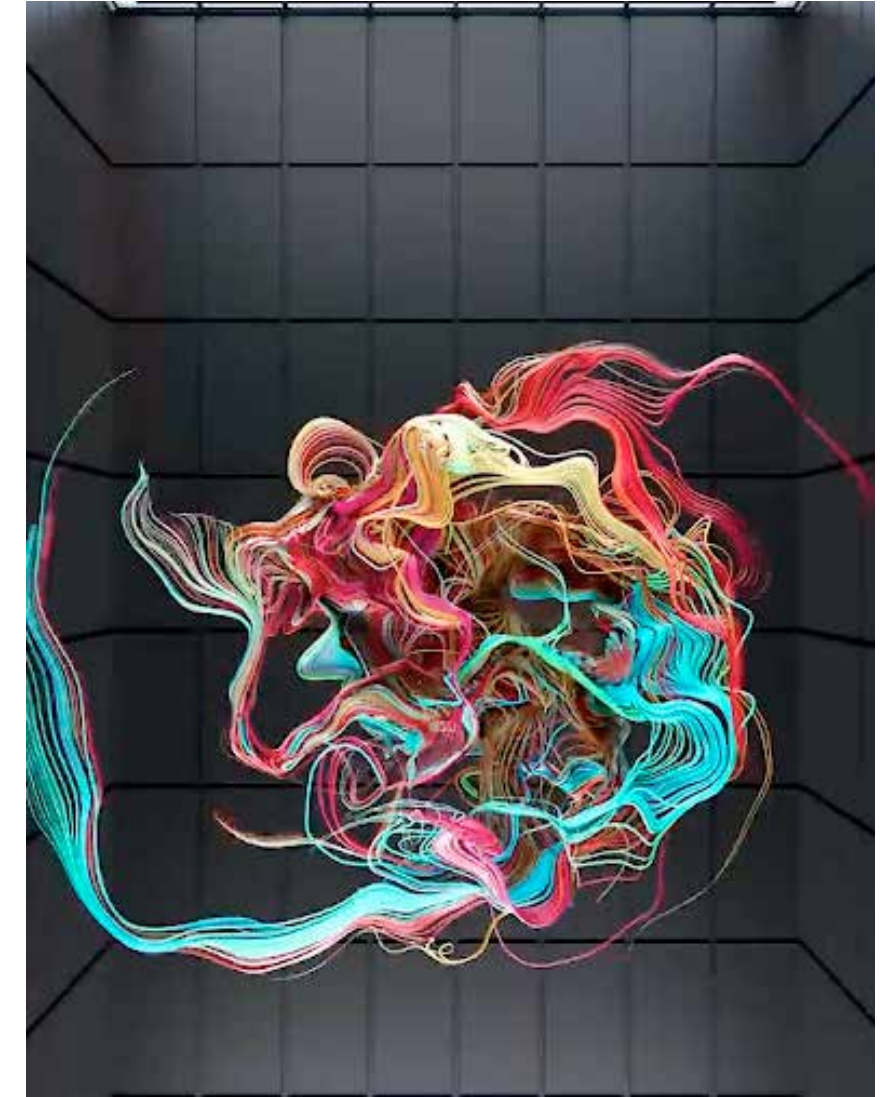
Stipend deals with a criminal event, which we can associate with what humanity is causing to Gaia through climate change; Here we can ask ourselves the following: Have we passed the point of no return? What are we doing to put ourselves on the brink of such a disaster? The growth of CO2 emissions continues unstoppably and will finally lead us to unprecedented global chaos, as described in the chaotic sound discourse of the play while the story of the criminal act unfolds, which in this case, the victim it would be Gaia.

However, once the threshold of self-regulation is exceeded, Gaia will show herself unable to correct our actions or

perhaps transform herself into an angry Gaia, a bad mother, who, like the mythical Medea, seeks to get rid of her own children.

According to mythology, Prometheus had warned Pandora never to accept gifts from Zeus. He tried, but that received box was so interesting, that he could not resist. By opening it, all evils escaped. But something remained in the background: hope.

Carl Sagan said: “The merit of an enlightened mind is in defending what it sees even against what it believes in.” If we can truly see that Gaia is ourselves, and accept that we cannot be the cancer that ends her, then, and only then, as in Pandora’s box, will there be a ray of hope.



José Cianca ECUADOR / ECUADOR

Obra: Estipendio

Autor: José Cianca

Formato: 9:16

Estipendio nace del relato de un suceso delincencial, el cuál es alterado progresivamente a través de un sintetizador granular generado en el programa Max/MSP, combinado con progresiones polifónicas de cantos de aves que fueron modificados en su frecuencia y que también fueron intervenidos por el sintetizador granular, buscando generar un discurso sonoro caótico mientras se desarrolla el relato del acto delictivo.

La tierra es un ser vivo capaz de autorregularse y hasta cierto punto, es capaz de corregir los desequilibrios causados por los seres humanos. Lo que asemeja a Gaia a cualquier otro ser vivo, es que está formada por unidades elementales de vida, los cuales son alimentados por sistemas circulatorios, como lo son los ríos y corrientes marinas, que distribuyen los nutrientes en este organismo superior; y por un sistema respiratorio que es la atmósfera, que a modo de pulmones, permite la fotosíntesis a través de sus

extensas selvas y a la vez la respiración de Gaia.

Cuando los parámetros de autorregulación sobrepasan los límites, la regulación se torna imposible y los sistemas elementales de estabilización para la vida, pueden volverse altamente inestables, convirtiendo los resultados en un caos absoluto.

Estipendio aborda un suceso delincencial, el cual podemos asociar con lo que la humanidad le está causando a Gaia a través del cambio climático; aquí cabe preguntarnos lo siguiente ¿Hemos superado el punto de no retorno? ¿Qué estamos haciendo para situarnos al borde de tal desastre? El crecimiento de las emisiones de CO2 continúa de forma imparable y finalmente nos llevará a un caos mundial sin precedentes, tal como se describe en el discurso sonoro caótico de la obra mientras se desarrolla el relato del acto delictivo, que en este caso, la víctima sería Gaia.

Sin embargo, una vez superado el umbral de autorregulación, Gaia se mostrará incapaz de corregir nuestras acciones o quizás transformarse en una Gaia enojada, una mala madre, que como la mítica Medea, busque deshacerse de sus propios hijos.

Según la mitología, Prometeo había advertido a Pandora de que no aceptara nunca obsequios de Zeus. Lo intentó, pero aquella caja recibida era tan interesante, que no pudo resistirse. Al abrirla, se escaparon todos los males. Pero algo quedó en el fondo: la esperanza.

Decía Carl Sagan: “El mérito de una mente preclara está en defender lo que ve incluso frente a aquello en lo que cree”. Si de verdad podemos ver que Gaia somos nosotros mismos, y de aceptar que no podemos ser el cáncer que acabe con ella, entonces, y sólo entonces, como en la caja de Pandora, quedará un rayo de esperanza.



Kaiqin Zhang CHINA / CHINA

itle: Useless Garden

time:2019/03-2019/09

material: wild plants, soil, second hand Pallet, steel bars, universal wheels

size: 45*45*30* per wood box*10 piece 110*110*35*plate*4

pieces110*110*60fram*4 pieces

venue *Pingshan Art Museum, Pingshan District, Shenzhen

purpose commissioned by the exhibition for the venue

exhibition: Unknown City, China Contemporary Architecture and Image Exhibition

Presentation: The plants in the city have always fascinated me. They blur easy distinctions between the artificial and the natural, as well as between the non-artificial and non-natural.

Plants in urban landscapes are part of artificial landscaping. Yet even though their state of life is planned and controlled, nevertheless weeds flourish uninvited despite these “designs,” their tenacity and lushness an ongoing headache.

This work takes the exhibition as opportunity to make a temporary space for “useless” and “excess” plants. This is a time-related work: the process of gradually transplanting weeds randomly found in the “official” gardens of the museum’s rooftop into the “temporary” gardens before you. “Useless Garden” will be displayed when the exhibition closes in six months. Exhibiting medium images, text and presentation

titulo: Jardín inútil

tiempo: 2019 / 03-2019 / 09

material: plantas silvestres, suelo, palet de segunda mano, barras de acero, ruedas universales

tamaño: 45 * 45 * 30*por caja de madera* 10 piezas * 110 * 110 * 35*placa * 4 piezas* 110 * 110 * 60 *fram* 4 piezas *lugar de

celebración: Museo de Arte de Pingshan, distrito de Pingshan, Shenzhen

propósito: encargado por la exposición para el lugar

exposición: Ciudad Desconocida, Exposición de Arquitectura e Imagen Contemporánea de China

presentación: Las plantas de la ciudad siempre me han fascinado. Difuminan las fáciles distinciones entre lo artificial y lo natural, así como entre lo no artificial y lo no natural.

Las plantas de los paisajes urbanos forman parte del paisajismo artificial. Sin embargo, a pesar de que su estado de vida está planificado y controlado, las malas hierbas florecen sin ser invitadas a pesar de estos “diseños”, su tenacidad y exuberancia son un dolor de cabeza constante.

Este trabajo toma la exposición como una oportunidad para hacer un espacio temporal para plantas “inútiles” y “sobrantes”. Este es un trabajo relacionado con el tiempo: el proceso de trasplantar gradualmente las malas hierbas que se encuentran al azar en los jardines “oficiales” de la azotea del museo a los jardines “temporales” que tienes ante ti. “Useless Garden” se mostrará cuando la exposición cierre en seis meses.

medio de exhibición: imágenes, texto y presentación



Karin Maria Pfeifer AUSTRIA / AUSTRIA

_synthetic

only parrots are missing to the idyll

The tension between nature and art is the focus of this artistic work. The discrepancy symbolizes, amongst other things, the increasing alienation of man and nature, at the latest since the industrialization in the early 19th century. In astonishment of their own increasing technical skills and the resulting effort to create illusions, utopian landscapes, and artificial paradises themselves, society has weakened its connection to “Gaia”. 200 years later this kind of hybris places humanity in a dubious relationship to its origin. This is certainly expressed in the work of Karin Maria Pfeifer, which shows fake landscapes that are only recognizable at a second glance. They represent what happens when the connection to one’s own origins is cut in a mythological sense: even artful landscape photographs then acquire strangely one-dimensional smooth surfaces. And their apparent feasibility cannot hide the fact that the price is too high in the form of uprooting and a lack of visions about a sustainable future.

_sintético

solo faltan loros al idilio

La tensión entre la naturaleza y el arte es el foco de esta obra artística. La discrepancia simboliza, entre otras cosas, la creciente alienación del hombre y la naturaleza, a más tardar desde la industrialización a principios del siglo XIX. Con el asombro de sus propias habilidades técnicas cada vez mayores y el esfuerzo resultante para crear ilusiones, paisajes utópicos y paraísos artificiales, la sociedad ha debilitado su conexión con “Gaia”. 200 años después, este tipo de hybris coloca a la humanidad en una relación dudosa con su origen. Esto sin duda se expresa en la obra de Karin Maria Pfeifer, que muestra paisajes falsos que solo son reconocibles a segunda vista. Representan lo que sucede cuando la conexión con los propios orígenes se corta en un sentido mitológico: incluso las fotografías artísticas de paisajes adquieren entonces superficies lisas extrañamente unidimensionales. Y su aparente viabilidad no puede ocultar el hecho de que el precio es demasiado alto en forma de desarraigo y falta de visiones sobre un futuro sostenible.



Karina Zothner CHILE / CHILE

Memory

“You must treat the Earth well. Your parents did not give it to you, your children lent it to you ”

Kikuyu proverb

In this sentence my thought is summarized. The meaning is wrong, the values are wrong. There is no light on the matter.

The works that I present are part of a complex project, developed in a period of a year and a half between 2017 and 2019; painting, photography, poetic action and performance, a multidisciplinary journey that has allowed me to reflect, experiment, ask questions and seek answers.

A timeless job that becomes more valid every day.

I consider the Earth, Gaia, as a living and resilient entity, capable of recomposing itself over and over again, each time more damaged, each day more punished, it only needs a break from the continuous aggression to flourish again.

Hundreds of thousands of hectares of

forests disappear every day, hundreds of species are threatened and many others are already disappeared. A fragile deteriorated balance.

Ultimately it is a question of the struggle for territories. Sedentary man never knew how to adapt but adapted the environment to his needs and in this his need to recognize power and territory lost the natural courses of nomadic dynamics, expanding and colonizing until devastation.

I am part of this human plague, absurd, lost, disoriented and wrapped in plastic and aluminum that continues to live in the same way as its ancestors, in caves more or less conditioned according to the available technology.

It is hard and difficult to be part of these hordes of savagery and destruction, when Mother Earth gives and protects, generates and bestows. I don't recognize myself and this confuses me.

In the two works that I present I have played to transfer my role.

In “Seasonal Tour”, my body is a laboratory; it is the record of days, states, sound and

silence. It is the recipient of the miracle and it is the miracle itself: I dissociate myself and I am the Earth that receives and grants and I am the Being that transits it. A deep listening, a complete symbiosis and an act of dissolution. This is how I transform myself into the landscape that I travel; I am earth, I am clay, I am grass and I am water. Because I am the Earth and the Earth ultimately receives me.

All the work has been done in the surroundings of the space I have inhabited for 20 years; the edge of the town, the bird-watching river, the hill. Natural and public spaces, wild spaces and degraded spaces; where there were trees were uprooted to fill the ground with asphalt. I cried when they uprooted the trees and piled them between broken stones. The urban project is stopped for any technical problem, for any wrong paper for any unclear interest. Two years later the vegetation covers the Earth again, in an act of extreme resilience. And we still do not understand anything, or almost nothing ...

“When you took the Fire” is a work made in the course of a performance session

under the same title. It is part of the same project from a transversal vision.

I believe in resilience as standard software pre-installed in all living species, that same resilience that the subjugated earth shows when it finds a small space where it can manifest itself. In this specific work I have made the cloth blindfolded, with the rudimentary utensils within reach of the hands, black, red, ocher and white lands, the colors of our ancestors and in a supposed action, in which the Guardian of the Fire has disappeared with the precious good, through an intimate, subtle connection and of extreme resilience and listening, I pour on the canvas all the knowledge and hope that life gives me, in an intimate, collected and intense ceremony under the light of the candles. Everything is an active poetic metaphor. My hands see what my eyes cannot, my hands hear everything around me. An experience of extreme communion.

Performance

<https://vimeo.com/334333917>



Karina Zothner CHILE / CHILE

Memoria

“Debes tratar bien a la Tierra. No te la dieron tus padres, te la prestaron tus hijos”
Proverbio Kikuyu

En esta frase queda resumido mi pensamiento. El sentido está errado, los valores están errados. No hay luz sobre el asunto.

Las obras que presento forman parte de un proyecto complejo, desarrollado en un periodo de un año y medio entre 2017 y 2019; pintura, fotografía, acción poética y performance, un recorrido multidisciplinar que me ha permitido reflexionar, experimentar, lanzar preguntas y buscar respuestas. Un trabajo atemporal que cada día cobra mas vigencia.

Considero a la Tierra, a Gaia, como un ente vivo y resiliente, capaz de recomponerse una y otra vez, cada vez mas dañado, cada día mas castigado, solo necesita un descanso de la agresión continua para de nuevo florecer.

Cientos de miles de hectáreas de bosques desaparecen cada día, cientos de especies se ven amenazadas y otras tantas ya son desaparecidas. Un frágil equilibrio deteriorado. Finalmente es una cuestión de lucha de territorios. El hombre sedentario nunca supo adaptarse sino que adaptó el medio a sus necesidades y en esta su necesidad de reconocer poder y territorio perdió los cursos naturales de las dinámicas nómadas, expandiéndose y colonizando hasta la devastación.

Formo parte de esta plaga humana, absurda, perdida, desorientada y envuelta en plástico y aluminio que continúa viviendo de la misma manera que sus ancestros, en cuevas mas o menos acondicionadas de acuerdo a la tecnología disponible. Es duro y es difícil formar parte de estas hordas de salvajismo y destrucción, cuando la Madre Tierra, da y protege, genera y otorga. No me reconozco a mi misma y esto me produce confusión.

En los dos trabajos que presento he jugado a transferir mi rol. En “Recorrido Estacional”, mi cuerpo es un laboratorio; es el registro de los días, de los estados, del sonido y del silencio. Es el receptor del milagro y es el milagro en si mismo: Me disocio y soy Tierra que recibe y otorga y soy el Ser que la transita. Una escucha profunda, una simbiosis completa y un acto de disolución. Así me transformo en el paisaje que recorro; soy tierra, soy barro, soy pasto y soy agua. Por que yo soy la Tierra y la Tierra me recibe en última instancia.

Todo el trabajo se ha realizado en los alrededores del espacio que habito desde hace 20 años; las lindes del pueblo, el río pajarero, la colina. Espacios naturales y públicos, espacios salvajes y espacios degradados; dónde había árboles se arrancaron para llenar la tierra de asfalto. Lloré cuando arrancaron los arboles de cuajo y los amontonaron entre piedras rotas. El proyecto urbanístico está detenido por cualquier problema técnico, por cualquier papel equivocado por cualquier interés no aclarado. Dos años después la vegetación cubre de nuevo la Tierra, en un

acto de resiliencia extrema. Y seguimos sin entender nada, o casi nada...

“Cuando te llevaste el Fuego” es una obra realizada en el transcurso de una sesión performática bajo el mismo título. Forma parte del mismo proyecto desde una visión transversal. Creo en la resiliencia como un software de serie preinstalado en todas las especies vivas, esa misma resiliencia que muestra la tierra sometida cuando encuentra un pequeño espacio por dónde manifestarse. En este trabajo en concreto he realizado la tela con los ojos vendados, con los utensilios rudimentarios al alcance de las manos, tierras negras, rojas, ocre y blancas, los colores de nuestros ancestros y en una acción supuesta, en la que el Guardián del Fuego ha desaparecido con el bien preciado, a través de una conexión íntima, sutil y de resiliencia y escucha extremas, vuelco sobre la tela todo el conocimiento y la esperanza que la vida me otorga, en una ceremonia intimista, recogida e intensa bajo la luz de las velas. Todo es una metáfora poética activa. Mis manos ven lo que mis ojos no pueden, mis

manos escuchan todo lo que me rodea. Una experiencia de comunión extrema.

Performance

<https://vimeo.com/334333917>



Laura Rambelli ITALIY / ITALIA

I BREATHE AT HOME

in my throat the Earth breath

PERFORMANCE BY LAURA RAMBELLI

RM Time: 04:40

2021

STATEMENT for CRISIS GAIA PROJECT

Breathe in, slowly.

From the throat of the Earth.

I inhale the calm of the Earth.

I exhale the toxic in me.

I use different ways of exhaling to filter the air through my body.

To clean myself up.

To expel what no longer belongs to me and let it return to the Mother Earth where everything is transformed.

I breathe at home, inside.

It's not easy outside, where is the air clean?

Not knowing it brings me back to the sensation of asthma, where the air around me is never enough, and the little I inhale does not flow. And I become cyanotic, and I end up in the hospital, where they inject me with other poisons that I then undertake to heal for the rest of my life.

I visualize, as in a picture: the Earth that

breathes deeply, in unison with human beings. The clear blue sky that brings freshness to the throat.

YO RESPIRO EN CASA

en mi garganta el aliento de la tierra

ACTUACIÓN DE LAURA RAMBELLI

RM Hora: 04:40

2021

CONCEPTO del PROYECTO CRISIS GAIA

Inspire lentamente.

De la garganta de la Tierra.

Aspiro la calma de la Tierra.

Exhalé el tóxico en mí.

Utilizo diferentes formas de exhalar para filtrar el aire a través de mi cuerpo.

Para asearme.

Expulsar lo que ya no me pertenece y dejarlo volver a la Madre Tierra donde todo se transforma.

Respiro en casa, por dentro.

No es fácil afuera, ¿dónde está limpio el aire?

No saberlo me devuelve a la sensación de asma, donde el aire a mi alrededor nunca es suficiente y lo poco que inhalo no fluye. Y me pongo cianótico, y acabo en el hospital, donde me inyectan otros venenos

que luego me comprometo a curar por el resto de mi vida.

Visualizo, como en una imagen: la Tierra que respira profundamente, al unísono con los seres humanos. El cielo azul claro que aporta frescor a la garganta.



Leonardo Martinez MEXICO /MÉXICO

Cocoliztli

A post-colonial vision of the present

The research, published Monday in the scientific journal Nature, Ecology and Evolution, identified the pathogen in the mortal remains of dozens of people buried under the Yucundaa-Teposcolula site, in Oaxaca, Mexico.

The scientists in charge of the text are from the Max Planck Institute for the Science of Human History, in Germany, Harvard University (USA) and the Mexican National Institute of Anthropology and History (INAH).

Remains of the bacterium Salmonella enterica were found in the teeth of corpses from more than 500 years ago.

That of Yucundaa-Teposcolula is the only grave of which there was historical evidence that Indians died because of theocoliztli were buried.

It is the first time that this type of bacteria has been considered the cause of an epidemic of this magnitude in Mexico.

16.01.2018 BBC Mundo.

On March 23, 2020, the National Healthy Distance Day began in Mexico, for an estimated period of 3 months due to the contingency caused by the SARS Cov-2 virus, with the possibility of spreading depending on the behavior of the “Pandemic”, warning with anticipation that “Normality” would undergo a restructuring.

The Nahuatl word Cocoliztli, which means disease, was attributed to the symptoms that the inhabitants of the Yucundaa region in Oaxaca Mexico presented, whose symptoms were fatal, the spread of the disease mostly occurred through the use of contaminated water and food. Traditional medicines became centers for the spread of the bacteria Salmonella Enterica, spreading the disease even more. It is not known with certainty if the events occurred upon the arrival of the Spaniards or if the bacterium was already in Mexico.

This project was produced during the

conditions of contingency and reduced mobility, seeking to translate the daily panorama, where social isolation and the atmosphere of uncertainty shape the Cocoliztli triptych, a Post-Colonialist vision of the present, landscapes that my ancestors probably perceived from orders very similar symbolics in very similar times.

Daily
The fall
Inferno

Leonardo Martinez



Leonardo Martinez MEXICO /MÉXICO

Cocoliztli

Una visión Post-Coronalista del presente

La investigación, publicada el lunes en el diario científico Nature, Ecology and Evolution, identificó el agente patógeno de los restos mortales de decenas de personas enterradas bajo el yacimiento de Yucundaa-Teposcolula, en Oaxaca México..

Los científicos a cargo del texto son del Instituto para la Ciencia de la Historia Humana Max Planck, en Alemania, de la Universidad de Harvard (EE.UU.) y del Instituto Nacional Mexicano de Antropología e Historia (INAH).

En los dientes de los cadáveres de hace más de 500 años se pudieron identificar restos de la bacteria salmonella enterica.

La de Yucundaa-Teposcolula es la única fosa de la que se tenía constancia histórica de que estaban enterrados indios muertos por causa delocoliztli.

Es la primera vez que este tipo de bacteria se considera como causa de una epidemia de estas magnitudes en México.

16.01.2018 BBC Mundo.

El 23 de marzo de 2020 iniciaba en México la Jornada Nacional de Sana Distancia, por un periodo estimado de 3 meses ante la contingencia por el virus del SARS Cov-2, con la posibilidad de extenderse dependiendo del comportamiento de la “Pandemia” avisando con anticipación que la “Normalidad” sufriría una reestructuración.

La palabra Náhuatl Cocoliztli que significa enfermedad, fue atribuida a los síntomas que presentaron los habitantes de la región de Yacundaa en Oaxáca México, cuyos síntomas fueron mortales, la propagación de la enfermedad mayormente ocurría por el uso de agua y alimentos contaminados. Las medicinas tradicionales se volvieron centros de propagación de la bacteria Salmonella Enterica exparciendo aún mas la enfermedad. No se sabe con certeza si los acontecimientos ocurrieron a la llegada de los españoles o si la bacteria se encontraba ya en México.

Este proyecto fue producido durante las condiciones de contingencia y movilidad reducida buscando traducir el panorama cotidiano, donde el aislamiento social y la atmosfera de incertidumbre dan forma al triptico Cocoliztli, una visión Post-Coronalista del presente, paisajes que probablemente percibieron mis ancestros apartir de órdenes simbólicos muy similares en tiempos muy parecidos.

Cotidiano

La caída

Inferno

Leonardo Martínez



Lucia Flego ITALY / ITALIA

Planetary Changes

Today more than ever we must focus our efforts on soil and productivity, taking climate change into account in order to protect biodiversity.

The Covid-19 crisis has highlighted the vulnerability of man and the earth's resources more than ever.

Alongside this we have seen many changes in urban areas, rivers and seas.

Animals now run beyond the territories where they were once confined, into clean waters, empty cities and clearer, more breathable air.

In fact, we must take note of the increasing danger that is hanging over us: drought.

This is a global issue.

As temperatures rise and rainfall is set to decrease dramatically, especially in the summer months.

We are heading towards the phenomenon known as desertification.

Cambios planetarios

Hoy más que nunca debemos centrar nuestros esfuerzos en el suelo y la productividad, teniendo en cuenta el cambio climático para proteger la biodiversidad.

La crisis de Covid-19 ha puesto de relieve la vulnerabilidad del hombre y los recursos de la tierra más que nunca.

Junto a esto, hemos visto muchos cambios en áreas urbanas, ríos y mares.

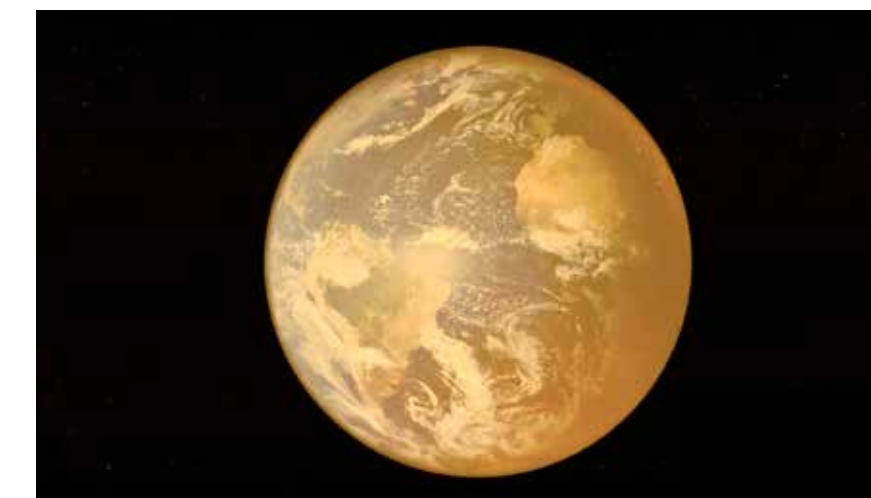
Los animales ahora corren más allá de los territorios donde una vez estuvieron confinados, hacia aguas limpias, ciudades vacías y un aire más claro y respirable.

De hecho, debemos tomar nota del creciente peligro que se cierne sobre nosotros: la sequía.

Este es un problema global.

A medida que aumentan las temperaturas y se prevé que las lluvias disminuyan drásticamente, especialmente en los meses de verano.

Nos dirigimos hacia el fenómeno conocido como desertificación.



Luise Kloos AUSTRIA / AUSTRIA

Ginkgo Infinity
crocheted copper wire, gold leaf, acrylic
and ink on canvas, 2021
3 parts, 1 m x 1 m each

The organic part of life develops from the multitude of processes that are based on changing tensions between individual elements. Through inner movements the different potentials of tension tend to equalize, thus the tensions necessary to maintain vital processes have to be built up time and time again. This has to happen within certain limits. If the internal forces increase too much or if they fail, the system collapses.

The “secret meaning”, that can be tasted in this Ginkgo leaf of the “knowing”, is revealed through the sensual perception of its symbolic meaning. This symbolic meaning indicates question and answer, giving and taking; both of which are deeply connected to life and the human existence. It is precisely this bond with life that proves itself in the ginkgo tree with great persuasiveness, as they were the only living beings to survive the atomic bombing of Hiroshima and to sprout again

after some time. Ginkgo trees reportedly also survive severe wildfires. In addition, Chinese medicine has used extracts from the fruits of the ginkgo tree as well as plasters and teas made from its leaves for millennia. Since the mid 20th century, the ginkgo has been recognized as a medicinal plant worldwide. The drugs made from its individual components stimulate our blood flow, boost our metabolism and increase the chances of cell survival under acute threats. Today the ginkgo tree is seen as a sign of hope and confidence by many people. As with all green plants – green is also the color of hope – the most important photochemical process on earth, photosynthesis, takes place in the leaves. During this process the radiation energy of the sun is stored in the living substance through a light reaction and generates oxygen, the basis of all organic existence.

With copper we encounter one of the first metals ever used in human culture. It is characterized by its excellent thermal conductivity and the best electrical

conductivity (following silver). Copper serves as a network to shield certain radiation. As a micronutrient, copper is found in our liver, our kidneys, our heart, our brain and our hair. It is part of the blood pigment hemocyanin and as such is involved in the synthesis of hemoglobin, which itself, however, no longer contains copper. In the past, copper was used for eye ointments in medicine. In West Africa, the metal assigned to the planet Venus is a symbol of warmth and light. In ancient times, copper in the form of bars or talents was used as payment, as were ginkgo leaves in ancient China. Their green is complementary to the reddish color of the metal.

The 3-part work consists of crocheted copper wire and ink drawing on canvas. For many processes in life, we need patience; to survive we often need to withdraw. Therefore, living in balance is the strategy for a peaceful and humble life amid nature and humankind.



Luise Kloos AUSTRIA / AUSTRIA

Ginkgo Infinity

alambre de cobre de ganchillo, pan de oro,

acrílico y tinta sobre lienzo, 2021

3 partes, 1 m x 1 m cada una

La parte orgánica de la vida se desarrolla a partir de una multitud de procesos que se basan en el cambio de tensiones entre elementos individuales. A través de los movimientos internos, los diferentes potenciales de tensión tienden a igualarse, por lo que las tensiones necesarias para mantener los procesos vitales deben acumularse una y otra vez. Esto tiene que suceder dentro de ciertos límites. Si las fuerzas internas aumentan demasiado o si fallan, el sistema colapsa.

El “significado secreto”, que se puede saborear en esta hoja de Ginkgo del “saber”, se revela a través de la percepción sensual de su significado simbólico. Este significado simbólico indica pregunta y respuesta, dar y recibir; ambos están profundamente conectados con la vida y la existencia humana.

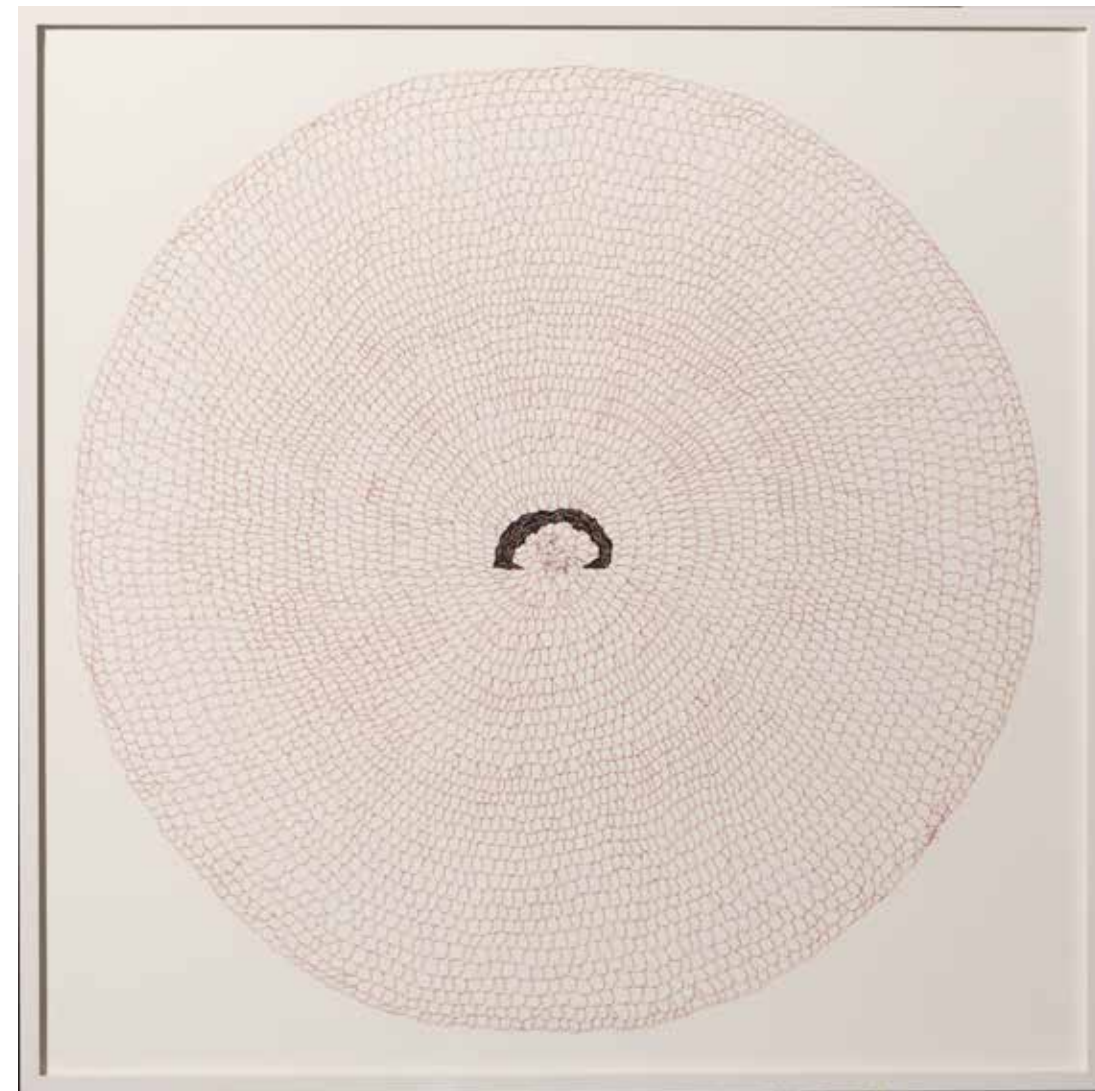
Es precisamente este vínculo con la vida lo que se demuestra en el árbol del ginkgo con gran persuasión, ya que fueron los

únicos seres vivos que sobrevivieron al bombardeo atómico de Hiroshima y que volvieron a brotar al cabo de un tiempo. Según se informa, los árboles de ginkgo también sobreviven a graves incendios forestales. Además, la medicina china ha utilizado extractos de los frutos del árbol de ginkgo, así como tiritas y té elaborados con sus hojas durante milenios. Desde mediados del siglo XX, el ginkgo ha sido reconocido como planta medicinal en todo el mundo. Los medicamentos elaborados a partir de sus componentes individuales estimulan nuestro flujo sanguíneo, aumentan nuestro metabolismo y aumentan las posibilidades de supervivencia celular bajo amenazas graves. Hoy en día, el árbol de ginkgo es visto por muchas personas como un signo de esperanza y confianza. Al igual que con todas las plantas verdes, el verde es también el color de la esperanza, el proceso fotoquímico más importante de

la tierra, la fotosíntesis, tiene lugar en las hojas. Durante este proceso, la energía de radiación del sol se almacena en la sustancia viva a través de una reacción lumínica y genera oxígeno, la base de toda la existencia orgánica.

Con el cobre encontramos uno de los primeros metales utilizados en la cultura humana. Se caracteriza por su excelente conductividad térmica y la mejor conductividad eléctrica (después de la plata). El cobre sirve como una red para proteger cierta radiación. Como micronutriente, el cobre se encuentra en nuestro hígado, riñones, corazón, cerebro y cabello. Forma parte del pigmento sanguíneo hemocianina y, como tal, participa en la síntesis de hemoglobina, que en sí misma, sin embargo, ya no contiene cobre. En el pasado, el cobre se usaba para ungüentos para los ojos en la medicina. En África occidental,

el metal asignado al planeta Venus es un símbolo de calidez y luz. En la antigüedad, el cobre en forma de barras o talentos se usaba como pago, al igual que las hojas de ginkgo en la antigua China. Su verde es complementario al color rojizo del metal. La obra de 3 partes consta de hilo de cobre tejido a ganchillo y dibujo a tinta sobre lienzo. Para muchos procesos de la vida, necesitamos paciencia; para sobrevivir a menudo necesitamos retirarnos. Por lo tanto, vivir en equilibrio es la estrategia para una vida pacífica y humilde en medio de la naturaleza y la humanidad.



Manolo Cocho MEXICO / MÉXICO

THE DIVORCE OF GAIA

Manolo Cocho

In ancient times the human being stopped being just an animal like other animals. The animal became human. There are several criteria, theories and points of view that state the causes of this important change. They talk about the use of the hand to create tools, work, technological development, mastery of fire, language development, the capacity for abstraction and awareness of death and the celebration of mortuary rites, and other aspects. I maintain that what makes humanity is the development of consciousness and it is consciousness that, by gaining awareness of itself, gives us the perception that we are individuals and that we are separated from others and everything else. The individual and the communities of individuals separate from the world, taking on their own identity, this gives rise to cultural patterns. This means an evolutionary leap that is a fork where living beings become aware of themselves by separating from the totality. From that moment subject and object create an indissoluble

and polar dialectical relationship. The world becomes the other; in the rest. The concept of territory and the relationship with the supernatural arises, and thus, humanity begins an incredibly hard fight with nature, its main manifestation being the planet Earth also called Gaia. As the development of civilization progresses, the planet becomes a kind of enemy to be subdued and conquered. In the historical process of thought, societies and civilizations progressively advance in this struggle, conquering the seas, mountains, jungles, deserts and all possible territories, hunting down all animals and having all the resources available. Coming to a degree that even in the same Bible it is mentioned that God made the world so that man can take from it what he pleases. The formation of ideologies creates justifications for the depredation of the environment.

Today our supposedly very advanced civilization, conceives nature as a kind of global map of owned territories,

private properties of nations and people, and these properties do not mean anything more than natural resources at the service of society through their exploitation. The value of the territories lies in their potential to be exploited and generate wealth at any cost regardless of the consequences. The stability of our societies depends on it, and as if that were not enough, not only biological, geological and climatic ecosystems are destroyed, with the exploitation of resources, fierce wars are also generated to snatch, invade and conquer territories causing greater destruction. These wars increasingly rely on more destructive technologies, always seeking precisely to occupy the territories to be exploited, regardless of human losses.

In macroeconomics, the land and the people are just numbers, the objective is to obtain more profits and more power. This from my point of view does not mean development or evolution, rather it represents some kind of imbalance as what

diseases cause.

Earth is losing the battle, the consequences are already very palpable and evident, there are still no sufficiently energetic responses and actions in this regard. And apparently there will not be until these actions mean profits, until the health of the planet is one more indicator in the world brokerage house and it is possible to invest in actions of clean air and healthy ecosystems, Our way of acting is suicidal, we have divorced Gaia, and we have also divorced others. Looking for immediate individual benefits above all else. We do not mind destroying the planet and other people, whether they are our own children or grandchildren.

It goes without saying that it is a rather sad situation, which generates impotence in the face of the great powers that decide the world.



Manolo Cocho MEXICO / MÉXICO

EL DIVORCIO DE GAIA

Manolo Cocho

En tiempos remotos el ser humano dejó de ser solo un animal como los demás animales. El animal se convirtió en humano. Existen varios criterios, teorías y puntos de vista que declaran las causas de este importante cambio. Se habla del uso de la mano para crear herramientas, del trabajo, del desarrollo tecnológico, del dominio del fuego, del desarrollo del lenguaje, de la capacidad de abstracción y la consciencia de la muerte y la celebración de ritos mortuorios, y otros aspectos. Yo sostengo que lo que hace a la humanidad es el desarrollo de la consciencia y es la consciencia la que al cobrar consciencia de si misma nos da la percepción de que somos individuos y de que estamos separados de los demás y lo demás. El individuo y las comunidades de individuos se separan del mundo cobrando una identidad propia, esto da origen a los patrones culturales. Esto significa un brinco evolutivo que es una bifurcación donde los seres vivos cobran consciencia de si mismos separándose de la totalidad.

Desde ese momento sujeto y objeto crean una relación dialéctica indisoluble y polar. El mundo se convierte en lo otro; en lo demás. Surge el concepto de territorio y la relación con lo sobrenatural, y así, la humanidad, comienza una increíblemente dura lucha con la naturaleza, siendo su manifestación principal el planeta Tierra también llamado Gaia. Conforme avanza el desarrollo de la civilización, el planeta se convierte en un especie de enemigo a someter y conquistar. En el proceso histórico del pensamiento, las sociedades y civilizaciones van avanzando progresivamente en esta lucha conquistando los mares, las montañas, las selvas, los desiertos y todos los territorios posibles, dando caza a todos los animales y disponiendo de todos los recursos al alcance. Llegando a un grado que incluso en la misma Biblia se menciona que Dios hizo al mundo para que el hombre tome de el lo que le plazca. La formación de las ideologías va creando justificaciones para la depredación del medio ambiente.

Hoy en día nuestra supuestamente muy avanzada civilización, concibe a la naturaleza como un especie de mapa global de territorios con dueño, propiedades privadas de las naciones y las personas, y dichas propiedades no significan nada mas que recursos naturales al servicio de la sociedad mediante su explotación. El valor de los territorios radica en su potencial para ser explotados y generar riquezas a cualquier costo sin importar las consecuencias. La estabilidad de nuestras sociedades depende ello, y por si fuera poco, no solo se destruyen ecosistemas biológicos, geológicos y climáticos, con la explotación de los recursos, también se generan feroces guerras para arrebatar, invadir y conquistar territorios ocasionando mayores destrucciones. Estas guerras cuentan cada vez mas con tecnologías mas destructivas siempre buscando justamente ocupar los territorios para ser explotados., sin importar tampoco las pérdidas humanas.

En la macroeconomía, la tierra y las personas somos solo números, el objetivo

es obtener mas ganancias y mas poder. Esto desde mi punto de vista no significa desarrollo ni evolución, mas bien representa algún tipo de desequilibrio como lo que causan las enfermedades. La Tierra está perdiendo la batalla, ya son muy palpables y evidentes las consecuencias, todavía no hay respuestas y acciones suficientemente enérgicas al respecto. Y al parecer no las habrá hasta que dichas acciones signifiquen ganancias, hasta que la salud del planeta sea un indicador mas en la casa de bolsa mundial y se pueda invertir en acciones de aire limpio y ecosistemas saludables, Nuestra manera de actuar es suicida, nos hemos divorciado de Gaia, y también nos hemos divorciado de los demás. Buscando los beneficios inmediatos individuales por encima de todo lo demás. No nos importa destruir al planeta y a las demás personas así sean nuestros propios hijos o nietos.

Está de mas afirmar que es una situación bastante triste, que genera impotencia ante los grandes poderes que deciden el mundo.



Marcelo Calvillo MEXICO / MÉXICO

They spend more than they have to collect

Spies, blacklists and arsenals

It's embarrassing to see them brag

Let's see who is the one who has it bigger

They arm themselves to the teeth in the

name of peace

And they play with things that have no

spare

Blame the other if something goes wrong

Between those guys and me, there is

something personal ...

Juan Manuel Serrat / Something personal.

Testosterone excess.

Excess of Testosterone

Inspired by the song "Algo personal" by J.M. Serrat, "Excess of Testosterone" brings together popular images that refer us to the first half of the 20th century, emphasizing the old recipe of sex and violence, in this case of violence on a planetary level. At the same time, it alludes to the imposition of cultural stereotypes.

Se gastan más de lo que tienen en

coleccionar

Espías, listas negras y arsenales

Resulta bochornoso verles fanfarronear

A ver quién es el que la tiene más grande

Se arman hasta los dientes en el nombre

de la paz

Y juegan con cosas que no tienen

repuesto

La culpa es del otro si algo les sale mal

Entre esos tipos y yo, hay algo personal...

Juan Manuel Serrat / Algo personal.

Exceso de Testosterona.

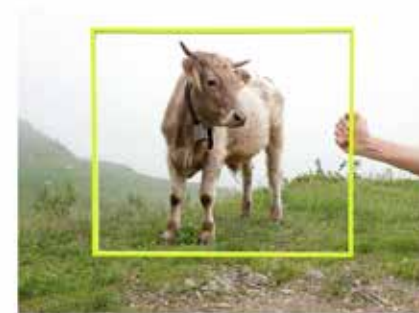
Inspirada en la canción "Algo personal" de J.M. Serrat, "Exceso de Testosterona" conjunta imágenes populares que nos remiten a la primera mitad del siglo XX, enfatizando la vieja receta de sexo y violencia, en este caso de la violencia a nivel planetario. A la vez alude a la imposición de estereotipos culturales.



Markus Gushelbauer AUSTRIA / AUSTRIA

The Alpine landscape – which appears to bravely and staunchly defy the encroachment of civilisation, but is actually a fragile ecosystem that is threatened and endangered in many respects – is the backdrop of my photographic installations. Equipped with my camera, rods, colours, and geometric forms, I wander through the mountains. In this idyllic and wild-appearing landscape, I perform and interact with the scenery and attempt to find new ways of communication between me respectively humankind and nature. With great ease, I engage with the mountain-scape – a theme that is centuries old and dealt with oft in art history – and pose questions concerning space, territory and its appropriation.

El paisaje alpino, que parece desafiar con valentía y firmeza la invasión de la civilización, pero en realidad es un ecosistema frágil que está amenazado y en peligro de extinción en muchos aspectos, es el telón de fondo de mis instalaciones fotográficas. Equipado con mi cámara, varillas, colores y formas geométricas, deambulo por las montañas. En este paisaje idílico y de apariencia salvaje, actúo e interactúo con el paisaje e intento encontrar nuevas formas de comunicación entre la humanidad y la naturaleza, respectivamente. Con gran facilidad, me involucro con el paisaje montañoso, un tema que tiene siglos de antigüedad y que se trata a menudo en la historia del arte, y planteo preguntas sobre el espacio, el territorio y su apropiación.



Mauricio Cervantes MEXICO / MÉXICO

Nymphs and goddesses of crimson stock

Information on menstrual goddesses is scarce, at least if you search the internet. I dedicated a pictorial back to them for my 2012 exhibition at the Heskin Gallery in New York. The series honors female blood and its different cycles - from menarche to menopause. In many ancient traditions they were linked to fertility and wisdom.

The first account I heard about the sacralization of these life processes was in 2011, in a domestic ceremony in which religious groups from India of different denominations came together to sing The 1,000 Names of the Goddess. I was invited to the ceremony by Sreedevi K. Bringi, - at that time a teacher of yogic studies, Hinduism and Sanskrit at Naropa University, in Boulder, Colorado. After transporting us to remote temples or palaces of Maharajas with the exquisite food that we were treated to, a priestess told me of the honor reserved in Nepal for those revered figures.

In my pictorial series, the women who

allude to the menstrual goddesses are cut out in red silhouettes on backgrounds printed with various calligraphic texts that, among others, I found in an alchemical treatise: Liber de Arte Distilland, by Hieronymus Brunschwig. I knew the sources of the rest of the texts, with the exception of one that I selected for its simple calligraphic beauty, in such a way that, for a time, I was overcome by the fear that it was some cooking recipe or something more banal, that would take it away from my purpose to honor sacred expressions.

It was moving to receive in a letter the translation of the text, made by Sreedevi, a devout woman of the Hindu tradition whose parents sowed the seeds that would one day make up an active religious community in Fort Collins, Colorado:

“It seems to be a section of the Vedas, perhaps the Rig Veda, written around 1500 - or earlier - infallibly transmitted orally from teachers to disciples. How gladly would I sing and recite it for you so that you receive the teach-

ings it emanates!

The section of the Vedic hymn begins by invoking Lord Ganesha, the Remover of Obstacles.

The remainder of the verse honors all aspects of FIRE, the AGNI fire divinity and its attributes.

Blessed be the divine offering: the Divine Light that bears witness to all transformation”.

The motive for painting the pictures would make more sense after assimilating what Sreedevi wrote about fire: primordial energy for both alchemical and blood processes in women.

In 2016 I conceived, together with Tania Galindo, the multimedia balé El patio de las ninfas rojas: scenes for a water monument. * I found the inspiration to write the script in the urgent need of those who pledge their passion to preserve bees. Like many species, they are affected by global overheating. For the make-up, we started with the painting used by the Onas or Selknam of Chile and Argentina, an ancient civilization that would become

extinct with the death of the last Ona woman in 1966. We would paint the Onas motifs with red annatto on the bleached skin of the dancers. The red of the alchemical rubedo would evoke the extinct lineage as well as blood and fertility. At that time, I read for the first time a list made by the biologist Noemi Arnold with more than 150 common names of bees in nine different languages spoken in Oaxaca.

The notable decline in the populations of these insects is an indicator of the vortex of climate change, a consequence, to a large extent, of the speed with which we are destroying wetlands, jungles and forests. This devastation has distanced us from the precepts of civilizations that mandate to respect all forms of life, as well as the resources given by nature.

I wrote these reflections almost a year ago, during the sanitary confinement. It was close to August 3, the date on which World Sanskrit Day is celebrated. Any act that honors native languages, living or dead, opens a threshold for understanding the infinite versions of the world, its cycles,

transmutations and ways of naming things. Bees will not become extinct as long as the diversity of voices that names them prevails.

Mauricio Cervantes

San Pablo Etla, Oaxaca, July 11, 2021.

In addition to Tania Galindo, the circus artist Jennifer Eutebach participated in the performance of the multimedia balé. It is Tania and Jennifer who appear in the photos: all from the lens of Eva Lepiz. The rest of the cast was made up of Coral Aguilar, Josefina Jiménez, María Elena Rodríguez Diana Gómez and Alberto Valenzuela. Makeup: Martha Alicia Jiménez and Javier Lara.

The one who subscribes is the original idea, as well as the script, the makeup design and the set design. We have artistic interventions by Gina Iturbe, music by Aldo Porta, as well as projection and video editing by Gerardo Audiffred.

Most of the scenes were mounted and recorded between the earthen walls of an archaeological excavation that I intervened with water mirrors, in the Historic Center of Oaxaca.



Mauricio Cervantes MEXICO / MÉXICO

Ninfas y diosas de estirpe carmesí

Es escasa la información sobre las diosas menstruales, al menos si se busca en internet. A ellas dediqué una zaga pictórica para mi exposición en 2012 en la Galería Heskin, de Nueva York. La serie honra la sangre femenina y sus distintos ciclos -desde la menarquia hasta la menopausia-. En muchas tradiciones antiguas estuvieron vinculados a la fertilidad y a la sabiduría.

El primer relato que escuché sobre la sacralización de estos procesos de vida fue en 2011, en una ceremonia doméstica en la que grupos religiosos de India de diferentes denominaciones se reunieron para cantar Los 1,000 nombres de la Diosa. Fui invitado a la ceremonia por Sreedevi K. Bringi, –en esa época maestra de estudios yóguicos, hinduismo y sánscrito en la Universidad de Naropa, en Boulder, Colorado–. Después de transportarnos a templos remotos o palacios de marajás con las exquisitas viandas que nos convidaron, una sacerdotisa me habló del honor reservado en Nepal a aquellas veneradas figuras.

En mi serie pictórica, las mujeres que aluden a las diosas menstruales se recortan en siluetas rojas sobre fondos impresos con textos de caligrafías diversas que, entre otros, encontré en un tratado alquímico: Liber de Arte Distilland, de Hieronymus Brunschwig. Conocía las fuentes del resto de los textos, con excepción de uno que seleccioné por su sola belleza caligráfica, de tal modo que, por un tiempo, me embargó el temor de que fuera alguna receta de cocina o algo más banal, que lo alejara de mi propósito de honrar expresiones sagradas.

Fue conmovedor recibir en una carta la traducción del texto, hecha por Sreedevi, mujer devota de la tradición hinduista cuyos padres sembraran las semillas que un día conformarían una activa comunidad religiosa en Fort Collins, en Colorado:

“Parece ser una sección de los Vedas, quizá el Rig Veda, escrita hacia el 1,500 -o antes- transmitida oralmente y de forma infalible de maestros a discípulos. ¡Con qué gusto lo cantaré y

recitaré para ti de modo que recibas las enseñanzas que emana!

La sección del himno védico comienza invocando al Señor Ganesha, el Removedor de Obstáculos.

El resto del verso honra todos los aspectos del FUEGO, la divinidad del fuego AGNI y sus atributos.

Bendita sea la ofrenda divina: la Luz Divina que atestigua toda transformación”.

El móvil para pintar los cuadros cobraría mayor sentido después de asimilar lo que Sreedevi escribiera sobre el fuego: energía primordial tanto para los procesos alquímicos como para los de la sangre en las mujeres.

En 2016 concebí, al lado de Tania Galindo, el balé multimedia El patio de las ninfas rojas: escenas para un monumento de agua.* La inspiración para escribir el guion la encontré en la urgente necesidad de quienes empeñan su pasión por preservar a las abejas. Como muchas especies, se ven afectadas por el sobrecalentamiento global. Para el maquillaje partimos de la pintura con la que se ataviaban los onas

o selknam de Chile y Argentina, una milenaria civilización que se extinguiría con la muerte de la última mujer ona en 1966. Pintaríamos los motivos onas con achiote rojo sobre la piel blanqueada de las bailarinas. El rojo del rubedo alquímico evocaría la estirpe extinta al igual que la sangre y la fertilidad. En ese tiempo, leí por primera vez una lista hecha por la bióloga Noemi Arnold con más de 150 nombres comunes de abejas en nueve lenguas distintas habladas en Oaxaca.

La notable merma en las poblaciones de esos insectos es un indicador de la vorágine del cambio climático, consecuencia, en buena medida, de la velocidad con la que estamos arrasando con humedales, selvas y bosques.

Esa devastación nos ha alejado de los preceptos de las civilizaciones que conminan a respetar todas las formas de vida, así como los recursos dados por la naturaleza.

Escribí estas reflexiones hace casi un año, durante el confinamiento sanitario. Era cercano el 3 de agosto, fecha en que

se celebra el Día Mundial del Sánscrito. Cualquier acto que rinde honor a las lenguas originarias, vivas o muertas, abre un umbral para la comprensión de las infinitas versiones del mundo, de sus ciclos, transmutaciones y formas de nombrar las cosas. Las abejas no se extinguirán mientras prevalezca la diversidad de voces que las nombra.

Mauricio Cervantes

San Pablo Etla, Oaxaca, julio 11 de 2021.

Además de Tania Galindo participó en la ejecución del balé multimedia la artista circense Jennifer Eutebach. Son Tania y Jennifer quienes aparecen en las fotos: todas de la lente de Eva Lepiz. El resto del elenco lo conformaron Coral Aguilar, Josefina Jiménez, María Elena Rodríguez Diana Gómez y Alberto Valenzuela. Maquillaje: Martha Alicia Jiménez y Javier Lara.

Del que suscribe es la idea original, así como el guion, el diseño del maquillaje y la escenografía.

Contamos con intervenciones artísticas de Gina Iturbe, la música de Aldo Porta, así como proyección y edición de video de Gerardo Audiffred.

La mayoría de las escenas se montaron y grabaron entre los muros de tierra de una excavación arqueológica que intervino con espejos de agua, en el Centro Histórico de Oaxaca.



Max Jurasch AUSTRIA / AUSTRIA

WE ARE ON PLANET PAKAJA. PLANET EARTH HAS BEEN RENAMED. UTOPIE ODER DYSTOPIE.

What remained are the animals - but which animals? In Max Jurasch's Planet Pakaja they are similar creatures that we know and yet different, transformed or genetically irritated by plutonium. While animals were depicted in the past for lack of photographic knowledge, paintings of contemporary depictions of animals convey aspects of the present. Here, as in Breughel's depictions of animals, Jurasch embeds systemic and environmental criticism in his depictions of animals.

In Jurasch's photographically collaged depictions, the creatures look realistic, but somehow they have mutated. The play with transformations, body and form, illusions of movement is in the foreground. Confusion, feelings, questions about the why of the mutations move the viewer.

Once upon a time there was a world with people and animals and it was good. People developed, explored and invented and things got better and better for them. Technology, medicine, the economy -

everything was changing rapidly - but then what happened? A boom, an explosion, a poisonous cloud. What remained were the animals - but which animals? The animals of Max Jurasch's planet Pakaja are different. They are mutants, similar to creatures we know and yet different, transformed or genetically irritated by a nuclear explosion, they populate the planet Pakaja, a place of escape, a final reservoir.

Whereas animals were depicted in the past for lack of photographic knowledge, paintings of contemporary depictions of animals convey aspects of the present. In Jurasch's photographically collaged depictions, the animals look realistic, but somehow they have mutated. The play with transformations, body and form, illusions of movement is in the focus. Confusion, feelings, questions about the why of the mutations affect the viewer.

„We are currently experiencing the greatest extinction of living creatures since the dinosaurs disappeared.“ Christoph

Heinrich CEO WWF Germany. We don't know whether these changes are the result of a nuclear explosion, territorial predation, resource scarcity, or poisoning of our planet. The fact is, our world has changed. Here, as in Breughel's depictions of animals (e.g. Two Monkeys), Jurasch embeds system and environmental criticism in his depictions of animals.

Denise Parizek



Max Jurasch AUSTRIA / AUSTRIA

ESTAMOS EN EL PLANETA PAKAJA. EL PLANETA TIERRA HA SIDO CAMBIADO DE NOMBRE.

UTOPIE ODER DYSTOPIE.

Lo que queda son los animales, pero ¿qué animales? En Planet Pakaja de Max Jurasch son criaturas similares que conocemos y, sin embargo, diferentes, transformadas o genéticamente irritadas por el plutonio. Si bien los animales fueron representados en el pasado por falta de conocimiento fotográfico, las pinturas de representaciones contemporáneas de animales transmiten aspectos del presente. Aquí, como en las representaciones de animales de Breughel, Jurasch incorpora la crítica sistémica y ambiental en sus representaciones de animales.

En las representaciones con collages fotográficos de Jurasch, las criaturas parecen realistas, pero de alguna manera han mutado. El juego con transformaciones, cuerpo y forma, ilusiones de movimiento está en primer plano. La confusión, los sentimientos, las preguntas sobre el por qué de las mutaciones conmueven al

espectador.

Érase una vez un mundo con personas y animales y era bueno. La gente se desarrolló, exploró e inventó y las cosas mejoraron cada vez más para ellos. La tecnología, la medicina, la economía, todo estaba cambiando rápidamente, pero luego, ¿qué pasó? Un boom, una explosión, una nube venenosa. Lo que quedaba eran los animales, pero ¿qué animales? Los animales del planeta Pakaja de Max Jurasch son diferentes. Son mutantes, parecidos a criaturas que conocemos y sin embargo diferentes, transformados o genéticamente irritados por una explosión nuclear, pueblan el planeta Pakaja, un lugar de escape, un reservorio final.

Mientras que los animales fueron representados en el pasado por falta de conocimiento fotográfico, las pinturas de representaciones contemporáneas de animales transmiten aspectos del

presente. En las representaciones con collages fotográficos de Jurasch, los animales parecen realistas, pero de alguna manera han mutado. El juego con transformaciones, cuerpo y forma,

ilusiones de movimiento está en el foco. Confusión, sentimientos, preguntas sobre el por qué de las mutaciones afectan al espectador.

“Actualmente estamos experimentando la mayor extinción de criaturas vivientes desde que desaparecieron los dinosaurios”. Christoph Heinrich, director ejecutivo de WWF Alemania. No sabemos si estos cambios son el resultado de una explosión nuclear, depredación territorial, escasez de recursos o envenenamiento de nuestro planeta. El hecho es que nuestro mundo ha cambiado. Aquí, como en las representaciones de animales de Breughel (por ejemplo, Two Monkeys), Jurasch incrusta el sistema y la crítica ambiental en sus representaciones de animales.

Denise Parizek



Mercedes Aqui ARGENTINA - MEXICO / ARGENTINA - MÉXICO

TITLE: Black gold

AUTHOR: Mercedes Here

TECHNIQUE: Video performance

YEAR: 2021

Looking for heat, we have set everything on fire. I, living, drift into the vast blackness that was left of what was fire yesterday, my eyes are open and like a wet gauze, the darkness sticks to my pupils. I am aware of it, and therefore I can “see” darkness, I perceive darkness, I am darkness. In my skin there is an artifact of magnification that causes an enveloping effect, which translates reality inter-sensorially and presents me magnified things that arrive all at once and go through my body with thousands of combinations. I discover fragments suspended around, parts of everything that we were, destroyed and rebuilt over and over again. The earth is a metonym for the body. As if it were a point in a hologram, we carry within our singularity, not only all humanity, all contradiction, all life, but also the entire cosmos, including its mystery. And I, living, I am floating slowly stretching my matter, threading the possible and

present pieces. Looking voluntarily and consciously, an iridescent black gold, binder, a primal substance that is of all things, so that my cracks and the cracks of the world may be repaired. Tenderness is not in a hurry.



Mercedes Aqui ARGENTINA - MEXICO / ARGENTINA - MÉXICO

TÍTULO: Oro negro

AUTOR: Mercedes Aquí

TÉCNICA: Rendimiento de video

AÑO: 2021

Buscando calor, hemos prendido fuego a todo. Yo, vivo, me dejo llevar por la vasta negrura que quedó de lo que ayer fue fuego, mis ojos están abiertos y como una gasa húmeda, la oscuridad se pega a mis pupilas. Soy consciente de ello y, por lo tanto, puedo “ver” las tinieblas, percibo las tinieblas, soy tinieblas. En mi piel hay un artefacto de magnificación que provoca un efecto envolvente, que traduce la realidad inter-sensorialmente y me presenta cosas magnificadas que llegan todas a la vez y pasan por mi cuerpo con miles de combinaciones. Descubro fragmentos suspendidos alrededor, partes de todo lo que fuimos, destruido y reconstruido una y otra vez. La tierra es una metonimia del cuerpo. Como si se tratara de un punto en un holograma, llevamos dentro de nuestra singularidad, no solo toda la humanidad, toda la contradicción, toda la vida, sino también todo el cosmos, incluido su misterio. Y yo, vivo, estoy f

lotando lentamente estirando mi materia, enhebrando las piezas posibles y presentes. Mirando voluntaria y conscientemente, un oro negro iridiscente, aglutinante, sustancia primigenia que es de todas las cosas, para que mis grietas y las grietas del mundo sean reparadas. La ternura no tiene prisa.



Nancy Atakan TURKEY/ TURQUÍA

Oleander
2 channel video
6”31
2020

During the Spring 2020 Covid-19 lockdown, Atakan spent time in her small office/studio looking out at and relating to the plants on her terrace. For the artist, their importance increased daily. As she took care of them, watered them, and spoke to them, they became her friends. In this film, Oleander, she continues to use one of her favored techniques, personification, that only becomes obvious halfway through. In the narrative, she uses her own voice and the story is at least partially autobiographical, but as is typical for her narratives, it is hard to distinguish fact from fiction.

OLANDER /Adelfa
Video de 2 canales
6 ”31
2020

Durante el cierre del Covid-19 de primavera de 2020, Atakan pasó un tiempo en su pequeña oficina / estudio mirando y relacionándose con las plantas en su terraza. Para el artista, su importancia aumentaba día a día. Mientras los cuidaba, los regaba y les hablaba, se convirtieron en sus amigos. En esta película, Oleander, ella continúa usando una de sus técnicas favoritas, la personificación, que solo se vuelve obvia a la mitad. En la narrativa, usa su propia voz y la historia es al menos parcialmente autobiográfica, pero como es típico de sus narrativas, es difícil distinguir los hechos de la ficción.



Natalia Mali ENGLAND - RUSSIA / INGLATERRA - RUSIA

‘The Energy of Survival. A Return.’ HD Video. Duration - 28’20 min. 2020.

It’s a video ode which I performed and choreographed for the camera. ‘The Energy of Survival. A Return.’ is a multidisciplinary video project created and performed by Natalia Mali.

The video consists of a series of urban interventions, live performances first presented as a video installation.

It was developed in collaboration with the Makhachkala Museum and realized with the support of the Makhachkala City Administration.

Music composed by Aziza Sadikova. Video Film produced by Zarema Dadaeva.

‘This project is not only about relocating my childhood memories but also about a reunion with my homeland’ - author.

‘After a long break, an artist revisits the town she was born in. Mali makes several interventions into places she remembers from her childhood. Presence, both real and virtual, is an important semantic component that combines video art,

choreography and a live performance. Mali in her characteristic aesthetics creates a musical score for the dance, drawing a new “ornament” of her life with body language’ - Zarema Dadaeva. Producer



Natalia Mali ENGLAND - RUSSIA / INGLATERRA - RUSIA

‘La energía de la supervivencia. Un retorno.
‘Video HD. Duración - 28’20 min. 2020.

Es una oda de video que interpreté y coreografié para la cámara. ‘La energía de la supervivencia. A Return ‘es un proyecto de video multidisciplinario creado e interpretado por Natalia Mali.

El video consiste en una serie de intervenciones urbanas, actuaciones en vivo presentadas primero como una instalación de video.

Fue desarrollado en colaboración con el Museo Makhachkala y realizado con el apoyo de la Administración de la Ciudad de Makhachkala.

Música compuesta por Aziza Sadikova.
Video Película producida por Zarema Dadaeva.

‘Este proyecto no solo trata de reubicar los recuerdos de mi infancia, sino también de un reencuentro con mi tierra natal’ - autor.

“Después de un largo descanso, una artista vuelve a visitar la ciudad en la que nació. Malí realiza varias intervenciones en lugares que recuerda de su infancia.

La presencia, tanto real como virtual, es un componente semántico importante que combina videoarte, coreografía y una actuación en vivo. Mali, con su estética característica, crea una partitura musical para la danza, dibujando un nuevo “adorno” de su vida con el lenguaje corporal ‘: Zarema Dadaeva. Productor



Natalia Papaeva SIBERIAN RUSSIA / RUSIA SIBERIA

There are 6000 languages in the world, many of them are at risk of being forgotten. If it continues like that, by the end of this century, half of them will be gone forever. In my opinion, languages are like plants, the more there are on earth, the better it is for diversity. The disappearance of languages is one of the biggest crises in the world right now. For me, this global crisis is personal as well. I forgot my mother tongue like many other people in my native Buryatia (Siberia). The Buryat language sadly is one of nearly 2600 languages likely to disappear.

For the Crisis Caia, I would like to present my video performance “Yokhor” (10:47, 2018) which is about endangered languages. In the performance, I am singing only two sentences from one traditional song which I forgot. Through this song, I am showing how it feels when you cannot fully express yourself in your mother tongue. If you like you can watch the full performance via this link <https://vimeo.com/279137332> and password is Pesnya2018

The disappearance of the language is a political problem. I was born near the Mongolian border in Russia in the Republic of Buryatia (Western Siberia). During Soviet times a lot of languages lost their status and were seen as something backward. In the 1960-s Buryatian government decided to reduce their language at schools because people wanted better careers for their children. They were worried that if children spoke Buryatian, they would have an accent when they speak in Russian. Buryatian language became an optional choice of studying. From the 1960-s language started declining rapidly.

The problem of endangered languages sometimes is seen as an evolutionary process. People think, if there is a language disappearing, it means we do not need it. But it is a false argumentation. Every language deserves to be used because it is one of the most precious cultural and creative connections people have. It is really in people’s hands to keep less-used languages alive. It is a human right to learn, use and pass the knowledge through your

language which can be easily taken away. For example, in the Russian constitution only the Russian language is considered the main language but what about the other 150 languages which are also present on the Russian territory? Since September 2020 Chinese authorities have pushed the Mongolian language and 800 years old Mongolian script aside. They introduced a new law that made teaching and learning Mongolian sideline teaching. It is not only bad for the spoken language but Inner Mongolia is the only place on earth where people still use Mongolian script. People should be aware of the problem of languages because biodiversity is not only about plants, it is also about people’s knowledge and different cultures.



Natalia Papaeva SIBERIAN RUSSIA / RUSIA SIBERIA

Hay 6000 idiomas en el mundo, muchos de ellos corren el riesgo de ser olvidados. Si continúa así, a finales de este siglo, la mitad de ellos se habrán ido para siempre. En mi opinión, los idiomas son como plantas, cuanto más hay en la tierra, mejor es para la diversidad. La desaparición de los idiomas es una de las mayores crisis del mundo en este momento. Para mí, esta crisis global también es personal. Olvidé mi lengua materna como muchas otras personas en mi Buriatia natal (Siberia). Lamentablemente, el idioma Buryat es uno de los casi 2600 idiomas que probablemente desaparezcan.

Para la Crisis Caia, me gustaría presentar mi video performance “Yokhor” (10:47, 2018) que trata sobre lenguas en peligro de extinción. En la actuación, estoy cantando solo dos frases de una canción tradicional que olvidé. A través de esta canción, estoy mostrando cómo se siente cuando no puedes expresarte completamente en tu lengua materna. Si lo desea, puede ver el rendimiento completo a través de este enlace <https://vimeo.com/279137332> y la

contraseña es Pesnya2018

La desaparición del idioma es un problema político. Nací cerca de la frontera con Mongolia en Rusia en la República de Buriatia (Siberia Occidental). Durante la época soviética, muchos idiomas perdieron su estatus y fueron vistos como algo atrasado. En la década de 1960, el gobierno de Buriatia decidió reducir su idioma en las escuelas porque la gente quería mejores carreras para sus hijos. Les preocupaba que si los niños hablaban buriatiano, tuvieran acento cuando hablaran en ruso. El idioma buriatiano se convirtió en una opción de estudio opcional. A partir de la década de 1960, el idioma comenzó a declinar rápidamente.

El problema de las lenguas en peligro de extinción a veces se ve como un proceso evolutivo. La gente piensa que si desaparece un idioma, significa que no lo necesitamos. Pero es una argumentación falsa. Cada idioma merece ser utilizado porque es una de las conexiones culturales y creativas más valiosas que tiene la gente. Realmente está

en manos de la gente mantener vivos los idiomas menos utilizados. Es un derecho humano aprender, usar y transmitir el conocimiento a través de su idioma, lo cual puede ser quitado fácilmente. Por ejemplo, en la constitución rusa solo el idioma ruso se considera el idioma principal, pero ¿qué pasa con los otros 150 idiomas que también están presentes en el territorio ruso? Desde septiembre de 2020, las autoridades chinas han dejado de lado el idioma mongol y la escritura mongol de 800 años. Introdujeron una nueva ley que convirtió la enseñanza y el aprendizaje en la enseñanza secundaria de Mongolia. No solo es malo para el idioma hablado, sino que Mongolia Interior es el único lugar en la tierra donde la gente todavía usa la escritura mongol. La gente debe ser consciente del problema de los idiomas porque la biodiversidad no se trata solo de plantas, también se trata del conocimiento de las personas y de las diferentes culturas.



Olga Danelone ITALY / ITALIA

Complexity and Gaia

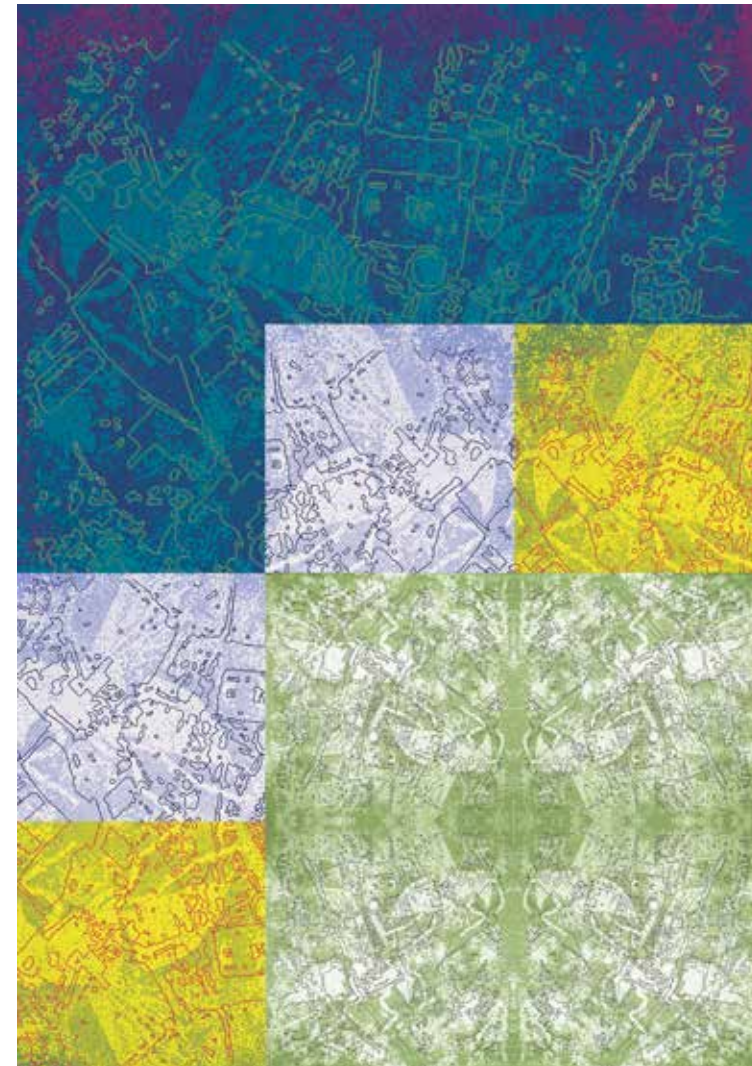
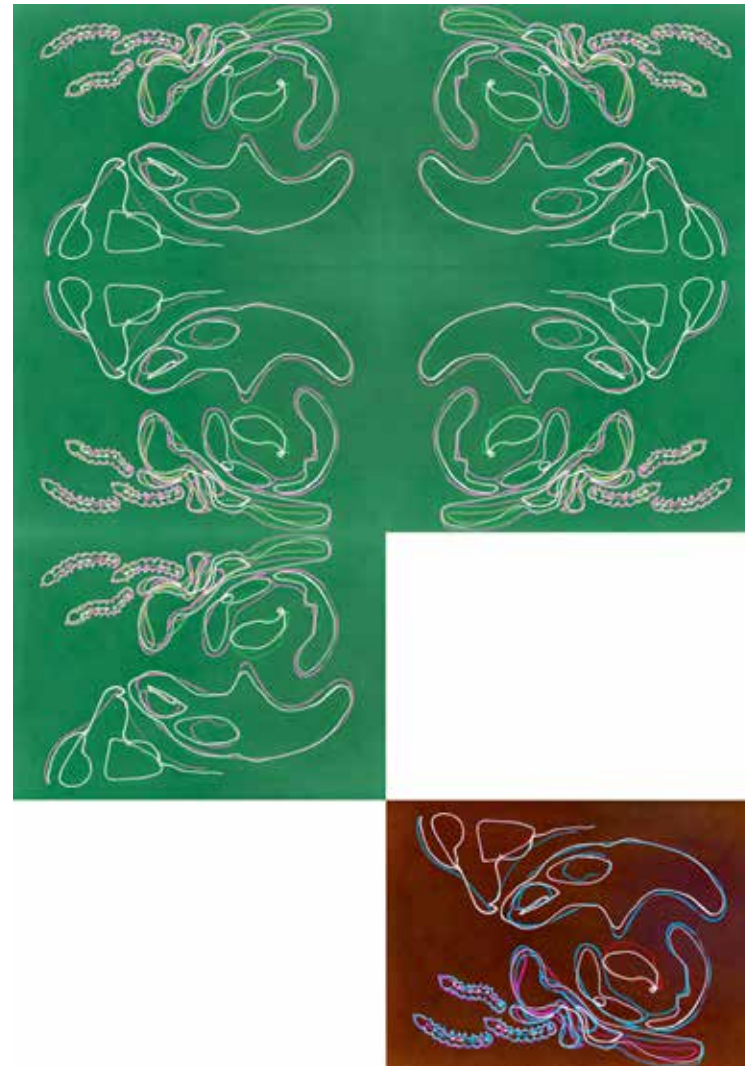
“In my artistic research, for several years, I have been dealing with the increase in the world population and consequently the “communication” that lies within it, understood as a chemical language that gets tangled. Meanwhile, we forget the environment that hosts us which gradually changes under human pressure; let us face it, selfish and egocentric.”

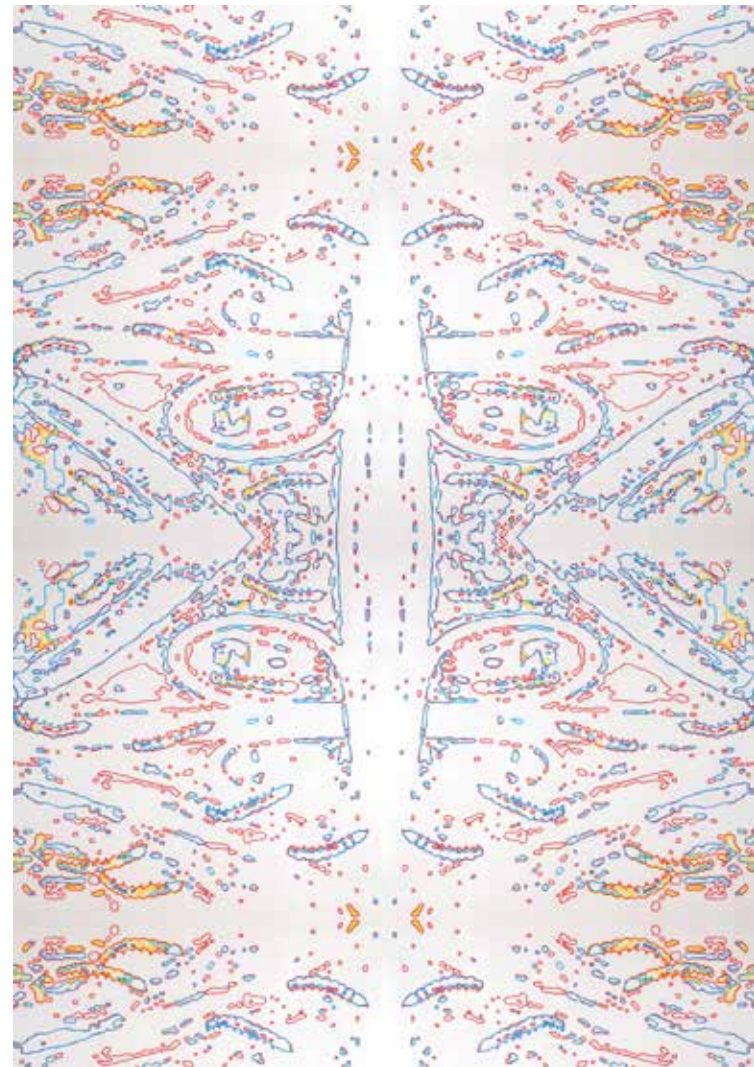
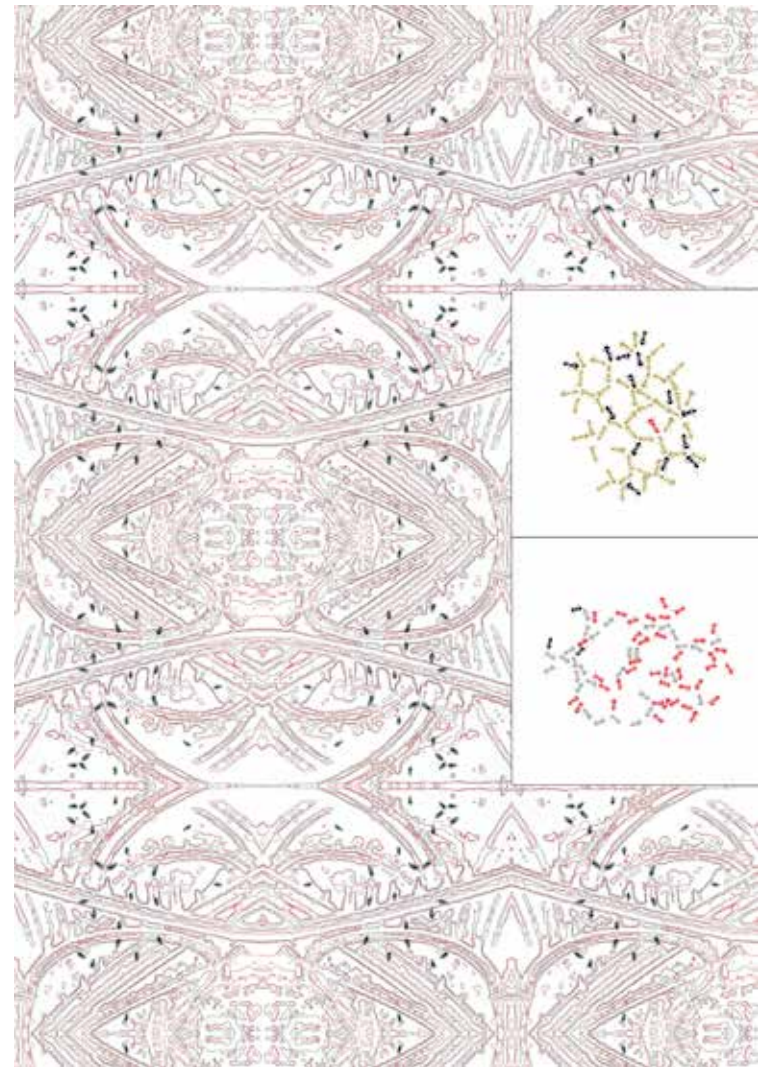
“In my view, a historical deconstruction backwards in time, of at least 1000 years, could help us to identify the errors committed repeatedly over the centuries, by religion and politics, and at the same time look at the world with the gaze that science shows us.”

Complejidad y Gaia

“En mi investigación artística, desde hace varios años, me he ocupado del aumento de la población mundial y, en consecuencia, de la” comunicación “que se encuentra en ella, entendida como un lenguaje químico que se enreda. Mientras tanto, nos olvidamos del entorno que nos acoge, que cambia gradualmente bajo la presión humana; enfrentémoslo, egoísta y egocéntrico “.

“En mi opinión, una deconstrucción histórica hacia atrás en el tiempo, de al menos 1000 años, podría ayudarnos a identificar los errores cometidos repetidamente a lo largo de los siglos, por la religión y la política, y al mismo tiempo mirar al mundo con la mirada que la ciencia nos muestra “.





Paola Pisani ITALY / ITALIA

Womb, Paola Pisani

Already Hesiod whispers to us that the crisis of the planet is foretold by the primordial incest creator between Earth and Heaven, when he speaks to us of the terrible relationship between Gaia and her son Uranus, who, although born before Eros, then becomes not only the lover of his mother but also a cruel father and senior who hates his children whom he wishes to see buried as soon as possible.

The episode is a harbinger of a series of crimes: Gaia is forced to mutilate Uranus to join her son Cronus and from the blood of the testicles cut by the son to the father, Gaia becomes pregnant .

Inexhaustible reserve of fecundity, universal Mother, Gaia seems to be able to regenerate herself over time, relaunching and remembering the importance of the feminine over the masculine. But as we know the anthropomorphism of divinities and the gender division that derives from it, in which the logos (synonym of culture) is superior and male, is an exquisitely human idea, which does not belong to nature.

In a series of photos Womb, the flower -bisexual and hermaphrodite-, is the organ-symbol from which to start again to listen to screams, whispers and sighs of the sorrowful earth, to go beyond the paradox of the language through the visual and not the said, and take care of the suffering mother



Paola Pisani ITALY / ITALIA

Vientre, Paola Pisani

Ya Hesíodo nos susurra que la crisis del planeta está predicha por el primordial creador del incesto entre la Tierra y el Cielo, cuando nos habla de la terrible relación entre Gaia y su hijo Urano, quien, aunque nació antes que Eros, se convierte no sólo en el amante de su madre pero también un padre cruel y mayor que odia a sus hijos a quienes desea ver enterrados lo antes posible.

El episodio es un presagio de una serie de crímenes: Gaia se ve obligada a mutilar a Urano para unirse a su hijo Cronos y de la sangre de los testículos cortados por el hijo al padre, Gaia queda embarazada.

Reserva inagotable de fecundidad, Madre universal, Gaia parece ser capaz de regenerarse con el tiempo, relanzando y recordando la importancia de lo femenino sobre lo masculino. Pero como conocemos el antropomorfismo de las divinidades y la división de género que de él deriva, en el que el logos (sinónimo de cultura) es superior y masculino, es una idea exquisitamente humana, que no pertenece a la naturaleza.

En una serie de fotos Vientre, la flor -bisexual y hermafrodita-, es el órgano-símbolo desde el que empezar de nuevo a escuchar los gritos, susurros y suspiros de la tierra dolorida, para ir más allá de la paradoja del lenguaje a través de lo visual y lo visual. no lo dicho, y cuida de la madre sufriente.

La secuencia de imágenes está tomada del video I'M h, presentado en Robotics 2020 - INVESTIGACIONES TECNOLÓGICAS ARTSITIC con Ivan Penov.

Todos los derechos reservados a PAOLA PISANI, IVAN PENOV bajo la curaduría de GRUPPO78 International Contemporary Art, Robotics2020
Nunca separe la imagen del nombre de la autora Paola Pisani.



Paulette Goyes ECUADOR / ECUADOR

Work: Still alive
GAIA crisis

This sculpture belongs to a series of works related to the organization of matter and its dynamics. It proposes our body as an organism that changes over time, and that houses other beings that protect or harm us according to their behavior. For a long time we have placed ourselves above the rest of organisms, but we are nothing more than an ecosystem for them and in turn, we are small animals inhabiting another living organism, on whose maintenance ours depends.

Obra: Todavía vivo
Crisis GAIA

Esta escultura pertenece a una serie de obras relacionadas a la organización de la materia y sus dinámicas. Propone nuestro cuerpo como un organismo que cambia en el tiempo, y que alberga a otros seres que nos protegen o dañan acorde a su comportamiento. Durante mucho tiempo nos hemos colocado por encima del resto de organismos, pero no somos más que un ecosistema para ellos y a su vez, somos pequeños animales habitando otro organismo vivo, de cuyo mantenimiento depende el nuestro.



Pierre Zufferey SWITZERLAND / SUIZA

“My tulips have faded from so many regrets”

Inspired by the plant cycle and its slow transformation

This series of images evokes a fatality essential to life its finitude

A bouquet of tulips, a melancholic agony

A poetic erasure

Tired petals take downward tree shape

Write the end of a reign

It's a metaphor that reveals human powerlessness

in front of the elements that surround it

« Mis tulipanes se han desvanecido de tantos lamentos »

Inspirado en el ciclo de la planta y su lenta transformación

Esta serie de imágenes evoca una fatalidad esencial para la vida su finitud

Un ramo de tulipanes

Una agonía melancólica

Un borrado poético

Los pétalos cansados toman forma árbol descendente

Escribe el final de un reinado

Es una metáfora

que revela la impotencia humana frente a los elementos que lo rodean

« Mes tulipes se sont fanées de tant de regrets »

Inspiré du cycle végétal et de sa lente transformation

Cette suite d'images évoque une fatalité essentielle à la vie sa finitude

Un bouquet de tulipes

Une mélancolique agonie

Un effacement poétique

Les pétales fatigués se dessinent en arborescence descendante

Ecrire la fin d'un règne

C'est une métaphore

qui révèle l'impuissance humaine face aux éléments qui l'entourent





Raúl Piña MEXICO - ENGLAND / MÉXICO - INGLATERRA

GAIA VEIL
Performance

... Index finger, barby Doll, modern apocalyptic and / or ancestral totem, pretty woman made of clay, .. pollution, "Man" circumscribed in a band of physical stretching,... destruction of Aristotelian Logic, projection of creativity for the construction of harmonic more ethical possibilities with the "solar perfection", .. the "concealment" of the body of Gaia -aphrodite and her projection Mexica: Coatlicue, .. dance and circular movement. the power of visual art. Index finger in MiguelAngel's visualization: Adam touching the index finger Of God (painter's Brush attached to it), .. Ego's tool to dress Gaiá's body with dark Veils in order to meditate on its essence such is what to do of the visual artist .. opening of the third Eye, essential pool, .. future energies: "Love, .. the heat of the" rabbit fat ". !!!

Raul piña perez
London, October, 2021

VELO de GAIA
Performance

...Dedo índice ,barby Doll,totem moderno apocalíptico y /o ancestral, mujer bonita de barro „pollution ,” Man “circunscrito en una banda de estiramiento físico ,... destrucción de la Lógica aristotélica ,proyección de la creatividad para la construcción de posibilidades más éticas armónicas con la “perfección solar “,.. el “ocultamiento “del cuerpo de Gaia -afrodita y su proyección Mexica : Coatlicue „danza y movimiento circular . el poder del arte visual .dedo Índice en la visualisation de MiguelAngel : Adan tocando el índice De Dios (painter's Brush attached to it),..herramienta del Ego para vestir con oscuros Velos el cuerpo de Gaia en orden de meditar su esencia tal es el que hacer del artista visual ..apertura del tercer Ojo , charca esencial „energías futuras :”el Amor „el calor de la “grasa del conejo”..!!!

Raul piña Pérez
Londres,octubre ,2021



Robert Reszner AUSTRIA / ITALIA

The Wall

A temperature below freezing point is a prerequisite for the creation of “The Wall”, whereby liquid water, pumped out under the ice surface of the pond, was sprayed onto a support form and solidified in the process. Thus the material of this work is reduced to one element in which the temperature is decisive for shaping.

Due to the change of seasons, “The Wall” melts and the frozen horizontal and vertical surfaces dissolve and becomes the liquid water volume of the pond again.

Creativity and the striving for development of humans only exists because of the biosphere that was able to develop due to the habitable conditions on our earth. It is the basis for the physical well-being of our species and ensures the emergence of cultures and the development of empathic awareness. At present, a global rise in temperature caused by humans has become one of the biggest challenges, which could result in social and ecological collapse.

The artistic process that led to the fragile form of “The Wall” uses suitable climatic conditions to point out the importance of a balanced ecological order as the basis for human development.



Robert Reszner AUSTRIA / ITALIA

La pared

Una temperatura por debajo del punto de congelación es un requisito previo para la creación de “The Wall”, mediante el cual el agua líquida, bombeada bajo la superficie de hielo del estanque, se rocía sobre una forma de soporte y se solidifica en el proceso. Así, el material de esta obra se reduce a un elemento en el que la temperatura es determinante para dar forma.

Debido al cambio de estaciones, “The Wall” se derrite y las superficies horizontales y verticales congeladas se disuelven y se convierte de nuevo en el volumen de agua líquida del estanque.

La creatividad y el esfuerzo por el desarrollo de los humanos solo existe debido a la biosfera que pudo desarrollarse debido a las condiciones habitables en nuestra tierra. Es la base del bienestar físico de nuestra especie y asegura el surgimiento de culturas y el desarrollo de la conciencia empática. En la actualidad, un aumento global de la temperatura provocado por los seres humanos se ha convertido en

uno de los mayores desafíos, lo que podría resultar en un colapso social y ecológico.

El proceso artístico que llevó a la frágil forma de “El Muro” utiliza condiciones climáticas adecuadas para señalar la importancia de un orden ecológico equilibrado como base para el desarrollo humano.



Robert Roesch USA / ESTADOS UNIDOS

“Crisis Gaia Combines”

I fear for the wellbeing of our planet and the life we enjoy. I think over population is taking its toll on us both ecologically and morally and I don't believe it will be sustainable in the long run.

I know we have the choice and ability to “destroy” or “preserve” this place we call home. The images I offer, Crisis Gaia Combines, are full of notes on my personal solitude and my fear that we humans will choose “destroy” as our go to mantra.

I feel the objects I create should be living in a vast expanse of empty space. They offer a marker of what was and what maybe. They may offer inspiration to move to the next marker.

Solitude and self-reflection.

Since I also hold the hope that this crisis will generate change and progress, I trust my work will act as a mirror.

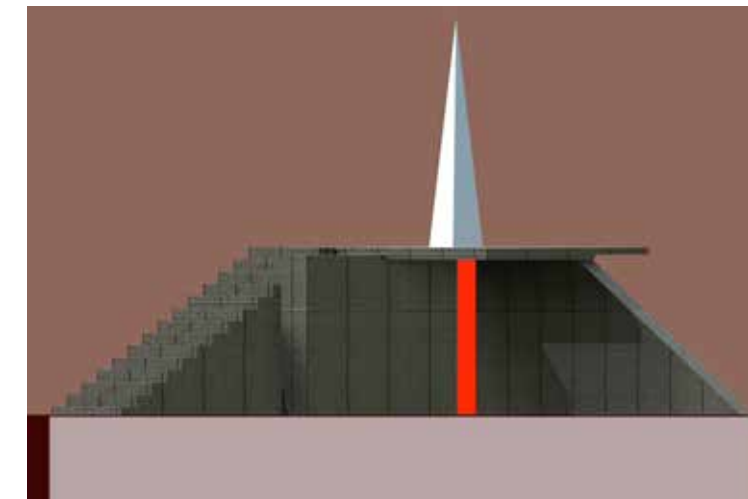
By combining and blurring the physical with the digital, I can explore the bounds of a soft reality, fleeting images and ambiguous representation. Crisis Gaia Combines stand in for the noise in my head and they have allowed me to pursue

new avenues while marking my way with the objects I leave behind.

Like marking time.

My artwork represents my way of thinking about and hoping to communicate about these issues that distract me.

I favor the use of sustainable methods for shelters. Materials for 3D, printing such as: using local soil and concrete to cut down on the carbon footprint. I am new to this, and I need to find where I fit as an artist/object maker. This is experimental. It will move me closer to gracefully combining-idea with object.



Robert Roesch USA / ESTADOS UNIDOS

“Crisis Gaia Combines”

Temo por el bienestar de nuestro planeta y la vida que disfrutamos. Creo que la sobrepoblación nos está pasando factura tanto ecológica como moralmente y no creo que sea sostenible a largo plazo.

Sé que tenemos la opción y la capacidad de “destruir” o “preservar” este lugar que llamamos hogar. Las imágenes que ofrezco, Crisis Gaia Combines, están llenas de notas sobre mi soledad personal y mi miedo de que los humanos elijamos “destruir” como nuestro mantra de referencia.

Siento que los objetos que creo deberían vivir en una vasta extensión de espacio vacío. Ofrecen un marcador de lo que fue y lo que tal vez. Pueden ofrecer inspiración para pasar al siguiente marcador.

Soledad y autorreflexión.

Dado que también tengo la esperanza de que esta crisis genere cambios y avances, confío en que mi trabajo actuará como un espejo.

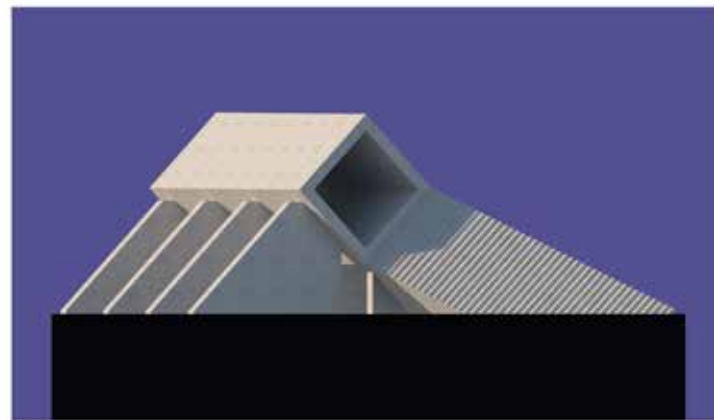
Combinando y difuminando lo físico con lo digital, puedo explorar los límites de una realidad suave, imágenes fugaces y representaciones ambiguas. Crisis Gaia

Combines representa el ruido en mi cabeza y me ha permitido seguir nuevas avenidas mientras marcaba mi camino con los objetos que dejo atrás.

Como marcar el tiempo.

Mi obra de arte representa mi forma de pensar y esperar comunicarme sobre estos temas que me distraen.

Estoy a favor del uso de métodos sostenibles para refugios. Materiales para 3D, impresión como: uso de suelo y hormigón locales para reducir la huella de carbono. Soy nuevo en esto y necesito encontrar dónde encajo como artista / creador de objetos. Esto es experimental. Me acercará a combinar graciosamente idea con objeto.



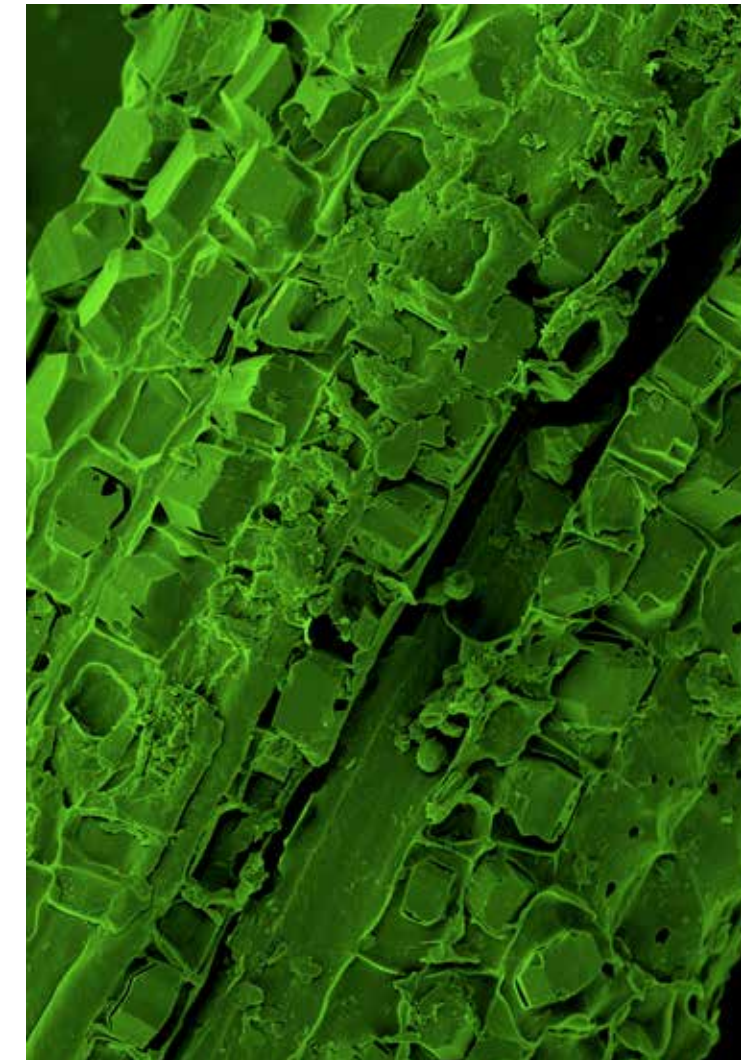
Romina Dusic CROATIA / CROACIA

In the last (Covid) years I began intensively archiving books and documents people are dumping due to shortage of living spaces or reducing unrequired printed matter. Alongside, I am collecting and imaging material samples, glass, metals, insects and plants. While antique documents are forming different views on subjects often considered dogmas or myths, plant samples are giving an insight into the infinite world of microscopic wonders. Just when antique illustrations merge with contemporary imaging techniques, we become more aware of the steps technology has made hitherto.

The personal recipe for the interesting times we are living in is to keep a library and plant a wood: they both extend the social and living spaces which are shrinking forcibly at the moment.

En los últimos años (de Covid) comencé a archivar de forma intensiva libros y documentos que la gente está tirando debido a la escasez de espacios habitables o la reducción de material impreso no necesario. Además, estoy recolectando y obteniendo imágenes de muestras de material, vidrio, metales, insectos y plantas. Mientras que los documentos antiguos están formando diferentes puntos de vista sobre temas a menudo considerados dogmas o mitos, las muestras de plantas están dando una idea del mundo infinito de las maravillas microscópicas. Justo cuando las ilustraciones antiguas se fusionan con las técnicas de imagen contemporáneas, nos volvemos más conscientes de los pasos que la tecnología ha dado hasta ahora.

La receta personal para los tiempos interesantes que vivimos es tener una biblioteca y plantar un bosque: ambos amplían los espacios sociales y de vida que se están reduciendo con fuerza en este momento.



Roy LaGrone USA - COREA / ESTADOS UNIDOS - COREA

SENTIENT EARTH

MOTHER

Earth spins round and round She gives
and gives and gives and Humans take,
take, take... by Amia M. LaGrone

Spatial illusions... Ongoing experiments that attempt to give voice to found objects, displaced beings/things, and socially discarded locations. As a visual communicator, I am formally concerned with shifting scale relationships, while bringing a dramatic sense of depth and movement to the two-dimensional space. Within my digital constructions, I purposely seek to move beyond the casual... to build elaborate illusions of physical structures, impossible to create physically by hand; always striving to arrive in an aesthetic fullness.

My work has taken me on a never-ending yet, enchanting journey of discovery and disappointment. And my goal, while on this journey, is to construct divinations, portals, and power objects (made sentient) ...renewed to attempt to engage and thrive in spite of issues created by “takers.”

TIERRA SENTIENTE

MADRE

La Tierra da vueltas y vueltas
Ella da y da y da y los
Humanos toman, toman, toman ...
por Amia M. LaGrone

Ilusiones espaciales ... Experimentos en curso que intentan dar voz a objetos encontrados, seres / cosas desplazados y ubicaciones socialmente descartadas. Como comunicador visual, estoy formalmente preocupado por cambiar las relaciones de escala, al mismo tiempo que apporto una sensación dramática de profundidad y movimiento al espacio bidimensional. Dentro de mis construcciones digitales, busco a propósito ir más allá de lo casual ... para construir elaboradas ilusiones de estructuras físicas, imposibles de crear físicamente a mano; siempre esforzándonos por llegar en una plenitud estética.

Mi trabajo me ha llevado a un interminable y encantador viaje de descubrimiento y decepción. Y mi objetivo, mientras estoy en este viaje, es construir adivinaciones,

portales y objetos de poder (hechos sensibles) ... renovados para intentar participar y prosperar a pesar de los problemas creados por los “tomadores”.



Sandra Hordóñez MEXICO / MÉXICO

Revolted paths

We are faced with a national emergency. In Mexico, 11 women and girls are killed daily for the simple fact of being women. In the world, one in three suffers from physical or sexual violence. This social problem, determined by gender inequality, causes powerlessness, insecurity, anger and a growing rage in our society.

The feminist movements have been in charge of denouncing and generating proposals that favor and vindicate the rights and equalities of women in the world; however, this effort has not been enough to alleviate the problem. Mexico is no exception, as it has been unable to deal with its deep and ingrained machismo.

In recent years, specifically in the last five years, the feminist movement in Mexico, and its various forms of protest, have gained eminent force; It is an unprecedented historical moment, a call for help, resistance, sisterhood and solidarity that we must not ignore.

And, although the road is full of confrontations, for me, as a woman, as a mother and as a photographer it

is of utmost importance to document the collective visual memory and make visible the different forms of expression of current feminist protests. Throughout these five years, I have focused part of my work on recording this movement in order to generate a memorial archive and open spaces for dialogue, respect and understanding. I am interested in addressing various angles such as pain, love, sadness, sisterhood, anger and rage; which are some of the feelings and convictions that accompany and intertwine in this struggle.

Sandra Hordóñez



Sandra Hordóñez MEXICO / MÉXICO



Sandra Hordóñez MEXICO / MÉXICO

Caminos sublevados

Nos encontramos ante una emergencia nacional. En México, 11 mujeres y niñas son asesinadas diariamente por el simple hecho de ser mujeres. En el mundo, una de cada tres sufre de violencia física o sexual. Esta problemática social, determinada por la desigualdad de género, provoca impotencia, inseguridad, ira y una creciente rabia en nuestra sociedad.

Los movimientos feministas se han encargado de denunciar y generar propuestas que favorezcan y reivindiquen los derechos e igualdades de las mujeres en el mundo; sin embargo, este esfuerzo no ha sido suficiente para amainar el problema. México no es la excepción, pues ha sido incapaz de lidiar con su profundo y arraigado machismo.

En los últimos años, en específico en el reciente lustro, el movimiento feminista en México, y sus diversas formas de protesta, han cobrado una fuerza eminente; es un momento histórico sin precedentes, un llamado de auxilio, resistencia, sororidad

y solidaridad que no debemos ignorar.

Y, aunque el camino está lleno de confrontaciones, para mí, como mujer, como madre y como fotógrafa es de suma importancia documentar la memoria visual colectiva y visibilizar las diferentes formas de expresión de las protestas feministas actuales. A lo largo de estos cinco años, he enfocado parte de mi trabajo en registrar este movimiento con el fin de generar un archivo memorial y abrir espacios de diálogo, respeto y entendimiento. Me interesa abordar diversos ángulos como el dolor, el amor, la tristeza, la sororidad, la ira y la rabia; que son algunos de los sentimientos y convicciones que acompañan y se entrelazan en esta lucha.

Sandra Hordóñez



Sissa Micheli ITALY - AUSTRIA / ITALIA - AUSTRIA

ON THE VERGE OF TIME
2019 – 2020

In her new cycle of images entitled On the Verge of Time (photographed in southern Italy), the artist shows volcanic landscapes of an exploited neoliberal world. The staged photos deal with topics such as human influence on nature, climate change, global warming and a post-apocalyptic state. Micheli's works serve as a metaphor for survival in an extreme environment. They oscillate between reality and fiction, between present and future - an irritating combination that aims to represent the limit of our functional system. The artist translates her observations of reality into a symbolic form that opens up possibilities for a critical analysis of our society.

SINGING FLAGS / SOUNDS OF CLIMATE
2019/2020
HD 16:9 video, colour, sound, 6:20 minutes

Performance by Sissa Micheli on climate change, based on a set to music of diagrams on global warming. Performance by singers with flags.
Composition by IRA WINKLER
With the group Vokalensemble 2000 & musical direction by MARIA CRAFFONARA www.vokalensemble2000.com: con Ursula Mahlkecht Pizzinini, Getrud Pescoller, Marion von Zieglauer, Alexandra Wolf, Elisabeth von Zieglauer, Maria Craffonara, Ursula Pescoller, Nora Dejaco, Christian Künzel, Kathrin Schönhuber, Gert Fischnaller, Philipp Zedler

Recorded @ Newport Studios, St. Lorenzen, Erich Feichter
Mix & Master @ Klangdesign Studio, Erich Feichter
Performed by VokalEnsemble_2000 + Guests
Soprano Alea Innerbichler, Ursula

Mahlkecht, Gertrud Pescoller, Kathrin Schönhuber

Alto Nora Dejaco, Ursula Pescoller, Alexandra Wolf, Marion v. Zieglauer
Tenor Gert Fischnaller, Philipp Zedler
Bass Christian Künzel
Musical Direction Maria Craffonara

Sissa Micheli's works are typically linked to topical issues and observations of reality that the artist translates into metaphors, highlighting the limits of our functional system to stimulate a critical analysis of our society. Micheli's most recent multimedia works are inspired by the ontology of landscape and the interpretation of science. The artist presents a video performance on climate "Singing Flag / Sounds of Climate", in which she waves an emergency blanket like a flag against the backdrop of a desert, underlining the need to work to safeguard our planet. The sound of the performance is a set to music of diagrams on global warming performed by South Tyrolean choristers.

MOUNTAIN PIECES. Reflecting History,
2020
LUMEN. Museum of mountain photography, Kronplatz, Bruneck, Südtirol

In the work series "MOUNTAIN PIECES. Reflecting History", Sissa Micheli deals with the theme of war and peace and confronts visitors not only with the beauty of the South Tyrolean mountains, but also with their wartime past. The settings for her artistic exploration are selected war zones and sites of the Alpine Wall in the massifs of Alta Pusteria. The focus is on interventions to commemorate the fallen of the First World War on the Alpine front. Sometimes the artist herself takes on the role of protagonist in her works and thus becomes part of the picture. Her self-portrayal represents a form of symbolic representation that refers to the confrontation with identity and history. Sissa Micheli wants them to be understood as temporary performative memorials to crimes against humanity. The artist's role is that of a researcher. Thus, in addition to reports and archival material, she also uses stories and literature as a source of

inspiration to refer to the erosion of the memory of the atrocities of the Alpine War. Through photography and video, Sissa Micheli critically irritates, ironises and questions, allowing viewers to find their own interpretations and meanings of peace in the backdrop of the mountains. MOUNTAIN PIECES. Reflecting History,



Sissa Micheli ITALY - AUSTRIA / ITALIA - AUSTRIA



Sissa Micheli ITALY - AUSTRIA / ITALIA - AUSTRIA

AL BORDE DEL TIEMPO
2019-2020

En su nuevo ciclo de imágenes titulado Al borde del tiempo (fotografiado en el sur de Italia), la artista muestra paisajes volcánicos de un mundo neoliberal explotado. Las fotos escenificadas tratan temas como la influencia humana en la naturaleza, el cambio climático, el calentamiento global y un estado postapocalíptico. Las obras de Micheli sirven como metáfora de la supervivencia en un entorno extremo. Oscilan entre la realidad y la ficción, entre el presente y el futuro, una combinación irritante que pretende representar el límite de nuestro sistema funcional. La artista traduce sus observaciones de la realidad a una forma simbólica que abre posibilidades para un análisis crítico de nuestra sociedad.

SANDERAS CANTANTES / SONIDOS DEL CLIMA
2019/2020
Vídeo HD 16: 9, color, sonido, 6:20 minutos

Actuación de Sissa Micheli sobre el cambio climático, basada en un conjunto musical de diagramas sobre el calentamiento global. Actuación de cantantes con banderas. Composición de IRA WINKLER Con el grupo Vokalensemble 2000 y dirección musical de MARIA CRAFFONARA www.vokalensemble2000.com: con Ursula Mahlkecht Pizzinini, Getrud Pescoller, Marion von Zieglauer, Alexandra Wolf, Elisabeth von Zieglauer, Maria Craffonara, Ursula Pescoller, Norael Dejaco, Kathrin Künzuber, Gert Fischnaller, Philipp Zedler

Grabado en Newport Studios, St. Lorenzen, Erich Feichter
Mix & Master @ Klangdesign Studio, Erich Feichter
Realizado por VokalEnsemble_2000 + Invitados
Soprano Alea Innerbichler, Ursula

Mahlkecht, Gertrud Pescoller, Kathrin Schönhuber
Alto Nora Dejaco, Ursula Pescoller, Alexandra Wolf, Marion contra Zieglauer Tenor Gert Fischnaller, Philipp Zedler
Bajo Christian Künzel
Dirección Musical Maria Craffonara

Las obras de Sissa Micheli suelen estar vinculadas a cuestiones de actualidad y observaciones de la realidad que la artista traduce en metáforas, destacando los límites de nuestro sistema funcional para estimular un análisis crítico de nuestra sociedad. Las obras multimedia más recientes de Micheli están inspiradas en la ontología del paisaje y la interpretación de la ciencia. La artista presenta un video performance sobre el clima “Singing Flag / Sounds of Climate”, en el que ondea una manta de emergencia como una bandera contra el telón de fondo de un desierto, subrayando la necesidad de trabajar para salvaguardar nuestro planeta. El sonido de la actuación es un conjunto musical de diagramas sobre el calentamiento global interpretados por coristas del Tirol del Sur.

PIEZAS DE MONTAÑA. Reflejando la historia, 2020
LUMEN. Museo de fotografía de montaña, Kronplatz, Bruneck, Südtirol

En la serie de obras “PIEZAS DE MONTAÑA. Reflejando la historia”, Sissa Micheli trata el tema de la guerra y la paz y confronta a los visitantes no solo con la belleza de las montañas del Tirol del Sur, sino también con su pasado bélico. Los escenarios de su exploración artística son zonas de guerra seleccionadas y sitios de la Muralla Alpina en los macizos de Alta Pusteria. La atención se centra en las intervenciones para conmemorar a los caídos de la Primera Guerra Mundial en el frente alpino. A veces, la propia artista asume el papel de protagonista en sus obras y así pasa a formar parte del cuadro. Su autorretrato representa una forma de representación simbólica que remite al enfrentamiento con la identidad y la historia. Sissa Micheli quiere que se entiendan como memoriales performativos temporales de crímenes contra la humanidad. El papel del artista es el de investigador. Así, además de

informes y material de archivo, también utiliza los relatos y la literatura como fuente de inspiración para referirse a la erosión de la memoria de las atrocidades de la Guerra de los Alpes. A través de la fotografía y el video, Sissa Micheli irrita críticamente, ironiza y cuestiona, permitiendo que los espectadores encuentren sus propias interpretaciones y significados de paz en el telón de fondo de las montañas.



Sofia Cruz Rocha MEXICO / MÉXICO

Crisis Gaia

There are visible and non-visible layers of created existence.

What is visible to the eye, is the shadow of what actually exists. In the same way that a hand projects a shadow. Matter, is the reflection of something Higher.

That which is Higher is true and prevails over time and space.

In this new sunrise: the awakening of the consciousness of the human being. His task is to re- establish the connection to that which is Higher.

Once he has re-established his connection to that which is Higher, he respects and loves himself and all that exists on earth.

By everything is meant: other human beings, nature, all the universe, all creatures.

Sofia Cruz Rocha

Crisis Gaia

Hay capas visibles y no visibles de existencia creada.

Lo que es visible para el ojo, es la sombra de lo que realmente existe. De la misma forma que una mano proyecta una sombra. La materia es el reflejo de algo Superior.

Aquello que es Superior es verdadero y prevalece sobre el tiempo y el espacio.

En este nuevo amanecer: el despertar de la conciencia del ser humano. Su tarea es restablecer la conexión con lo Superior.

Una vez que ha restablecido su conexión con lo Superior, se respeta y ama a sí mismo y a todo lo que existe en la tierra.

Por todo se entiende: otros seres humanos, la naturaleza, todo el universo, todas las criaturas.

Sofía Cruz Rocha



Sula Zimmerberger AUSTRIA / AUSTRIA

Behind the seemingly romantic photo series *The Sublime* by Sula Zimmerberger, hides the indignation about the handling and consumption of natural resources.

The bathing scenes depicted, taken in a nature reserve, reflect summer mass tourism and draw our attention to the fragile balance between natural beauty and the unreflective human consumption of nature.

In the midst of all the bathers we become aware - we are not uninvolved observers who stand outside the system. We are also part of that system.

Detrás de la aparentemente romántica serie de fotos *The Sublime* de Sula Zimmerberger, se esconde la indignación por el manejo y consumo de los recursos naturales.

Las escenas de baño representadas, tomadas en una reserva natural, reflejan el turismo masivo de verano y llaman nuestra atención sobre el frágil equilibrio entre la belleza natural y el consumo humano irreflexivo de la naturaleza.

En medio de todos los bañistas nos damos cuenta, no somos observadores ajenos al sistema. También somos parte de ese sistema.



Sula Zimmerberger AUSTRIA / AUSTRIA



Suzanne Horvitz USA / ESTADOS UNIDOS

I create my work through a combination of painting, digital printing, and silk screen onto glass panels. The work in this series reflects Robert Roesch and my interest in natural science, combined with concerns about climate change - issues that have led us to serve on local clean water, ecology, and green committees in our communities.

The Covid Pandemic exposed the difference in life standards between the privileged and the underprivileged. Our Earth is experiencing dangerous global warming, environmental squalor, shortages of water in some places and floods in other. "Water is our planet's life blood, rivers its blood vessels." We understand how everything on earth is interconnected. But somehow, we seem unable to reach a consensus as a unified people. We often have a conflict of interest between what benefits us personally and what benefits us communally.

I have used the insect world as a metaphor in this series, because of their innate

ability to cooperate. For example: ants and bees share a common goal: the survival of the colony. Insects act jointly to optimize food return, to build and to explore. Insects have learned to form a system of interacting elements. To solve the world's problems, the first step will be to learn that the community comes before our individual needs.



Suzanne Horvitz USA / ESTADOS UNIDOS

Creo mi trabajo a través de una combinación de pintura, impresión digital y seda.

pantalla sobre paneles de vidrio. El trabajo de esta serie refleja a Robert Roesch y mi interés por las ciencias naturales, combinado con las preocupaciones sobre el cambio climático, cuestiones que nos han llevado a formar parte de comités locales de agua potable, ecología y verde en nuestras comunidades.

La pandemia de Covid expuso la diferencia en los estándares de vida entre los privilegiados y los desfavorecidos. Nuestra Tierra está experimentando un peligroso calentamiento global, miseria ambiental, escasez de agua en algunos lugares e inundaciones en otros. “El agua es la sangre vital de nuestro planeta, los ríos son sus vasos sanguíneos”. Entendemos cómo todo en la tierra está interconectado. Pero de alguna manera, parece que no podemos llegar a un consenso como pueblo unificado. A menudo tenemos un conflicto de intereses entre lo que nos beneficia personalmente y lo que nos beneficia a la comunidad.

He utilizado el mundo de los insectos como metáfora en esta serie, debido a su capacidad innata para cooperar. Por ejemplo: las hormigas y las abejas comparten un objetivo común: la supervivencia de la colonia. Los insectos actúan conjuntamente para optimizar la devolución de alimentos, para construir y explorar. Los insectos han aprendido a formar un sistema de elementos que interactúan. Para resolver los problemas del mundo, el primer paso será aprender que la comunidad es antes que nuestras necesidades individuales.

Sue Horvitz -2021



Tar Dust SLOVENIA / ESLOVENIA

Yesterday I heard news about Zapatistas recently arrived in Europe, and today I made 3 images in attachment in 3 hours. (while visiting Ljubljana)

Since I finally got to the bigger computer to do it ... just 3 hours ago.

(sounds like the dawn of time if you listen closely and look slowly =

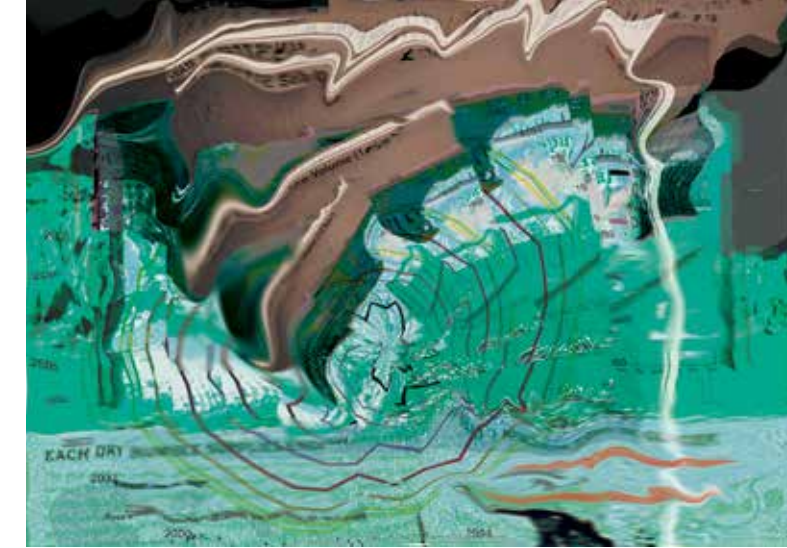
Meer _ Mirrors The rebalancing of the energy of the Earth and the brightness of the sea clouds are the true art of the earth according to Paul Becwith (Youtube - Climate scientist)

Ayer escuché noticias sobre zapatistas recién llegados a europa, y hoy hice 3 imágenes en adjunto en 3 horas. (mientras estoy de visita en Liubliana)

Desde que finalmente llegué a la computadora más grande para hacerlo ... hace solo 3 horas.

(suena como el amanecer de los tiempos si escuchas de cerca y miras lentamente =

Meer _ Espejos El reequilibrio de la energía de la Tierra y el brillo de las nubes marinas son el verdadero arte de la tierra según Paul Becwith (Youtube - Científico del clima)



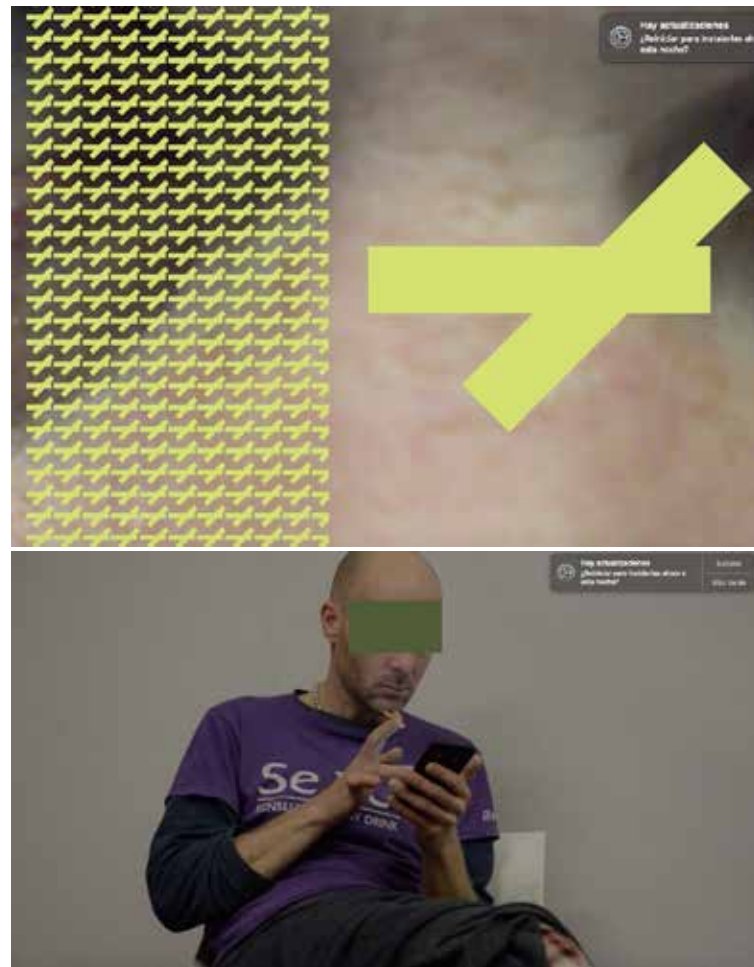
Tilen Žbona SLOVENIA / ESLOVENIA

Video: HDV 5 min. title: MEDIA LEAD IMMORTALITY /NEPREMIČNOST, VODJA V MEDIJIH _ production 2021.

Stateman for video: The video with the name MEDIA LEAD IMMORTALITY, represents a situation of constant follow-up of the means of following through smart phones and mass media, altering one's own behavior and creating new worlds in which the subject is located in a human way where he finds through the means of the new ones. media a safe place to intrude into his imaginary world. Leading a life transcribed from images proposed by the mass media, he uses his own faculty of transposing in a sense guided by the media themselves. Where he seeks and believes he will find immortality.

ídeo: HDV 5 min. título: MEDIA LEAD INMORTALITY / NEPREMIČNOST, VODJA V MEDIJIH _ producción 2021.

Concepto del video: El video con el nombre MEDIA LEAD INMORTALITY, representa una situación de seguimiento constante de los medios de seguimiento a través de teléfonos inteligentes y medios de comunicación, alterando el propio comportamiento y creando nuevos mundos en los que el sujeto se ubica en un ser humano. camino donde encuentra a través de los medios de los nuevos. media un lugar seguro para inmiscuirse en su mundo imaginario. Llevando una vida transcrita a partir de imágenes propuestas por los medios de comunicación, utiliza su propia facultad de transposición en un sentido guiado por los propios medios. Donde busca y cree, encontrará la inmortalidad.



Toni Kleinlercher AUSTRIA / AUSTRIA

enlightened

Something was there before, a picture, a sign that time silently painted over, covered over, but which nonetheless remained immortal. Dioramas from the Natural History Museum of New York and Edingburgh, which I photographed in the 1990s, inscribe themselves into the system of art like Roman wall paintings, lost and fragmented ancient depictions of animals set in a new reality.

What do the pictures contain, what do they hide, what comes under them, under their skin, if you scratch them, I asked myself. Has this to do with depth psychology? Are layers of the unconscious appearing here? And if only a white stain of paper becomes visible, this white, this unwritten and undecided always makes the image underneath visible, like a mark inscribed in the previously undiscovered layer. Something is always there, it must have been something beforehand: nothing comes from nothing, the basic principle of physics.

But what is the original and what is underneath? The dimensions may shift

and form new images like in a kaleidoscope. Was it once a rhinoceros, zebra, lion, and what is it now? Was it really what it used to be? Did the photo actually depict this reality?

Scratching away the surface of a photograph or just scratching it and penetrating deep into the invisible, into a layer that looks like a blind mirror on its surface, reminded me of our almost blindly mad approach to the system of nature. We penetrate deep into layers of our earth, cause shifts, displacements. We are forcing the system to regroup. A dangerous game.



Toni Kleinlercher AUSTRIA / AUSTRIA

Iluminado

Algo había allí antes, un cuadro, un signo que el tiempo pintó silenciosamente, tapado, pero que, no obstante, permaneció inmortal. Los dioramas del Museo de Historia Natural de Nueva York y Edingburgh, que fotografíé en la década de 1990, se inscriben en el sistema del arte como pinturas murales romanas, representaciones antiguas perdidas y fragmentadas de animales ambientados en una nueva realidad.

Qué contienen las imágenes, qué esconden, qué viene debajo de ellas, debajo de su piel, si las rascas, me pregunté. ¿Tiene esto que ver con la psicología profunda? ¿Aparecen aquí capas del inconsciente?

Y si sólo se hace visible una mancha blanca de papel, este blanco, este no escrito e indeciso siempre hace visible la imagen de abajo, como una marca inscrita en la capa antes desconocida. Algo siempre está ahí, debe haber sido algo de antemano: nada viene de la nada, el principio básico de la física.

Pero, ¿qué es el original y qué hay debajo? Las dimensiones pueden cambiar y

formar nuevas imágenes como en un caleidoscopio. ¿Alguna vez fue un rinoceronte, una cebra, un león y qué es ahora? ¿Era realmente lo que solía ser? ¿La foto realmente representa esta realidad?

Raspar la superficie de una fotografía o simplemente rascarla y penetrar profundamente en lo invisible, en una capa que parece un espejo ciego en su superficie, me recordó nuestro enfoque casi ciegamente loco del sistema de la naturaleza. Penetramos profundamente en capas



Ulla Žibert SLOVENIA / ESLOVENIA

»All is connected« is a simple ancient saying - the sacred truth from the indigenous people from all continents and it is slowly been understood by all societies. We now know and it is very well measured and proven also by science that human presence have had an enormous impact on every form of life and on the whole planet. Nature is a self -changing entity. A complex system that is everchanging and interconnected web of life. Change is the only constant and the only principle, modus operandi of all living beings.

There are many global changes we have to make as a species in order to evolve and establish different systems that will allow to preserve life. We need to develop new patterns of behaviour, new belief systems, new ways of operating and doing things to be able to deal with the global crisis.

The western society and its system was built and established regardless of what consequences could and will be for all the other systems. Progress, development, prosperity, profit, pleasure, comfort, choice, Ignorance, alienation, inequality

fear...These are only few words that define our existence and are hidden in our everyday lives. They define how we understand and define a succesful society and what are our expectations about the future.

The works I've sent are a part of the painting series (2017-2021) that focuses on everyday situations with a potent banal narrative, but with a stressed socio-critical note. The series treats the structures, patterns and habits of our society as a unique problem, through depictions of ephemeral situations with the co-placement of shadows which are not that of the depicted object. They are used as a tool for the re-definition of the depicted content thus establishing contexts that address and question larger stories such as the environmental crisis, technology advancements, inequality and the position and alienation of the individual.

I am interested in finding ways of articulating the opaque realm of the everyday through examination, dissection and contemplation. Finding gaps or

spaces of emptiness that can be filled with new, different content, therefore creating otherness. My main focus is to question maybe the most evident, ephemeral parts of life and connect them with translated subjective experiences and impulses, thus creating a collision of individual and universal/collective.



Ulla Žibert SLOVENIA / ESLOVENIA

“Todo está conectado” es un simple dicho antiguo: la verdad sagrada de los pueblos indígenas de todos los continentes y que poco a poco está siendo comprendida por todas las sociedades. Ahora sabemos y está muy bien medido y probado también por la ciencia que la presencia humana ha tenido un impacto enorme en todas las formas de vida y en todo el planeta. La naturaleza es una entidad que se cambia a sí misma. Un sistema complejo que es una red de vida en constante cambio e interconectada. El cambio es el único principio constante y único, modus operandi de todos los seres vivos.

Son muchos los cambios globales que tenemos que hacer como especie para poder evolucionar y establecer diferentes sistemas que permitan preservar la vida. Necesitamos desarrollar nuevos patrones de comportamiento, nuevos sistemas de creencias, nuevas formas de operar y hacer las cosas para poder enfrentar la crisis global.

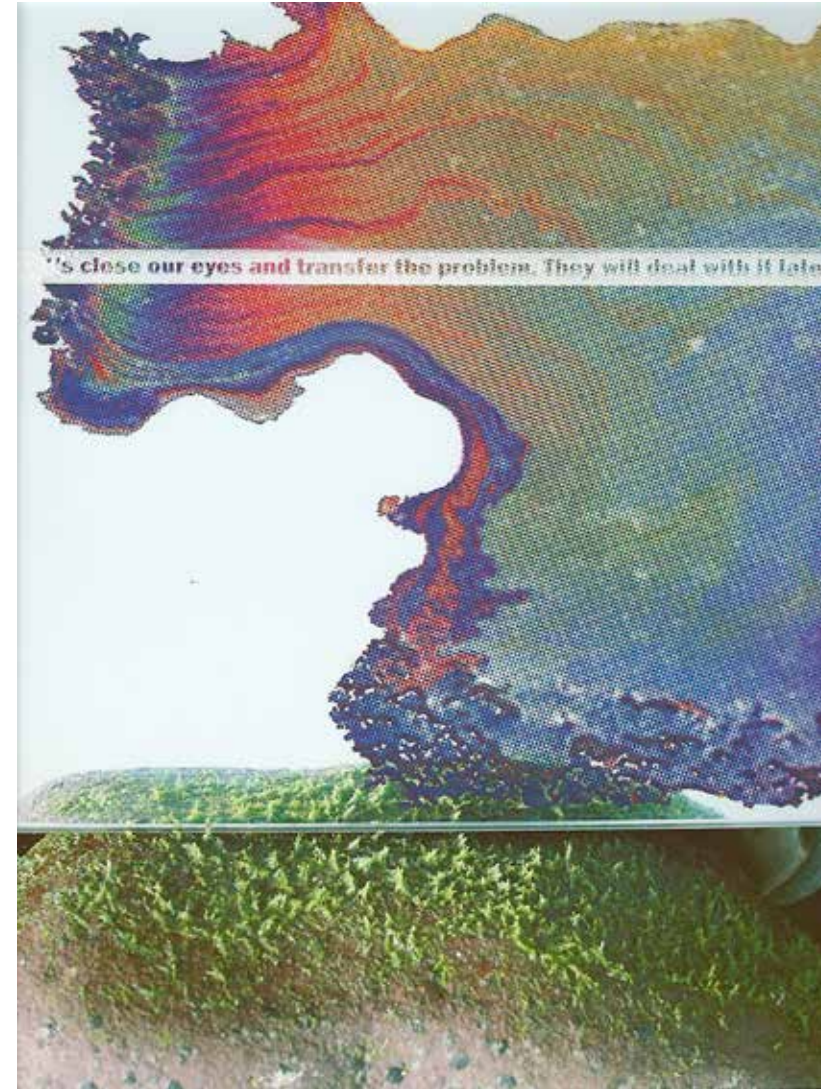
La sociedad occidental y su sistema se construyeron y establecieron

independientemente de las consecuencias que pudieran y serán para todos los demás sistemas. Progreso, desarrollo, prosperidad, lucro, placer, comodidad, elección, ignorancia, alienación, miedo a la desigualdad ... Son sólo algunas palabras que definen nuestra existencia y se esconden en nuestra vida cotidiana. Definen cómo entendemos y definimos una sociedad exitosa y cuáles son nuestras expectativas sobre el futuro.

Las obras que he enviado forman parte de la serie de pintura que se centra en situaciones cotidianas con una potente narrativa banal, pero con una nota sociocrítica acentuada. La serie trata las estructuras, patrones y hábitos de nuestra sociedad como un problema único, a través de representaciones de situaciones efímeras con la co-colocación de sombras que no son las del objeto representado. Se utilizan como herramienta para la redefinición del contenido representado, estableciendo contextos que abordan y cuestionan historias más amplias como la crisis ambiental, los avances tecnológicos, la desigualdad y la posición y alienación

del individuo.

Me interesa encontrar formas de articular el reino opaco de lo cotidiano a través del examen, la disección y la contemplación. Encontrar lagunas o espacios de vacío que se puedan llenar con contenido nuevo y diferente, creando así alteridad. Mi enfoque principal es cuestionar quizás las partes más evidentes y efímeras de la vida y conectarlas con experiencias e impulsos subjetivos traducidos, creando así una colisión entre lo individual y lo universal / colectivo.



Uwe Poth ALEMANIA / ALEMANIA

Hortus - Pantheon

Uwe Poth's Hortus or garden stretches far beyond his own backyard full of flowers, (fruit) plants and a magnificent greenhouse. His Hortus is a metaphor, it is the idea of all culture – all that is cultivated, cherished, maintained and sometimes forgotten. Wandering through Uwe Poth's garden – represented in paintings, sculptures, prints and three-dimensional installations - we find stories from the past, mythological references, portraits of loved ones and philosophers and also architectural elements, handwriting and images of cities once visited by him.

Uwe Poth incorporates a multitude of fragments from his garden in each work of art. Sometimes these fragments are obvious and strikingly straightforward while other elements remain hidden. Uwe uses a combination of techniques which leads to a fascinating layering in his work. This layering, this accumulation of images and symbols is more than a method. It is also an imprint, a reflection of the history of mankind.

And now Uwe Poth presents his Pantheon, his 'temple for all gods'; a sacred building that is composed of 249 paintings, each measuring 60 x 60 cm, created over 40 years – from 1980 until 2020. Every single 'stone' of this house is a visual representation of examining culture and a quest for truth and beauty. It is Uwe's cascade of nature, art and philosophy; the garden sublimates in the painting, the painting sublimates in de pantheon, the pantheon sublimates in truth, beauty.

Uwe Poth has built a house in honor of life and hope: "This building reflects my personal taste and is a sort of inventory of all the beauty that I have seen in my life, of everything curious that I have ever encountered. A tribute to nature."

text: Doreen Timmers, galerie door



Uwe Poth ALEMANIA / ALEMANIA

Hortus – Panteón

El Hortus o jardín de Uwe Poth se extiende mucho más allá de su propio patio trasero lleno de flores, plantas (frutales) y un magnífico invernadero. Su Hortus es una metáfora, es la idea de toda cultura, todo lo que se cultiva, se aprecia, se mantiene y, a veces, se olvida. Paseando por el jardín de Uwe Poth, representado en pinturas, esculturas, grabados e instalaciones tridimensionales, encontramos historias del pasado, referencias mitológicas, retratos de seres queridos y filósofos y también elementos arquitectónicos, caligrafía e imágenes de ciudades que alguna vez visitó.

Uwe Poth incorpora multitud de fragmentos de su jardín en cada obra de arte. A veces, estos fragmentos son obvios y sorprendentemente sencillos, mientras que otros elementos permanecen ocultos. Uwe utiliza una combinación de técnicas que conduce a una fascinante estratificación en su trabajo. Esta superposición, esta acumulación de imágenes y símbolos es más que un método. También es una huella,

un reflejo de la historia de la humanidad.

Y ahora Uwe Poth presenta su Panteón, su “templo para todos los dioses”; un edificio sagrado que se compone de 249 pinturas, cada una de las cuales mide 60 x 60 cm, creadas durante 40 años, desde 1980 hasta 2020. Cada “piedra” de esta casa es una representación visual del examen de la cultura y la búsqueda de la verdad y la belleza. Es la cascada de naturaleza, arte y filosofía de Uwe; el jardín sublima en la pintura, la pintura sublima en el panteón, el panteón sublima en verdad, belleza.

Uwe Poth ha construido una casa en honor a la vida y la esperanza: “Este edificio refleja mi gusto personal y es una especie de inventario de toda la belleza que he visto en mi vida, de todo lo curioso que he encontrado. Un tributo a la naturaleza”.

texto: Doreen Timmers, puerta de la galería



Vanja Mervic SLOVENIA / ESLOVENIA

It is absolutely astonishing what human society and culture have achieved, produced, developed and it is absolutely astonishing how we have discarded all the values which make our society pleasurable on the way. We have chewed and spited out everything that was stopping us on our way to success, with no mercy. So what we created is a world devoid of joy, pleasure, hope, faith, humanity, kindness, friendship, partnership,...In order to regain what is lost and is innately human and humane, we have to recognise what we have done, to remind ourselves of what we have chewed up and spited out.

The question is how and where to find beauty in such object like a chewing gum, a perfect representative of discard.

The discord between the beauty of the internal view, fractured in beauty and the harsh exterior of the object brings the inadequacy of our perception in the forefront. The backdrop consists of the sequence of photographs taken with nano microscope (SEM) of the same object and then assambled in a fractal mode. What we get is two views of the same thing; the internal view, that is impossible to achive

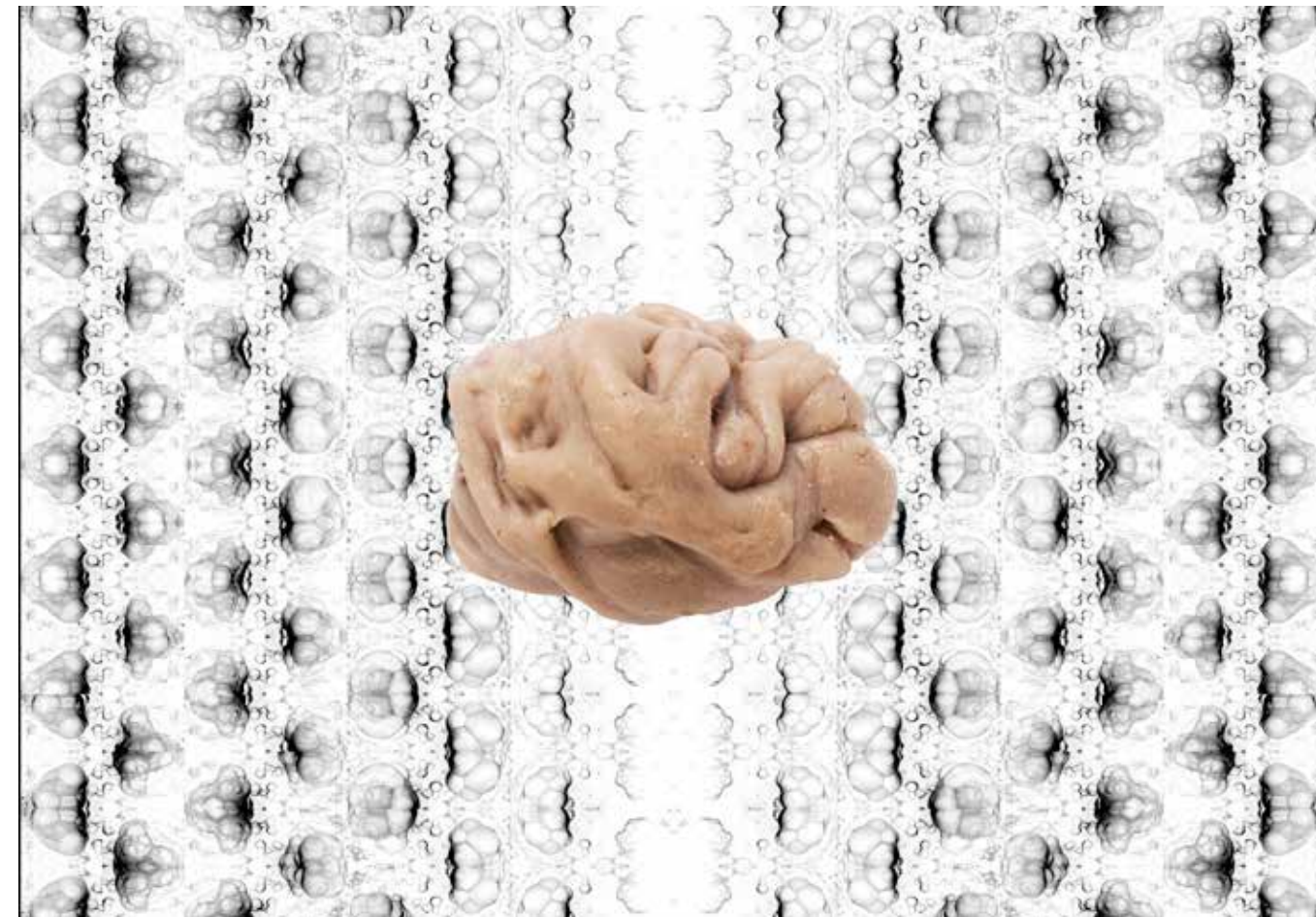
with a naked eye and a photograph of a close up which is a part of our everyday reality. It plays with the archetypical perception we have of the veiled world and of the two views we constatly battle with. In our degenerative times we find beauty in disgusting things. How to see the reality and learn to distinguish what reality actually is. It's a choice we make with every blink of an eye.

Es absolutamente asombroso lo que la sociedad y la cultura humanas han logrado, producido y desarrollado y es absolutamente asombroso cómo hemos descartado todos los valores que hacen que nuestra sociedad sea placentera en el camino. Hemos masticado y escupido todo lo que nos detuvo en nuestro camino hacia el éxito, sin piedad. Entonces lo que creamos es un mundo desprovisto de alegría, placer, esperanza, fe, humanidad, bondad, amistad, compañerismo, ... Para recuperar lo perdido y que es innatamente humano y humano, tenemos que reconocer lo que hemos hecho. , para recordarnos a nosotros mismos lo que hemos masticado y escupido.

La pregunta es cómo y dónde encontrar la belleza en un objeto como un chicle, un representante perfecto del descarte.

La discordia entre la belleza de la vista interior, fracturada en la belleza y el exterior áspero del objeto trae la insuficiencia de nuestra percepción en el frente. El fondo consiste en la secuencia de fotografías tomadas con microscopio nano (SEM) del mismo objeto y luego ensambladas en modo fractal. Lo que obtenemos son dos

vistas de la misma cosa; la mirada interior, imposible de lograr a simple vista y una fotografía de primer plano que forma parte de nuestra realidad cotidiana. Juega con la percepción arquetípica que tenemos del mundo velado y de las dos visiones con las que luchamos constantemente. En nuestros tiempos degenerativos encontramos belleza en cosas repugnantes. Cómo ver la realidad y aprender a distinguir qué es realmente la realidad. Es una elección que tomamos en cada parpadeo.



Victor Cauduro MEXICO / MÉXICO

For Victor Cauduro, beauty is everything that we perceive through the senses and that brings us a pleasant sensation like when we taste a Gourmet dish or observe something that moves us and amazes us.

Regarding talent, Víctor Cauduro manifests himself as follows: “Talent arises from the process. If I was born with the ability to draw, if I had not worked through a very long process of developing the craft and technique, I would not have reached where I am now. It is a process that has taken decades and that required trust, patience and perseverance.

Víctor Cauduro lives in the here and now without thinking much about the future. He is open to whatever comes his way and prefers to be surprised by life. He considers that Mexico is an extraordinary space for artistic creation and that it has always been thanks to its wonderful cultural wealth that is millenary.

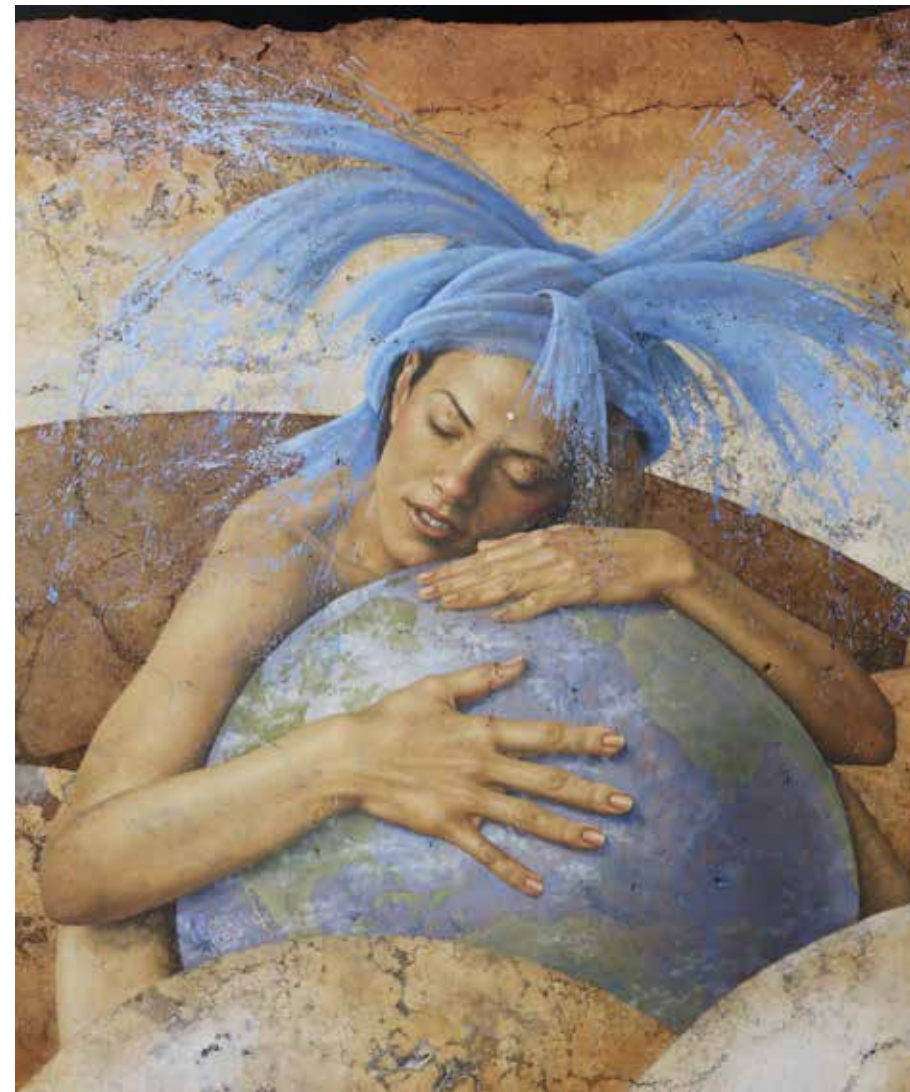
He came to live in Querétaro without knowing anyone but looking for a place that had the adequate infrastructure for the growth of his children. He opted for this site that has an extraordinary climate, with culture, cleanliness, civic education,

and that is connected to the center of the Republic and to wonderful magical towns within two hours. That is why it took root in Querétaro. This is his base and from there he does not intend to move anymore.

Regarding the difficulties faced by an emerging artist, Cauduro assures that the difficult part of being an artist is the beginning. “It’s a difficult race because you don’t have support when you start and because people don’t know you. Convincing people that what you do has value is not easy. You have to be very insistent and persistent, endure and survive so that they begin to see you, and believe that you are proposing it has value. If you don’t believe it, how are you going to make others believe you? The most wonderful thing that art gives me is being able to dedicate myself to what I like. When you dedicate yourself to what you deeply love to do, and also get paid for it, that is priceless. That’s very good !.

Víctor Cauduro plans to retire from artistic creation the day he dies because painting is what fills him with vitality: “Knowing that we are a tiny part of a wonderful universe where we are privileged. The privilege

is enjoying the simple things in life. The privilege is to have a good wine or paint a work. The privilege is being with a woman or having a good conversation. Being alive is a privilege ”.



Victor Cauduro MEXICO / MÉXICO

Para Víctor Cauduro, la belleza es todo aquello que percibimos a través de los sentidos y que nos trae una agradable sensación como cuando degustamos un plato Gourmet u observamos algo que nos conmueve y asombra.

En cuanto al talento, Víctor Cauduro se manifiesta de la siguiente manera: “El talento surge del proceso. Si hubiera nacido con la habilidad de dibujar, si no hubiera trabajado en un proceso muy largo de desarrollo del oficio y la técnica, no habría llegado a donde estoy ahora. Es un proceso que ha llevado décadas y que requirió confianza, paciencia y perseverancia.

Víctor Cauduro vive en el aquí y ahora sin pensar mucho en el futuro. Está abierto a todo lo que se le presente y prefiere que la vida lo sorprenda. Considera que México es un espacio extraordinario para la creación artística y que siempre lo ha sido gracias a su maravillosa riqueza cultural que es milenaria.

Llegó a vivir a Querétaro sin conocer a nadie pero buscando un lugar que tuviera la infraestructura adecuada para el crecimiento de sus hijos. Optó por este sitio que tiene un clima extraordinario,

con cultura, limpieza, educación cívica, y que está conectado con el centro de la República y con maravillosos pueblos mágicos en dos horas. Por eso echó raíces en Querétaro. Esta es su base y desde allí ya no tiene intención de moverse.

Respecto a las dificultades que enfrenta un artista emergente, Cauduro asegura que la parte difícil de ser artista es el comienzo. “Es una carrera difícil porque no tienes apoyo cuando empiezas y porque la gente no te conoce. Convencer a la gente de que lo que haces tiene valor no es fácil. Tienes que ser muy insistente y perseverante, aguantar y sobrevivir para que te empiecen a ver, y crean que les estás proponiendo que tiene valor. Si no lo cree, ¿cómo va a hacer que los demás le crean? Lo más maravilloso que me da el arte es poder dedicarme a lo que me gusta. Cuando te dedicas a lo que te encanta hacer y también te pagan por ello, eso no tiene precio. Eso es muy bueno !.

Víctor Cauduro piensa retirarse de la creación artística el día de su muerte porque la pintura es lo que le llena de vitalidad: “Saber que somos una pequeña parte de un universo maravilloso donde

somos privilegiados. El privilegio es disfrutar de las cosas simples de la vida. El privilegio es tomar un buen vino o pintar una obra. El privilegio es estar con una mujer o tener una buena conversación. Estar vivo es un privilegio ”.



Wuei Cai Chen CHINA / CHINA

There is a small entrance to the seaside of Xiyong, Shenzhen, and the river named Xiyonghe enters the sea.

When the tide receded in the early morning, I began to dig a river bed in the sand next to the river to draw the water from the creek into it.

Change the direction of its flow, let it follow me into the sea; at night, the tide rises, the sea touches the river, everything returns to nature, as if it never existed.

Hay una pequeña entrada a la costa de Xiyong, Shenzhen, y el río llamado Xiyonghe entra en el mar.

Cuando la marea retrocedió temprano en la mañana, comencé a cavar un lecho de río en la arena junto al río para sacar el agua del arroyo hacia él.

Cambia la dirección de su flujo, deja que me siga al mar; de noche, sube la marea, el mar toca el río, todo vuelve a la naturaleza, como si nunca hubiera existido.



Wuei Cai Chen CHINA / CHINA

The short essay about Eternity

We have a strong obsession of eternity, just like the obsession of existence. A huge bronze statue of a powerful man stands in the middle of the square, but it is overthrown by people in the next second, but a dream of Zhuangzi is constantly mentioned by people. Is it the eternal depends on the material or the spirit? In our view, is it important for me to confirm that I have been come to this world? How to prove that we have been come here is also very important? In fact, we don't need to care about these things. We can know who we are at this moment very consciously. With a seriousness to life, even a moment is eternal.

El breve ensayo sobre la eternidad

Tenemos una fuerte obsesión por la eternidad, al igual que la obsesión por la existencia. Una enorme estatua de bronce de un hombre poderoso se encuentra en el medio de la plaza, pero la gente la derroca en el segundo siguiente, pero la gente menciona constantemente un sueño de Zhuangzi. ¿Es lo eterno depende de lo material o del espíritu? En nuestra opinión, ¿es importante para mí confirmar que he venido a este mundo? ¿Cómo demostrar que hemos venido aquí también es muy importante? De hecho, no es necesario que nos preocupemos por estas cosas. Podemos saber quiénes somos en este momento de manera muy consciente. Con seriedad en la vida, incluso un momento es eterno.



Yhonathan Virguez Rodriguez COLOMBIA / COLOMBIA

ARS NATURA

“Man is a god when he dreams and a beggar when he reflects”

Hölderlin

The astronaut is the contemporary knight, he represents the dreams and illusions of progress and the melancholy of history, he is the embodiment of the war of the gods. Our species, when developing a thought on the scale of its proportions and flesh, alters the balance of ecosystems, the flapping of a Butterfly can cause a Hurricane on the other side of the world, says a proverb, we are currently in a chaotic and harmonious world battling for understand life on different scales. The relationship of the human species beyond its experience, we continue to think of a world as extensions of the body and not a world that is the body. For the eye the microscope and the telescope, for the body the submarine and the spaceship, for the mind the computer and the internet, each creation an extension on a human scale. In order to reach the understanding of sensible

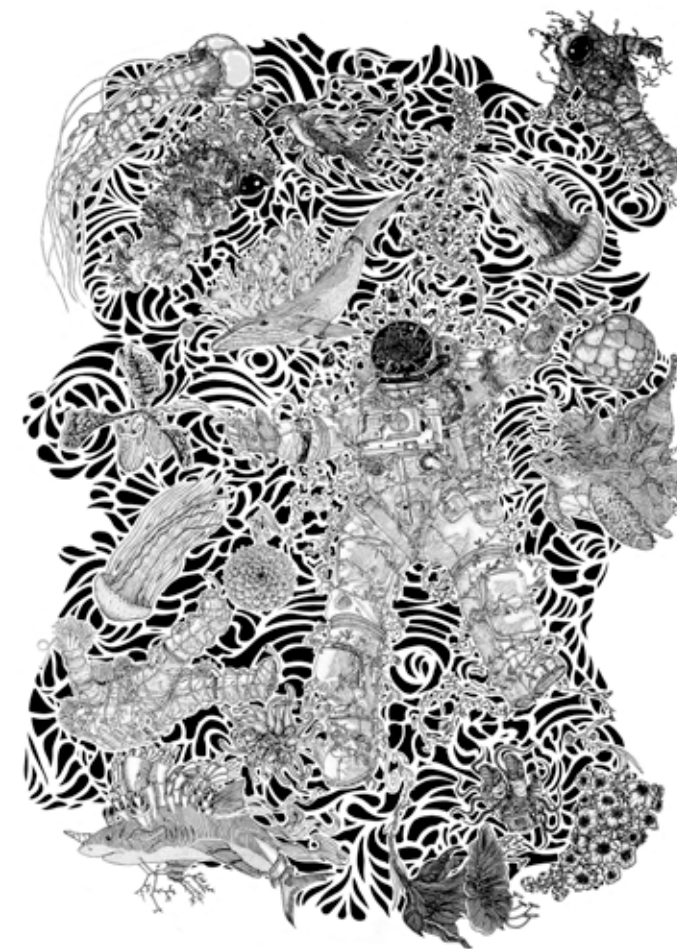
reasoning and overcome the barriers of its own scale and be one with the microbial and the astrophysical, our species must be a living creature, understanding that beyond the poetics of being stardust we are organisms of relationships. complex where our actions refract in all DNAs. Ars Natura is a Latin scientific definition of a complex aesthetic experience.

ARS NATURA

“El hombre es un dios cuando sueña y un mendigo cuando reflexiona”

Hölderlin

El astronauta es el caballero contemporáneo, representa los sueños e ilusiones del progreso y la melancolía de historia, es la encarnación de la guerra de los dioses. Nuestra especie al desarrollar un pensamiento en la escala de sus proporciones y carne, altera el equilibrio de los ecosistemas, el aleteo de una Mariposa puede provocar un Huracán al otro lado del mundo dice un proverbio, estamos actualmente en un mundo caótico y armónico batallando por entender la vida en diferentes escalas. La relación de la especie humana más allá de su experiencia, seguimos pensando un mundo como extensiones del cuerpo y no un mundo que es el cuerpo. Para el ojo el microscopio y el telescopio, para el cuerpo el submarino y la nave espacial, para la mente el computador e internet, cada creación una extensión en escala humana.



Nuestra especie para llegar al entendimiento de un razonamiento sensible y superar las barreras de su propia escala y ser uno con lo microbiano y lo astrofísico, ha de ser una criatura viviente entendiendo que más allá de la poética de ser polvo de estrellas somos organismos de relaciones complejas donde nuestras acciones refractan en todos los ADNs. Ars Natura es una definición científica latina de una experiencia estética compleja.

Žiga Okorn SLOVENIA / ESLOVENIA

How can water that spills, dries and leaves a trace of colour on paper create a landscape, or at least a faithful image of it? What is the secret behind a flash of light piercing through dark storm clouds and reflecting the world, despite the absorbency of paper, so that we suddenly get a glimpse of the almost forgotten dance of earth and sky. Aren't we so enchanted by this blend of colours and the vividness of the images, not because they are evoked by the magic wand of an illusionist, but by the tip of a brush and the real experience of a painter, because we realise that they are not an illusion, but a vision.... Janko Roži

¿Cómo puede el agua que se derrama, se seca y deja un rastro de color en el papel crear un paisaje, o al menos una imagen fiel de él? ¿Cuál es el secreto detrás de un destello de luz que atraviesa oscuras nubes de tormenta y refleja el mundo, a pesar de la absorbencia del papel, de modo que de repente vislumbramos la danza casi olvidada de la tierra y el cielo? ¿No estamos tan encantados con esta mezcla de colores y la viveza de las imágenes, no porque sean evocadas por la varita mágica de un ilusionista, sino por la punta de un pincel y la experiencia real de un pintor, porque nos damos cuenta de que no son una ilusión, sino una visión Janko Rožič





BIOGRAPHIES / BIOGRAFÍAS

Agnes Hamvas (AUSTRIA)

Born in Yugoslavia as part of the Hungarian minority, Agnes Hamvas came to Vienna to study after graduating from high school. Today she lives and works as a costume and set designer mainly in and around Vienna, and exhibits as an artist internationally, most recently in Saskatoon (Canada). She is vice president of pogmahon.com and a member of Artist Run Gallery Schleifmühlgasse 12-14, where she works as a curator on the annual program. Agnes Hamvas has her studio in the backyard of Burggasse 74.

Agnes Hamvas (AUSTRIA)

Nació en Yugoslavia y forma parte de la minoría Húngara, Agnes Hamvas llegó a Viena para estudiar después de graduarse de la escuela secundaria. Hoy vive, trabaja como diseñadora de vestuario además de escenografía

principalmente en Viena y sus alrededores. Expone como artista a nivel internacional, más recientemente en Saskatoon (Canadá). Es vicepresidente de pogmahon.com y miembro de Artist Run Gallery Schleifmühlgasse 12-14, donde trabaja como curadora en el programa anual. Agnes Hamvas tiene su estudio en el patio trasero de Burggasse 74.

Alan Hevert (MEXICO)

Was born in San Luis Potosi, Mexico, in 1984. He has a degree in plastic arts from the State School of Plastic Arts of S.L.P. and Master in Modern and Contemporary Art from the Casa Lamm Culture Center.

He has taken various workshops, diplomas and seminars in painting, drawing, engraving and art theory with masters such as Gabriel Macotella, Manolo Cocho, Jesús Ramos, Bernardo Calderón, Oswaldo Ruiz and Manuel Rodríguez Cabrera

among others. He has participated in various group and individual exhibitions in various states of the country and abroad.

He has taught various painting and plastic arts workshops, since 2019 he has taught the Pictorial Techniques workshop at the Centro de las Artes de San Luis Potosí Centenario C.A.S.L.P.C. His production line is mainly oriented towards the exploration of drawing, painting and the object as means of creation.

Alan Hevert (MÉXICO)

Nació en San Luis Potosí, México, en 1984. Es licenciado en artes plásticas por parte de la Escuela Estatal de Artes Plásticas de S.L.P. y Maestro en Arte Moderno y Contemporáneo por el Centro de Cultura Casa Lamm.

A tomado diversos talleres, diplomados y seminarios de pintura, dibujo, grabado y teoría del arte con Maestros como Gabriel Maco-

tela, Manolo Cocho, Jesús Ramos, Bernardo Calderón, Oswaldo Ruiz y Manuel Rodríguez Cabrera entre otros. Ha participado en diversas exposiciones colectivas e individuales en diversos estados del país y en el extranjero.

Ha impartido diversos talleres de pintura y artes plásticas, desde el 2019 impartió el taller de Técnicas Pictóricas en el Centro de las Artes de San Luis Potosí Centenario C.A.S.L.P.C.

Su línea de producción está orientada principalmente en la exploración del dibujo, la pintura y el objeto como medios de creación.

Alberto di Mauro. en nico (Messina, Sicilia. ITALY)

He moved to Rome, where at the “La Sapienza” University he got a degree in Humanities and then a second one in Foreign Languages, followed by a Diploma as Librarian. He continued his studies in Norway, specializing in Norwegian

literature.

Thanks to his appointments as Cultural Attaché and Director of several Italian Cultural Institutes abroad (Tel Aviv, Edinburgh, Dakar, Berlin, Tokyo, Moscow, Los Angeles), he has traveled all around the world, driven by a restless curiosity to discover new places and cultures. He is honorary member of the Academy of Fine Arts, Moscow.

His interest in photography goes back a long time, but in the past 15 years digital technology has allowed him to personalize his artistic style. In September 2018 he has participated to two photography expeditions organized by the National Geographic Kazakhstan and Kazakh Tourism.

He has given several master classes in Italy and abroad.

Alberto di Mauro. en nico (Messina, Sicilia. ITALIA)

Se trasladó a Roma, donde en la Universidad “La Sapienza” obtuvo

una licenciatura en Humanidades y luego una segunda en Lenguas Extranjeras, seguida de un Diploma de Bibliotecario. Continuó sus estudios en Noruega, especializándose en literatura Noruega.

Gracias a sus nombramientos como Agregado Cultural y Director de varios Institutos Culturales Italianos en el extranjero (Tel Aviv, Edimburgo, Dakar, Berlín, Tokio, Moscú, Los Ángeles), ha viajado por todo el mundo, impulsado por una inquieta curiosidad por descubrir nuevos lugares y culturas. Es miembro honorario de la Academia de Bellas Artes de Moscú.

Su interés por la fotografía se remonta a mucho tiempo atrás, pero en los últimos 15 años la tecnología digital le ha permitido personalizar su estilo artístico. En septiembre de 2018 ha participado en dos expediciones fotográficas organizadas por National Geographic Kazakhstan y Kazakh Tourism.

Ha impartido varias clases magis-

trales en Italia y en el extranjero.

Alessandro Ruzzier (ITALY)

Ruzzier is a photographer and visual and sound artist, born in Trieste in 1967.

His research focuses on the relationship between man and landscape, on its representation and on real physical experience. These aspects, in addition to photography, are also expressed through the manipulation of sounds and video images.

Among his works, Custodia, exhibited for the contemporary art exhibition Palimpsesti in 2015, in European Photography –off in 2017, in Reggio Emilia, and at the Riapertura festival in 2019, in Ferrara. Almost somewhere project and publication of 2016, with a text by Denis Viva.

Continuo Infinito Provvisorio is a project that aims to collect in the time and space in which what constitutes the biography of the artist is

realized. Continuo Infinito Provvisorio was presented at Fotografia Europea 2019 off and at the Maribor Photo Festival 2020.

Continuo Infinito Provvisorio is also a photographic book published by studiofaganel editore in 2019.

The book is present in some collections, including the Mart-Museum of Modern and Contemporary Art of Trento and Rovereto, Rovereto, the Library of the National Gallery of Modern and Contemporary Art, Rome, and the Artphilein Library, Lugano.

Ruzzier's works are present in some public and private collections such as the Mart -Museum of Modern and Contemporary Art of Trento and Rovereto, the collection of Punto Fermo established on the occasion of the exhibition of contemporary art Palimpsesti, San Vito al Tagliamento (Pordenone), the fund of the CRAF- Research Center and Photography Archive, Spilimbergo (Pordenone), Consorcio Cultural Fototeca de Monfalcone (Gorizia).

Alessandro Ruzzier (ITALIA)

Ruzzier es un fotógrafo y artista visual y sonoro, nacido en Trieste en 1967.

Su investigación se centra en la relación entre el hombre y el paisaje, en su representación y en la experiencia física real. Estos aspectos, además de la fotografía, también se expresan a través de la manipulación de sonidos e imágenes de video.

Entre sus obras, Custodia, expuesta para la exposición de arte contemporáneo Palimpsesti en 2015, en Fotografía Europea –off en 2017, en Reggio Emilia, y en el festival Riaperture en 2019, en Ferrara. Casi en algún lugar proyecto y publicación de 2016, con un texto de Denis Viva.

Continuo Infinito Provvisorio se presentó en Fotografía Europea 2019 off y en el Maribor Photo Festival 2020.

Continuo Infinito Provvisorio es también un libro fotográfico pub-

licado por studiofaganel editore en 2019. El libro está presente en algunas colecciones, incluido el Mart -Museum of Modern and Contemporary Arte de Trento y Rovereto, Rovereto, la Biblioteca de la Galería Nacional de Arte Moderno y Contemporáneo, Roma, y la Biblioteca Artphilein, Lugano.

Las obras de Ruzzier están presentes en algunas colecciones públicas y privadas como el Mart -Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Trento y Rovereto, la colección de Punto Fermo establecida con motivo de la exposición de arte contemporáneo Palimpsesti, San Vito al Tagliamento (Pordenone), el fondo del CRAF- Centro de Investigación y Archivo de Fotografía, Spilimbergo (Pordenone), Consorcio Cultural Fototeca de Monfalcone (Gorizia).

Amalina Bomnin Hernández (CUBA, 1971).

Born in Pinar del Rio. Curator, art

critic, researcher. Degree in Art History, University of Habana, Cuba; MSc. in Planning, Evaluation and Accreditation of Higher Education, Faculty of Philosophy and Letters of the State University of Guayaquil, Ecuador, PhD student of the Science on Art Program, University of Habana, Cuba. She has worked as a professor at: Instituto Tecnológico de Artes, Escuela Politécnica del Litoral, Universidad de Especialidades Espíritu Santo, and currently at Universidad de las Artes.

She is a founding professor of the University of the Arts since 2014, she has been a professor at the Polytechnic School of the Littoral (ESPOL), of the University of Specialties Espíritu Santo (UEES).

Amalina Bomnin Hernández (CUBA, 1971).

Nació en Pinar del Rio. Curadora, crítica de arte, investigadora. Licenciada en Historia del Arte, Univer-

sidad de La Habana, Cuba; MSc. en Planificación, Evaluación y Acreditación de la Educación Superior, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Estatal de Guayaquil, Ecuador, Doctoranda del Programa Ciencias sobre el Arte, Universidad de La Habana, Cuba. Se ha desempeñado como catedrática en: Instituto Tecnológico de Artes, Escuela Politécnica del Litoral, Universidad de Especialidades Espíritu Santo, y actualmente en Universidad de las Artes. Es docente fundadora de la Universidad de las Artes desde el 2014, ha sido profesora de la Escuela Politécnica del Litoral (ESPOL), de la Universidad de Especialidades Espíritu Santo (UEES).

Angela Pietribiasi (ITALY)

Angela Pietribiasi born in Italy. Having obtained her diploma from scientific high school, Angela Pietribiasi graduates from high school in Turin. While studying at

the University, she attends extension school at the Albertina Academy of Belle Arti, further developing her interest in artistic expression, which, over time, will become her career choice.

After a few years dedicated exclusively to painting, he gradually began to use other means of expression in his research. From the beginning of the 2000s photography prevails, although video art, pictorial interventions and installations are present in some productions. Over the years she has collaborated with communication / production agencies as artistic director of advertising and institutional campaigns and for the realization of books, company documentaries and emotional videos.

In addition to his artistic research, there has always been space and time to write. the use of language in poetic form is a journey parallel to art but also transversal; in some of his works both forms of expression are present. He has made art books

using photographs and words. His works have been exhibited in Italy and abroad both personally and in group exhibitions in the late 1990s.

Angela Pietribiasi (ITALIA)

Angela Pietribiasi nació en Italia. Después de haber obtenido su diploma de la escuela secundaria científica, Angela Pietribiasi se gradúa de la escuela secundaria en Turín. Mientras estudia en la Universidad, asiste a la escuela de extensión en la Academia Albertina de Belle Arti, desarrollando aún más su interés por la expresión artística, que, con el tiempo, se convertirá en su elección de carrera. Tras unos años dedicados exclusivamente a la pintura, poco a poco comienza a utilizar otros medios de expresión en sus investigaciones. A partir de principios de la década del 2000 prevalece la fotografía, aunque el videoarte, las intervenciones pictóricas y las instalaciones están presentes en algunas producciones.

Ha lo largo de los años ha colaborado con agencias de comunicación / producción como directora artística de campañas publicitarias e institucionales y para la realización de libros, documentales de empresa y videos emocionales. Además de su investigación artística, siempre ha habido espacio y tiempo para escribir. el uso del lenguaje en forma poética es un viaje paralelo al arte pero también transversal; en algunas de sus obras están presentes ambas formas de expresión. Ha realizado libros de arte utilizando fotografías y palabras. Sus obras han sido expuestas en Italia y en el extranjero tanto en forma personal como en exposiciones colectivas de finales de la década de 1990.

Anna Watzinger (AUSTRIA)

Based in Vienna, holds a diploma in sculpture from the Vienna art school and a degree in digital/ media art from the university of ap-

plied arts Vienna and works within various media, subjects and projects, focusing on this liquid space of encounter of different things and phenomenon. She showed her work in many places in Vienna and some abroad, including an artist in residency. Anna Watzinger received an award of KÖR and was/is member of different art collectives. Her video work living image_deleted was displayed amongst others at the Vienna short film festival (VIS), ASIFAAnimation festival and will be shown at the Proyector festival in Madrid.

Anna Watzinger (AUSTRIA)

Ubicada en Viena, tiene un diploma en escultura de la escuela de arte de Viena y una licenciatura en arte digital / mediático de la Universidad de artes aplicadas de Viena y trabaja en varios medios, materias y proyectos, centrándose en este espacio líquido. de encuentro de cosas y fenómenos diferentes.

Mostró su trabajo en muchos lugares de Viena y algunos en el extranjero, incluido un artista en residencia. Anna Watzinger recibió un premio de KÖR y fue / es miembro de diferentes colectivos de arte. Su trabajo en video living image deleted se exhibió, entre otros, en el festival de cortometrajes de Viena (VIS), el festival ASIFAAnimation y se exhibirá en el festival Proyector en Madrid.

Barbara Kastelec (SLOVENIA 1976)

Is a painter from Ljubljana, Slovenia. She pursued her undergraduate degree in painting at the Academy of Fine Arts and Design University of Ljubljana in 2001. Three years later she obtained her master's degree on same University and since then, has worked as a self-employed cultural worker. Kastelec has exhibited in Slovenia and abroad, including Austria, Italy, Netherlands, France, Poland, Czechia,

Germany and territory of Ex-Yugoslavia. Her creative opus consists of painting, illustration, animation, and video. Since 2001, she has focused on the topic of food, specifically within the context of relations between the visual, memory, and taste. In her paintings, she illustrates the codependence of organisms and sustenance. Moreover, she is exploring the multilayered meaning of objects, which she portrays in her paintings. She is particularly interested in the topics of thematization, most prominently the influence and manipulation of science with plants and animals.

Barbara Kastelec (ESLOVENIA 1976)

Es una pintora de Liubliana, Eslovenia. Cursó su licenciatura en pintura en la Academia de Bellas Artes y Diseño en la Universidad de Liubliana en 2001. Tres años después obtuvo su maestría en la

misma Universidad y desde entonces, ha trabajado como trabajadora cultural por cuenta propia. Kastelec ha expuesto en Eslovenia y en el extranjero, incluyendo Austria, Italia, Países Bajos, Francia, Polonia, Chequia, Alemania y territorio de la ex Yugoslavia. Su obra creativa consiste en pintura, ilustración, animación y video. Desde 2001, se ha centrado en el tema de la comida, específicamente en el contexto de las relaciones entre lo visual, la memoria y el gusto. En sus pinturas, ilustra la codependencia de los organismos y el sustento. Además, está explorando el significado de múltiples capas de los objetos, que retrata en sus pinturas. Está particularmente interesada en los temas de la tematización, sobre todo la influencia y manipulación de la ciencia con plantas y animales.

Bojan Golcar (SLOVENIA, 1966)

Born in 1966 in Maribor, Slovenia,

has been involved in photography since the late 1980s, initially in the field of theatre photography. He first exhibited his work featuring theatre plays by Igor Štromajer at the Cankarjev Dom in Ljubljana, following by an exhibition at the then Foto Salon in Maribor, Slovenia (Pogled pogleda / View of the View, 1993/94). Shortly thereafter, he worked on the autonomous project Medprostori teles (Interspaces of the Body) in collaboration with the choreographer and dancer Mojca Kasjak (Umetnostna Galerija Maribor, Raztavišče tehniških fakultet, 1997). After a hiatus, he returned in 2017 with a photo-monograph Sediments and Traces, complemented by texts by Bojana Kunst and published by Litera, a publishing house devoted to the artist's hometown, the city of Maribor. In his latest series Krasni topli svet (Brave Heated World), he yet again brings to the fore global warming and human interaction with our

natural habitat. Through his work, we witness the dystopian world of the tomorrow, the trajectory to which we set today. A world where countless species reside only in our collective memory, freshwater is a rare and precious commodity, the once inhabited land is deep below the surface of the sea, forests have burnt down, and glaciers are long gone, leaving behind the barren fields, and our planet exposed, freeing up once safely stored carbon deposits.

Bojan Golcar (ESLOVENIA, 1966)

Nacido en 1966 en Maribor, Eslovenia, ha estado involucrado en la fotografía desde finales de la década de 1980, inicialmente en el campo de la fotografía teatral. Primero expuso su trabajo con obras de teatro de Igor Štromajer en el Cankarjev Dom en Ljubljana, seguido de una exposición en el entonces Foto Salon en Maribor, Eslovenia (Pogled pogleda / View of the View,

1993/94). Poco después, trabajó en el proyecto autónomo Medprostori teles (Interspaces of the Body) en colaboración con la coreógrafa y bailarina Mojca Kasjak (Umetnostna Galerija Maribor, Raztavišče tehniških fakultet, 1997). Después de una pausa, regresó en 2017 con una foto-monografía Sedimentos y huellas, complementada con textos de Bojana Kunst y publicada por Litera, una editorial dedicada a la ciudad natal del artista, la ciudad de Maribor. En su última serie Krasni topli svet (Brave Heated World), vuelve a poner de relieve el calentamiento global y la interacción humana con nuestro hábitat natural. A través de su obra, somos testigos del mundo distópico del mañana, la trayectoria hacia la que nos encaminamos hoy. Un mundo donde innumerables especies residen solo en nuestra memoria colectiva, el agua dulce es un bien escaso y precioso, la tierra una vez habitada está muy por debajo de la superficie del

mar, los bosques se han quemado y los glaciares desaparecieron hace mucho tiempo, dejando atrás los campos estériles, y nuestro planeta expuesto, liberando depósitos de carbono una vez almacenados de forma segura.

Borda + Donnelly (CANADA + SCOTLAND)

Sylvia Grace Borda (Canada) and J. Keith Donnelly (Scotland) are international media and environmental artists working together under the name B+D to create reflective artworks about climate and the built environment. They produce art works that primarily reflect on places and people in order to inform the development of new ways of seeing and interacting with nature and new media. B+D recently won a Creative Climate Commission through the British Council to deliver an arts and horticultural project for presentation at COP26. B+D's project 'Trees for Life' pro-

duced in collaboration with ROBA (Rural Association for the Betterment of Agro-pastoralists, Ethiopia), and assisted by Dundee City Council (Scotland), and Kwantlen Polytechnic University (Canada) aided in the establishment of a community managed tree nursery in Kofele, Ethiopia. The artists and ROBA designed and used a portion of trees to pioneer the world's first Earth observation climate artworks (see earth-art-studio.com)

About B+D

Sylvia Grace Borda is an artist, social innovator, and Women4Climate Fellow, acknowledged for her research about the built environment and climate change through contemporary arts and regenerative practice. Borda is known as being the first recognised artist to pioneer staging tableaux in the Google Street Engine, and she continues today to work between still and dimensional photography. Borda

is recipient of international award for digital authoring, Lumen Prize (2016) and subject of recent publication ('Shifting perspectives,' 2020 – downloadable e-copy at <https://www.surrey.ca/arts-culture/surrey-art-gallery/gallery-publications/exhibition-catalogues/shifting-perspectives>).

She is also the founder of C.A.R.E. (Climate Arts for Resilient Environments). In this capacity Sylvia has been producing socially engaged and contemporary artwork across photography, video and emergent technologies to research and respond to changing urban and rural landscapes. She was recipient of the EU-funded "Frontiers in Retreat" arts fellowship (2013-17). A commission to develop ecological artworks for the Helsinki International Arts Programme and Mustarinda Arts (Finland), Serde Arts Centre (Latvia), and Scottish Sculpture Workshop.

Sylvia is an advocate about the role the arts can play in supporting both the built and natural environment. She has spoken at the British Council's 'Absorbing Modernity' Venice Biennale roundtable in Northern Ireland, the Glasgow Lighthouse 'Recasting Modernism seminar', and the International Union for the Congress of Nature (UN Forum 2016) about the arts as a conduit to chronicle, reflect and action the cultural preservation of regional and natural environments.

Website: <http://www.sylviagborda.com/artist-bio.html>
C.A.R.E website <https://www.climatearts.ca/what-we-do.html>

J.Keith Donnelly is a Scottish interdisciplinary visual artist working across a range of media. Keith is particularly well known for his sculptural accomplishment, observational and architectural drawings.

Keith has also trained as a botanical artist and completed his certificate in Botanical Arts from the Royal Botanic Gardens Edinburgh in 2016.

Keith was awarded several commissions in Dundee City, Scotland, including three with the Blackness Public Art Programme., Keith became identified as Scotland's last New Town Artist in Public Planning for the East Kilbride Development Corporation, which extended over a period of 10 years. In this role, Keith worked collaboratively with architects, civil engineers, landscape architects, and planners to design integrated public art for new civic and private developments.

Over the last 5 years Keith has been shortlisted for several key visual art commissions such as the UNESCO World Heritage site at Kinnell House (Antonine Wall), Vastint Developers Edinburgh, and

Dundee City walkways program in Scotland. He has been engaged in climate arts through several projects with artist, Sylvia Grace Borda, including the production of Snow Cameras at Mustarinda Arts Centre, Finland (2016), Apple mural sketches for Serde Arts Centre, Aizpute, Latvia (2016-17), Flora plates (Pollock House Glasgow), to name a few. Keith holds a Saltire Award for Architectural ceramics, one of the highest awards assigned to an artist working in the built environment in Scotland.

Achievement summary UK:
1980 Graduate/ 1982 Post Graduate Studies: Fine Art (Major: Sculpture) Duncan of Jordanstone College of Art Dundee
1982/3, 1984, 1992, Three commissions with Blackness Public Arts Programme, Dundee Public Arts Programme
1983 Satire Society Art and Architecture Award
1985 - 1995 Environmental Arts

Officer for East Kilbride Development Corporation, Scotland
1995- 2013 Arts Officer Visual Arts for East Kilbride District Council to South Lanarkshire Leisure and Culture Trust
2014 – present Environmental Artist
2021 British Council Award under COP26 for Dundee District Council, in collaboration with Sylvia Grace Borda – Borda + Donnelly

Borda + Donnelly (CANADA + ESCOCIA)

Sylvia Grace Borda (Canadá) y J.Keith Donnelly (Escocia) son artistas de los medios de comunicación internacionales y del medio ambiente que trabajan juntos bajo el nombre B + D para crear obras de arte reflexivas sobre el clima y el entorno construido. Producen obras de arte que reflejan principalmente lugares y personas para informar el desarrollo de nuevas

formas de ver e interactuar con la naturaleza y los nuevos medios. B + D ganó recientemente una Comisión de Clima Creativo a través del British Council para entregar un proyecto de arte y horticultura para su presentación en la COP26. El proyecto de B + D 'Trees for Life', elaborado en colaboración con ROBA (Asociación Rural para el Mejoramiento de los Agropastoralistas, Etiopía), y con la asistencia del Ayuntamiento de Dundee (Soctland) y la Universidad Politécnica de Kwantlen (Canadá), contribuyó al establecimiento de un vivero de árboles gestionado por la comunidad en Kofele, Etiopía. Los artistas y ROBA diseñaron y utilizaron una porción de árboles para ser pioneros en las primeras obras de arte climáticas de observación de la Tierra del mundo (ver earth-art-studio.com)

Sylvia Grace Borda es artista, innovadora social y becaria Women4Climate, reconocida por su

investigación sobre el entorno construido y el cambio climático a través de las artes contemporáneas y la práctica regenerativa. Borda es conocida por ser la primera artista reconocida en ser pionera en la puesta en escena de tableaux en Google Street Engine, y hoy continúa trabajando entre la fotografía fija y dimensional. Borda recibió el premio internacional de autoría digital, Premio Lumen (2016) y tema de reciente publicación ('Perspectivas cambiantes,' 2020 - copia electrónica descargable en <https://www.surrey.ca/arts-culture/surrey-art-gallery/gallery-publications/exhibition-catalogues/shifting-perspectives>).

También es la fundadora de C.A.R.E. (Artes climáticas para entornos resilientes). En esta capacidad, Sylvia ha estado produciendo obras de arte contemporáneas y socialmente comprometidas a través de la fotografía, el video y las tecnologías emergentes para

investigar y responder a los cambiantes paisajes urbanos y rurales. Recibió la beca de arte "Frontiers in Retreat", financiada con fondos europeos (2013-17). Una comisión para desarrollar obras de arte ecológicas para el Programa Internacional de Arte de Helsinki y Mustarinda Arts (Finlandia), Serde Arts Center (Letonia) y Scottish Sculpture Workshop.

Sylvia es una defensora del papel que pueden desempeñar las artes en el apoyo tanto al entorno natural como al construido. Ha hablado en la mesa redonda de la Bienal de Venecia 'Absorbing Modernity' del British Council en Irlanda del Norte, el 'Recasting Modernism seminar' del Faro de Glasgow y la Unión Internacional para el Congreso de la Naturaleza (Foro de la ONU 2016) sobre las artes como conducto para la crónica, reflejar y actuar la preservación cultural de los entornos regionales y naturales.

Sitio web: <http://www.sylviagborda.com/artist-bio.html>
Sitio web de C.A.R.E <https://www.climatearts.ca/what-we-do.html>

J.Keith Donnelly es un artista visual interdisciplinario escocés que trabaja en una variedad de medios. Keith es particularmente conocido por sus logros escultóricos, dibujos arquitectónicos y de observación. Keith también se formó como artista botánico y completó su certificado en Artes Botánicas del Royal Botanic Gardens Edinburgh en 2016.

Keith recibió varios encargos en la ciudad de Dundee, Escocia, incluidos tres con el Blackness Public Art Program. Keith fue identificado como el último artista escocés de New Town en planificación pública para la East Kilbride Development Corporation, que se extendió por un período de 10 años. En este puesto, Keith trabajó en colabo-

ración con arquitectos, ingenieros civiles, arquitectos paisajistas y planificadores para diseñar arte público integrado para nuevos desarrollos cívicos y privados.

Durante los últimos 5 años, Keith ha sido preseleccionado para varias comisiones clave de arte visual, como el sitio del Patrimonio Mundial de la UNESCO en Kinnell House (Antonine Wall), Vastint Developers Edinburgh y el programa de pasarelas de la ciudad de Dundee en Escocia. Se ha involucrado en las artes climáticas a través de varios proyectos con la artista Sylvia Grace Borda, incluida la producción de Snow Cameras en Mustarinda Arts Center, Finlandia (2016), bocetos de murales de Apple para Serde Arts Center, Aizpute, Letonia (2016-17), Platos de Flora (Pollock House Glasgow), por nombrar algunos. Keith tiene un premio Saltire de cerámica arquitectónica, uno de los premios más importantes asignados a un artista

que trabaja en el entorno construido en Escocia.

Resumen de logros en el Reino Unido:
1980 Graduado / 1982 Estudios de posgrado: Bellas artes (especialidad: escultura) Duncan of Jordanstone College of Art Dundee
1982/3, 1984, 1992, Tres comisiones con el Programa de Artes Públicas Blackness, Programa de Artes Públicas de Dundee
1983 Premio de Arte y Arquitectura de la Sociedad Sátira

Borut Peterlin (SLOVENIA)

Peterlin graduated at Prague's FAMU Academy (1994-98), continued postgraduate studies at The London College of Printing (2002-03). In 2000 he received a scholarship at Fabrica, Benetton's Research Center for Communication and began working with Oliviero Toscani. In 2001 Peterlin started Fotopub Festival of Documentary

Photography and served as art-director for seven years. Currently however, Peterlin is solely focused on the 'Antiquarian Avant-Guard' of 19th Century photography techniques, with the emphasis on wet plate collodion negative and salt print process. He has exhibited in venues such as the Konica-Minolta Gallery, Tokio, Japan / K2 Gallery – Izmir, Turkey / Martin-Gropius-Bau, Berlin, Germany/ Host Gallery, London, UK / Kaunas Photo Festival, Lithuania / Doland Museum, Shanghai, China / Photo Fringe Festival, Krakow, Poland and the Museum of Contemporary Art, Ljubljana, Slovenia.

Borut Peterlin (ESLOVENIA)

Peterlin se graduó en la Academia FAMU de Praga (1994-98), continuó sus estudios de posgrado en el London College of Printing (2002-03). En el año 2000 recibió una beca en Fabrica, el Centro de Investigación en Comunicación de

Benetton y comenzó a trabajar con Oliviero Toscani. En 2001 Peterlin comenzó Fotopub Festival of Documentary Photography y se desempeñó como director de arte durante siete años. Actualmente, sin embargo, Peterlin se centra únicamente en la "Vanguardia Anticuaria" de las técnicas de fotografía del siglo 19, con el énfasis en el negativo de colodión de placa húmeda y el proceso de impresión de sal. Ha expuesto en lugares como la Galería Konica-Minolta, Tokio, Japón / K2 Gallery – Izmir, Turquía / Martin-Gropius-Bau, Berlín, Alemania / Host Gallery, Londres, Reino Unido / Kaunas Photo Festival, Lituania / Doland Museum, Shanghai, China / Photo Fringe Festival, Cracovia, Polonia y el Museo de Arte Contemporáneo, Liubliana, Eslovenia.

Branimir Ritonja (SLOVENIA)

Born in 1961 and graduated from

the Faculty of Security Sciences. When he was 12 years old in a darkroom in elementary school, he developed his first black and white film and produced the first black and white photograph. In 1981 he became a member of fotoklub Maribor, where he met Ivan Dvoršak, who was his mentor for the following years. That same year Branimir takes a picture Starec, and has received the most awards. A year later, 1982, at the Exhibition of Artistic Photography in Belgrade he received a second prize. The book award "Psychology of observing a work of art" is a book that opened the door to how people perceive art and how we can create works of art with the help of a photographic medium. In 1986, he took a photo of The Girl with the Apple, one of the first photographs I have taken in the technique of photography, an award-winning photograph. A year later, he created the photographic series Architecture and

Portraits in the Technique of Photography, and between 1988 and 1989 he created a series of photographs of the Sketch of Light. The Photographic Association of Yugoslavia (FZJ) also awarded him the title of candidate-master of photography in 1989, and Branimir exhibits at its premises: Gallery in Belgrade.

Branimir Ritonja (ESLOVENIA)

Branimir Ritonja nació en 1961 y se graduó en la Facultad de Ciencias de la Seguridad. Con apenas 12 años en un cuarto oscuro de una escuela primaria, desarrolla su primera película en blanco y negro y produce su primera fotografía en blanco y negro. En 1981 se convirtió en miembro del Photo Club Maribor, donde conoció a Ivan Dvoršak, quien fue su mentor durante los siguientes años. En el mismo año, Branimir tomó la fotografía Starec, que recibió la mayor cantidad de premios. Un

año después, en 1982, recibió el segundo premio en la exposición de fotografía artística de Belgrado. El premio al libro "Psicología de la observación de una obra de arte" es un libro que abrió la puerta a cómo las personas perciben el arte y cómo podemos crear obras de arte con la ayuda de un medio fotográfico. En 1986, tomó una foto de La niña con la manzana, una de las primeras fotografías que he tomado en la técnica de la fotografía, una fotografía galardonada. Un año después, crea la serie fotográfica Arquitectura y Retratos en la Técnica de la Fotografía, y entre 1988 y 1989 crea una serie de fotografías del Boceto de Luz. La Asociación Fotográfica de Yugoslavia (FZJ) también le otorgó el título de candidato-maestro de fotografía en 1989, y Branimir expone en sus instalaciones: Galería en Belgrado

Casaluce Geiger (AUSTRIA)

Italian-Austrian artist, focuses his research on elements of “disturbance” and deconstruction of the “rules”, starting from a certain ambiguity expressed through the omission of his own personal details.

Attracted by the concept of multiplicity, she explores identity places of the multi-self through her alter egos between reality and virtuality: synusi @ cyborg virus.

The artist composes a conceptual narrative between artivism and identity exercises centered on the concept that “the line between art and life must be kept as fluid, and perhaps as indistinct as possible” (Allan Kaprow).

The artist forges Posthuman Actionism (mentioned in the book “Il museo oggi” by Lucia Cataldo and Marta Paraventi, 2007, Hoepli Editore). The theme of the double in the reflected images of her series “Self-portrait” (2001) was investigated by Fabiola Naldi in the book “Seré tu espejo” (2003, Cooper

Castelvecchi).

His works have been exhibited in several museums, including the Kunsthaus Muerz (2019), the IKOB Museum of Contemporary Art (2019, 2003), the International Brain Academy Apartment Project, Palazzo Ca’ Giustinian Recanati - “Extra 50” Section of the 50th Venice Biennale (2003), and the Landesmuseum Niederösterreich (2003).

Casaluce Geiger (AUSTRIA)

Artista italo-austriaca, centra su investigación en elementos de “perturbación” y deconstrucción de las “reglas”, partiendo de una cierta ambigüedad expresada a través de la omisión de sus propios detalles personales.

Atraída por el concepto de multiplicidad, explora lugares identitarios del multi-yo a través de sus alter egos entre realidad y virtualidad: synusi @ virus cyborg.

El artista compone una narración

conceptual entre el artivismo y los ejercicios identitarios centrados en el concepto de que “la línea entre el arte y la vida debe mantenerse tan fluida, y tal vez tan indistinta como sea posible” (Allan Kaprow).

El artista forja el Accionismo Posthumano (mencionado en el libro “Il museo oggi” de Lucia Cataldo y Marta Paraventi, 2007, Hoepli Editore). El tema del doble en las imágenes reflejadas de su serie “Autorretrato” (2001) fue investigado por Fabiola Naldi en el libro “Seré tu espejo” (2003, Cooper Castelvecchi).

Sus obras se han exhibido en varios museos, incluido el Kunsthaus Muerz (2019), el Museo de Arte Contemporáneo IKOB (2019, 2003), el Proyecto Internacional de Apartamentos Brain Academy, Palazzo Ca’ Giustinian Recanati - Sección “Extra 50” de la 50a Bienal de Venecia (2003), y el Landesmuseum Niederösterreich (2003).

El artista compone una narración

Cecilia Donaggio Luzzatto-Fegiz (TALY)

Multimedia designer and visual artist, graduated in scenography at the Academy of Fine Arts in Rome and specialized in Computer-graphics at the University of California in Los Angeles (UCLA), has worked as a videographer and art-director for several national television networks.

He currently deals with multimedia communication and training and dedicates part of his work to issues relating to hardship and social exclusion. Since 2009 she has been active in the GROUP78 contemporary art trieste. She is a senior professional member of AIAP. In 2012 he founded the V-ArT-multimedia design company.

Cecilia Donaggio Luzzatto-Fegiz(TALIA)

Diseñadora multimedia y artista visual, licenciada en escenografía

en la Academia de Bellas Artes de Roma y especializada en infografía en la Universidad de California en Los Ángeles (UCLA), ha trabajado como videógrafa y directora de arte para varias cadenas de televisión nacionales.

Actualmente se ocupa de la comunicación y la formación multimedia y dedica parte de su trabajo a temas relacionados con la pobreza y la exclusión social. Desde 2009 participa activamente en el ensayo de arte contemporáneo GROUP78. Es miembro profesional senior de AIAP. En 2012 fundó la empresa de Diseño multimedia V-ArT.

Chen Wueicai (CHINA)

Born in 1986, Gutian, Fujian, China. He completed his Bachelor of Fine Arts, Department of Sculpture, Chengdu Academy of Fine Arts, in 2010.

He is a Member of the China Institute of Sculpture and a member of

the board of the Sichuan Sculpture-Institute.

Creator of improvisation “Materials and Environment” of life to make attempts at sculpture in situ, including installations.

His works are collected by the Australian Museum of White Rabbit Art, the German-Chinese Cultural Exchange Foundation and the Shanghai Putuo District Government. He now works and lives in Chengdu.

Chen Wueicai(CHINA)

Nació en 1986, Gutian, Fujian, China. Realizo su Licenciatura en Bellas Artes, Departamento de Escultura, Academia de Bellas Artes de Chengdu, en 2010.

Es Miembro del Instituto de Escultura de China y miembro del consejo del Instituto de Escultura de Sichuan.

Creadora de improvisación “Mate-

riales y Medio Ambiente” de la vida para realizar intentos de escultura in situ, incluyendo instalaciones. Sus obras son recopiladas por el Museo Australiano de Arte del Conejo Blanco, la Fundación de Intercambio Cultural Alemán-Chino y el Gobierno del Distrito de Shanghai Putuo.

Ahora trabaja y vive en Chengdu.

Christian Borbolla (MEXICO)

He was born on October 14, 1976. Multidisciplinary artist, lecturer and instructor, ambassador of recognized international firms of materials for artists, exhibitor and generator of various seminars for the improvement of fine arts. Christian Borbolla’s work is exhibited in renowned galleries and is part of public and private collections in Mexico and abroad. His pieces are unique creations that invite the viewer to question and penetrate a world of symbolism and

esotericism, their object is to transmit a message and penetrate the unconscious of the public to awaken the consciousness that faces reality. Art gives me a purpose in life and in the plastic arts I find the means to leave a visual record of the questions that accompany me, worry me and give me hope.

I firmly believe in the collective as a unit and I try to make it manifest with the symbols that I use and that become the common thread of all my work.

Borbolla has 13 individual and 22 collective presentations, awards in international biennials, participation in international residency auctions and his work is part of important public and private collections.

Christian Borbolla (MÉXICO)

Nace el 14 de octubre de 1976. Artista multidisciplinario, conferencista e instructor, embajador de reconocidas firmas internacio-

nales de materiales para artistas, expositor y generador de diversos seminarios para el perfeccionamiento de las bellas artes. La obra de Christian Borbolla se encuentra exhibida en reconocidas galerías y forma parte de colecciones públicas y privadas en México y el extranjero. Sus piezas son creaciones únicas que invitan al espectador a cuestionarse y penetrar un mundo de simbología y esoterismo, tienen por objeto transmitir un mensaje penetrante en la inconsciencia del público-paradespertarla conciencia que se enfrenta a la realidad. El arte me da un propósito de vida y en la plástica encuentro el medio para dejar constancia visual de los cuestionamientos que me acompañan, me preocupan y me dan esperanza. Creo firmemente en el colectivo como unidad y trato de ponerlo de manifiesto con los símbolos que utilizo y que se convierten en el hilo conductor de toda mi obra. Borbolla cuenta con 13 presenta-

ciones individuales y 22 colectivas, premios en bienales internacionales participación en subastas residenciales internacionales y su obra forma parte de importantes colecciones públicas y privadas.

Christiane Spatt (AUSTRIA)

Born in Innsbruck, Austria in 1966. He lives and works in Vienna. He studied at the University of Applied Arts in Vienna

For years I have been working in my home studio, located in the centre of Vienna. It is a large room typical of an old building with parquet floor and folding doors. I tried to work outside my flat, shared studio, but it is more convenient for me to combine work and life, because sometimes I get caught late at night. Or I just have 2 hours of time for my work. My workspace is always close, night and day.

My work is based on familiar patterns and accessories that transport memories in the form of paintings, collage installations and refer to stages of life, are loaded with feelings and associations. Family photos create direct references to my childhood or me as a private person. My artistic commitment is inspired by the question of in which political, social and cultural systems we live, what internal images, formative influences and patterns we act and interact.

I work with different media and techniques: painting, photography, collage, use of textile techniques and engraving in mirrors and glass.

Christiane Spatt (AUSTRIA)

Nace en Innsbruck, Austria en 1966. Vive y trabaja en Viena. Estudió en la Universidad de Artes Aplicadas de Viena “Desde hace años trabajo en mi

estudio casero, situado en el centro de Viena. Es una gran sala típica de un edificio antiguo con suelo de parquet y puertas plegables. Traté de trabajar fuera de mi piso, estudio compartido, pero es más conveniente para mí combinar el trabajo y la vida, porque a veces me atralo a altas horas de la noche. O simplemente tengo 2 horas de tiempo para mi trabajo. Mi espacio de trabajo siempre está cerca, noche y día”.

Mi trabajo se basa en patrones y accesorios familiares que transportan recuerdos en forma de pinturas, collage se instalaciones y se refieren a etapas de la vida, están cargados de sentimientos y asociaciones. Las fotos familiares crean referencias directas a mi infancia o a mí como persona privada. Mi compromiso artístico está inspirado en la cuestión de en qué sistemas políticos, sociales y culturales vivimos, qué imá-

genes internas, influencias formativas y patrones actuamos e interactuamos. Trabajo con diferentes medios y técnicas: pinto, fotografía, collage, uso técnicas textiles y grabo en espejos y vidrio.

Cordue von Heymann (GERMANY)

Born in 1955, Germany. After completing his studies in Fine Arts at the Art Academy Bremen (HKM), he works as a draftsman, printer, painter and performance artist. He carried out several projects in Germany and Europe. (Italy, United Kingdom, France, Luxembourg). He fulfilled commissions from the “Senator für Kultur, Bremen” in two Public Buildings. He is currently constantly working on three series of paintings: “Food Companies” (since 2012), “Argonauten / Astronauten” (since 2018) and “Celosías” (since 2019, cata-

log). He also builds small objects he calls “semi-readymades behind Duchamps.” His technique is a mix: old self-made tempera procedures could be combined with graffiti spray techniques and his beloved Chinese-Indian ink drawing. It started with small objects in 2016. He participated in the “1er rencontre d’Art Contemporain miniatura” in Schengen / Luxembourg. With the work: “the hare goes to the river for the reason of drinking” In 2021, on the occasion of the elections of the “Bundestagswahl” he will present a performance called “Wahlversprechen” on the footprint of Joseph Beuys. In the gallery “SALIE TABACCHI” Saarbrücken, Germany.

Cordue von Heymann (ALEMANIA)

Nace en 1955, Alemania. Tras finalizar sus estudios de Bellas

Artes en la Art Academy Bremen (HKM), trabaja como dibujante, impresor, pintor y artista de performance. Realizó varios proyectos en Alemania y Europa. (Italia, Reino Unido, Francia, Luxemburgo). Cumplió encargos del “Senator für Kultur, Bremen” en dos Edificios Públicos. Actualmente trabaja constantemente en tres series de pinturas: “Empresas de alimentación” (desde 2012), “Argonauten / Astronauten” (desde 2018) y “Celosías” (desde 2019, catálogo). También construye pequeños objetos que llama “semi-readymades detrás de Duchamps”. Su técnica es una mezcla: los viejos procedimientos de ténpera de elaboración propia podrían combinarse con técnicas de graffiti spray y su amado dibujo en tinta china india. Comenzó con pequeños objetos en 2016. Participó en el “1er rencontre d’Art Contemporain miniatura,”

en Schengen / Luxemburgo. Con la obra: “la liebre se va al río por el motivo de beber” En 2021, con motivo de las elecciones del “Bundestagswahl” presentará una actuación llamada “Wahlversprechen” sobre la huella de Joseph Beuys. En la galería “SALIE TABACCHI” Saarbrücken, Alemania.

Cristina Lombardo (ITALY)

Was born in Trieste (Italy) in 1957. He attended the Liceo Classico in his city and then attended a course to learn the techniques of ceramics in Gradisca d’Isonzo. Later Cristina began to make sculptures in clay under the teachings of Possenelli. (Possenelli is a wood sculptor working in Trieste.) Lombardo works with clay, paper, plastic and also photography. He prefers to create small series of each concept. It also works with facilities.

She has been registered in Gruppo 78 since 1996.

Cristina Lombardo (ITALIA)

Cristina Lombardo nació en Trieste (Italia) en 1957.

Asistió al Liceo Classico de su ciudad y luego asistió a un curso para aprender las técnicas de la cerámica en Gradisca d'Isonzo.

Posteriormente Cristina comenzó a realizar esculturas en arcilla bajo las enseñanzas de Possenelli. (Possenelli es un escultor en madera que trabaja en Trieste).

Lombardo trabaja con arcilla, papel, plástico y también fotografía. Prefiere crear pequeñas series de cada concepto. También trabaja con instalaciones.

Está inscrita en Gruppo 78 desde 1996.

Daniela Frausin (ITALY)

Daniela Frausin was born in Muggia (Trieste-Italy) where she lives

and works. He attended various art schools and courses with renowned teachers in Trieste and the International School of Graphics in Venice where, in 2007, he received the 1st Teardo Prize. He also participated in seminars and workshops in some European countries. Graduated in History of Art Criticism, she held the chair of Art History in Trieste. He has had individual exhibitions in Italy (Trieste, Rome, Venice, Milan, etc.), abroad (Austria, Switzerland) and has participated in numerous group exhibitions (Italy, Austria, Slovenia, Croatia, Switzerland, Mexico, Chile, EE. USA). Dance, the art that I practiced as a child, the unfulfilled dream, was the first source of inspiration for my works and in fact, even in the most informal, traces of it can be found. And then I got a lot from my life, from the surrounding reality, from trips to unknown countries with other cultures, from study, from the ancient world, from reading, from psychoanalysis.

So, always fascinated by matter, I wanted to get to know it in a new, more “intimate” and creative way and, shaping clay with its almost infinite expressive possibilities, I created my latest works, ceramic sculptures.

Daniela Frausin (ITALIA)

Daniela Frausin nació en Muggia (Trieste-Italia) donde vive y trabaja. Asistió a diversas escuelas y cursos de arte con reconocidos maestros en Trieste y la Escuela Internacional de Gráfica de Venecia donde, en 2007, recibió el 1er Premio Teardo. También participó en seminarios y talleres en algunos países de Europa. Licenciada en Historia de la Crítica de Arte, ocupó la cátedra de Historia del Arte en Trieste. Ha realizado exposiciones individuales en Italia (Trieste, Roma, Venecia, Milán, etc.), en el extranjero (Austria, Suiza) y ha participado en numerosas exposiciones colectivas (Italia, Austria, Eslovenia, Croacia,

Suiza, México, Chile, EE. UU.) . La danza, el arte que practiqué de niño, el sueño incumplido, fue la primera fuente de inspiración para mis obras y de hecho, incluso en las más informales, se pueden encontrar huellas de ella. Y luego extraje mucho de mi vida, de la realidad circundante, de los viajes a países desconocidos con otras culturas, del estudio, del mundo antiguo, de la lectura, del psicoanálisis. Entonces, siempre fascinado por la materia, quise conocerla de una manera nueva, más “íntima” y creativa y, dando forma a la arcilla con sus posibilidades expresivas casi infinitas, creé mis últimas obras, esculturas de cerámica.

David Ojeda (MEXICO)

Originally from San Luis Potosí, David Ojeda has been dedicated to the visual arts for more than twenty years. He is a graduate of the Bachelor of Visual Arts from the Faculty of Art and Design of

the National Autonomous University of Mexico as well as the Master of Mexican Art History from the Autonomous University of San Luis Potosí.

He worked for eight years as Academic Coordinator in the Visual Arts Area of the Centro de las Artes de San Luis Potosí and has made six individual exhibitions, as well as has participated in multiple group exhibitions and editorial projects. He has also received various recognitions such as, first place in the November 20 Contest on three occasions (2018, 2019, 2020), as well as Artistic Production scholarships from the State Fund for Culture and the Arts (2003, 2008, 2015), among others. He is currently working as a teacher in the Bachelor of Contemporary Art at the Autonomous University of San Luis Potosí, while continuing his artistic production.

David Ojeda (MÉXICO)

Originario de San Luis Potosí,

David Ojeda lleva más de veinte años dedicado a las artes visuales. Es egresado de la Licenciatura en Artes Visuales de la Facultad de Arte y Diseño de la Universidad Nacional Autónoma de México así como de la Maestría en Historia del Arte Mexicano de la Universidad Autónoma de San Luis Potosí. Trabajó por ocho años como Coordinador Académico en el Área de Artes Visuales del Centro de las Artes de San Luis Potosí y ha realizado seis exposiciones individuales, así como ha participado en múltiples exposiciones colectivas y proyectos editoriales. También ha recibido diversos reconocimientos tales como, primer lugar en el Certamen 20 de noviembre en tres ocasiones (2018, 2019, 2020), así como becas de Producción Artística del Fondo Estatal para la Cultura y las Artes (2003, 2008, 2015), entre otros. Actualmente se desenvuelve como docente en la Licenciatura de Arte Contemporáneo de la Universidad Autónoma de

San Luis Potosí, mientras continúa su producción artística.

Denise Parizek (Vienna, AUSTRIA 1963)
Curator, writer, journalist

Denise Parizek is a curator and writer. She was the founder of pogmahon.art.club 2000-2006, co-curator at Verein ZUHAUS and co-founder of the artist-run space Schleifmühlgasse 12-14. He conducted Schleifmühlgasse 12-14 in Vienna. from 2009-2018. She has been a curator of international projects for more than 18 years. Its focus is on international cooperation with a focus on Eastern Europe. Since 2007 she has curated international exhibitions in Turkey, Romania, Slovenia, Serbia, Croatia, Italy, Spain, Canada and Mexico. She brings positions of international relevance to Vienna and acts as a mediator between Vienna-based artists and internationally renowned curators. She takes seri-

ously the responsibility of the artist, the exchange and the connection, and tries to take a stand on the real issues and show on relevant issues. “My focus is on cross-border projects in Eastern Europe and cooperation with artists from Latin America and Canada, with special attention to First Nations artists. Uniting artists, weaving a sustainable network to position artists and curators internationally is my goal. Exploring unlimited cooperation and discursive debates on socio-political developments using the tools of contemporary art, as well as the conscious and reflective handling of the currents of great thought leaders and independent engagement are my goal.”

Denise Parizek (Vienna, AUSTRIA)
Curator, writer, journalist

Denise Parizek es curadora y escritora. Fue fundadora de pogmahon.art.club 2000-2006, co curadora en Verein ZUHAUS y cofundadora

del espacio dirigido por artistas Schleifmühlgasse 12-14. Dirigió Schleifmuehlgasse 12-14 en Viena. desde 2009-2018. Ha sido comisaria de proyectos internacionales durante más de 18 años. Su enfoque está en la cooperación internacional con un enfoque en Europa del Este. Desde 2007 es comisaria de exposiciones internacionales en Turquía, Rumania, Eslovenia, Serbia, Croacia, Italia, España, Canadá y México. Ella trae puestos de relevancia internacional a Viena y actúa como mediadora entre artistas radicados en Viena y curadores de renombre internacional. Ella toma en serio la responsabilidad del artista, el intercambio y la conexión, y trata de tomar una posición sobre los problemas reales y mostrar sobre temas relevantes. “Mi enfoque está en proyectos transfronterizos en Europa del Este y la cooperación con artistas de América Latina y Canadá, con especial atención a los artistas de las Primeras Naciones. Unir

artistas, tejer una red sostenible para posicionar artistas y curadores a nivel internacional es mi objetivo. Explorar la cooperación ilimitada y los debates discursivos sobre los desarrollos sociopolíticos utilizando las herramientas del arte contemporáneo, así como el manejo consciente y reflexivo de las corrientes de los grandes líderes de pensamiento y el compromiso independiente son mi objetivo.”

Maria Campitelli (ITALAY)

Maria Campitelli, graduated in literature at the University of Trieste and specialized in art history at the University of Padua; critic, curator, journalist. She is the president of Gruppo 78 International Contemporary Art, a cultural association whose aim is the promotion of contemporary art. She takes care of art events and catalogs. Since 1978 - when she collaborated to the realization of the Wiener Aktionismus in Trieste - she has

produced over 600 exhibitions and cultural events focused on contemporaneity, with an interest in multimedia, in the new artistic scenarios introduced by advanced technologies / in the relationship between art and fashion, in public art, in the mapping and requalification of abandoned places, in the relationship between Art/Science/Technology with the specificity of Robotics. She has especially promoted young people, organizing exhibitions also in other Italian cities (Venice, Milan, Turin, Genoa...) and abroad (Slovenia, Austria, Croatia, Bosnia, England, United States, Switzerland, Mexico). In 2018 the International Festival Robotics, Festival of Art and Robotics, continued in 2020 as part of ESOF (Euro Science Open Forum) until today with the third edition at the Centrale Idrodinamica (hydrodynamic power plant) of Porto Vecchio in Trieste.

Maria Campitelli (ITALAIA)

Maria Campitelli, licenciada en literatura en la Universidad de Trieste y especializada en historia del arte en la Universidad de Padua; crítico, curadora, periodista. Es presidenta de Gruppo 78 International Contemporary Art, una asociación cultural cuyo objetivo es la promoción del arte contemporáneo. Se ocupa de catálogos y eventos artísticos. Desde 1978, cuando colaboró en la realización del Wiener Aktionismus en Trieste, ha producido más de 600 exposiciones y eventos culturales centrados en la contemporaneidad, con interés en la multimedia, en los nuevos escenarios artísticos introducidos por las tecnologías avanzadas en la relación entre el arte. y la moda, en el arte público, en el mapeo y recalificación de lugares abandonados, en la relación Arte / Ciencia / Tecnología con la especificidad de la Robótica. Ha promovido especialmente a los

jóvenes, organizando exposiciones también en otras ciudades italianas (Venecia, Milán, Turín, Génova ...) y en el extranjero (Eslovenia, Austria, Croacia, Bosnia, Inglaterra, Estados Unidos, Suiza, México). En 2018, el Festival Internacional de Robótica, Festival de Arte y Robótica, continuó en 2020 como parte de ESOF (Euro Science Open Forum) hasta hoy con la tercera edición en la Centrale Idrodinamica (central hidrodinámica) de Porto Vecchio en Trieste.

Diego Lopez Castillo (MEXICO)

A mechanical engineer from the UASLP, he graduated from the State School of Plastic Arts of San Luis Potosí. He has taken workshops with José Ángel Robles, Sergio Ricaño, Paulina Jaimes and Tamayo among others. He has participated in 10 group exhibitions and given workshops in various cultural spaces in the city.

Currently he teaches Mathematics and Physics at the Telpochcalli Calmecac Institute, teaches drawing as a form of expression at the State Center for the Arts (CEARTSLP) and is in charge of the contemporary graphics workshop “La Azotea” of the Department of Art and Culture of the UASLP, in which he teaches the subject of engraving. He has collaborated in the realization of several murals within the city such as the one outside the Rafael Turrubiartes auditorium in SNTE section 52, the one on the frontispiece of the National Pedagogical University unit 241 and participated in the intervention of the CEARTSLP panopticon. His work is in private and public collections within the state and the republic.

Diego Lopez Castillo (MÉXICO)

Ingeniero mecánico por parte de la UASLP, es egresado de la Escuela Estatal de Artes Plásticas de San

Luis Potosí. Ha tomado talleres con José Ángel Robles, Sergio Ricaño, Paulina Jaimes y Tamayo entre otros. Ha participado en 10 exposiciones colectivas e impartido talleres en diversos espacios culturales de la ciudad. Actualmente es docente de las materias de Matemáticas y Física en el Instituto Telpochcalli Calmecac, imparte dibujo como forma de expresión en el Centro de las Artes del estado (CEARTSLP) y tiene a su cargo el taller de gráfica contemporánea “La Azotea” del Departamento de Arte y Cultura de la UASLP, en el cual imparte la materia de grabado. Ha colaborado en la realización de varios murales dentro de la ciudad como el que se encuentra fuera del auditorio Rafael Turrubiartes en la SNTE sección 52, el del frontispicio de la Universidad Pedagógica Nacional unidad 241 y participó en la intervención del panóptico del CEARTSLP. Su obra se encuentra en colecciones particulares

y públicas dentro del estado y la república.

Ernst Logar (AUSTRIA)

He studied Experimental Design at the Linz University of Fine Arts and Transmedia Art at the University of Applied Arts Vienna. While working as a senior media technician at the Generali Foundation between 1995 and 2003, he began his artistic engagement with the media of photography, film and sculpture, as well as with the works of spatial installation. as early as 1995. In his work “Non-public spaces” (since 1998) Ernst Logar engages with existing power relations, as well as with historical and socio-cultural phenomena. The deconstruction of social mechanisms and historical truisms, often also connected with his own biography, as in the works “Den Blick hinrichten”(2004/08) and “The End” by Remembering – Carinthian Partisans”(2008) – constitutes

a central focus of Logar's artistic practice.

In his recent works, Ernst Logar has dealt with the resource of oil in the project "Invisible Oil" (2008), our current concept of money in "Monetary". Interventions in public space" (2009), the theme of sustainability in "Sustainable Transformations" (2010) and migration in "Welcome to Europe - Insha'Allah" (2012). In "Place of Riots" Logar (2012-2018) deals with the current history of Austria and its culture of remembrance. In his ongoing project "Reflecting Oil: Arts-Based Research" (2019-2023) he rethinks crude oil by engaging with it in its materiality as a chemical mix and the interconnected dimensions of its role as a geopolitical cause of conflict and pollution and as a socio-cultural object of desire.

Ernst Logar (AUSTRIA)

Estudió Diseño Experimental en la

Universidad de Bellas Artes de Linz y Arte Transmedia en la Universidad de Artes Aplicadas de Viena. Mientras trabaja como técnico principal de medios en la Fundación Generali entre 1995 y 2003, comienza su compromiso artístico con los medios de comunicación de la fotografía, el cine y la escultura, así como con las obras de instalación espacial. ya en 1995. En su obra "Espacios no públicos" (desde 1998) Ernst Logar se involucra con las relaciones de poder existentes, así como con los fenómenos históricos y socioculturales. La deconstrucción de los mecanismos sociales y las perogrulladas históricas, a menudo también conectadas con su propia biografía, como en las obras "Den Blick hinrichten" (2004/08) y "The End" de Remembering – Carinthian Partisans" (2008) – constituye un foco central de la práctica artística de Logar.

En sus trabajos recientes, Ernst Logar ha tratado el recurso del petróleo

en el proyecto "Invisible Oil" (2008), nuestro concepto actual de dinero en "Monetario". Intervenciones en el espacio público " (2009), el tema de la sostenibilidad en " Transformación sostenible " (2010) y la migración en " Bienvenidos a Europa - Insha'Allah " (2012). En " Lugar de disturbios " Logar (2012-2018) trata sobre la historia actual de Austria y su cultura del recuerdo. En su proyecto en curso " Reflecting Oil: Arts-Based Research " (2019-2023) replantea el petróleo crudo al involucrarse con él en su materialidad como una mezcla química y las dimensiones interconectadas de su papel como causa geopolítica de conflicto y contaminación y como objeto sociocultural de deseo.

Eva Maria Schartmüller (AUSTRIA)

Born in 1961

Eva Maria lives in Vienna, Austria and Pernitz (Lower Austria) where

your studio is located.

She work in the field of conceptual installation including electronic-digital technologies and also in the field of performance with self-experimental approach.

"The focus of my artistic engagement is on socio-political and socio-cultural processes."

"The concept around which eva maria schartmüller builds her work is anthropocentrism. whether it's explorations related to body, life, social inter-human relationships, the artist keeps a vivid interest in this direction, which she is constantly questioning in different forms.

the interest in the transition states of the being determines it to develop powerful works and to explore the paradigm of supremacy and social dominance, in which aspects of transformation, such as physical or psychic fragility, become inspirational and discursive elements defining the works they perform." andrea foanene, PhD – timisoar

Eva Maria Schartmüller (AUSTRIA)

Nació en 1961

Actualmente vive en Viena ,Austria y Pernitz(Austria Baja donde se encuentra su estudio).

Trabajo en el campo de la instalación conceptual incluyendo tecnologías electrónicas-digitales y también en el campo de la performance con enfoque autoexperimental.

"El enfoque de mi compromiso artístico está en los procesos sociopolíticos y socioculturales."

"El concepto en torno al cual Eva Maria Schartmüller construye su obra es el antropocentrismo. ya se trate de exploraciones relacionadas con el cuerpo, la vida, las relaciones sociales interhumanas, la artista mantiene un vivo interés en esta dirección, que está constantemente cuestionando en diferentes formas. el interés por los estados de transición del ser lo determina para

desarrollar obras poderosas y explorar el paradigma de la supremacía y la dominación social, en el que aspectos de la transformación, como la fragilidad física o psíquica, se convierten en elementos inspiradores y discursivos que definen las obras que realizan."

Andreea foanene, PhD – timisoar

Eva Petric (SLOVENIA)

(Born in Slovenia in 1983. He lives between New York, Vienna and Lubiana. He works on various media such as: photography, video, performance, installation and writing. He has studies in psychology and visual arts at Webster University in Vienna (2005), and new media at the Transart Institute in NY and Berlin (2010).

Eva Petrič is a transmedia artist, who was known for her creative use of photography, exploring with her the language of shadows for decode our existence on ephemeral levels. Her motivation to create spaces on

various levels, all defined by the atmosphere, led her to apply a transmedia approach in her art. This resulted in more than 30 recycled lace assemblies found on-site on a large scale displayed in various spaces, mostly public around the world, intertwining video, sound, acting and movement. His Transmedia project Eden, Transplanted, received the Best Art Performance Award at the United Solo Festival in New York City in 2017 and was awarded last year on the tenth anniversary. of this festival, with the Best of Ten Years recognition.

Rupert Huber (Austria)

Rupert W.M. Huber (born 1967 in Mödling, Austria) is an Austrian composer and musician. In 1994, Huber founded Huber Musik to publish his own music, and in the same year, founded Tosca with Richard Dorfmeister. He lives in Vienna and Berlin.

Rupert Huber is a composer who is best known for his piano music and music installations. He has been

travelling the world with his electronic music project TOSCA, for the last 25 years. Numerous collaborations with Ars Electronica have made him well known in the realm of Media Art. For Huber, music is communication, as well as an active state of peace.

His theory of composing, called dimensional music, considers physical space and unknown possibilities to create social and participatory music architecture.

Eva Petric (ESLOVENIA)

Nace en Eslovenia en 1983. Vive entre Nueva York, Viena y Lubiana. Trabaja diversos soportes como: fotografía, video, performance, instalación y escritura. Cuenta con estudios de psicología y artes visuales en la Universidad Webster de Viena (2005), y nuevos medios en el Instituto Transart de NY y Berlin (2010).

Eva Petrič es una artista transmedia, fue conocida por su uso cre-

ativo de la foto- grafía, explorando con ella el lenguaje de las sombras para decodificar nuestra existencia en niveles efímeros. Su motivación por crear espacios en varios niveles, todos definidos por la atmósfera, la llevó a aplicar un enfoque trans- media en su arte.

Esto resultó en más de 30 ensam- blajes reciclados de encaje encontra- dos in situ a gran escala exhibidos en varios espacios, en su mayoría públicos de todo el mundo, en- trelazando video, sonido, actuación y movimiento. Su proyecto Trans- media Eden, Transplanted, recibió el premio Best Art Performance Award en el United Solo Festival en la ciudad de Nueva York en 2017 y fue premiado el año pasado en el décimo aniversario de este festival, con el reconocimiento Best of Ten Years.

Rupert Huber (Austria)

Rupert W.M. Huber (nacido en 1967 en Mödling, Austria) es un compositor y mú- sico austria- co. En 1994, Huber fundó Huber

Musik para publicar su propia músi- ca, y en el mismo año, fundó Tosca con Richard Dorfmeister. Vive en Viena y Berlín.

Ha estado viajando por el mundo con su proyecto de música elec- trónica TOSCA, durante los últi- mos 25 años. Numerosas colabora- ciones con Ars Electronica lo han hecho muy conocido en el ámbito del Arte de los Medios. Para Huber, la mú- sica es comunicación, así como un estado activo de paz. Su teoría de la composición, llama- da música dimensional, considera el espacio físico y las posibilidades desconocidas para crear una arqui- tectura musical so- cial y participa- tiva.

Eva Silberknoll (AUSTRIA)

“I am a visual artist and photog- rapher in love with the sewing machine. I have been taking pho- tographs since I was 14 years old, when I took my parent ´s old Agfa Color during our fist holiday by

the sea. Since then I am fascinated by cap- turing fleeting impressions and transforming them into some- thing special, through my personal gaze. To this day, I am inspired by the almost infinite ex- pressive possibilities of this medium. My creative career began as mem- ber of a fashion label, that ´s why I like to work interdisciplinary. My career as a designer did not last long, but my love for fash- ion remained and continues to inspire me.

After fashion came art and I stud- ied at the Academy of Fine Arts in Vienna, focus- ing on photography and cultural studies. The photo- graph is at the centre of my artistic work. It either stands alone or is the canvas of my mixed media artworks, where combine photogra- phy, colours and textile techniques. With the help of my artwork I tell stories – stories of personal jour- neys, places of desire and dreams. Staged photography enables me to visualise these and leaves enough

space for the viewer ´s own narra- tive. “The works give strength and re- mind us that life itself is mag- ical.” With these words a French writer in New York recently com- mented on my art. Furthermore, I want to surprise with my pictures: it may be possi- ble that one dis- covers a rainbow made with the sewing machine on a Polaroid. What does that mean? I am happy to leave that up to you.”

Eva Silberknoll (AUSTRIA)

“Soy una artista visual y fotógrafa enamorada de la máquina de coser. He estado tomando fotografías desde que tenía 14 años, cuando tomé el viejo Agfa Color de mis padres durante nuestras primeras vacaciones junto al mar. Desde en- tonces me fascina capturar impre- siones fugaces y transformarlas en algo especial, a través de mi mirada personal. Hasta el día de hoy, me inspiran las casi infinitas posibili- dades expresivas de este medio.

Mi carrera creativa comenzó como miembro de una marca de moda, por eso me gusta trabajar de mane- ra interdisciplinar. Mi carrera como diseñadora no duró mucho, pero mi amor por la moda permaneció y sigue inspirándome.

Después de la moda vino el arte y estudié en la Academia de Bellas Artes de Vie- na, centrándome en fotografía y estudios culturales. La fotografía está en el cen- tro de mi trabajo artístico. O está solo o es el lienzo de mis obras de arte de técni- ca mixta, donde combinan fotografía, colores y técnicas tex- tiles.

Con la ayuda de mi obra de arte cuento historias: historias de viajes personales, lugares de deseo y sueños. La fotografía en escena me permite visualizarlos y de- ja suficiente espacio para la propia narrativa del espectador. “Las obras dan fuer- za y nos recuerdan que la vida misma es mágica”. Con estas palabras un escritor francés en Nueva York comentó recientemente

sobre mi arte.

Además, quiero sorprender con mis imágenes: es posible que uno descubra un arcoíris hecho con la máquina de coser en una Polaroid. ¿Qué significa eso? Estoy feliz de dejar eso en tus manos.”

Fabiola Faidiga (ITALY)

He began his career at the Free Fig- ure School of the Revoltella Muse- um of Mod- ern Art in Trieste. His research moves towards differ- ent expressive areas with the aim of investi- gating human and social relationships, working with differ- ent media from an experimental perspective: photography, video, sculptural installation, perfor- mance, painting, collage, relational art.

He is part of the “Gruppo78-Arte Contemporáneo Internacional de Trieste” and has participated in the Magazine “Art-Science-Biotechnol- ogy” and in the Festi- val”Robotics - Art and Robotics”. In addition, he

has participated in numerous exhi- bitions in Italy and abroad, in par- ticular we remember the Biennale Diffusa del Friuli Venezia Giulia in connection with the Venice Bien- nale, the Italy-Mexico International Bridge in Mexico City and Oaxaca, the “CircoMeme” and scientific col- laborations in the context of “Con- temporary Shower”and”L’Energia deiPlaces”.

In the last six years he has created and designed, with a relational perspective, the cultural associa- tion CASA C.A.V.E.conceiving the Magazine / Seminar “TheEnergy of places”in collaboration with the physicist MarinaCobal, in search of connections between art, science and territory. In 2020 he received from the Municipality of Duino Aurisina (TS) a special recognition for the commitment and passion shown in the dissemination of cul- ture throughout the territory.

Fabiola Faidiga (ITALIA)

Comenzó su carrera en la Free Fig- ure School del Revoltella Museum of Modern Art en Trieste. Su investigación se mueve hacia diferentes áreas expresivas con el objetivo de indagar en las rel- aciones humanas y sociales, tra- bajando con diferentes medios desde una perspectiva experimen- tal: fotografía, video, instalación escultórica, performance, pintura, collage, arte relacional.

Forma parte del “Gruppo78-Arte Contemporáneo Internacional de Trieste” y ha participado en la Re- vista “Arte-Ciencia-Biotecnología” y en el Festival “Robótica - Arte y Robótica”. Además, ha participado en numerosas exposiciones en Ita- lia y en el extranjero, en particular recordamos la Biennale Diffusa del Friuli Venezia Giulia en relación con la Bienal de Venecia, el Puente Internacional Italia-México en la Ciudad de México y Oaxaca, el “Circo Meme” y las colaboraciones científicas en el contexto de “Ducha contemporánea” y “L’Energia dei

Places”.

En los últimos seis años ha creado y diseñado, con una perspectiva relacional, la asociación cultural CASA C.A.V.E. concibiendo la Revista / Seminario “La Energía de los Lugares” en colaboración con la física Marina Cobal, en busca de conexiones entre arte, ciencia y territorio. En 2020 recibió del Municipio de Duino Aurisina (TS) un reconocimiento especial por el compromiso y la pasión mostrados en la difusión de la cultura en todo el territorio.

Franz Wasswemann (AUSTRIA)

Born in 1963, he currently lives and works as a sculptor in Vienna. It is concerned with power structures in society and explores the coming and going of power and powerlessness that influences both the individual and the collective. Her performances and sculptures deal with taboo topics such as, for example, child sexual abuse(S-

CARS),National Socialism and Culture of Remembrance (Temporary Monument),AIDS and Stigma (Barbie + Ken = HIV+), Migration (AdministrativeDetention of AsylumAssistants),Authority and Symbolic Capital in the Cultural Sector (Albertina,Icons)and the Power of Media and Image (Shareholders). Wassermann makes these issues visible in the public space and elaborates dialogues in which he reacts through art. Therefore, the artist cooperates with different partners: associations, activists, companies and experts from other fields of knowledge. The traces of this dialectic are presented in the galleries as objects,videos,photosandprints,wheretheyinitiateasecondtypeofdiscussion

Franz Wasswemann (AUSTRIA)

Nace en 1963, y actualmente vive y trabaja como escultor en Viena. Se preocupa por las estructuras de poder en la sociedad y explora el ir

y venir del poder y la impotencia que influye tanto en lo individual como en lo colectivo. Sus actuaciones y esculturas tratan temas tabú como, por ejemplo, abuso sexual infantil (SCARS), nacionalsocialismo y cultura del recuerdo (Monumento temporal), SIDA y estigma (Barbie + Ken = VIH +), migración (Detención administrativa de asistentes de asilo), autoridad y capital simbólico en el sector cultural (Albertina, iconos) y el poder de los medios de comunicación y la imagen (Accionarios). Wassermann hace visibles estas cuestiones en el espacio público y elabora diálogos en los cuales reacciona mediante el arte. Por lo tanto, el artista coopera con diferentes socios: asociaciones, activistas, empresas y expertos de otros campos del conocimiento. Las huellas de esta dialéctica se presentan en las galerías como objetos,videos,fotoseimpresiones,dondeinicianunsegundotipo de discusión.

Giovanna Torresin (ITALY)

The work of Giovanna Torresin is part of that line of research on the female universe that began in the late sixties, with Valie Export, Gina Pane, Orlan, Birgit Jürgensenn, Renate Bertlmann, and that it demanded not so much gender equality as a different view of society. On the one hand the family structure that is closed and suffocated place, on the other an independence that in the world could seem, and continues to appear dramatically, as a rebellion to a “natural” hierarchy. The naked body itself becomes, on the one hand, a provocation against the use that advertising and the media make of it, on the other hand a starting point for a liberated and different condition. In the works of 2010 the hybridization between the body of the artist and the anatomy of the heart muscle, becomes a form of union in which the flesh and the sign converge in a new suffered and

painful form, but always lucid and ruthless, like all the art of Giovanna Torresin. In a famous and celebrated video of the following year he bathes in a domestic bathtub full of hearts, in a joyful liberation and conquest of freedom. Sentimental organ par excellence, the heart is for her a magical symbol that has an explicit function of maintaining life. As in a theater of cruelty, she was able to play a difficult and “bloody” role with irony and lightness, but she never gave up taking a position on the role of artist and woman.

Giovanna Torresin (ITAIA)

El trabajo de Giovanna Torresin forma parte de esa línea de investigación sobre el universo femenino que comenzó a finales de los años sesenta,con Valie Export,Gina Pane,Orlan, Birgit Jürgensenn,Renate Bertlmann,y que exigía no tanto una igualdad de género como una visión diferente de la sociedad.

Por un lado la estructura familiar que está cerrada y asfixiada lugar, por el otro una independencia que en el mundo podría parecer, y sigue apareciendo dramáticamente, como una rebelión a una jerarquía “natural”. El propio cuerpo desnudo se convierte, por un lado, en una provocación contra el uso que la publicidad y los medios de comunicación hacen de él, por otro en un punto de partida para una condición liberada y diferente. En las obras de 2010 la hibridación entre el cuerpo del artista y la anatomía del músculo cardíaco, se convierte en una forma de unión en la que la carne y el signo convergen en una nueva forma sufrida y dolorosa, pero siempre lúcida y despiadada,como todo el arte de Giovanna Torresin. En un famoso y celebrado video del año siguiente se baña en una bañera doméstica llena de corazones,en una alegre liberación y conquista de la libertad. Órgano sentimental por excelencia, el corazón es para ella un sím-

bolo mágico que tiene una función explícita de mantener la vida. Como en un teatro de crueldad, fue capaz de interpretar un papel difícil y “sangriento” con ironía y ligereza, pero nunca renunció a tomar una posición sobre el papel de artista y mujer.

Hubert Hasler (AUSTRIA)

Born on August 18, 1975 Hubert Hasler is an Austrian postwar and contemporary artist who was born in 1975. Knoll Galerie Budapest presented the work of Hubert Hasler in the past. In MutualArt’s artist press archive, Hubert Hasler appears in Dystopia or Utopia? , an article in Arta Magazine in October 2021. he studied at the Austrian School of Artistic Photography. He has exhibited in different recintos such as: Austrian Cultural Forum Budapest.– All aboutpeace. Ostavinska Galerie Belgrade.– road show east. Galerie Greta Zagreb. - road show east.

WiedeFabrik Munich.– KissKiss Casa Artelor Timisoara.– road show east. Galerie Greta Zagreb. - road show east .

Hubert Hasler (AUSTRIA) Nacido el 18 de agosto de 1975. Hubert Hasler es un artista austriaco de posguerra y contemporáneo que nació en 1975. Knoll Galerie Budapest presentó el trabajo de Hubert Hasler en el pasado.En el archivo de prensa de artistas de MutualArt, Hubert Hasler aparece en Dystopia or Utopia? , un artículo de la Revista Arta en octubre de 2021.estudio en la Escuela de Fotografía Artística de Austria. Ha expuesto en diferentes recintos como son: Foro Cultural Austriaco Budapest.– Todo sobre la paz. Ostavinska Galerie Belgrade.– road show east. WiedeFabrik Munich.– KissKiss Casa Artelor Timisoara.– road show east. Galerie Greta Zagreb. - road show east.

east .

Jeannette Betancourt (U.S.A. 1959)

Puerto Rican artist, naturalized Mexican. His works focus on the theme of nature, intersected with the footprint of the human on the planet, from whose link they have derived works with comments of ecological, economic, social and ethical order.

His production privileges three-dimensional processes as well as multidisciplinary projects.

It has public works in the Autonomous Metropolitan University / Azcapotzalco (Autumn, 2012) and Av. Reforma (Habitar el Corazón, 2011), among others. Honorary Artistic Creator of FONCA, she has been a beneficiary of the National System of Art Creators on two occasions (2013-2015) and (2016-2019).

Among his most recent projects are:

The solo exhibition *Certezas/*

Incertidumbres (May 2021) at the Museo de Arte Popular, Mexico City; the installation *Apprehend the Season* (March, 2020) at Dedazo Art Residency. Carillo Puerto, Chiapas; the multimedia installation *Ca-osmosis* (February, 2020) in *Modern Love IV*. Mexico City; the solo exhibition, *Fragmentada Totality* (August, 2019) at Galería Libertad. Santiago de Querétaro, Qro.; the solo exhibition *Tiempo Líquido* Museo Conde Rul. Guanajuato, Gto. and the degradable intervention (*Dissolution* (May, 2019) in Valle de Bravo, State of Mexico, among others.

He has presented his work in America, Europe, Africa and Asia.

Jeannette Betancourt (ESTADOS UNIDOS 1959)

Artista puertorriqueña, naturalizada Mexicana. Sus obras se centran en el tema de la naturaleza, intersectado con la huella de lo humano sobre el planeta, de cuyo vínculo

han derivado obras con comentarios de orden ecológico, económico, social y ético.

Su producción privilegia los procesos tridimensionales así como los proyectos de índole multidisciplinaria.

Cuenta con obra pública en La Universidad Autónoma Metropolitana/ Azcapotzalco (Otoño, 2012) y Av. Reforma (*Habitar el Corazón*, 2011), entre otras. Creadora Artística Honorífica del FONCA, ha sido beneficiaria del Sistema Nacional de Creadores de Arte en dos ocasiones (2013-2015) y (2016-2019).

Entre sus proyectos más recientes destacan:

La exposición individual *Certezas/Incertidumbres* (mayo 2021) en el Museo de Arte Popular, Ciudad de México; la instalación *Aprehender la temporada* (marzo, 2020) en Dedazo Art Residency. Carillo Puerto, Chiapas; la instalación multimedia *Caosmosis* (febrero, 2020) en *Modern Love IV*. Ciudad de

México; la exposición individual, *Totalidad Fragmentada* (agosto, 2019) en Galería Libertad. Santiago de Querétaro, Qro.; la exposición individual *Tiempo Líquido* Museo Conde Rul. Guanajuato, Gto. y la intervención degradable (*Disolución* (mayo, 2019) en Valle de Bravo, Estado de México, entre otros. Ha presentado su obra en América, Europa, África y Asia.

Jelena Micić (SERBIA)

Jelena Micić born in 1986, Knjaževac, Serbia. Graduated with distinction from the Academy of Fine Arts in Vienna (2020) from the *Textual Sculpture* class (Mentor Heimo Zobernig). Master of Philosophy (2012) and Philologist Degree in Scandinavian Languages (2010) University of Belgrade. She received the Dimitrije Bašičević Mangos Art Award (2021), the appreciation prize of the Academy of Fine Arts in Vienna for excellent artistic theses (2020), the Ö1 Talent

Scholarship for Fine Arts (2018) and *kältür gemma!* Scholarship (2018). His works are in the collection of the Austrian Federal Ministry (Artothek des Bundes) and in the collection of the City of Vienna. Micić is the founder of the informal group UMETNIK*. She lives and works in Vienna as an artist and curator.

Jelena Micić's special interest lies in the investigation of different cultural and socio-political aspects of color and color systems. Most of his artistic practice includes fieldwork and research-based visual information gathering. In appropriating the everyday, their work often presupposes chosen patterns of human behavior and acts that accompany their presence.

Jelena Micić (SERBIA)

Jelena Micić nació en 1986 en Knjaževac, Serbia. Se graduó con distinción de la Academia de Bellas Artes de Viena (2020) de la clase de

Escultura Textual (Mentor Heimo Zobernig). Maestría en Filosofía (2012) y Filóloga Licenciada en Lenguas Escandinavas (2010) Universidad de Belgrado.

Recibió el premio Dimitrije Bašičević Mangos Art Award (2021), el premio de apreciación de la Academia de Bellas Artes de Viena por excelentes tesis artísticas (2020), la beca Ö1 Talent para Bellas Artes (2018) y *kältür gemma!* Beca (2018). Sus obras se encuentran en la colección del Ministerio Federal de Austria (Artothek des Bundes) y en la colección de la Ciudad de Viena. Micić es fundador del grupo informal UMETNIK Vive y trabaja en Viena como artista y curadora.

El interés especial de Jelena Micić radica en la investigación de diferentes aspectos culturales y socio-políticos del color y los sistemas de color. La mayor parte de su práctica artística incluye trabajo de campo y recopilación de información visual basada en la investigación.

Al apropiarse de lo cotidiano, su trabajo a menudo presupone patrones elegidos de comportamiento humano y actos que acompañan su presencia.

Jose Andrade (ECUADOR)

çç José Andrade Briones, born in Guayaquil-Ecuador in 1979, is a Master in Post-production at the “Escuela Superior Politécnica” (ESPOL). He carried out various workshops and seminars in Argentina related to 3d animation, post-production and special effects, from 2008 to 2011. He has done freelance work for various companies within Ecuador and around the world, such as visuals for the “Cirque du Soleil” .

He worked as a teacher for 4 years at the “Ecuadorian Institute of Art of Ecuador” (ITAE), to then enter the teaching staff of the “University of the Arts” (UArtes) from 2018 to the present.

Additionally, he provides support to the company BounceStudio with which he developed and directed several projects, including “Piso 66”, a virtual space that functions as a virtual tour where the photographic exhibition “Av360” was made during the pandemic, or “VideoBox expo” a compilation of videographic works by emerging artists presented in cinema, an experience that was not alien to him, since he has previously presented several works on the big screen, being in 2006 his first foray into cinema with “Gquil Skateboards video 1998/2006”. a skate video that borders on the documentary character, where he served as video manager and shares editing, production and 3d animation credits.

Jose Andrade (ECUADOR)

José Andrade Briones, nació en Guayaquil-Ecuador en el año 1979, es Magister en Post-producción en la “Escuela Superior Politécnica”

(ESPOL). Realizó diversos talleres y seminarios en Argentina relacionados con animación 3d, post-producción y efectos especiales, desde el año 2008 hasta el 2011. Ha realizado trabajos freelance para diversas compañías dentro del Ecuador como alrededor del mundo como por ejemplo visuales para el “Cirque du Soleil”.

Se desempeñó como docente durante 4 años en el “Instituto Ecuatoriano de Arte del Ecuador” (ITAE), para luego ingresar a la planta docente de la “Universidad de las Artes” (UArtes) desde el año 2018 hasta la actualidad.

Adicionalmente brinda soporte a la empresa BounceStudio con la cual desarrolló y dirigió varios proyectos entre ellos “Piso 66” un espacio virtual que funciona a manera de tour virtual donde se realizó la muestra fotográfica “Av360” durante la pandemia, o “VideoBox expo” una recopilación de trabajos videográficos de artistas emergentes presentados en cine, experiencia

que no le era ajena, puesto que previamente ha presentado varios trabajos en la pantalla grande, siendo en el año 2006 su primera incursión en cine con “Gquill Skateboards video 1998/2006”, un video de skate que roza el carácter documental, donde se desempeñó como video manager y comparte créditos de edición, producción y animación 3D.

Jose Cianca (ECUADOR)

Lic. in Sound Design from the University of the Arts (Guayaquil-Ecuador) - Cultural Manager.

In December 2016, he produced the Modulated Signal Experimental Electronic Music Festival at the University of the Arts.

In September 2017, he participated in the XIII Ecuadorian Festival of Contemporary Music that took place in the city of Quito.

In May 2018, it produced the event Sound Permutation VI Edition - Cyclical Sample of Sound Experi-

mentation.

In May 2019 he composed the sound structure of the work of the contemporary dance solo “Nido” by the dancer Gardenia Muñoz Granizo.

In November 2019 he participated in the II Scenic Meeting Memory and Actuality, organized by the University of the Arts, where he did a residency with the renowned dance teacher Klever Viera, where he made the sound design of the work “The Question” that premiered at the closing of the event on the cultural platform MZ 14.

In June 2020, his work “Allpa Runa”, which he composed with David Barberán, was included in Volume I of PRELIMINARY “Cuadernos de Trabajo”, together with the work “Elogio del Afuera” by dancer Tamia Sánchez, which is the first research-creation collection of students of the University of the Arts.

In September 2020 he participated in the Minga Multimedia de Arte y Tecnología organized by the Uni-

versity of the Arts.

Jose Cianca (ECUADOR)

Lic. en Diseño Sonoro por la Universidad de las Artes (Guayaquil-Ecuador) – Gestor Cultural. En diciembre del 2016, produjo el Festival de Música Electrónica Experimental Señal Modulada en la Universidad de las Artes.

En septiembre del 2017, participó en el XIII Festival Ecuatoriano de Música Contemporánea que se dio en la ciudad de Quito.

En mayo del 2018 produjo el evento Permutación Sonora VI Edición - Muestra Cíclica de Experimentación Sonora.

En mayo del 2019 compuso la estructura sonora de la obra del solo de danza contemporánea “Nido” de la bailarina Gardenia Muñoz Granizo.

En noviembre del 2019 participó en el II Encuentro Escénico Memoria y Actualidad, organizado por la Universidad de las Artes, donde re-

alizó una residencia junto al reconocido maestro de danza Klever Viera, donde realizó el diseño sonoro de la obra “La Pregunta” que se estrenó en la clausura del evento en la plataforma cultural MZ 14. En junio el 2020, su obra “Allpa Runa”, que compuso junto a David Barberán, fue incluida en el Volumen I de PRELIMINAR “Cuadernos de Trabajo”, junto a la obra “Elogio del Afuera” de la bailarina Tamia Sánchez, que es la primera colección de investigación-creación de estudiantes de la Universidad de las Artes.

En septiembre del 2020 participó en la Minga Multimedia de Arte y Tecnología organizada por la Universidad de las Artes.

Kaiqin Zhang (CHINA)

Kaiqin Zhang was born in Kunming, Yunnan province, China-mainland, currently working for an independent art organization, Handshake 302, Shenzhen, China.

After studying in the States, she returned to Shenzhen and immersed herself in the public art field. He's participated and completed many large-scale public art projects commissioned by government, and studied public art system. She's working with local curators, artists and professionals in various fields, to explore the potential of public art's development in the area. They are running an art space, Handshake 302, in the Baishizhou urban village for inviting people from various backgrounds to enjoy arts and communication. The interaction between humans and the connection human beings with nature have always been the focuses of her works.

After her touching the nature art field first time in Korea with Yatoo, this field has been inspiring her and her art works deeply. Kaiqin's works have been part of many contemporary art exhibits in Mainland China, US, Japan, France, Turkey, Korea, etc. The works of her organi-

zation, Handshake 302, has entered 3 times of the Bi-city Biennale of Urbanism \ Architecture, Shenzhen from 2013-2017. Her personal art works have entered Tsukuba International Artist-in-Residence program 2015 and 2018, the Nishinomura Funasaka Biennale 2012 in Japan and Kemijarvi Wood Sculpting Symposium 2011 in Finland, the Washington Project for the Arts 2011 Experimental Media Series. She's also been invited to join the The Global Nomadic Art Project from 2014 to 2017 by Yatoo of Korea.

Kaiqin Zhang (CHINA)

Nació en Kunming, provincia de Yunnan, China continental, y actualmente trabaja para una organización de arte independiente, Handshake 302, Shenzhen, China. Después de estudiar en Estados Unidos, regresó a Shenzhen y se sumergió en el campo del arte público. Ha participado y completado

muchos proyectos de arte público a gran escala encargados por el gobierno y estudió el sistema de arte público. Trabaja con curadores, artistas y profesionales locales en varios campos para explorar el potencial del desarrollo del arte público en la zona. Dirigen un espacio de arte, Handshake 302, en la aldea urbana de Baishizhou para invitar a personas de diversos orígenes a disfrutar del arte y la comunicación. La interacción entre el ser humano y la conexión del ser humano con la naturaleza siempre ha sido el foco de sus obras.

Después de tocar el arte de la naturaleza por primera vez en Corea con Yatoo, este campo la ha inspirado profundamente y su arte funciona profundamente. Las obras de Kaiqin han sido parte de muchas exhibiciones de arte contemporáneo en China continental, EE. UU., Japón, Francia, Turquía, Corea, etc. Las obras de su organización, Handshake 302, han ingresado 3 veces en la Bienal de Urbanismo

\ Arquitectura de Bi-city. Shenzhen desde 2013-2017. Sus obras de arte personales han ingresado al programa Tsukuba International Artist-in-Residence 2015 y 2018, la Nishinomia Funasaka Biennale 2012 en Japón y el Kemijarvi Wood Sculpting Symposium 2011 en Finlandia, el Washington Project for the Arts 2011 Experimental Media Series. Yattoo-i de Corea también la invitó a unirse al The Global Nomadic Art Project de 2014 a 2017.

Karin Maria Pfeifer (AUSTRIA)

Born in 1966. He works and lives in Vienna and Lower Austria. He studied at the University of Vienna. He also completed study residencies in Paris, India, Israel/Palästina, Arlberg Hospiz. He has presented his works at: Künstlerhaus Wien, Ig-bildende Kunst, “photo-riot” exhibitions (selection) 2018: virginia wol”, österr. Co-founder of art space flat1 since 2009 in Vienna. Since 1994 he has been active as

a freelance visual artist and numerous exhibitions nationally and internationally. The work of Karin M. Pfeifer is based on the deep fears of humanity that prevail in urban areas. Most of the time he evoked possible pandemics in the media that spread throughout the Earth in catastrophic scenarios (such as the Spanish flu) and, therefore, would be immensely affecting the daily life of each individual, completely contradicting any thought of security of our Western societies, in which everything seems controllable. We take countless security measures to play a joke on the fragility and finitude of life.

Karin Maria Pfeifer (AUSTRIA)

Nacido en 1966. Trabaja y vive en Viena y Baja Austria. Cursó sus estudios en la Universidad de Viena. También cursó residencias de estudio en París, India, Israel / Palästina, Arlberg Hospiz. Ha presentado

sus obras en: Künstlerhaus Wien, Ig-bildende Kunst, “foto-alboroto” exposiciones (selección) 2018: virginia wolf”, österr. Cofundador del art space flat1 desde 2009 en Viena. Desde 1994 en activo como artista visual freelance y numerosas exposiciones a nivel nacional e internacional. El trabajo de Karin M. Pfeifer, se basa en los profundos temores de la humanidad que prevalecen en las zonas urbanas. La mayoría de las veces evocó posibles pandemias en los medios de comunicación que se extendieron por toda la Tierra en escenarios catastróficos (como la gripe española) y, por lo tanto, estarían afectando inmensamente la vida cotidiana de cada individuo, contradiciendo completamente cualquier pensamiento de seguridad de nuestras sociedades occidentales, en el que todo parece controlable. Tomamos innumerables medidas de seguridad para jugar una broma a la fragilidad y la finitud de la vida.

Karina Zothner (CHILE)

Born in Santiago de Chile in 1967 Karina Zothner, Artist born in Chile, of Argentine roots and raised in Madrid. He has lived for more than 20 years in Tarifa, Spain. “The intensity of life and things is reflected in my painting; abstract, visceral and passionate. Eclectic, curious and multidisciplinary, jump from excitement to rest, from meditation to excess.

Painter, photographer, performer, video Artist; I navigate between painting, experiments, graphic design and the workshops that I teach to children and adults in my house-workshop.

Mother, woman, creative... I have made solo and group exhibitions in Extremadura, Seville, Asturias, Alicante, Madrid, Malaga, Portugal and Switzerland. “

Karina Zothner (CHILE)

Nacio en Santiago de Chile en 1967

Karina Zothner, Artista nacida en Chile, de raíces Argentinas y criada en Madrid. Vive desde hace más de 20 años en Tarifa, España. “La intensidad de la vida y de las cosas se refleja en mi pintura; abstracta, visceral y apasionada. Ecléctica, curiosa y multidisciplinar, salto de la excitación al reposo, de la meditación al exceso. Pintora, fotógrafo, performer, videoArtista; Navego entre la pintura, los experimentos, el diseño gráfico y los talleres que imparto a niños y adultos en mi casa-taller. Madre, mujer, creativa... he realizado exposiciones individuales y colectivas en Extremadura, Sevilla, Asturias, Alicante, Madrid, Málaga, Portugal y Suiza.”

Laura Rambelli (ITALY)

Creative, dreamer, performer, land artist, painter and graphic designer. He was born in Lavezzola, Ravenna in 1980. Se graduated from the Liceo Artistico PLN in Ravenna

and then did the specialization at the Cappiello Academy of Florence in Graphic Design. My works are the result of a personal psychological investigation, where expressing myself is my soul, my breath, pauses, femininity, dreams and above all the unconscious that communicates with me through signs and colors that bring me visions, latent messages. But they are also the result of trips, through the populations: like that of the gypsies, from which I have been inspired for several years, so much so that I have approached their fields several times to study their expressions, uses and customs, and then portray them. I express myself mainly with white, the “color” of the soul and freedom; it is a stimulator of emotional and sensory capacity, it is light. My works and artistic performances reflect a complex creative, wild, dreamlike and feminine process that reaches an order thanks also to the continuous practices of med-

itation, yoga techniques and dance (contemporary and butoh). In his artistic scenes of a mysterious world movement, almost a sacred place, there is a symbiotic link with the earth, the clouds, the hypnotic charm of brackish water, at the edge of the sea, the main and dominant element.

Laura Rambelli (ITALIA)

Creativa, soñadora, performer, land artist, pintora y diseñadora gráfica. Nació en Lavezzola, Ravenna en 1980. Se graduo en el Liceo Artistico PLN en Ravenna y luego hizo la especialización en la Academia Cappiello de Florencia en Diseño gráfico. Mis obras son el resultado de una investigación psicológica personal, donde expresarse son mi alma, mi respiración, pausas, feminidad, sueños y sobre todo el inconsciente que se comunica conmigo a través de signos y colores que me traen visiones, mensajes latentes.

Pero también son el resultado de viajes, por las poblaciones: como el de los gitanos, del que me inspiró desde hace varios años, tanto es así que me he acercado varias veces a sus campos para estudiar sus expresiones, usos y costumbres, y luego retratarlos. Me expreso principalmente con el blanco, el “color” del alma y de la libertad; es un estimulador de la capacidad emocional y sensorial, es ligero. Mis obras y performances artísticas reflejan un complejo proceso creativo, salvaje, onírico y femenino que alcanza un orden gracias también a las prácticas continuas de meditación, técnicas de yoga y danza (contemporánea y butoh). En sus escenas artísticas de un misterioso movimiento mundial, casi un lugar sagrado, hay un vínculo simbiótico con la tierra, las nubes, el encanto hipnótico del agua salobre, al borde del mar, el elemento principal y dominante.

Lucia Flego. (ITALY)

Lucia Flego was born in Trieste, lives and works in Udine, Italy. He is a visual artist. The wide range of her artistic works can be defined in terms of challenges and experimentation, thus leading her in the direction of visual communication, from her early paintings and towards photography, videos and robotics to installations, fashion-art and fiber-art.

As a visual artist, the wide range of his works can be defined in terms of challenge and experimentation. Leading her in the direction of visual communication, from her first paintings to digital photography and videos, to installations, fashion installations and fiber art and robotics. His resume is international.

His works have been in national and international exhibitions and in museums in France, Germany, Belgium, Portugal, Malta, Romania, Croatia, Greece, Turkey, Macedo-

nia, Spain, Finland, Russia, Great Britain, EU, Slovenia. , Colombia, Canada, South Korea, Mexico, Argentina.

Lucia Flego. (ITALIA)

Lucia Flego nace en Trieste, vive y trabaja en Udine, Italia. Es artista visual. El amplio rango de sus obras artísticas puede ser definido en términos de desafíos y experimentación, conduciéndola así en dirección a la comunicación visual, desde sus primeras pinturas y hacia la fotografía, videos y robóticos hacia instalaciones, fashion-art (arte moda) y fiber-art (arte textil).

Como artista visual, la amplia gama de sus obras se puede definir en términos de desafío y experimentación. Conduciéndola en la dirección de la comunicación visual, desde sus primeros cuadros hacia la fotografía digital y videos, hasta instalaciones, instalaciones de moda y arte de fibra y robótica.

Su currículum es internacional. Sus trabajos han estado en exposiciones nacionales e internacionales y en museos en Francia, Alemania, Bélgica, Portugal, Malta, Rumania, Croacia, Grecia, Turquía, Macedonia, España, Finlandia, Rusia, Gran Bretaña, UE, Eslovenia. , Colombia, Canadá, Corea del Sur, México, Argentina.

Luise Kloos (AUSTRIA)

Nacio in 1955 in Judenburg, Austria. She lives and works in Graz. He works with graphics, paintings, video, installations and performances and has an extensive international network. From his studies at the University of Graz, Architecture and the Academy of Fine Arts in Vienna, his work has focused on topics such as society, human conditions and cultural backgrounds.

Since 2009 he continuously studies Tibetan art at thangde Gatsal Studio of Master Locho and

Sarika Singh in Dharamsala, India. Luisa Kloos is the founder of next – Verein für zeitgenössische Kunst, a contemporary art association based in Graz, which carries out international projects by artists in residence. She is a member of the cultural advisory board of the city of Graz and president of the Children’s Museum of Graz. In addition, Luisa Kloos is a member of the European Cultural Parliament. Since 2016, Luise Kloos organizes the Erasmus+ program “Croatian students volunteer at Styrian Artists”.

Luise Kloos (AUSTRIA)

Nacio en 1955 en Judenburg, Austria. Vive y trabaja en Graz. Trabaja con gráficos, pinturas, vídeo, instalaciones y performances y cuenta con una amplia red internacional. Desde sus estudios en la Universidad de Graz, Arquitectura y la Academia de Bellas Artes de Viena, su trabajo se ha centrado en

temas como la sociedad, las condiciones humanas y los antecedentes culturales.

Desde 2009 estudia continuamente arte tibetano en thangde Gatsal Studio of Master Locho y Sarika Singh en Dharamsala, India. Luise Kloos es fundadora de next – Verein für zeitgenössische Kunst, una asociación de arte contemporáneo con sede en Graz, que lleva a cabo proyectos internacionales de artistas en residencia. Es miembro del consejo asesor cultural de la ciudad de Graz y presidenta del museo infantil de Graz. Además, Luise Kloos es miembro del Parlamento Cultural Europeo. Desde 2016, Luise Kloos organiza el programa Erasmus+ “Los estudiantes croatas son voluntarios en Styrian Artists”.

Manolo Cocho (MEXICO)

Professional plastic artist, International Cultural Manager- Researcher. /Coordinator of the Art, Science and Complexity Pro-

gram of the C3 Center for Complexity Sciences, UNAM, Mexico/ Member of the Payment in Kind Program of the SAT/ Tutor of the National System of Art Creators, FONCA/ Member of CLACSO Latin American Council of Social Sciences, Mexico.

He was born in Mexico City in 1968. He is a visual artist graduated from the National School of Plastic Arts, now Faculty of Arts and Design, of the National Autonomous University of Mexico, UNAM.

Throughout his professional career he has explored the capacity different artistic fields that cover many disciplines seeking convergence and the generation of new ways of creating the contemporary work of art.

Manolo Cocho comes from a family of physicists - mathematicians and has been in contact with science all his life, since the 90s he has studied the advances of what were the antecedents of the now called

complexity sciences.

Since the mid-eighties, he has participated in various group and solo exhibitions in museums and galleries in Mexico and abroad in countries such as Italy, England, France, Poland, Spain, Slovenia, Croatia, Austria, Switzerland, the United States, South Africa, Canada, Germany and others.

One of the important references in the plastic work of Manolo Cocho is the variety of techniques he uses: acrylic painting, oil, inks, enamels and watercolor, sculpture in wood, metal, ceramics, stone. Resources such as installation, photography, video, performance, 3D animation, sound art and in general the digital resources of the XXI century.

Currently, he alternates his residence between the community of Potrero in San Luis Potosí, Huitzilac in Morelos, Mexico City and Trieste in Italy. He develops as an artist in parallel in Mexico, Italy, Switzerland, Slovenia, Croatia and

Austria.

Manolo Cocho (MÉXICO)

Artista plástico profesional, Gestor cultural internacional- Investigador. /Coordinador del Programa Arte, Ciencia y Complejidad del C3 Centro de Ciencias de la Complejidad, UNAM, México/ Miembro del Programa de Pago en Especie del SAT/ Tutor del Sistema Nacional de Creadores de Arte, FONCA/ Miembro de CLACSO Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, México.

Nació en la ciudad de México en 1968. Es artista visual egresado de la Escuela Nacional de Artes Plásticas, ahora Facultad de Artes y Diseño, de la Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM. A lo largo de su trayectoria profesional ha explorado distintos ámbitos artísticos que abarcan muchas disciplinas buscando la convergencia y la generación de nuevas maneras de crear la obra de

arte contemporánea. Manolo Cocho proviene de una familia de físico - matemáticos y ha estado en contacto con la ciencia toda su vida, desde los años 90s ha estudiado los avances de lo que fueron los antecedentes de las ahora llamadas ciencias de la complejidad. Desde mediados de los años ochenta, ha participado en diversas exposiciones colectivas e individuales en museos y galerías de México y del extranjero en países como Italia, Inglaterra, Francia, Polonia, España, Eslovenia, Croacia, Austria, Suiza, Estados Unidos, Sud África, Canadá, Alemania y otros. Uno de los referentes importantes en la obra plástica de Manolo Cocho es la variedad de técnicas que emplea: pintura al acrílico, óleo, tintas, esmaltes y acuarela, escultura en madera, metal, cerámica, piedra. Recursos como la instalación, fotografía, video, performance, animación 3D, arte sonoro y en general los recursos digitales

propios del siglo XXI. Actualmente, alterna su residencia entre la comunidad de Potrero en San Luis Potosí, Huitzilac en Morelos, la Ciudad de México y Trieste en Italia. Se desarrolla como artista paralelamente en México, Italia, Suiza. Eslovenia, Croacia y Austria.

Marcelo Calvillo (MEXICO)

He born in Mexico City in 1959. From 1977 to 1981 he studied a degree in Physiological Communication. He was a student of the sculptor Jesús Mayagoitia within the pilot group 103 and practiced lithography in the workshop of the master Javier Iñiguez at the National School of Plastic Arts of the UNAM. He has a dozen solo exhibitions in Mexico City and some in the interior of the country, among them are: La Nación y otros cuadros tristes (1998) in the gallery of the periódico Excelsior; Cuadros y no cuadros (2001) at the Centro Cultural San

Ángel, Contraposiciones y circunstancias en la Delegación Iztacalco (2011) and Paroxismos en Casa X (2018) He has also participated in about a hundred group exhibitions in Mexico and abroad in Canada, Japan, Romania, Spain, Argentina, the United States and Switzerland. He is currently in the process of titling for a Master's Degree in Painting from the Faculty of Arts and Design of the Universidad Autónoma de México. Conducting the research-produced Marine Dissertations, the sea as a critical medium.

Marcelo Calvillo (MÉXICO)

Comunicación Gráfica. Fue alumno del escultor Jesús Mayagoitia dentro del grupo piloto 103 y practicó la litografía en el taller del maestro Javier Iñiguez en la Escuela Nacional de Artes Plásticas de la UNAM. Cuenta con una decena de exposiciones individuales en la Ciudad de

México y algunas en el interior del país, entre ellas destacan: La Nación y otros cuadros tristes (1998) en la galería del periódico Excelsior; Cuadros y no cuadros (2001) en el Centro Cultural San Ángel, Contraposiciones y circunstancias en la Delegación Iztacalco (2011) y Paroxismos en Casa X (2018) Así mismo ha participado en cerca de un centenar de exposiciones colectivas en México y en el extranjero en Canadá, Japón, Rumania, España, Argentina, Estados Unidos y Suiza. Actualmente se encuentra en el proceso de titulación de la Maestría en pintura por la Facultad de Artes y Diseño de la Universidad Autónoma de México. Realizando la investigación-producción Dissertations Marinas, el mar como medio crítico.

Mauricio Cervantes Rodríguez (MEXICO)

Born in CDMX 1965

I was trained at the National School of Plastic Arts of the UNAM. My main mentors led this training towards the learning and mastery of trades such as drawing, painting and engraving, which made me understand the value of touching, caressing and transforming through the body: through the use of the hands. In the studies of mythographers such as Joseph Campbell or Mircea Eliade I found the seeds that he has derived for over twenty years and from various levels - in contact with expressions of the sacred in different traditions. For 25 years I have dedicated myself exclusively to the easel pictorial practice, and in the last decade I have ventured into a series of collaborative practices that have led me to write scripts for stage shows, to conceive installations, sound settings and to produce videos. I have expanded the field of knowledge or action of my collaborators and advisers to that of farmers,

healers and beekeepers, increasing my interest in the symbolic value of some products of the beehives such as honey or wax, seeds such as cocoa or agroecological practices that have their origin in the original peoples of Mesoamerica. I have received all the recognitions for my career in the artistic field, with the exception of the Prize for Ecological Merit, awarded by SEMARNAT in 2017.

Mauricio Cervantes Rodríguez (MEXICO)

Nació en CDMX en el año 1965 Me formé en la Escuela Nacional de Artes Plásticas de la UNAM. Mis principales mentores condujeron esa formación hacia el aprendizaje y dominio de oficios como el dibujo, la pintura y el grabado, lo que me hizo entender el valor de tocar, acariciar y transformar a través del cuerpo: a través del uso de las

manos. En los estudios de mitógrafos como Joseph Campbell o Mircea Eliade encontré la s semillas que ha derivado por más de veinte años y desde varios niveles en el contacto con expresiones de lo sagrado en distintas tradiciones. Durante 25 años me he dedicado exclusivamente a la práctica pictórica de caballete, y en la última década he incursionado en una serie de prácticas colaborativas que me han llevado a escribir guiones para espectáculos escénicos, a concebir instalaciones, ambientaciones sonoras y a producir videos. He ampliado el campo de conocimiento o de acción de mis colaboradores y asesores al de agricultores, sanadores y apicultores incrementando mi interés por el valor simbólico de algunos productos de la colmena como la miel o la cera, semillas como el cacao o las prácticas agroecológicas que tienen su origen en los pueblos originarios de

Mesoamérica. desde la creación artística. Todos los reconocimientos a mi trayectoria los he recibido en el ámbito artístico, con excepción del Premio al Mérito Ecológico, otorgado por la SEMARNAT en 2017.

Max Jurasch (AUSTRIA)

Born in Vienna in 1973, has developed brand identities, packaging and campaigns for well known designers in the advertising industry. He has developed brand identities, packaging and campaigns for renowned national and international companies. He has gained experience in all visual disciplines and has received numerous awards for his design work. In his profession often between authenticity and irritation, Jurasch likes to push this paradox to the extreme in his artistic work. He

often makes use of the brief, striking visual language of advertising - but with the signs reversed: his specialty, digital retouching, is not used as a stylistic means of embellishment but as a vehicle of suggestion.

Max Jurasch (AUSTRIA)

Nacido en Viena en 1973, ha desarrollado identidades de marca, packaging y campañas para reconocidos diseñadores de la industria publicitaria. Ha desarrollado identidades de marca, packaging y campañas para reconocidas empresas nacionales e internacionales. Ha adquirido experiencia en todas las disciplinas visuales y ha recibido numerosos premios por su trabajo de diseño. En su profesión, a menudo entre la autenticidad y la irritación, a Jurasch le gusta llevar esta paradoja al extremo en su trabajo artístico. A menudo utiliza el lenguaje visual

breve y llamativo de la publicidad, pero con los signos invertidos: su especialidad, el retoque digital, no se utiliza como un medio estilístico de embellecimiento sino como un vehículo de sugerencia.

Mercedes Aqui (ARGENTINA MEXICO)

Mercedes Aqui is a visual artist. He studied the Bachelor of Communication Sciences. She started within journalism working as a reporter. Later he ventured into the area of press photography. She decided to leave the journalistic career, to devote himself to the visual arts and cultural management. Performance, installation, photography, video, art-object and relational art have been a constant in his work in recent years. Through his work he likes to dialogue with people without artistic training. Pataphysics, Dadaism, Surrealism and fluxus are part of the artistic movements that have influenced

his work. He has exhibited his work in Italy, Czech Republic, Turkey, Bangladesh, France and Mexico. “I carry out an aesthetic research based on life, walking on the edge, between the shadow of atrocity and the longing for beauty of those things that have been damaged. I like poetically to repair the broken with vital energy through imaginary immaterial solutions. And by sublimating the damage, modifying a consciousness, neutralizing the monstrosity. I perform acts that are ordinary, infra-light, sometimes almost invisible, and sometimes visible in the extreme, that help to give poetry to the absurd and terrifying world in which we live, where fiction and reality merge in a land of everyone and no one.”

Mercedes Aqui (ARGENTINA MEXICO)

Es artista visual. Estudió la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación. Comenzó dentro del peri-

odismo trabajando como reportera. Posteriormente incursionó en el área de fotografía de prensa. Decidió dejar la carrera periodística, para dedicarse a las artes visuales y la gestión cultural. Performance, instalación, fotografía, video, arte-objeto y arte relacional han sido una constante en su trabajo de los últimos años. A través de su obra le gusta dialogar con gente sin formación artística. La patafísica, el dadaísmo, el surrealismo y el fluxus son parte de los movimientos artísticos que han influenciado su quehacer. Ha expuesto su trabajo en Italia, República Checa, Turquía, Bangladesh, Francia y México.

“Realizo una investigación estética basada en la vida, caminando al borde, entre la sombra de la atrocidad y el anhelo de belleza de aquellas cosas que han sido dañadas. Me gusta poéticamente reparar lo roto con energía vital a través de soluciones inmateriales imaginarias. Y al sublimar el daño, modificar

una conciencia, neutralizando la monstruosidad. Ejecuto actos infra ordinarios, infra leves, a veces casi invisibles, y a veces visibles en extremo, que ayudan a darle poesía al mundo absurdo y aterrador en el que vivimos, en donde la ficción y la realidad se funden en una tierra de todos y de nadie.”

Nancy Atakan.(U.S.A. - TURKEY)

Born in 1946, United States, lives and works in Istanbul. Nancy Atakan is an active figure in Istanbul’s art scene as an artist, teacher, art historian and art critic since 1969. Often autobiographical, she concentrates on topics such as the relationship between image and word, the meaning of belonging, gender politics, memory and globalization in relation to her personally. All of his work involves research, collaboration, and dialogue, as it incorporates observations of current events and references to

history and culture. Steeped in touches of lightness, the historical narratives and weighty themes within her work approach everyday life. As part of his artistic practice, he co-founded the Istanbul-based art initiative/project space, 5533. Her intense teaching career in creative arts and 20th-century art history at English High School for Girls, Robert College and Boğazici University spanned the years from 1975 to 2002. After receiving his PhD at Mimar Sinan University in 1995, Yapi Kredi Kültür Sanat Yayıncılık published his book, Arayışlar, (Search) in 1998 and in 2008 Karakalem Kitabevi published, Sanatta Alternatif Arayışlar, both frequently used as textbooks in art universities. throughout Turkey. In 2016 Kehrer Verlag Heidelberg published a monograph of Atakan’s work entitled, Passing On, edited by Nat Muller.

Nancy Atakan.(ESTADOS UNIDOS. - TURQUÍA)

Nació en 1946, Estados Unidos, vive y trabaja en Estambul. Nancy Atakan es una figura activa en la escena artística de Estambul como artista, profesora, historiadora del arte y crítica de arte desde 1969. A menudo autobiográfica, se concentra en temas como la relación entre imagen y palabra, el significado de la pertenencia, la política de género, la memoria y la globalización en relación con ella personalmente. Todo su trabajo involucra investigación, colaboración y diálogo, ya que incorpora observaciones de eventos actuales y referencias a la historia y la cultura. Impregnada de toques de ligereza, las narrativas históricas y los temas de peso dentro de su trabajo se acercan a la vida cotidiana. Como parte de su práctica artística, cofundó el espacio de iniciativa / proyecto de arte con sede en Estambul, 5533. Su intensa carrera docente de artes

creativas e historia del arte del siglo XX en English High School for Girls, Robert College y Boğazici University abarcó los años desde 1975 hasta 2002. Después de recibir su doctorado en la Universidad Mimar Sinan en 1995, Yapi Kredi Kültür Sanat Yayıncılık publicó su libro, Arayışlar, (Búsqueda) en 1998 y en 2008 Karakalem Kitabevi publicó, Sanatta Alternatif Arayışlar, ambos utilizados con frecuencia como libros de texto en universidades de arte. en toda Turquía. En 2016 Kehrer Verlag Heidelberg publicó una monografía de la obra de Atakan titulada, Passing On, editada por Nat Muller.

Natalia Mali (RUSSIA - ENGLAND)

Natalia Mali born in 1971, Dagestan, Old URSS. It is an artist that lives and carries out its production in London, United Kingdom. In 1999 Graduated from Yale School of Art and Ar-

chitecture, USA. Specialization in film and photography under the leadership of Gregory Crewdson. 2007. He graduated his master's degree in Performance Art at Goldsmiths College, University of London.

Working through participatory acting, dance and film, her practice explores historical memory, self-fiction, the notion of postcolonial identity and ethnicity. Internationally Mali has been producing interdisciplinary projects combining dance, performing arts, scenic photography, video art and installation art and, more recently, chamber dance films.

Among his pieces are:

2021 - Noyes Museum of Art at Stockton University. "No borders. Digital practices in changing times" presenting: "The energy of survival. A return "2020"

2020 - History of the Makhachkala museum "The energy of survival". A return.

2019 - Cairo Biennale, Participat-

ing artist with video installation "A Solution" 2018 - 'Am. Georgia', International Art Symposium. Artist from Vardzia in residence, Georgia 2017 - Calvert 22 Art Foundation, London, United Kingdom. Performance.

Natalia Mali (RUSIA - INGLATERRA)

Natalia Mali nació en 1971, Dagestan, Antigua URSS.

Es una artista que radica y realiza su producción en Londres, Reino Unido. En 1999 Se graduó de la Escuela de Arte y Arquitectura de Yale, EE. UU. Con especialización en cine y fotografía bajo el liderazgo de Gregory Crewdson. 2007. Completó su maestría en Performance Art en Goldsmiths College, University of London.

Trabaja a través de la actuación participativa, la danza y el cine, su práctica explora la memoria histórica, la auto ficción, la noción

de identidad poscolonial y etnia. Internacionalmente Mali ha estado produciendo proyectos interdisciplinarios que combinan danza, artes escénicas, fotografía escénica, videoarte y arte de instalación y, más recientemente, películas de danza en cámara.

Añunas de sus piezas son:

2021 - Museo de Arte Noyes de la Universidad de Stockton. "Sin fronteras. Prácticas digitales en tiempos cambiantes" presentando: "La energía de la supervivencia. Un retorno "2020

2020 - Historia del museo de Makhachkala "La energía de la supervivencia". Un retorno.

2019 - Bienal de El Cairo, Artista participante con instalación de video "Una solución"

2018 - "Am. Georgia ', Simposio Internacional de Arte. Artista de Vardzia en residencia, Georgia

2017 - Calvert 22 Art Foundation, Londres, Reino Unido. Performance.

Natalia Papaeva (RUSSIA, SIBERIA)

Natalia Papaeva was born in 1989, Buryatia, Eastern Siberia.

He moved to the Netherlands to study at the Royal Academy in The Hague. He graduated in 2018 with the video work Yokhor, winning both the Royal Academy Departmental Award and the TENT Academy Award. In 2019 Papaeva was shortlisted for the Sybren Hellinga Art Prize. . Drawing on her own experiences and feelings of anger, loneliness, and alienation, Papaeva makes performance, actions intense, and raw that touch on universal themes. In 2020, the artist received the "Stipend for Emerging Artists" from the Mondriaan fund. Natalia works with verbal and non-verbal language, ritual repetition and rhythm.

The most recent exhibition was Natalia Papaeva - I am... and VHDG - Stichting Voorheen De Gemeente in Leeuwarden and 2021.

Natalia Papaeva (RUSIA, SIBERIA)

Natalia Papaeva nació en 1989, Buriatia, Siberia oriental.

Se mudó a los Países Bajos para estudiar en la Real Academia de La Haya. Se graduó en 2018 con el trabajo de video Yokhor, ganando tanto el premio departamental de la Royal Academy como el TENT Academy Award. En 2019 Papaeva fue preseleccionada para el premio de arte Sybren Hellinga. . Basándose en sus propias experiencias y sentimientos de ira, soledad y alienación, Papaeva hace performance, acciones intensas y crudas que tocan temas universales. En 2020, el artista recibió el "Estipendio para artistas emergentes" del fondo Mondriaan. Natalia trabaja con lenguaje verbal y no verbal, repetición ritual y ritmo.

La exposición más reciente fue Natalia Papaeva - Ik ben... en VHDG - Stichting Voorheen De Gemeente en Leeuwarden en 2021.

Olga Danelone (ITALY)

Olga Danelone was born in Italy. She took artistic and multimedia studies in both Udine and Urbino. Together with her work as a painter, at first, she carried out an analysis on Eastern philosophy and, afterwards, along with scientific themes, on Western philosophy. Philosophy and science are still part of her personal and artistic research. She has begun her exhibition activities in 1986 and her works are found in private and public collections both in Italy and around the world. Among others, we can mention: Lucca Biennale 2018, Inventories and Inventions at Palazzo Ferrajoli in Rome in 2013, the 54th Venice Biennale in 2011 for the Italian Pavilion F.V.G. and in the same year the exhibition Standby at the Maria Cilena Gallery in Milan.

Olga Danelone combines multiple techniques and languages to bring

into the dynamics of contemporary urban life the scientific concept, of trophallaxis: the reciprocal exchange of nourishment that on the one hand unites all the components of a colony of social insects and on the other hand plays an important role in the cohesion of the group itself.

Olga Danelone, through the expansion of roads and its interweaving, the deviations, escalators, roundabouts and confluences, tells of the shared food as a founding element of the cohesion of the group and inescapable social bond.

Olga Danelone (ITALIA)

Olga Danelone nació en Italia. Realizó estudios artísticos y multimedia tanto en Udine como en Urbino. Junto con su trabajo como pintora, en un primer momento, realizó un análisis sobre la filosofía oriental y, posteriormente, junto con temas científicos, sobre la filosofía occidental.

La filosofía y la ciencia siguen formando parte de su investigación personal y artística. Comenzó sus actividades expositivas en 1986 y sus obras se encuentran en colecciones privadas y públicas tanto en Italia como en todo el mundo.

Entre otros, podemos mencionar: Bienal de Lucca 2018, Inventarios e Inventiones en el Palazzo Ferrajoli de Roma en 2013, la 54a Bienal de Venecia en 2011 para el Pabellón Italiano F.V.G. y en el mismo año la exposición Standby en la Galería Maria Cilena de Milán.

Combina múltiples técnicas y lenguajes para introducir en la dinámica de la vida urbana contemporánea el concepto científico, de la trofalaxis: el intercambio recíproco de alimento que por un lado une todos los componentes de una colonia de insectos sociales y por otro lado juega un papel importante en la cohesión del propio grupo.

Olga Danelone, a través de la ampliación de carreteras y su

entrelazamiento, las desviaciones, escaleras mecánicas, rotondas y confluencias, habla de la comida compartida como elemento fundacional de la cohesión del grupo y del vínculo social ineludible.

Paola Pisani (ITALY)

International multimedia artist, Pisani works in the field of visual arts, performing and interaction design (specially by sound). She is interested in the dialogue between nature and culture by a feminine and queer perspective, in artistic research in the scientific field, attentive to the themes of ecology, identity, memory.

Pisani expresses herself mainly in immersive installations and audiovisual interactive performances, as the ideal tool to work on the viewer's perception, immersing him in highly philosophical and existential scenarios that break the linear structures of time.

She studied in Trieste, in Paris

and Bourges, graduated in both in Anthropology and History of Religions at the Faculty of Literature and Philosophy and in Multimedia Design at the Music and New Technologies of the Trieste Conservatory of Music.

Member of the Gruppo78 International Contemporary art since 2007, she has exhibited in Italy, Slovenia, Croatia, France, Senegal, Mexico and the United States.

Paola Pisani (ITALIA)

Artista multimedia internacional, Pisani trabaja en el campo de las artes visuales, la interpretación y el diseño de interacción (especialmente por el sonido). Le interesa el diálogo entre naturaleza y cultura desde una perspectiva femenina y queer, en la investigación artística en el campo científico, atenta a los temas de ecología, identidad, memoria.

Pisani se expresa principalmente en instalaciones inmersivas y perfor-

mances audiovisuales interactivas, como la herramienta ideal para trabajar la percepción del espectador, sumergiéndolo en escenarios altamente filosóficos y existenciales que rompen las estructuras lineales del tiempo.

Estudió en Trieste, en París y Bourges, se graduó tanto en Antropología e Historia de las Religiones en la Facultad de Literatura y Filosofía como en Diseño Multimedia en el Conservatorio de Música y Nuevas Tecnologías del Conservatorio de Música de Trieste.

Miembro del Gruppo78 International Contemporary art desde 2007, ha expuesto en Italia, Eslovenia, Croacia, Francia, Senegal, México y Estados Unidos.

Paulette Goyes (Ecuador)

Born in Guaranda in 1997, studying biology and applied ecology, he has been developing in a self-taught way in the visual arts. In his artistic

concept he seeks to reflect experiences of his day to day and various topics related to his career. She completed his third-level studies in Biology at the Universidad San Francisco de Quito.

Artist who research work is related to the application of fungi and other organisms in the degradation of pollutants.

Bióloga with concentration in applied ecology. He has devoted much of his career to the study of the Fungi Kingdom and its applications in the field of bioremediation. Currently, he develops part of his research in compound degradation with two USFQ laboratories and oil spills in collaboration with the American team CoRenewal. Member of different organizations related to the study of fungi:

International Mycological Association, South American Mycorrhizal Research Network, Mycelium Latino, among others such as the American Society of Agronomy, Crop Science Society of America,

Soil Science Society of America She has sought to link his career to the artistic world, developing in fields such as painting, sculpture, photography and illustration. Currently, he is part of interdisciplinary projects with the team of the Design Laboratory of the San Francisco University of Quito and the artist Paul Rosero Contreras in the "Dos Islas" studios.

Paulette Goyes (ECUADOR)

Nació en Guaranda en 1997, estudio biología y ecología aplicada, se ha ido desarrollando de manera autodidacta en la artes visuales. En su concepto artístico busca reflejar vivencias de su día a día y varios temas relacionados con su carrera. Realizó sus estudios de tercer nivel en Biología en la Universidad San Francisco de Quito.

Artista cual labor investigadora está relacionada con la aplicación de hongos y otros organismos en la degradación de contaminantes.

Bióloga con concentración en ecología aplicada. Ha dedicado gran parte de su carrera al estudio del Reino Fungi y sus aplicaciones en el campo de la biorremediación. Actualmente, desarrolla parte de sus investigaciones en degradación de compuestos con dos laboratorios de la USFQ y derramas de petróleo en colaboración con el equipo estadounidense CoRenewal. Miembro de diferentes organizaciones relacionadas al estudio de los hongos: International Mycological Association, South American Mycorrhizal Research Network, Micelio Latino, entre otros como la American Society of Agronomy, Crop Science Society of America, Soil Science Society of America Ha buscado vincular su carrera al mundo artístico, desarrollándose en campos como la pintura, la escultura, la fotografía y la ilustración.

Actualmente, forma parte de proyectos interdisciplinarios con el equipo del Laboratorio de Diseño

de la Universidad San Francisco de Quito y el artista Paul Rosero Contreras en los estudios "Dos Islas".

Pierre Zufferey (SWITZERLAND)

Born in 1969, Switzerland. He has lived in Sierre since 1990.

Member of VISARTE since 1996. He exhibits regularly in Switzerland and abroad.

Manages the public art space HUIS CLOS and ZONE 30 in Sierre. Specialized in architecture in 1989, he threw himself body and soul into painting.

Since then he has exhibited in prestigious museums such as the Pierre Gianadda Foundation in Martigny, the MUBE Museum in Sao Paulo, the Mask Museum in Mexico City, the Modern Art Museum in Trieste/Muggia.

Pierre Zufferey (SUIZA)

Nacio en 1969, Suiza. Radica en Sierre desde 1990.

Miembro de VISARTE desde 1996. Expone regularmente en Suiza y en el extranjero.

Gestiona el espacio de arte público HUIS CLOS y ZONE 30 en Sierre. Especializado en arquitectura en 1989, se lanzó en cuerpo y alma a la pintura.

Desde entonces ha expuesto en prestigiosos museos como la Fundación Pierre Gianadda en Martigny, el Museo MUBE en Sao Paulo, el Museo de la Mascarera en la Ciudad de México, el Museo Arte Moderna en Trieste / Muggia.

Rafael Rocha (MEXICO)

Rafael Rocha González was born in 1996 in Chalco, State of Mexico. He lives and works in CDMX. Rafael Rocha studied Arts at the Faculty of Arts of the AUTONOMOUS UNIVERSITY OF MEXICO. In 2015 I participate in the International Biennial of Arts of the U.N.A.M.

currently his production is related to pictorial and performative media

with which he carries out an investigation on the consciousness of the body in this textual era and neologisms that directly impact the environment in how it is perceived. His work has been published in: Gaceta U.N.A.M. in 2015, he has been dedicated to football professionally since 2012.” Sport has marked my life as a creator, in a personal and cultural way, since through my creativity performed both in the corporal, competitive, and study aspect, I was developing a taste for research and education in the arts due to the processes of creation that always feed me in the disciplinary media such as the arts and research, so working for an institution where I encounter study and research in culture and the body is my research axis.”

- COLLECTIVE EXHIBITION “THE MYTH OF THE GENERATION GAP” OF THE CENTER FROM NOON TO THE “ADULTO MAYOR” IN 2015.
- COLLECTIVE EXHIBITION

AND PARTICIPATION IN THE “BIENAL U.N.A.M. ARTES VISUALES 2016”

- PARTICIPATION AND EXHIBITION IN THE PROJECT “THE RIGHT TO UNEMPLOYMENT” USEFUL BY THE JUMEX MUSEUM IN 2016.
- SEMINAR OF ARTISTIC PRODUCTION OF CASA VECINA “COMO (SOBRE)(CON) VIVIR JUNTXS” IN 2016.
- SEMINAR OF ARTISTIC PRODUCTION OF CASA VECINA “EJERCER MUNDOS INSUMISOS” IN 2017.
- PARTICIPATION IN THE FIRST NATIONAL MEETING OF THE TEACHING OF THE VISUAL AND PLASTIC ART “PRACTICES IN THE TEACHING LEARNING PROCESS” IN 2017.
- XXIV NATIONAL PAINTING AND DRAWING COMPETITION FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE 2017
- “PLAN YOUR LIFE: IT’S YOUR LIFE, IT’S YOUR FUTURE, MAKE

IT SAFE!” WITH THE SECOND PLACE OF LA CATEGORIA E.

Rafael Rocha (MÉXICO)

Rafael Rocha González nació en 1996 en Chalco, Estado de México. Vive y trabaja en CDMX. Rafael Rocha estudió Artes en la facultad de artes de la UNIVERSIDAD AUTONOMA DE MÉXICO. En 2015 participo en la Bienal internacional de artes de la U.N.A.M. actualmente su producción esta relacionada a medios pictóricos y performáticos con los que realiza una investigación sobre la conciencia del cuerpo en esta era textual y de neologismos que impactan directamente el entorno en cómo es percibido. Su trabajo ha sido publicado en: Gaceta U.N.A.M. en 2015, se ha dedicado al fútbol de forma profesional desde 2012.”El deporte ha marcado mi vida como creador, de forma personal y cultural, ya que por medio de mi creatividad

desempeñada tanto en el aspecto corporal, competitivo, y de estudio, fui desarrollando un gusto por la investigación y educación en las artes debido a los procesos de creación que siempre me alimentan en los medios disciplinares como las artes y la investigación, por lo que trabajar para una institución donde me encuentre con el estudio y la investigación en la cultura y el cuerpo es mi eje de investigación.”

- EXPOSICION COLECTIVA “EL MITO DE LA BRECHA GENERACIONAL” DEL CENTRO DEL MEDIO DIA PARA EL ADULTO MAYOR EN 2015.
- EXPOSICION COLECTIVA Y PARTICIPACION EN LA “BIENAL U.N.A.M. ARTES VISUALES 2016”
- PARTICIPACION Y EXPOSICION EN EL PROYECTO “EL DERECHO AL DESEMPLEO UTIL” POR EL MUSEO JUMEX EN 2016.
- SEMINARIO DE PRODUCCION ARTISTICA DE CASA VECINA

“COMO (SOBRE) (CON) VIVIR JUNTXS” EN 2016.

- SEMINARIO DE PRODUCCION ARTISTICA DE CASA VECINA “EJERCER MUNDOS INSUMISOS” EN 2017.
- PARTICIPACION EN EL PRIMER ENCUENTRO NACIONAL DE LA ENSEÑANZA DE LAS ARTES VISUALES Y PLASTICAS “PRACTICAS EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE” EN 2017.
- XXIV CONCURSO NACIONAL DE PINTURA Y DIBUJO INFANTIL Y JUVENIL 2017 “PLANIFICA TU VIDA: ¡ES TU VIDA, ES TU FUTURO, HAZLO SEGURO!” CON EL SEGUNDO LUGAR DE LA CATEGORIA E.

Raul Piña (MEXICO - ENGLAND)

Was born in Mexico in 1961. He studied at the Escuela de Bellas Artes de Esmeralda, the most prestigious in Mexico. art school. He worked in Mexico City until

1997 when he moved to London, where he now lives and works. Exhibitions in Mexico include “Homenaje a Joseph Beuys” and “Tabla Geográfica,” a fundraising exhibition organized by Francisco Toledo. His work has been praised at the 1993 Orozco Biennial and was selected at the 1996 Tamayo Biennial. The following year his performance “La muerte de Saturno” was selected for the 1st Three-Dimensional Biennial at the National University of Art, Mexico City. His work is also in collections at the University of Hertfordshire and the Latin American Art Collection at the University of Essex. Pina is also an experimental musician and performer with the band Rex Nemo, who recently performed with the legendary Faust at the Supernormal festival, Braziers, Oxfordshire, 2010.

Raul Piña (MÉXICO - INGLATERRA)

Nació en México en 1961. Estudió en la Escuela de Bellas Artes de Esmeralda, la más prestigiosa de México. escuela de arte. Trabajó en la Ciudad de México hasta 1997 cuando se mudó a Londres, donde ahora vive y trabaja. Las exposiciones en México incluyen “Homenaje a Joseph Beuys” y “Tabla Geográfica”, una exposición de recaudación de fondos organizado por Francisco Toledo. Su trabajo ha sido elogiado en la Bienal de Orozco de 1993 y fue seleccionado en la Bienal de Tamayo de 1996. Al año siguiente su actuación “La muerte de Saturno” fue seleccionada para el 1er Bienal Tridimensional en la Universidad Nacional de Arte, Ciudad de México. Su obra también se encuentra en colecciones en el Universidad de Hertfordshire y la Colección de Arte Latinoamericano de la Universidad de Essex. Pina también es un músico experimental e intérprete

con la banda Rex Nemo, que recientemente actuó con el legendario Fausto en el festival Supernormal, Braziers, Oxfordshire, 2010.

Robert Roesch (U.S.A.)

Born in New York State in 1946, he lives in Philadelphia, Pennsylvania, and works in a studio in the New Jersey Pinelands. He is a graduate of Pratt Institute and the State University of New York. Roesch is a professor at the Pennsylvania Academy of Fine Arts. He is chairman of the Philadelphia Commission on Art and Architecture. He has received 12 scholarships, including a Fulbright Specialist Award that led him to give lectures and exhibitions throughout Japan in 2006-07 and represent the United States at the Baku Biennial in 2009. He represented the United States at the Cairo Biennale in 2019. His work is in museum collections internationally.

Along with his wife, artist Suzanne Horvitz, Roesch was Cultural Advisor to the U.S. Embassies in Azerbaijan, Egypt, Syria, Argentina, Ecuador, and Myanmar. His collaborative sculpture “Transduction” is a permanent installation at Grounds for Sculpture in Hamilton, New Jersey.

Roesch was a guest artist at the 2007 and 2009 Biennale in Alexandria, Egypt.

In 2021, together with Suzanne Reese-Horvitz, he was the curator of DIGITAL PRACTICES WITHOUT BORDERS in Changing Times for the Noyes Museum, an exhibition of 21 acclaimed international artists.

Roesch currently exhibits digital videos and artwork at the Schau Fenster Gallery in Berlin, Germany, opening on 26/03/2021.

His most recent honor was an important commission as a guest artist by the Chinese government and the Academy of Fine Arts in Hang Zhou, China.

Robert Roesch
(ESTADOS UNIDOS)

Nació en el estado de Nueva York en 1946, vive en Filadelfia, Pensilvania, y trabaja en un estudio en New Jersey Pinelands. Es graduado del Pratt Institute y de la State University of New York.

Roesch es profesor en la Academia de Bellas Artes de Pensilvania. Es presidente de la Comisión de Arte y Arquitectura de Filadelfia.

Ha recibido 12 becas, incluido un premio Fulbright Specialist Award que lo llevó a dar conferencias y exhibiciones en todo Japón en 2006-07 y representar a los Estados Unidos en la Bienal de Bakú en 2009. Representó a Estados Unidos en la Bienal de El Cairo en 2019. Su trabajo es en colecciones de museos a nivel internacional.

Junto con su esposa, la artista Suzanne Horvitz, Roesch fue Asesor Cultural de las Embajadas de los Estados Unidos en Azerbaiyán,

Egipto, Siria, Argentina, Ecuador y Myanmar. Su escultura colaborativa “Transduction” es una instalación permanente en Grounds for Sculpture en Hamilton, Nueva Jersey. Roesch fue invitado en las Bienales de 2007 y 2009 en Alejandría, Egipto.

En 2021, junto con Suzanne Reese-Horvitz, fue el curador de prácticas digitales SIN BORDES en tiempos cambiantes. para el Museo Noyes, una exposición de 21 artistas internacionales aclamados.

Roesch actualmente exhibe videos y obras de arte digitales en la Galería Schau Fenster en Berlín, Alemania, inaugurando el 26/03/2021.

Su honor más reciente fue una importante comisión como artista invitado por el gobierno chino y la Academia de Bellas Artes en Hang Zhou, China.

Roberto Rezner (AUSTRIA)

Born 1969 .Lives and works in Per-

nitz, Austria

His work is divided into spatial interventions, thematic installation groups, usable individual objects, the analysis of form-finding and in cooperation projects.

He studied sculpture at the University of Applied Arts in Vienna.

Among his pieces are:

Podroom - Belgrade 2020

Project space abq - budapest 2020

12-14 contemporary - Vienna 2019

venue - Vienna 2019

MAG3 project room - Vienna 2016

Gallery Schleifmühlgasse 12-14 -

Vienna 2015

Roberto Rezner (AUSTRIA)

Nació en 1969 Vive y trabaja en Pernitz, Austria.

Su trabajo se divide en intervenciones espaciales, grupos de instalación temática, objetos individuales utilizables, el análisis de la búsqueda de formas y en proyectos de cooperación.

Estudió escultura en la universidad

de artes aplicadas de Viena. Entre sus piezas se encuentran:

podroom - beograd 2020

Espacio proyecto abq - budapest

2020 12-14 contemporáneo - Viena

2019

sede - Viena 2019

sala de proyectos MAG3 - Viena

2016 galería Schleifmühlgasse 12-

14 - Viena 2015

Romina Dusic (CROATIA)

Born in Pula, Croatia, in 1975.

Motivated by perception of images, relationship between images and words, truth and visual representation. Photography, video and light comprise main areas of her work.

She was trained in art and design (MA in Visual Arts and MSc in History and Theory of Design), currently pursuing a PhD in Archival Sciences.

“In the last (Covid) years I began intensively archiving books and documents people are dumping due to shortage of living spaces or

reducing unrequired printed matter. Alongside, I am collecting and imaging material samples, glass, metals, insects and plants. While antique documents are forming different views on subjects often considered dogmas or myths, plant samples are giving an insight into the infinite world of microscopic wonders. Just when antique illustrations merge with contemporary imaging techniques, we become more aware of the steps technology has made hitherto. The personal recipe for the interesting times we are living in is to keep a library and plant a wood: they both extend the social and living spaces which are shrinking forcibly at the moment.”

Romina Dusic (CROACIA)

Romina Dusic Nacido en Pula, Croacia, en 1975. Motivado por la percepción de imágenes, la relación entre imágenes y palabras, la verdad y la representación visu-

al. La fotografía, el video y la luz constituyen las principales áreas de su trabajo. Se formó en arte y diseño (Maestría en Artes Visuales y Maestría en Historia y Teoría del Diseño), actualmente cursando un doctorado en Ciencias archivísticas.

“En los últimos años (Covid) comencé a archivar intensamente libros y documentos que la gente está tirando debido a la escasez de espacios habitables o la reducción de material impreso no requeridos. Además, estoy recolectando e imaginando muestras de material, vidrio, metales, insectos y plantas. Mientras que los documentos antiguos están formando diferentes puntos de vista sobre temas a menudo considerados dogmas o mitos, las muestras de plantas están dando una idea del mundo infinito de las maravillas microscópicas. Justo cuando las ilustraciones antiguas se fusionan con las técnicas de imagen contemporáneas, nos volvemos más conscientes de los

pasos que la tecnología ha dado hasta ahora.

La receta personal para los tiempos interesantes que estamos viviendo es mantener una biblioteca y plantar una madera: ambos amplían los espacios sociales y de vida que se están reduciendo forzando en este momento. “

Roy LaGrone (USA COREA)

Born in Tupelo, Mississippi, U.S.A.

Educated at the Atlanta College of Art, LaGrone works with computer-generated prints and projections. Over the past two decades, his work has been evolving into a unique form of interdisciplinary fusion across mediums such as digital art, video and photography.

He blends discarded artifacts and the technological to explore issues of displacement, ecology and renewal. His work has been exhibited at numerous venues internationally. He is based in Daejeon, South Korea.

Roy LaGrone
(ESTADOS UNIDOS COREA)

Nacido en Tupelo, Mississippi, EE. UU.

Educado en el Atlanta College of Art, LaGrone trabaja con impresiones y proyecciones generadas por computadora. Durante las últimas dos décadas, su trabajo ha ido evolucionando hacia una forma única de fusión interdisciplinaria a través de medios como el arte digital, el video y la fotografía.

Combina artefactos desechados y lo tecnológico para explorar temas de desplazamiento, ecología y renovación. Su trabajo ha sido expuesto en numerosos lugares a nivel internacional. Tiene su sede en Daejeon, Corea del Sur.

Sandra Hordóñez (MEXICO)

Born in Mexico city. Graduated from the Active School of Photography. His work theme focuses

mainly on cultivating photographic projects that document our social environment, with the conviction of generating spaces for exploration towards dialogue and consciousness.

She currently works as an independent photographer for different media and ONGs such as: Reuters, Periodistas Unidos, AVAZZ.ogr. In the cultural field, he documents creative processes and staging of the living arts.

Selected to receive the artistic production award and integrate the XIX BIENNIAL OF PHOTOGRAPHY 2021. Selected from the UNESCO International Photography Competition,"Call for proposals on the safety of women journalists",2021.

In 2018 she worked for the magazine "INTERDANZA" in charge of the National Dance Coordination of INBAL. Google Mexico, GIN Foundation.

Founder of "LaProsperidad", a place dedicated to photography, audiovi-

sual media and art.

She has been invited to exhibit her work in various spaces and photographic projects such as:

• ZONE 30 PUBLIC ART,(SUIZA) PHOTOGRAPHS "URBAN LOOKS" 2016

• "Women's Project = Today". Headquarters: C3 Centro de Ciencias de la Complejidad UNAM.

• (2013 - 2015) "f:eros 5.0", Interpretations on eroticism. /"Encuentro de Arte - Género y Diversidad Sexual", Pedro Meyer Foundation.

• "First Artistic Exchange Meeting between EAF and UCLAN University of Central Lancashire. (Mexico / England)".

Sandra Hordóñez (MÉXICO)

Egresada de la Escuela Activa de Fotografía. Su temática de trabajo se enfoca principalmente en cultivar proyectos fotográficos que

documenten nuestro entorno social, con la convicción de generar espacios de exploración hacia el diálogo y la conciencia.

Actualmente trabaja como fotógrafa independiente para diferentes medios de comunicación y ONG's como: Reuters, Periodistas Unidos, AVAZZ.ogr. En el ámbito cultural documenta procesos creativos y puestas en escena de las artes vivas.

Seleccionada para recibir el premio de producción artística e integrar la XIX BIE-NAL DE FOTOGRAFÍA 2021. Seleccionada del Concurso Internacional de Fotografía UNESCO, "Call for proposals on the safety of women journalists", 2021. En 2018 trabajó para la Revista "INTERDANZA" a cargo de la Coordinación Nacional de Danza del INBAL. Google México, Fundación GIN.

Fundadora de "La Prosperidad", lugar dedicado a la fotografía, medios audiovisuales y arte. Ha sido invitada para exponer

su trabajo en diversos espacios y proyectos fotográficos cómo:

• ZONE 30 ART PUBLIC, (SUIZA) PHOTOGRAPHIES "REGARDS URBAINS"

2016

• "Proyecto Femenino = Hoy". Sede: C3 Centro de Ciencias de la Complejidad UNAM.

• (2013 - 2015) "f:eros 5.0", Interpretaciones sobre el erotismo. /"Encuentro de Arte - Género y Diversidad Sexual", Fundación Pedro Meyer.

• "Primer Encuentro de intercambio artístico entre EAF y UCLAN University of Central Lancashire. (México / Inglaterra)".

Sissa Micheli (AUSTRIA-ITALY)

He was born in Bruneck, Italy in 1975.

In 1994 he completed his Studies at the University of Vienna. In 2002 he began studying at the School

of Artistic Photography and the Academy of Fine Arts in Vienna.

He has won numerous awards and scholarships, including the Academy Award (2008), the London (2009) and Paris (2013) scholarship from the BMUKK. He has numerous solo and group exhibitions at home and abroad. Currently lives and works in Vienna

It has many exhibitions, fairs and publications in the country and abroad. Various public and private collections. The artist is represented by the Alessandro Casciaro Gallery in Bolzano and by the Sturm & Schober Gallery in Vienna.

Sissa Micheli (AUSTRIA-ITALIA)

Nació en Bruneck, Italia en 1975. En 1994 realizo sus Estudios Ingleses en la Universidad de Viena. En 2002 comenzó a estudiar en la Escuela de Fotografía Artística y la Academia de Bellas Artes de Viena. Ha ganado numerosos premios y becas, entre ellos el Premio de la

Academia (2008), la beca de estudio Londres (2009) y París (2013) de la BMUKK. Tiene numerosas exposiciones individuales y colectivas en el país y en el extranjero. Actualmente Vive y trabaja en Viena Cuenta con numerosas exposiciones, ferias y publicaciones en el país y en el extranjero. Varias colecciones públicas y privadas. La artista está representada por la Galería Alessandro Casciaro en Bolzano y por la Galería Sturm & Schober en Viena.

Sofia Cruz Rocha (MEXICO)

Was born in 1989 in Mexico City. She lives and works in Vienna since 2014.

Cruz Rocha studied Fine Arts at the Acedemy of Fine Arts ENPEG Esmeralda in Mexico City, and was invited to study at Academy of Fine Arts in Vienna .

In 2015 she won a scholarship Financing Project Akbild Vienna, Austria and was awarded a FONCA

scholarship for Afecciones- a house as a walkable installation, in 2014.

Her work has been published at: 2016: Kunstforum International, Ursula Maria Probst, "Politische, transdisziplinäre und diskursive Tendenzen künstlerischer Produktion in Kuba, Mittel- und Südamerika" 2015: CirculoA, platform for Contemporary Art in Latin America, "Afecciones"

"Sofia Cruz Rocha belongs to the immemorial tradition of the link between art and spirituality, and that she has developed from modernity new paths thanks to painters, mediums and mystics such as Georgiana Houghton (1814-1884), Hilma af Klint (1862-1944) or the artist-healer Emma Kunz (1892-1963), Theosophy disseminated by Madame Blavatsky (1831-1891) or Rudolf Steiner's Anthroposophy (1861-1925), new spiritual philosophies that in the twentieth century generated echoes or points of artistic contact with the Bauhaus, the Taliesin community (1911-1959)

by Frank Lloyd Wright (1867-1959) and utopian organizations such as the Anthroposophical Society started in 1902, that of Monte Verità in Switzerland founded in 1912 or since 1968, Auroville in India” Examples studied by Mexican artist Santiago Borja.

Sofia Cruz Rocha (MÉXICO)

Nació en 1989 en la Ciudad de México. Vive y trabaja en Viena desde 2014.

Cruz Rocha estudió Bellas Artes en la Acedemy of Fine Arts ENPEG Esmeralda de la Ciudad de México, y fue invitada a estudiar en la Academy of Fine Arts de Viena.

En 2015 ganó una beca del Proyecto de Financiamiento Akbild Vienna, Austria y recibió una beca FONCA para Afecciones, una casa como instalación transitable, en 2014.

Su trabajo ha sido publicado en: 2016: Kunstforum International, Ursula Maria Probst, “Politische,

transdisziplinäre und diskursive Tendenzen künstlerischer Produktion in Kuba, Mittel- und Südamerika“ 2015: CirculoA, plataforma de arte contemporáneo en América Latina, “Afecciones“.

“Sofia Cruz Rocha pertenece a la tradición inmemorial del vínculo entre arte y espiritualidad, y que ha desarrollado desde la modernidad nuevos caminos gracias a pintores, médiums y místicos como Georgiana Houghton (1814-1884), Hilma af Klint (1862-1944) o la artista-curandera Emma Kunz (1892-1963), la Teosofía difundida por Madame Blavatsky (1831-1891) o la Antroposofía de Rudolf Steiner (1861-1925), nuevas filosofías espirituales que en el siglo XX generaron ecos o puntos de contacto artístico con la Bauhaus, la comunidad Taliesin (1911-1959) de Frank Lloyd Wright (1867-1959) y organizaciones utópicas como la Sociedad Antroposófica iniciada en 1902, la de Monte Verità en Suiza fundada en 1912 o desde

1968, Auroville en India” Ejemplos estudiados por el artista mexicano Santiago Borja.

Sula Zimmerberger (AUSTRIA)

Sula Zimmerberger is a female artist contemporary. Born in Ried in der Riedmark, (Austria) in 1970. Helives in Upper Austria,Vienna. He studied at the Academy of Fine ArtsinVienna. Specialized in Painting has a diploma from this University. In addition to painting and drawing, Sula Zimmerberger has been working more and more with photography and video for several years. He likes to present them as objects in 3 dimensions or as a cross-space installation. The central themes of his work are: Identity - Nature - Change. The essential aspect for its artistic implementation usually takes place on a very individual and personal level. In his work, he tells autonomous stories that grew out of his

own observations and perceptions. Stories that are partly familiar to us, partly strange, simply “alienated”. Zimmerberger has at least 8 Individual exhibitions and 69 group exhibitions over the past 20 years.

Sula Zimmerberger (AUSTRIA)

Sula Zimmerberger es una artista femenina contemporánea. Nació en Ried in der Riedmark. (Alta Austria) en 1970. Trabaja y vive en Alta Austria,Viena. Estudio en la Academia de Bellas Artes de Viena. Especializada en Pintura tiene un diplomado por esta Universidad. Además de pintar y dibujar, Sula Zimmerberger ha estado trabajando cada vez más con la fotografía y el video durante varios años. Le gusta presentarlos como objetos en 3 dimensiones o como una instalación de espacio cruzado. Los temas centrales de su trabajo son: Identidad - Naturaleza - Cambio. El aspecto esencial para su im-

plementación artística suele tener lugar a un nivel muy individual y personal. En su trabajo, cuenta historias autónomas que surgieron de sus propias observaciones y percepciones. Historias que en parte nos son familiares, en parte extrañas, simplemente “alienadas”. Zimmerberger tiene al menos 8 exposiciones individuales y 69 exposiciones colectivas en los últimos 20 años.

Suzanne Reese Horvitz (U.S.A.)

He works in his studio in the New Jersey Pinelands. He holds a bachelor’s and master’s degree from the University of the Arts, and a Doctorate in University Teaching of Fine Arts from Columbia University, New York. Horvitz was one of the founders and, for 21 years, executive director of NEXUS, Foundation For Today’s Art. He has received several artist fellowships, including: a Masterworks Fellowship from the Center

for Creative Glass, PA Council on the Arts, Mid Atlantic Arts Foundation, and grants from the National Endowment for the Arts. In 2019 Horvitz representsor the U.S. At the 13th Cairo Biennale. He has held exhibitions of his artwork in South America, the Far East and the Middle East. He has had solo exhibitions and is in the permanent collections of the Gulbenkian Museum, Portugal.

Suzanne Reese Horvitz (ESTADOS UNIDOS)

Trabaja en su estudio en New Jersey Pinelands. Tiene una licenciatura y una maestría de la Universidad de las Artes, y un Doctorado en Enseñanza Universitaria de Bellas Artes de la Universidad de Columbia, Nueva York. Horvitz fue uno de los fundadores y, durante 21 años, director ejecutivo de NEXUS ,Foundation For Today’s Art. Ha recibido varias becas para artistas, que incluyen: una

beca Masterworks del Centro para el vidrio creativo, PA Council on the Arts, Mid Atlantic Arts Foundation y subvenciones del National Endowment for the Arts. En 2019 Horvitz represento a EE.UU. En la 13a Bienal de El Cairo. Ha realizado exposiciones de su obra de arte en América del Sur, el Lejano Oriente y el Medio Oriente. Ha tenido exposiciones individuales y está en las colecciones permanentes del Museo Gulbenkian, Portugal.

Tar Dust (SLOVENIA)

Tar Dust aka Žiga Pilih was born in 1972 in Europe. Intermediate artist, co-founder of the rgb art group 2001 and Metacitysytoms 2015. Since 2006, I am working at Factory Rog, Ljubljana.

Tar Dust (ESLOVENIA)

Tar Dust alias Žiga Pilih nace en

1972 en Europa. Artista intermedio, cofundador del grupo de arte rgb 2001 y Metacitysytoms 2015. Desde el 2006, estoy trabajando en Factory Rog, Ljubljana.

Tilen Žbona (SLOVENIA)

He was born in Koper,Slovenia in 1976. In 2001, he graduated in painting at the Academy of Fine Arts in Venice. In 2007, he successfully defended his master’s thesis titled Coding and Decoding Video Works, and obtained the right to be promoted to master of arts. In 2011, the Senate of the Academy of Fine Arts and Design of the University of Ljubljana awarded Tilen Žbona the Prize for Important Works of Art. In 2017, Žbona defended his doctoral dissertation “Use of new media in teaching spatial design in primary school (Use of new media in spatial design in primary

school)”, at the Faculty of Education of the University of Ljubljana, where he graduated.

Orholding the title of Doctor of Science in the field of teacher training and educational sciences. Since 2015, he has been elected a member of the University Art Observatory of the Conference of Rectors of the Republic of Slovenia (UUO RKRS). And professor at the University of Primorska, Faculty of Education.

About his work Tilen expresses that he addresses a situation of constant monitoring of the media through smartphones and media. It is a safe place to meddle in your imaginary world. Leading a life transcribed from images proposed by the media. Where he seeks and believes he will find immortality.

Tilen Žbona (ESLOVENIA)

Nacio en Koper, Eslovenia en 1976. En 2001, se graduó en pintura en la Academia de Bellas Artes de

Venecia.

En 2007, defendió con éxito su tesis de maestría titulada Codificación y decodificación de trabajos en video, y obtuvo el derecho a ser ascendido a maestro en artes. En 2011, el Senado de la Academia de Bellas Artes y Diseño de la Universidad de Ljubljana otorgó a Tilen Žbona el Premio a las obras de arte importantes.

En 2017, Žbona defendió su disertación doctoral “Uso de nuevos medios en la enseñanza del diseño espacial en la escuela primaria (Uso de nuevos medios en el diseño espacial en la escuela primaria)”, en la Facultad de Educación de la Universidad de Ljubljana, donde se graduó.

Obteniendo el título de Doctor en Ciencias en el campo de la formación del profesorado y las ciencias de la educación. Desde 2015, ha sido elegido miembro del Observatorio Universitario de Arte de la Conferencia de Rectores de la República de Eslovenia (UUO

RKRS). Y profesor en la Universidad de Primorska, Facultad de Educación. Sobre su trabajo Tilen expresa que aborda una situación de seguimiento constante de los medios a través de teléfonos inteligentes y medios de comunicación. Media un lugar seguro para inmiscuirse en su mundo imaginario. Llevando una vida transcrita a partir de imágenes propuestas por los medios de comunicación. Donde busca y cree que encontrará la inmortalidad.

Toni Kleinlercher (AUSTRIA)

Born in 1958 in Schwaz, Austria. He grew up in Tyrol. He lives and works as an experimental writer, multimedia artist and teacher in Vienna, Austria.

He studied mathematics and geography from 1978 to 1982 at an education school in Innsbruck, German literature and art history from 1982 to 1984, ethnology of 1992/1994 at the University of

Innsbruck. 1985 first publication of the book. 1992 first solo exhibition. Transfer from Tyrol to Vienna 1994, emigration to Tokyo 2003, live in Tokyo for a period of 6 years, return to Vienna 2009.

With Kleinlercher the question of nature is transformed into a Wittgensteinian linguistic problem, which the artist, as a supposed second-order observer, imports into the white cube of the art system. In the context of selected “landscapes,” Kleinlercher develops observational arrangements to initiate “reflective communication” operations.

Toni Kleinlercher (AUSTRIA)

Nacido en 1958 en Schwaz, Austria. Creció en el Tirol. Vive y trabaja como escritor experimental, artista multimedia y profesor en Viena, Austria.

Estudió matemáticas y geografía de 1978 a 1982 en una escuela de educación en Innsbruck, literatura alemana e historia del arte de 1982

a 1984, etnología de 1992/1994 en la Universidad de Innsbruck. 1985 primera publicación del libro. 1992 primera exposición individual. Traslado del Tirol a Viena 1994, emigración a Tokio 2003, vivir en Tokio por un período de 6 años, regresar a Viena 2009.

Con Kleinlercher la cuestión de la naturaleza se transforma en un problema lingüístico wittgensteiniano, que el artista, como supuesto observador de segundo orden, importa al cubo blanco del sistema del arte. En el contexto de “paisajes” seleccionados, Kleinlercher desarrolla arreglos observacionales para iniciar operaciones de “comunicación reflexiva”.

Uwe Poth (GERMANY)

Uwe Poth (born 1946 in Kiel, Germany) studied at The Academy of Applied Arts, at the Academy of Fine Arts and the University in Hamburg. Based in the Netherlands since 1979, he

taught ‘Fine Arts’ from 1985 to 2006 at the ArtEZ Academy for Art and Design -AKI -in Enschede (NL).

In 1994 he was Guest Professor at The Academy of Fine Arts in XIAN (CN). In 1990 he was a founding member of AIAS (Association of Independent Art and Design Schools) at the Bauhaus in Dessau, for the AKI Enschede (NL); also organizing, leading and curating AIAS workshops in Bentlage (DE), in Delphi, in Baltimore and in Emmerich.

His installations, drawings and paintings have been exhibited throughout Europe and worldwide including: The Art Alliance in Philadelphia; The Robert Hull Fleming Museum in Burlington (US); Hamburger Kunsthalle; Kunsthalle zu Kiel; Brooklyn Museum in New York; The Stedelijk Museum in Amsterdam, The Museum Het Valkhof in Nijmegen; The Yangon Gallery (MM), The Noyes Museum

of Art in Hammonton (NJ); The Stevenskerk in Nijmegen (NL) The 1st and 2nd Biennales: Art Books at the Bibliotheca in Alexandria (Egypt)

Uwe Poth (ALEMANIA)

Uwe Poth nació en 1946 en Kiel, Alemania. estudió en la Academia de Artes Aplicadas, en la Academia de Bellas Artes y en la Universidad de Hamburgo. Con sede en los Países Bajos desde 1979, enseñó ‘Bellas Artes’ de 1985 a 2006 en la Academia ArtEZ para unrt y Diseño -AKI -en Enschede (NL). En 1994 fue profesor invitado en la Academia de Bellas Artes de XIAN (CN). En 1990 fue miembro fundador de AIAS (Asociación de Escuelas Independientes de Arte y Diseño) en la Bauhaus de Dessau, para la AKI Enschede (NL); también organizando, dirigiendo y curando talleres de AIAS en Bentlage (DE), en Delphi, en Baltimore y en Emmerich.

Sus instalaciones, dibujos y pinturas se han exhibido en toda Europa y en todo el mundo, incluyendo: The Art Alliance en Filadelfia; El Museo Robert Hull Fleming en Burlington (EE.UU.); Hamburguesa Kunsthalle; Kunsthalle zu Kiel; Museo de Brooklyn en Nueva York; El Museo Stedelijk en Ámsterdam, el Museo Het Valkhof en Nimega; La Galería Yangon (MM), el Museo de Arte Noyes en Hammonton (NJ); The Stevenskerk in Nijmegen (NL) The 1st and 2nd Biennales: Art Books at the Bibliotheca en Alexandria (Egipto).

Vanja Mervič (SLOVENIA)

He was born in Yugoslavia, 1973. Vive and works in Nova Gorica, Slovenia. For two years he frequented the Accademia di Belle Arti Venezia, Venice, Italy. He transferred and then graduated in Painting at the Accademia di Brera in Milan, Milan, Italy in 2001. He did his master’s studies at the

ALUO video and new media course in Ljubljana.

In 2008 he was a Leonardo exchange student at FH Digital media, University of Applied Science, Hagenberg, Austria.

His work has been presented in international spaces such as: "XIII Bienal Intergraf Alpe Adria - carta colore", Villa Manin, Passariano, Italy (2012), "Literature and moving images - a coup de des", XI International Colloquium of Comparative Literature, Vilenica, Koper, Slovenia (2013), "Re-mixed media festival IV", New York, United States (2014), "Endemic versus Global", Centro de Ciencias de la Complejidad C3 - UNAM, Mexico (2019), among others.

Vanja Mervič (ESLOVENIA)

Nació en Yugoslavia, 1973. Vive y trabaja en Nova Gorica, Eslovenia. Durante dos años frecuentó la Accademia di Belle Arti Venezia, Venecia, Italia. Se transfirió y luego se

graduó en Pintura en la Accademia di Brera en Milán, Milán, Italia en 2001. Hizo sus estudios de maestría en el curso de video y nuevos medios ALUO en Ljubljana.

En 2008 fue estudiante de intercambio Leonardo en FH Digital media, Universidad de ciencia aplicada, Hagenberg, Austria.

Su trabajo ha sido presentado en espacios internacionales como: "XIII Bienal Intergraf Alpe Adria - carta colore", Villa Manin, Passariano, Italia (2012), "Literatura e imágenes en movimiento - un coup de des", XI Coloquio Internacional de Literatura Comparada, Vilenica, Koper, Eslovenia (2013), "Re-mixed media festival IV", Nueva York, Estados Unidos (2014), "Endemic versus Global", Centro de Ciencias de la Complejidad C3 - UNAM, México (2019), entre otros.

Vaja Nagy-Hofbauer (SLOVENIA - AUSTRIA)

Independent curator and critic of

visual arts. Graduated in History of art at the Faculty of Arts (University of Ljubljana, Slovenia). Since 1997 he is active as a curator in the field of contemporary visual arts. In the years between 2001 and 2008 employed as Curator for Contemporary Art in Obalne galerije Piran (Gallerie Costiere Pirano), Slovenia and from 2004 to 2006 involved in gallery Galerija Zapor in Koper, Slovenia in position of Art Director and Curator of exhibitions. Since 1999 regularly publishes articles on contemporary visual arts. His theoretical and practical interests are mostly inclined towards Photography and curatorial practices. One of his most prominent projects is curatorial intervention Art in a Suitcase he started in 2010 and still goes on. In 2006 he received The photographic exhibition of the year reward for curating the exhibition Intimno/ Intimate. He is a member of Slovene Association of Art Critics (Ljubljana, Slovenia).

Vaja Nagy-Hofbauer (ESLOVENIA - AUSTRIA)

Comisario independiente y crítico de artes visuales

Licenciada en Historia del Arte en la Facultad de Artes (Universidad de Ljubljana, Eslovenia). Desde 1997 está activo como curador en el campo de las artes visuales contemporáneas. En los años 2001 a 2008 trabajó como curador de arte contemporáneo en Obalne galerije Piran (Gallerie Costiere Pirano), Eslovenia y de 2004 a 2006 participó en la galería Galerija Zapor en Koper, Eslovenia en el puesto de director de arte y curador de exposiciones. Desde 1999 publica regularmente artículos sobre artes visuales contemporáneas. Sus intereses teóricos

y prácticos se inclinan principalmente hacia la fotografía y las prácticas curatoriales. Uno de sus proyectos más destacados es la intervención curatorial Art in a Suitcase que comenzó en 2010 y

aún continúa con presentaciones itinerantes en una decena de países. En 2006 recibió el premio La exposición fotográfica del año por comisariar la exposición Intimno / Intimate. Es miembro de la Asociación Eslovena de Críticos de Arte (Ljubljana, Eslovenia). Es curador del Maribor Photo Festival 2020.

Victor Cauduro. (MEXICO)

Victor Cauduro was born in Mexico City in 1962.

Of totally self-taught training, Victor Cauduro, assures that painting is a way of life that offers him great satisfaction and he can not imagine doing anything else. Beyond superfluous praise, he prefers constructive criticism, even though it can be severe.

Victor Cauduro Considers that Mexico is an extraordinary space for artistic creation and that it has always been thanks to its wonderful cultural wealth that is millenary. He came to live in Querétaro

without knowing anyone in order to find a place that had the right infrastructure for the growth of his children. In this place that has an extraordinary climate, with culture, cleanliness, civic education, and that is connected to the center of the Republic and with wonderful magical towns around.

Cauduro says the hard part of being an artist is the beginning. "It's a tough race because you don't have support when you start and because people don't know you. The most wonderful thing that art gives me is being able to dedicate myself to what I like. When you dedicate yourself to what you love to do and also get paid for it, that's priceless. That's very good."

"To know that we are a small part of a wonderful universe where we are privileged. Privilege is enjoying the simple things in life. To be alive is a privilege." He currently lives in Querétaro and his production tends to pictorial media.

Victor Cauduro. (MÉXICO)

Victor Cauduro nació en la ciudad de México en el año 1962.

De formación totalmente autodidacta, Víctor Cauduro, asegura que pintar es una forma de vida que le ofrece una gran satisfacción y no puede imaginarse haciendo otra cosa. Más allá de los elogios superfluos, prefiere la crítica constructiva, a pesar de que ésta pueda ser severa.

Victor Cauduro Considera que México es un espacio extraordinario para la creación artística y que siempre lo ha sido gracias a su maravillosa riqueza cultural que es milenaria. Llegó a vivir a Querétaro sin conocer a nadie con el fin de buscar un lugar que tuviera la infraestructura adecuada para el crecimiento de sus hijos. En este sitio que tiene un clima extraordinario, con cultura, limpieza, educación cívica, y que está conectado con el centro de la

República y con maravillosos pueblos mágicos alrededor.

Cauduro asegura que la parte difícil de ser artista es el comienzo. "Es una carrera difícil porque no tienes apoyo cuando empiezas y porque la gente no te conoce. Lo más maravilloso que me da el arte es poder dedicarme a lo que me gusta. Cuando te dedicas a lo que te encanta hacer y también te pagan por ello, eso no tiene precio. Eso es muy Bueno"

"Saber que somos una pequeña parte de un universo maravilloso donde somos privilegiados. El privilegio es disfrutar de las cosas simples de la vida. Estar vivo es un privilegio". Actualmente radica en Querétaro y su producción tiende a medios pictóricos.

Victor Leonardo Martínez (MEXICO)

Born in San Luis Potosi, Mexico, December 13, 1987). He began his

artistic training at the Centro de las Artes de San Luis Potosí, with photography being his first meeting in 2009.

For 2015 he continued his studies at the National Center for the Arts CENART within the interdisciplinary program of accompaniment in teacher training and the blended diploma in support of the teaching of the arts in basic education. His production lines start from experimentation in photography and its relationship with volume from the image, using mixed techniques questioning its relationship with specific supports from the gallery to the public space.

He has exhibited his work individually and collectively nationally and internationally, highlighting some exhibitions such as: New Looks PhotoSeptember of the Center of The Image 2009, , Exhibition Contest November 20 editiones 61,62,63, 64, Silence Details in Procession in Caslp Site Museum in 2013, Intersections (Collective

Mexico-Greece-Italy) Art Lux Gallery in Trieste Italy 2014, Dissident Corpóreo (photovision 2015) Tere Caballero Palacio Municipal S.L.P gallery and Los Toros de San Juan, Galeria La Rana San Angel, CDMX 2016. Global vs Endemic, Centro de Estudios de Ciencias de la Complejidad UNAM CMX 2018, Global vs Endemic 2021 Parque Juan H. Sánchez, S.L.P.

He currently works as a visual art teacher at the Centro de las Artes de San Luis Potosí and collaborates as a consultant in institutional cultural programs in the state. Since 2020 he ventures into the curatorship in artistic projects of international court highlighting the exhibition Endemic vs Global C3 Center of Sciences of the Complexity, UNAM headquarters S.L.P. 2021

Victor Leonardo Martínez (MÉXICO)

Nace en San Luis Potosí, México, 13 diciembre 1987. Comienza su

formación artística en Centro de las Artes de San Luis Potosí, siendo la fotografía su primer encuentro en 2009.

Para 2015 continúa sus estudios en el Centro Nacional de las Artes CENART dentro del programa interdisciplinar de acompañamiento en formación de docentes y el diplomado semipresencial en apoyo para la enseñanza de las artes en educación básica. Sus líneas de producción parten de la experimentación en la fotografía y su relación con el volumen a partir de la imagen, utilizando técnicas mixtas cuestionando su relación con soportes específicos desde la galería al espacio público.

Ha expuesto su trabajo de manera individual y colectiva de manera nacional e internacional, destacando algunas exposiciones como: Nuevas Miradas FotoSeptember del Centro de la Imagen 2009, , Muestra Certamen 20 de Noviembre ediciones 61,62,63, 64, Silencio Detalles en Proceso

en Museo de Sitio del CASLP en 2013, Intersecciones (Colectiva México-Grecia-Italia) Art Lux Gallery en Trieste Italia 2014, Dissidente Corpóreo (fotovisión 2015) Galería Tere Caballero Palacio Municipal S.L.P y Los Toros de San Juan, Galeria La Rana San Angel, CDMX 2016. Global vs Endemic, Centro de Estudios de Ciencias de la Complejidad UNAM CMX 2018, Global vs Endemic 2021 Parque Juan H. Sánchez, S.L.P.

Es co-fundador del espacio de formación experimentación y producción artística AURO-RA Co Lab desde 2016 y del Laboratorio Lumínico Vecinal en 2019. Actualmente se desempeña como docente de artes visuales en el Centro de las Artes de San Luis Potosí y colabora como consultor en programas culturales institucionales en el estado. Desde 2020 incursiona en la curaduría en proyectos artísticos de corte internacional destacando la exposición Endémico vs Global C3 Centro de Ciencias de la Com-

plejidad, UNAM sede S.L.P. 2021

Yhonatan Virguez Rodriguez (COLOMBIA)

Born in Bogotá, Colombia, in 1984. Candidate from the University of Antioquia.

He is a researcher in art, education and editorial illustration. Author of the books Style, craft and editorial art: El malpensante (2019) co-author and editor of Contemporary Aesthetic Pedagogies: Essays on artistic education (2018) his research in design and editorial illustration was the basis for the publication ILUSTRACIÓN MALPENSANTE (2017). He has collaborated with El Malpensante, International Festival of Culture, Fundación Compartir, Revista Magisterio, the Institute of Heritage and Culture of Cartagena IPCC and Institute for Educational Research and Pedagogical Development IDEP among other spaces and independent media.

He is an arts teacher at the Ministry

of Education of Bogotá, graphic designer, bachelor of arts and master in Aesthetics and art history. His research on art, art education and culture is evidenced in different projects as director of the research group: La Libreta de Bocetos, the curatorship carried out for El Centro de Innovación Ciudad Maestra: Pedagogos Artistas (2019) and the direction of the Bogotá Art Festival (2018), among others. Recently he has participated as a Jury in different artistic and cultural calls, some of them are: Cultural Journalism Award for the Arts, Murals for Coexistence, Young Art Room XIV, Stimuli and Concertation.

Yhonatan Virguez Rodriguez (COLOMBIA)

Nació en Bogotá, Colombia, en 1984. Candidato a Doctor en Artes de la Universidad de Antioquia.

Es investigador en arte, educación e ilustración editorial. Autor de los libros Estilo, oficio y arte editor-

al: El malpensante (2019) coautor y editor de Pedagogías Estéticas Contemporáneas: Ensayos sobre educación artística (2018) su investigación en diseño e ilustración editorial fue la base para la publicación ILUSTRACIÓN MALPENSANTE (2017). Ha colaborado con El Malpensante, Festival Internacional de la Cultura, Fundación Compartir, Revista Magisterio, el Instituto de patrimonio y cultura de Cartagena IPCC e Instituto para la investigación educativa y el Desarrollo Pedagógico IDEP entre otros espacios y medios independientes.

Es docente de artes de la Secretaría de Educación de Bogotá, diseñador gráfico, licenciado en artes y magister en Estética e historia del arte. Sus investigaciones sobre arte, educación artística y cultura se evidencian en diferentes proyectos como director del grupo de investigación: La Libreta de Bocetos, la curaduría realizada para El Centro de Innovación Ciudad Maestra:

Pedagogos Artistas (2019) y la dirección del Festival de Arte de Bogotá (2018), entre otros. Recientemente ha participado como Jurado en diferentes convocatorias artísticas y culturales algunas de ellas son: Premio periodismo cultural para las artes, Murales para la convivencia, Salón Arte Joven XIV, Estímulos y concertación.

Žiga Okorn (SLOVENIA)

Žiga Okorn, Slovenian painter and designer.

He was born in 1967 in Ljubljana. He attended the Secondary School of Design and Complementary Drawing with the painter Štefan Planinec. He graduated from the Ljubljana Academy of Fine Arts with an exhibition in the old boat shed in Tivoli in 1991. He has been working as a freelance artist since 1994. He is co-author of the renovation of the old military prisons in the Celica youth hotel

and author of one of the cells. With the Sestavagroup, it actively participates in a number of professional and civil initiatives related to fine arts and culture in the pedagogical field (against the abolition of art classes in primary schools), cultural protection (initiative for the professional solution of the Robb-fountain) and professional field (initiative and co-organization of the DSLU solution auction). He is also involved in the design and assembly of exhibitions (permanent installation in Bled Castle, NMS, 2008 City Museum Collection Črnomelj, Thematic Trail On My Own Land, 2012 Cycling Trail Bohinj, U fabrk City Museum Idrija 2015, Ladies and Lace, City Museum Idrija 2016 - 2017, UNESCO Heritage, space marking, Idrija and surroundings 2016 - 2017), illustration, photography, interior design.

Žiga Okorn (ESLOVENIA)

Žiga Okorn, pintor y diseñador esloveno. Nació en 1967 en Ljubljana. Asistió a la Escuela Secundaria de Diseño y dibujo complementario con el pintor Štefan Planinec. Se graduó de la Academia de Bellas Artes de Ljubljana con una exposición en el antiguo cobertizo para botes en Tivoli en 1991. Trabaja como artista autónomo desde 1994. Es coautor de la renovación de las antiguas cárceles militares en el hotel juvenil Celica y autor de una de las celdas. Con el grupo Sestava, participa activamente en una serie de iniciativas profesionales y civiles relacionadas con las bellas artes y la cultura en el ámbito pedagógico (contra la abolición de las clases de arte en las escuelas primarias), la protección cultural (iniciativa para la solución profesional de la fuente de Robb) y ámbito profesional (iniciativa y coorganización de la subasta

de solución DSLU). También está involucrado en el diseño y montaje de exposiciones (instalación permanente en Bled Castle, NMS, 2008 City Museum Collection Črnomelj, Thematic Trail On My Own Land, 2012 Cycling Trail Bohinj, U fabrk City Museum Idrija 2015, Ladies and Lace, City Museum Idrija 2016 - 2017, Patrimonio de la UNESCO, marcación espacial, Idrija y alrededores 2016 - 2017), ilustración, fotografía, diseño de interiores.



Sandra Hordóñez

CRISIS GAIIA 2022